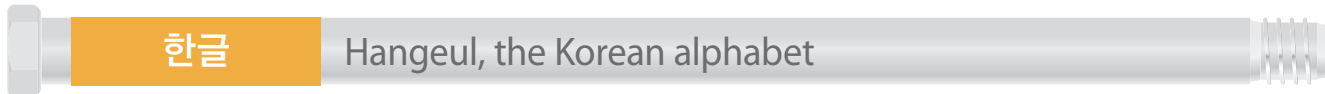


# 한글 익히기 I

Master Hangeul, the Korean Alphabet I



## 1. 모음과 자음 Vowels and consonants

자음 consonants	ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅇ ㅈ ㅎ
	ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ ㅍ ㅊ
	ㄱ ㄴ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ
모음 vowels	ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅡ ㅣ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ
	ㅜ ㅠ ㅛ ㅠ ㅡ ㅗ ㅛ
	ㅜ ㅠ ㅛ ㅠ ㅗ ㅛ

## 2. 한국어의 음절 구성 Korean syllables

한국어의 음절은 네 가지 방식으로 이루어집니다. Korean syllables are made in 4 different manners.

- (1) 모음 (vowel) (예 ex.) 아, 오
- (2) 자음 + 모음 (consonant + vowel) (예 ex.) 나, 코
- (3) 모음 + 자음 (vowel + consonant) (예 ex.) 안, 운
- (4) 자음 + 모음 + 자음 (consonant + vowel + consonant) (예 ex.) 강, 곰

모음 앞에 붙은 초성의 'ㅇ'은 음가가 없습니다. 또한 음절을 구성할 때는 수직으로 구성하는 방식과 수평으로 구성하는 방식이 있습니다.

O before a vowel has no sound value. A syllable is composed in the vertical or horizontal order.

'ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅡ, ㅣ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ'의 모음은 왼쪽에 자음이 위치하고, 'ㅜ, ㅠ, ㅛ, ㅠ, ㅡ'는 모음 위쪽에 자음이 위치합니다.

ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅡ, ㅣ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ occur on the right side of a consonant whereas ㅜ, ㅠ, ㅛ, ㅠ, ㅡ occur under the consonant.

(예 ex.)

아	고	안	강	곰
---	---	---	---	---



# 모 음 Vowels

한글에는 21개의 모음이 있는데 기본 모음 10개와 이중 모음 11개로 나뉩니다.  
The 21 vowels in Hangeul are divided into 10 basic vowels and 11 double vowels.

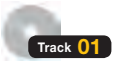
## 기본 모음 Basic vowels

다음을 읽고 쓰십시오. Read and write the following.

모음 letter	음가 sound value	순서 writing order	쓰기 writing								
ㅏ	[a]										
ㅑ	[ja]										
ㅓ	[ʌ]										
ㅕ	[jʌ]										
ㅗ	[o]										
ㅛ	[jo]										
ㅜ	[u]										
ㅠ	[ju]										
ㅡ	[ɯ]										
ㅣ	[i]										

## 연습

1. 다음을 읽으십시오. Read the following.



(1) 이 **2**  
two

(2) 오 **5**  
five

(3) 아이  
child



(4) 오이   
cucumber

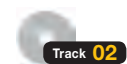
(5) 우유   
milk

(6) 여우   
fox





2. 다음을 읽으십시오. Read the following.



(1) 아 어 오 우 으

(2) 오 아 어 우 이

(3) 야 여 요 유

(4) 요 야 여 유

3. 다음을 듣고 맞는 것을 고르십시오. Listen carefully and choose the correct answer.



(1) 아 오

(2) 우 으

(3) 어 오

(4) 야 아

(5) 오 요

(6) 여 유

### 이중 모음 Double vowels

다음을 읽고 쓰십시오. Read and write the following.

모음 letter	음가 sound value	순서 writing order	쓰기 writing							
ㅘ	[ɛ]									
ㅙ	[je]									
ㅚ	[e]									
ㅜ	[je]									
ㅜ	[wa]									
ㅟ	[wɛ]									
ㅠ	[ø]									
겨	[wʌ]									
계	[we]									
기	[y]									
기	[ɰi]									



## 연습

1. 다음을 읽으십시오. Read the following.

(1) 예  
yes



(2) 와  
wow



(3) 왜  
why



(4) 와요  
to come



(5) 위에  
on



(6) 외워요  
to memorize



Track 04

2. 다음을 읽으십시오. Read the following.

(1) 애 예 와 워

(2) 위 의 와 워

(3) 워 에 예 의

(4) 왜 와 에 예

Track 05

3. 다음을 듣고 맞는 것을 고르십시오. Listen carefully and choose the correct answer.

(1) 애 예

(2) 예 왜

(3) 워 위

(4) 위 의

(5) 워 워

(6) 와 워

Track 06



# 한글 익히기 II

## Master Hangeul, the Korean Alphabet II



### 자 음 Consonants

한글에는 19개의 자음이 있는데 평음과 격음 14개와 경음 5개로 나뉩니다.

The 19 consonants in Hangeul are divided into 14 lenis and aspiration and 5 fortis.

#### 자음 1 Consonants 1

다음을 읽고 쓰십시오. Read and write the following.

모음 letter	음가 sound value	순서 writing order	쓰기 writing							
ㄱ	[k/g]	①								
ㄴ	[n]	①								
ㄷ	[t/d]	① ②								
ㄹ	[r/l]	① ② ③								
ㅁ	[m]	① ② ③								
ㅂ	[p/b]	① ② ③ ④								
ㅅ	[s/sh]	① ②								
ㅇ	no sound	①								
ㅈ	[ts/dz]	① ②								
ㅊ	[tsh/ch]	① ② ③								
ㅋ	[k]	① ②								



ㅌ	[t]									
ㅍ	[p]									
ㅎ	[h]									

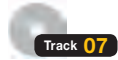
자음과 모음을 결합하여 읽고 쓰십시오. Read and write different combinations of consonants and vowels.

자음 모음	ㅌ	ㅍ	ㅊ	ㅋ	ㄴ	ㄷ	ㅌ	ㅍ	ㅊ	ㅌ
가	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
나	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
다										
라										
마										
바										
사										
오										
소										
초										
코										
토										
포										
호										



## 연습

1. 다음을 읽으십시오. Read the following.



(1) 가수  
singer



(2) 아기  
baby



(3) 네모  
square



(4) 다리  
leg



(5) 소리  
sound



(6) 모자  
hat



(7) 아버지  
father



(8) 사자  
lion



(9) 새우  
shrimp



(10) 지우개  
eraser



(11) 치마  
skirt



(12) 코  
nose



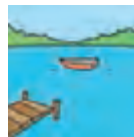
(13) 타조  
ostrich



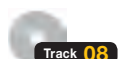
(14) 포도  
grape



(15) 호수  
lake



2. 다음을 읽으십시오. Read the following.



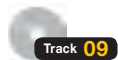
(1) 가 다 마 사

(2) 바 나 라 자

(3) 차 카 타 파

(4) 초 코 토 포

3. 다음을 듣고 맞는 것을 고르십시오. Listen carefully and choose the correct answer.



(1) 노래 모래

(2) 사요 자요

(3) 새우 매우

(4) 보도 포도

(5) 기자 기차

(6) 도리 고리

(7) 코 고

(8) 다요 타요

(9) 머리 허리



## 자음 2 Consonants 2

다음을 읽고 쓰십시오. Read and write the following.

모음 letter	음가 sound value	순서 writing order	쓰기 writing							
ㄱ	[k']									
ㄷ	[t']									
ㅂ	[p']									
ㅅ	[s']									
ㅆ	[ts']									

1. 다음을 읽으십시오. Read the following.

(1) 까치  
magpie



(2) 어깨  
shoulder



(3) 귀뚜라미  
cricket



(4) 뿌리  
root



(5) 아저씨  
man



(6) 찌개  
jjigae



Track 10

2. 다음을 읽으십시오. Read the following.

(1) 까 따 빠 싸 짜

(2) 꼬 또 뽀 쏘 쪼

(3) 꾸 두 부 수 쯤

(4) 끼 띠 뵈 씨 지

Track 11

3. 다음을 읽으십시오. Read the following.

(1) 가 카 까

(2) 다 타 따

(3) 바 파 빠

(4) 자 차 짜

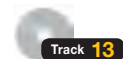
(5) 사 싸

Track 12





4. 다음을 듣고 맞는 것을 고르십시오. Listen carefully and choose the correct one.



- (1) 가요 까요                      (2) 차요 짜요                      (3) 커요 꺼요  
 (4) 사요 싸요                      (5) 부리 뿌리                      (6) 아파요 바빠요

**받침** Final consonants

‘ㄷ, ㅃ, ㅆ’를 제외한 모든 자음이 음절 끝에 붙어 받침으로 쓰일 수 있습니다. 그렇지만 받침은 다음의 7개로만 소리가 납니다.

Final consonants: Except for ㄷ, ㅃ, ㅆ, all consonants can be attached to the bottom of a syllable. However, there are only 7 different ways of pronouncing all final consonants.

글자 Letter	음가 Sound value	예 Examples
ㄱ, ㅋ, ㆁ	[-k]	악, 약, 알 : [악]
ㄴ	[-n]	안 : [안]
ㄷ, ㅌ, ㅈ, ㅊ, ㅍ, ㅍ, ㅍ	[-t]	알, 알, 앓, 앓, 앓, 앓, 앓, 앓 : [알]
ㄹ	[-l]	알 : [알]
ㅁ	[-m]	암 : [암]
ㅂ, ㅍ	[-p]	압, 앞 : [압]
ㅇ	[-ŋ]	양 : [양]

받침에는 자음이 두 개 쓰인 겹받침이 있습니다.

Double final consonant is a word with two consonants.

값[갑]    녀[녁]    닭[닥]    뭉[목]    넓다[널따]    읽다[익따]    많다[만타]



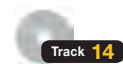
# 연습

1. 다음을 읽고 쓰십시오. Read and write the following.

1	책		책	책			
2	박		박	박			
3	눈		눈	눈			
4	산		산	산			
5	옷		옷	옷			
6	꽃		꽃	꽃			
7	별		별	별			
8	말		말	말			
9	삼	3	삼	삼			
10	닭		닭	닭			



2. 다음을 듣고 맞는 것을 고르십시오. Listen carefully and choose the correct answer.



- (1) 곰 공                      (2) 달 답                      (3) 목 몸  
 (4) 방 발                      (5) 삼 산                      (6) 일 입

3. 다음을 읽으십시오. Read the following.



- (1) 책    식사    마지막                      (2) 눈    편지    손수건  
 (3) 옷    낮    꽃                      (4) 발    손가락    젓가락  
 (5) 굴    반달    수요일                      (6) 밤    마음    몸무게  
 (7) 앞    집    수업                      (8) 공    한강    강아지

**문장 읽기** Reading sentence

받침이 모음과 결합하면 받침을 뒤 음절 첫소리로 옮겨 발음합니다.

The final consonant is pronounced linked when it meets a vowel.

밥을 → **ㅂ**을 → [바블]  
 먹어요 → **ㅁ**어요 → [머겨요]

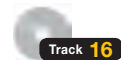
- |           |           |             |
|-----------|-----------|-------------|
| 음악 [으막]   | 한국어[한구거]  | 할아버지 [하라버지] |
| 집에 [지베]   | 꽃이 [꼬치]   | 이름이 [이르미]   |
| 걸어요 [거려요] | 앉아요 [안자요] | 읽어요 [일거요]   |



## 연습

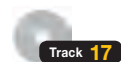
1. 다음을 읽으십시오. Read the following.

- |         |         |         |
|---------|---------|---------|
| (1) 물이  | (2) 문을  | (3) 앞에  |
| (4) 닫아요 | (5) 싶어요 | (6) 있어요 |
| (7) 껍아요 | (8) 읽어요 | (9) 앉아요 |



2. 다음을 읽으십시오. Read the following.

- (1) 창문을 닫으세요.
- (2) 사진을 찍었어요.
- (3) 책에 이름을 쓰세요.
- (4) 물을 마시고 싶어요.
- (5) 아침에 병원에 갔어요.





# 교실 한국어

## Korean Classroom Expressions

Track 18



선생님  
teacher



학생  
student



반 친구  
classmate



칠판  
blackboard/whiteboard



책상  
desk



의자  
chair



책  
book



공책  
notebook



연필  
pencil



볼펜  
pen



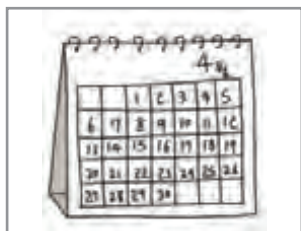
지우개  
eraser



필통  
pencil case



시계  
clock



달력  
calendar



창문  
window



문  
door



책을 펴세요.  
Open the book.



책을 덮으세요.  
Close the book.



보세요.  
Look at ~



들으세요.  
Listen carefully.



따라하세요.  
Repeat after me.



읽으세요.  
Read.



쓰세요.  
Write.



이야기하세요.  
Talk.



대답하세요.  
Answer.



알겠어요?  
Do you understand?



네, 알겠습니다.  
Yes, I understand.



아니요, 모르겠습니다.  
No, I do not understand.



질문 있어요?  
Do you have any questions?



네, 질문 있습니다.  
Yes, I have questions.



아니요, 질문 없습니다.  
No, I don't have any questions.



# 안녕하세요

Hello









# 주말 잘 보내세요

Have a great weekend



안녕히 주무세요.  
Good night!

잘 자요.  
Good night!

안녕히 주무셨어요?  
Good morning?

네. 잘 잤어요?  
Good morning?

잘 먹겠습니다.  
Thank you for the meal.

많이 드세요.  
Enjoy your meal!



잘 먹었습니다.  
I enjoyed the meal.

네.  
You're welcome!



주말 잘 보내세요.  
Have a great weekend.

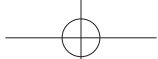
네, 주말 잘  
보내세요.  
Have a nice weekend!



축하합니다.  
Congratulations!

감사합니다.  
Thank you.





# 저는 투안입니다

My name is Tuan

학습 목표	자기소개하기 To introduce oneself
문법	입니다, 입니까
어휘	나라 Countries, 직업 Occupations
정보·문화	인사 예절 Greeting manners

## 대화 1



민수 안녕하세요.  
Hello.

저는 이민수입니다.  
My name is Minsoo Lee.

투안 안녕하세요.  
Hello.

저는 투안입니다.  
My name is Tuan.

저는 베트남 사람입니다.  
I am Vietnamese.



어휘 1

나라 Country



한국  
the Republic of Korea



네팔  
Nepal



동티모르  
East Timor



몽골  
Mongolia



미얀마  
Myanmar



방글라데시  
Bangladesh



베트남  
Vietnam



스리랑카  
Sri Lanka



우즈베키스탄  
Uzbekistan



인도네시아  
Indonesia



중국  
China



캄보디아  
Cambodia



키르기스스탄  
Kyrgyzstan



태국  
Thailand



파키스탄  
Pakistan



필리핀  
the Philippines

문법 1

입니다

자기소개를 할 때 사용한다. 이름, 국적, 직업 등을 소개할 수 있다.


- 1) 가: 저는 투안입니다.  
나: 저는 바루입니다.
- 2) 가: 저는 파키스탄 사람입니다.  
나: 저는 인도네시아 사람입니다.

입니다 is used to introduce oneself including one's name, nationality, occupation, etc.



# 연습 1


1. <보기>처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.


보기  저는 투안입니다.  
투안

1)  \_\_\_\_\_  
리한

2)  \_\_\_\_\_  
수피카

2. <보기>처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기  저는 베트남 사람입니다.  
베트남

1)  \_\_\_\_\_  
파키스탄

2)  \_\_\_\_\_  
태국



## 대화 2



투 안 저는 투안입니다.

I'm Tuan.

준 구 어느 나라 사람입니까?

What is your nationality?

투 안 베트남 사람입니다.

I'm Vietnamese.

준 구 학생입니까?

Are you a student?

투 안 아니요, 회사원입니다.

No, I'm a businessman.

Track 23



Tip

발음 Pronunciation

‘입니다’는 [입니다]로 발음이 됩니다. 입니다 is pronounced [입니다].

- 투안입니다 [투아님니다]
- 사람입니까? [사라میم니까]
- 회사원입니다 [회사워님니다]
- 학생입니까? [학생میم니까]

## 어휘 2

## 직업 Occupations



학생  
student



선생님  
teacher



회사원  
businessperson



주부  
homemaker



경찰관  
police officer



소방관  
firefighter



공무원  
public official



점원  
clerk



의사  
doctor



간호사  
nurse



요리사  
cook



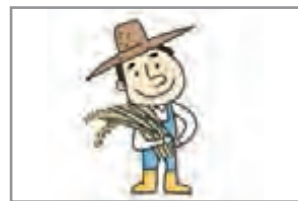
운전기사  
driver



기술자  
technician



목수  
carpenter



농부  
farmer



어부  
fisherman

## 문법 2

## 입니까

‘입니다’의 의문형으로, 명사에 대해 질문할 때 사용한다.

- 1) 가: 회사원입니까?  
나: 네, 회사원입니다.
- 2) 가: 선생님입니까?  
나: 아니요, 학생입니다.
- 3) 가: 요리사입니까?  
나: 네, 요리사입니다.






입니까 is the question form of 입니다.  
It is used to ask a question regarding nouns.



## 연습 2

### 1. 그림을 보고 <보기>처럼 알맞은 말을 연결하세요.

Following the example, match the words to the appropriate pictures.

<b>보기</b>		• ㉠	주부
①		•	㉡ 의사
②		•	㉢ 학생
③		•	㉣ 경찰관
④		•	㉤ 회사원

### 2. <보기>처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

**보기** 학생 → 학생입니까?

1) 회사원 → \_\_\_\_\_ ?

2) 소방관 → \_\_\_\_\_ ?

3) 간호사 → \_\_\_\_\_ ?

4) 기술자 → \_\_\_\_\_ ?





### 〈보기〉처럼 친구들과 이름, 국적, 직업을 묻고 대답해 보세요.

Following the example, ask and answer questions with your friends about their name, nationality, and occupation.

**보기** 투안: 이름이 무엇입니까?  
 리한: 리한입니다.  
 투안: 어느 나라 사람입니까?  
 리한: 파키스탄 사람입니다.  
 투안: 회사원입니까?  
 리한: 네, 회사원입니다.

	이름	국적	직업
<b>보기</b>	리한	파키스탄 사람	회사원
1			
2			
3			
4			
5			



자신보다 나이가 많거나 지위가 높은 사람과 인사할 때

Koreans generally bow as they greet a person who has a higher status or is older than they are.



처음 만나는 사람과 인사할 때

Koreans generally shake hands as they greet a person for the first time.



직장 동료나 아는 사람과 인사할 때

Koreans usually bow in their workplace and greet a person who they know well.



자신보다 나이가 어리거나 친한 사람과 인사할 때

Koreans usually wave when they greet a person who is close to them and/or younger than they are.






[1~3] 들은 것을 고르십시오.



- 1. ① 중국                      ② 네팔                      ③ 한국                      ④ 몽골
- 2. ① 태국                      ② 미얀마                      ③ 베트남                      ④ 필리핀
- 3. ① 동티모르                      ② 스리랑카                      ③ 캄보디아                      ④ 파키스탄

[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.

4.  ①                      ②                      ③                      ④

5.  ①                      ②                      ③                      ④



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오.

1.



- ① 회사원
- ③ 경찰관

- ② 선생님
- ④ 공무원

2.



- ① 점원
- ③ 목수

- ② 어부
- ④ 농부

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 저는 베트남 \_\_\_\_\_ 입니다.

- ① 몽골
- ② 사람
- ③ 인사
- ④ 나라

5. 가: \_\_\_\_\_ 이 무엇입니까?  
나: 리한입니다.

- ① 한국
- ② 직업
- ③ 이름
- ④ 점원

6. 가: 학생입니까?  
나: \_\_\_\_\_, 회사원입니다.

- ① 네
- ② 아니요
- ③ 괜찮아요
- ④ 감사합니다



# 여기가 사무실이에요

This is the office

학습 목표	장소 및 물건 묻고 대답하기 To ask and answer questions about places and objects
문법	이/가, 이에요/예요
어휘	장소 Places, 물건 Objects
정보·문화	한국의 좌식 문화 Sitting on the floor in Korea (Floor-sitting) 생활필수품(세면도구) Daily necessities (personal care)

## 대화 1



투 안 여기가 사무실입니까?  
Is this the office?

민 수 네. 사무실입니다.  
Yes, it is.

투 안 화장실이 어디입니까?  
Where is the restroom?

민 수 저기입니다.  
It's over there.



# 어휘 1

## 장소 Places



여기  
here



저기  
over there



거기  
there



어디  
where



회사  
workplace



사무실  
office



화장실  
restroom



식당  
restaurant



집  
house



기숙사  
dorm (dormitory)



세탁소  
laundromat



미용실  
hair salon



시장  
market



마트  
mart



편의점  
convenience store



슈퍼마켓  
supermarket

# 문법 1

## 이/가

명사 뒤에 붙어서 문장의 주어를 나타낸다. 명사 '저, 나, 너'는 뒤에 '가'가 붙으면 '제가, 내가, 네가'로 바뀐다.  
 명사가 자음으로 끝날 때: 이  
 명사가 모음으로 끝날 때: 가

- 1) 가: 사무실이 어디입니까?  
나: 저기입니다.
- 2) 가: 여기가 기숙사입니까?  
나: 네, 기숙사입니다.
- 3) 가: 저기가 슈퍼마켓입니까?  
나: 아니요, 편의점입니다.

A subject particle 이/가 comes after a noun in order to indicate the subject of the sentence.

When 가 is followed by nouns such as 저, 나, 너 it becomes 제가, 내가, 네가.

이 is used when a noun ends in a consonant, and 가 is used when a noun ends in a vowel.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠	회사
②		•	•	㉡	사무실
③		•	•	㉢	집
④		•	•	㉣	화장실

2. <보기>처럼 '이/가'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences using '이/가.'

**보기** 화장실( 이 ) 어디입니까?

- 1) 식당( ) 어디입니까?
- 2) 세탁소( ) 어디입니까?
- 3) 여기( ) 시장입니다.
- 4) 편의점( ) 저기입니다.



## 대화 2



리 한 여기가 기숙사예요.  
This is the dormitory.

이건 기숙사 열쇠예요.  
Here is the key to your room.

투 안 감사합니다. 그런데 저게 뭐예요?  
Thank you. By the way what is that?

리 한 가족사진이에요.  
This is my family picture.

Track 26



### Tip 줄임말 Abbreviation

말하기에서는 줄임말을 많이 사용합니다. Abbreviation is often used in colloquial speech.

- |            |          |
|------------|----------|
| · 이것은 → 이건 | 이것이 → 이게 |
| · 저것은 → 저건 | 저것이 → 저게 |
| · 그것은 → 그건 | 그것이 → 그게 |



## 어휘 2

## 물건 Objects



열쇠  
key



가족사진  
family picture



가방  
bag



지갑  
wallet



여권  
passport



우산  
umbrella



거울  
mirror



화장품  
cosmetics (skin care)



빗  
brush



헤어드라이어  
hair dryer



베개  
pillow



이불  
blanket

## 문법 2

## 이에요/예요

명사 뒤에 붙어서 서술이나 물음을 나타낸다.  
명사가 자음으로 끝날 때: 이예요  
명사가 모음으로 끝날 때: 예요

- 1) 가: 이게 뭐예요?  
나: 열쇠예요.
- 2) 가: 저게 뭐예요?  
나: 이불이에요.
- 3) 가: 이건 화장품이에요?  
나: 네, 화장품이에요.

이에요 or 예요 is followed by a noun to make a declarative statement and/or an interrogative statement.

이에요 is used while a noun ends in a consonant and 예요 is used when a noun ends in a vowel.




## 연습 2



1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- |   |                                                                                     |   |   |   |    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|----|
| ① |    | • | • | ㉠ | 가방 |
| ② |    | • | • | ㉡ | 여권 |
| ③ |    | • | • | ㉢ | 이불 |
| ④ |  | • | • | ㉣ | 우산 |

2. <보기>처럼 ‘이에요/예요’를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the sentences with ‘-이에요/예요.’

**보기**  가: 이게 뭐예요?  
나: 화장품이에요.

- |    |                                                                                     |                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1) |  | 가: 이게 뭐예요?<br>나: _____. |
| 2) |  | 가: 이게 뭐예요?<br>나: _____. |
| 3) |  | 가: 저게 뭐예요?<br>나: _____. |
| 4) |  | 가: 저게 뭐예요?<br>나: _____. |



**활동**

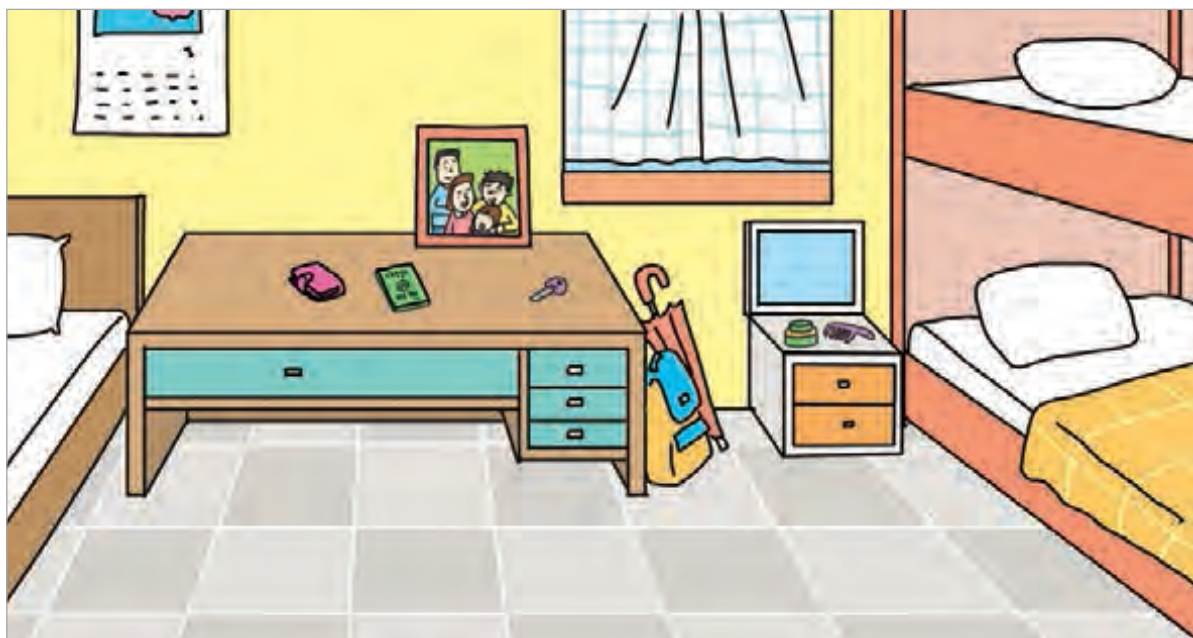
**<보기>처럼 친구와 이야기해 보세요.** Following the example, create a conversation with your friends.

**보기** 가: 여기가 어디예요?  
 나: 교실이에요.  
 가: 이게 뭐예요?  
 나: 컴퓨터예요.

1)



2)





## 문화

### 한국의 좌식 문화 Floor-sitting culture in Korea



한국은 바닥에 앉아서 생활하는 좌식 문화가 발달했습니다. 그래서 한국 사람들은 대부분 집에서 신발을 벗고 생활합니다. 그리고 신발을 벗고 들어가서 식사를 하는 식당도 있습니다.

Koreans have traditionally conducted a life on the floor, and sitting on the floor has become a significant part of Korean culture. Hence, Koreans usually do not wear shoes at home. Moreover, it is not difficult to find restaurants where people need to take off their shoes in order to sit and eat on the floor.

### 생활필수품(세면도구) Daily necessities (Personal care)



린스  
conditioner

샴푸  
shampoo

비누  
soap

칫솔  
toothbrush

치약  
toothpaste

수건  
towel

면도기  
razor

휴지  
toilet paper

컵  
cup



[1~3] 들은 것을 고르십시오.



- 1. ① 여기                      ② 저기                      ③ 어디                      ④ 거기
- 2. ① 회사                      ② 식당                      ③ 시장                      ④ 마트
- 3. ① 열쇠                      ② 가방                      ③ 우산                      ④ 베개

[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

4.  ①                      ②                      ③                      ④

5.  ①                      ②                      ③                      ④



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오.

1.



- ① 집
- ③ 회사

- ② 시장
- ④ 마트

2.



- ① 미용실
- ③ 세탁소

- ② 편의점
- ④ 슈퍼마켓

3.



- ① 이불
- ③ 열쇠

- ② 우산
- ④ 가방

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 가: 여기가 \_\_\_\_\_입니까?  
나: 사무실입니다.

- ① 언제
- ② 누구
- ③ 어디
- ④ 무슨

5. 가: 저게 \_\_\_\_\_예요?  
나: 가족사진이에요.

- ① 왜
- ② 뭐
- ③ 장소
- ④ 나라



# 12시 30분에 점심을 먹어요

I have lunch at 12:30pm

**학습 목표** 일과 시간 묻고 대답하기  
To ask and answer questions about daily routine and time

**문법** -아요/어요, 예(시간)

**어휘** 일과 The daily routine, 시간 The time

**정보·문화** 출근 시간을 지킵시다 Let's get to work on time

## 대화 1



수 루 투안 씨, 지금 뭐 해요?  
Tuan, what are you doing now?

투 안 텔레비전을 봐요.  
I'm watching TV.

수루 씨는 뭐 해요?  
What about you?

수 루 저는 지금 요리해요.  
I'm cooking.

Track 28

# 어휘 1

## 일과 The daily routine



일어나다  
to get up



씻다  
to wash



아침을 먹다  
to have breakfast



회사에 가다  
to go to work



일하다  
to work



쉬다  
to take a rest



점심을 먹다  
to have lunch



집에 오다  
to come home



장을 보다  
to go grocery shopping



요리하다  
to cook



저녁을 먹다  
to have dinner



커피를 마시다  
to drink coffee



운동하다  
to work out



텔레비전을 보다  
to watch television



전화하다  
to call



자다  
to sleep

# 문법 1

## -아요/어요

동사나 형용사 뒤에 붙어서 동작이나 상태를 서술하거나 질문할 때 사용한다.

동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아요

'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -어요

'하다'가 있을 때: -해요

- 1) 가: 지금 뭐 해요?  
나: 텔레비전을 봐요.
- 2) 가: 지금 뭐 해요?  
나: 커피를 마셔요.
- 3) 가: 지금 운동해요?  
나: 아니요. 저녁을 먹어요.

-아요/어요 is the verbal and adjectival conjugation. It is used to make declarative and interrogative statements for an action or a state.

-아요 is added when the final vowel of a verb or an adjective stem is ㅏ or ㅑ, while -어요 is added when the final vowel of a verb or an adjective stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ.





If a verb or an adjective ends with 하다, 하다 is changed to 해요.










# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- ①  •      • ㉠ 자다
- ②  •      • ㉡ 운동하다
- ③  •      • ㉢ 요리하다
- ④  •      • ㉣ 점심을 먹다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the examples, complete the conversations.

**보기**  가: 지금 뭐 해요?  
나: 씻어요.  
씻다

- 1)  가: 지금 뭐 해요?  
나: \_\_\_\_\_  
텔레비전을 보다
- 2)  가: 지금 뭐 해요?  
나: \_\_\_\_\_  
커피를 마시다
- 3)  가: 지금 뭐 해요?  
나: \_\_\_\_\_  
일하다
- 4)  가: 지금 뭐 해요?  
나: \_\_\_\_\_  
운동하다



## 대화 2



투 안 지금 몇 시예요?  
What time is it?

리 한 11시예요.  
It's 11 o'clock.

투 안 몇 시에 점심을 먹어요?  
What time do you have lunch?

리 한 12시 30분에 먹어요.  
I have lunch at 12:30.

Track 29

### Tip ○시 ○분

○시		
01:00	1시	한 시
02:00	2시	두 시
03:00	3시	세 시
04:00	4시	네 시
05:00	5시	다섯 시
06:00	6시	여섯 시
07:00	7시	일곱 시
08:00	8시	여덟 시
09:00	9시	아홉 시
10:00	10시	열 시
11:00	11시	열한 시
12:00	12시	열두 시

○분		
00:01	1분	일 분
00:02	2분	이 분
00:03	3분	삼 분
00:04	4분	사 분
00:05	5분	오 분
00:06	6분	육 분
00:07	7분	칠 분
00:08	8분	팔 분
00:09	9분	구 분
00:10	10분	십 분
00:20	20분	이십 분
00:30	30분	삼십 분
00:40	40분	사십 분
00:50	50분	오십 분

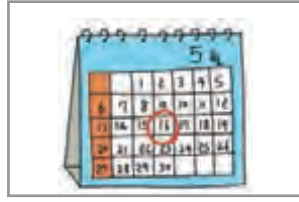
※1시간=60(육십 분)

## 어휘 2

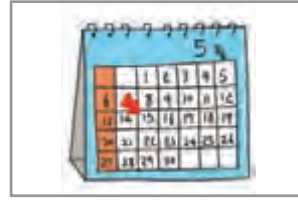
## 시간 The time



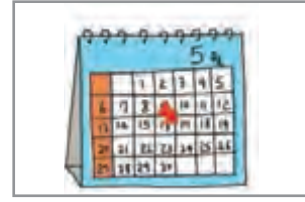
지금  
now



오늘  
today



어제  
yesterday



내일  
tomorrow



오전  
morning/A.M.



오후  
afternoon/P.M.



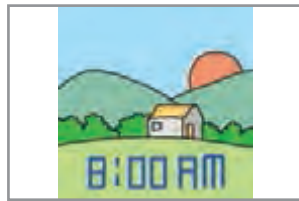
낮  
daytime



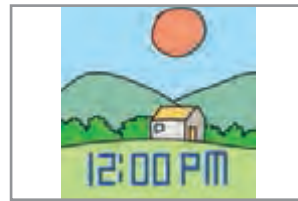
밤  
night



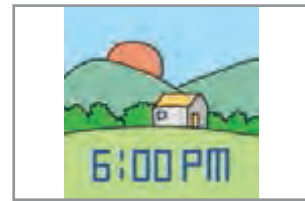
새벽  
dawn



아침  
morning



점심  
noon



저녁  
evening

## 문법 2

## 에

시간 명사 뒤에 붙어서 어떤 동작이 이루어지는 시간을 나타낸다. ‘언제, 지금, 오늘, 어제, 내일’ 등의 명사 다음에는 ‘에’가 붙지 않는다.

- 1) 가: 몇 시에 자요?  
나: 열 시에 자요.
- 2) 가: 언제 운동해요?  
나: 아침에 운동해요.
- 3) 가: 오늘 운동해요?  
나: 아니요, 내일 아침에 해요.


에 is attached to a time noun, is used to indicate the time when something takes place. When, now, today, yesterday or tomorrow is not followed by the time marker, 에.





## 연습 2


### 1. <보기>처럼 시계를 보고 문장이 맞으면 ○, 틀리면 ×로 표시하세요.


Draw O if the statement is correct, and X if it is wrong.

**보기**  지금은 밤입니다. ( X )


1)  지금은 아침입니다. (   )


2)  지금은 오후입니다. (   )


3)  지금은 한 시입니다. (   )


4)  지금은 오전 열 시입니다. (   )


### 2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

**보기**  가: 언제 운동해요?  
나: 아침에 운동해요.

1)  가: 언제 운동해요?  
나: \_\_\_\_\_.

2)  가: 언제 커피를 마셔요?  
나: \_\_\_\_\_.

3)  가: 몇 시에 저녁을 먹어요?  
나: \_\_\_\_\_.


4)  가: 몇 시에 자요?  
나: \_\_\_\_\_.



**활동**

**몇 시에 무엇을 해요? <보기>처럼 이야기해 보세요.**

What time do you do the following activities? Following the example, make your own daily routine.

**보기**  가: 몇 시에 일어나요?  
나: 7시에 일어나요.

	일과	시간
1	일어나다	
2	아침을 먹다	
3	점심을 먹다	
4	저녁을 먹다	
5	자다	





출근 시간 10분 전에는 직장에 도착해야 합니다. 출근 시간이 9시라면 8시 50분쯤 도착해야 합니다. 그리고 일할 준비를 하는 것이 좋습니다.

It is recommended that you get to work 10 minutes early. If your work starts at 9 o'clock, you should arrive there by 8:50, so that you can prepare for work.

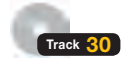


대부분의 회사원들은 9시에 일을 시작합니다. 점심은 보통 12시에서 1시 사이에 먹습니다. 퇴근은 대부분 6시에 하지만, 야근을 하는 경우도 있습니다.

Most office workers start to work at 9:00 a.m. Lunch breaks are usually between noon and 1:00 p.m. People usually leave work around 6:00 p.m., but sometimes you might need to work late.



[1~3] 들은 것을 고르십시오.



1. ① 06:00                      ② 07:00                      ③ 08:00                      ④ 09:00
2. ① 10:40                      ② 11:30                      ③ 12:40                      ④ 01:30
3. ① 03:15 A.M.                      ② 03:25 P.M.                      ③ 04:15 P.M.                      ④ 04:25 P.M.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 씻어요.                                      ② 회사예요.  
     ③ 오늘이에요.                                      ④ 오전 10시예요.
5. ① 오늘 먹어요.                                      ② 많이 먹어요.  
     ③ 아침을 먹어요.                                      ④ 12시에 먹어요.



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 자요.
- ② 와요.
- ③ 일어나요.
- ④ 운동해요.

2.



- ① 쉬어요.
- ② 전화해요.
- ③ 회사에 가요.
- ④ 아침을 먹어요.

3.



- ① 장을 봐요.
- ② 커피를 마셔요.
- ③ 저녁을 먹어요.
- ④ 텔레비전을 봐요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 가: 지금 \_\_\_\_\_ 시예요?  
 나: 오후 두 시예요.

- ① 몇
- ② 왜
- ③ 누구
- ④ 무슨

5. 가: \_\_\_\_\_ 운동해요?  
 나: 아침에 운동해요.

- ① 어디
- ② 언제
- ③ 무엇
- ④ 시간





# 가족이 몇 명이에요?

How many family members do you have?

학습 목표 가족에 대해 묻고 대답하기  
To ask and answer questions about family

문 법 하고, 에(장소)  
어 휘 가족 Family, 외모와 성격 Looks and personality  
정보·문화 높임말과 반말 Honorific forms and casual speech

## 대화 1



리 한 투안 씨는 가족이 몇 명이에요?

How many family members do you have, Tuan?

투 안 어머니하고 형하고 저, 세 명이에요.

I have three family members. I have my mom, my older brother, and myself.

리한 씨는 가족이 몇 명이에요?

What about you, Leehan?

리 한 네 명이에요. 저는 아버지하고 어머니하고 여동생이 있어요.

I have four (family members), my father, my mother, my younger sister, and me.

Track 31

어휘 1

가족 Family



있다  
to have



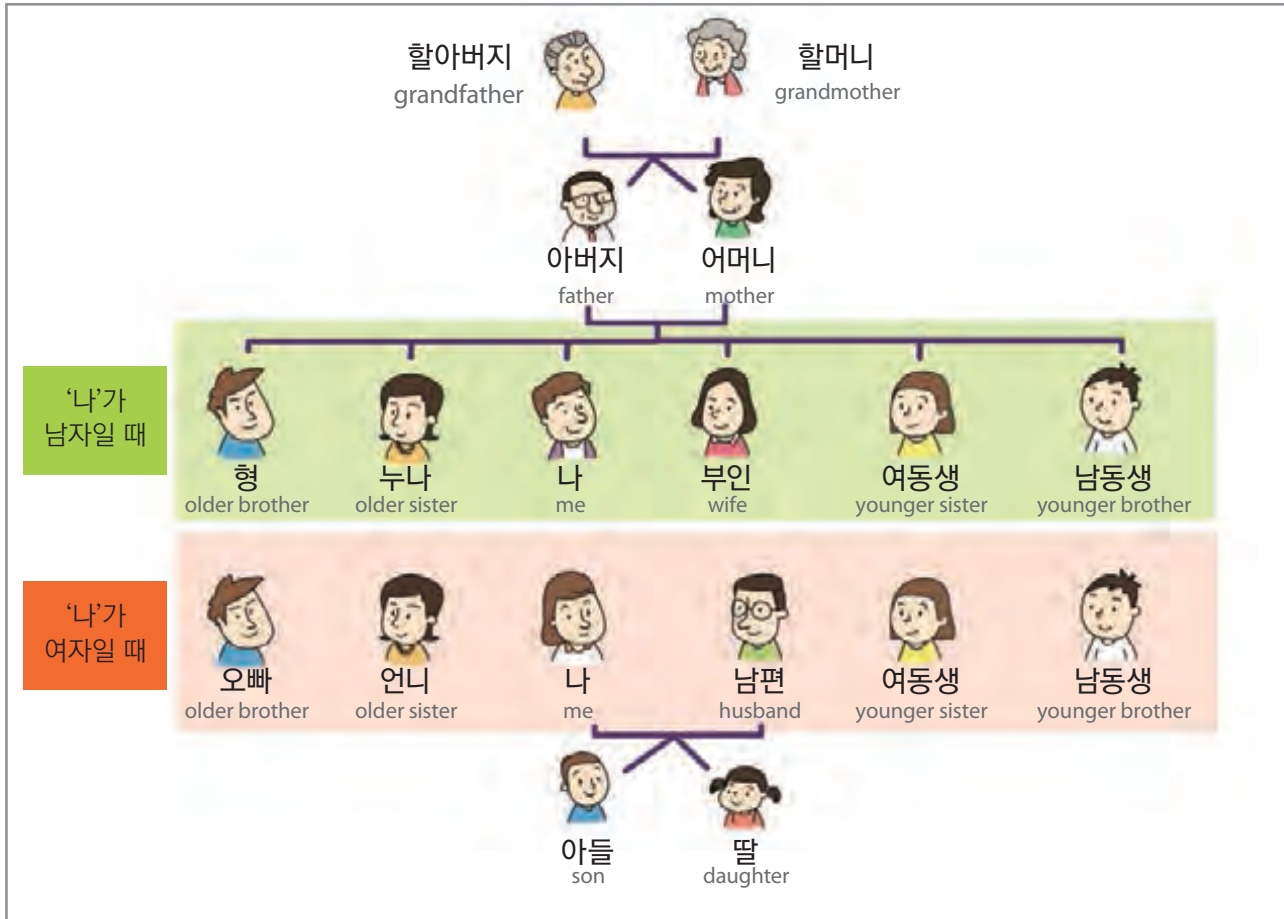
없다  
to not have



많다  
to be many



살다  
to live



문법 1

하고

둘 이상의 명사를 대등하게 이어 준다. 어떤 일을 함께 함을 나타내기도 한다.

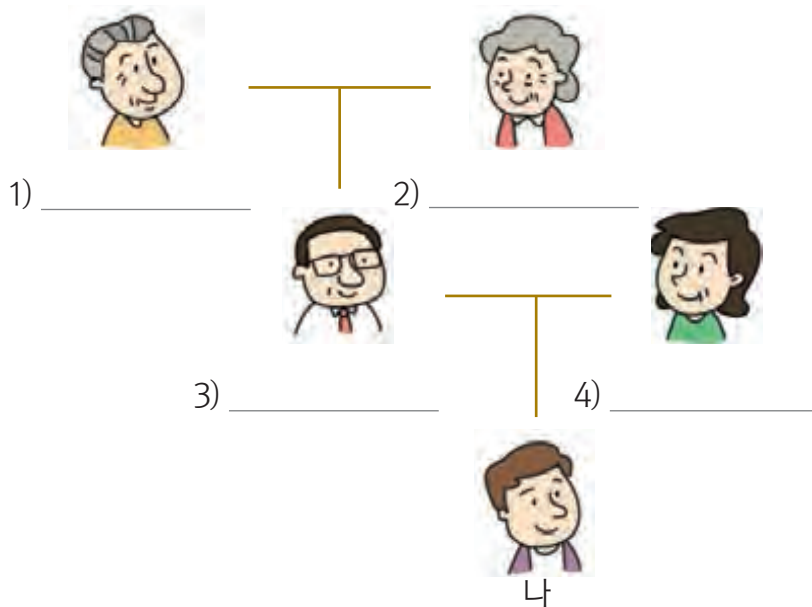
- 1) 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 세 명이에요. 아내하고 딸이 있어요.
- 2) 가: 동생이 있어요?  
나: 네. 저는 동생이 많아요.
- 3) 가: 혼자 살아요?  
나: 아니요, 형하고 같이 살아요.

하고 is a conjunctive word that is used to link two or more nouns together. It is also used to express the meaning of together with.



# 연습 1

1. 그림에 맞는 단어를 <보기>에서 골라 넣으세요. Match pictures to the corresponding words from the box.



- 보기**      아버지      어머니      할머니      할아버지

2. <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

**보기** 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 세 명이에요. 남편하고 딸이 있어요.  
남편, 딸

- 1) 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 세 명이에요. \_\_\_\_\_  
아내, 아들
- 2) 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 세 명이에요. \_\_\_\_\_  
아버지, 어머니
- 3) 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 세 명이에요. \_\_\_\_\_  
할머니, 형
- 4) 가: 가족이 몇 명이에요?  
나: 네 명이에요. \_\_\_\_\_  
아버지, 어머니, 누나



## 대화 2



투 안 이 사람이 리한 씨 여동생이에요?

Is this your younger sister, Leehan?

리 한 네, 맞아요. 제 여동생이에요.

Yes, it is. She is my younger sister.

투 안 여동생이 정말 예뻐요. 지금 몇 살이에요?

She's very pretty. How old is she?

리 한 스무 살이에요.

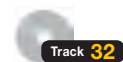
She's twenty years old.

투 안 여동생은 남자 친구가 있어요?

Does she have a boyfriend?

리 한 아니요, 없어요.

No, she doesn't.



**Tip**

**나이를 묻고 대답하기** To ask and answer questions about age

1) 투안: 민수 씨 아들은 몇 살이에요?

민수: 세 살이에요.

2) 투안: 민수 씨는 나이가 어떻게 되세요?

민수: 서른 두 살이에요.

3) 투안: 아버지는 연세가 어떻게 되세요?

민수: 예순 살이에요.

## 어휘 2

## 외모와 성격 Looks and personality



예쁘다  
pretty



멋있다  
cool



키가 크다  
tall



키가 작다  
short



날씬하다  
skinny



뚱뚱하다  
fat



재미있다  
funny



친절하다  
kind



똑똑하다  
smart



활발하다  
outgoing



얌전하다  
introvert



부지런하다  
diligent

**‘으’ 탈락:** 어간의 끝 음절 모음 ‘ㅡ’ 가 다른 모음을 만나면 ‘ㅡ’가 탈락한다.

ㄹ drop: When the final vowel in a stem — meets another vowel, — is dropped.

예) 예쁘(다) + 어요 = 예뻐요

키가 크(다) + 어요 = 키가 커요

## 문법 2

## 에

장소 명사 뒤에 붙어서 주어가 있거나 사는 장소를 나타낸다. 주어가 이동하는 목적지를 나타내기도 한다.

1) 가: 동생은 어디에 있어요?

나: 집에 있어요.

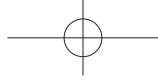
2) 가: 누나는 어디에 살아요?

나: 몽골에 살아요.

3) 가: 어디에 가요?





나: 회사에 가요.

에 is a locative particle and is attached to a noun (a place). It indicates the place where the subject is or lives in. It may also indicate a subject's destination.




## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- ①  •  ㉠ 예쁘다
- ②  •  ㉡ 멋있다
- ③  •  ㉢ 키가 크다
- ④  •  ㉣ 키가 작다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Complete the conversations.

**보기**  가: 투안 씨는 어디에 있어요?  
나: 집에 있어요.

- 1)  가: 리한 씨는 어디에 있어요?  
나: \_\_\_\_\_
- 2)  가: 여동생은 어디에 있어요?  
나: \_\_\_\_\_
- 3)  가: 형은 어디에 살아요?  
나: \_\_\_\_\_
- 4)  가: 누나는 어디에 가요?  
나: \_\_\_\_\_



### 가족에 대해서 <보기>처럼 이야기해 보세요.

Following the example, create a conversation about family.

**보기**

가: 가족이 몇 명이에요?  
 나: 아버지, 어머니, 저, 세 명이에요.  
 가: 아버지는 어디에 살아요?  
 나: 베트남에 살아요.  
 가: 연세가 어떻게 되세요?  
 나: 일흔 살이세요.

### 씨의 가족

가족	사는 곳	나이





한국어에는 높임말과 반말이 있습니다. 보통 자신보다 나이가 많은 사람에게는 높임말을 사용합니다. 그리고 자신보다 나이가 어린 사람에게는 반말을 사용합니다. 하지만 자신보다 나이가 어려도 처음 만난 사람이나 별로 가깝지 않은 사람에게는 높임말을 사용하는 것이 좋습니다. 한편 자신보다 나이가 많아도 아주 가까운 사람에게는 반말을 사용하기도 합니다.

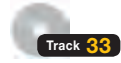
There are honorific and informal forms in the Korean language. The honorific form is usually used when speaking to someone who is older than the speaker. On the other hand, the informal form (casual speech) is commonly used when speaking someone who is younger than the speaker. However, it is recommended that the speaker uses the honorific form when s/he speaks to a person whom s/he first meets or to a person who is not close with the speaker. However, the casual speech is also used when speaking to someone who is older than but is very close to the speaker.

높임말	반말
네/예	응
아니요	아니
고마워요	고마워
미안해요	미안해
있어요	있어
먹어요	먹어
자요	자





[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



3. ① 12살

② 22살

③ 32살

④ 42살

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 4. ① 가족이에요.
- ③ 가족이 있어요.

- ② 네 명이에요.
- ④ 한국에 살아요.

- 5. ① 학교에 가요.
- ③ 학교에 있어요.

- ② 동생이 있어요.
- ④ 제 동생이에요.



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 동생이 많아요.
- ③ 할머니가 있어요.

- ② 아버지가 없어요.
- ④ 가족이 세 명이에요.

2.



누나

- ① 누나는 키가 커요.
- ③ 누나는 한국에 살아요.

- ② 누나는 회사에 가요.
- ④ 누나하고 형이 있어요.

3.



여동생

- ① 여동생이 없어요.
- ③ 여동생이 집에 없어요.

- ② 여동생이 예뻐요.
- ④ 여동생이 두 명이에요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 가: 여동생이 있어요?

나: 아니요, \_\_\_\_\_ .

- ① 예뻐요                      ② 작아요                      ③ 없어요                      ④ 있어요

5. 가: 가족이 어디에 살아요?

나: 아버지 \_\_\_\_\_ 어머니는 파키스탄에 살아요.

- ① 가                              ② 에                              ③ 에서                              ④ 하고

# 10

## 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

I studied Korean at the library yesterday

**학습 목표** 날짜와 장소 묻고 대답하기  
To ask and answer questions about dates and places

**문법** -았/었-, 에서

**어휘** 날짜와 요일 Dates and days of the week, 장소와 동작 Places and actions

**정보·문화** 한국의 공휴일 National holidays in Korea

### 대화 1



수 루 투안 씨는 언제 한국에 왔어요?  
When did you come to Korea, Tuan?

투 안 올해 2월 10일에 한국에 왔어요.  
I came here on February 10th.

수 루 투안 씨는 언제 한국에 왔어요?  
What about you?

수 루 저는 작년 7월에 왔어요.  
I came here last July.

Track 34

**Tip** 날짜 Dates ○월 ○일

○월	
1월	일월
2월	이월
3월	삼월
4월	사월
5월	오월
6월	유월
7월	칠월
8월	팔월
9월	구월
10월	시월
11월	십일월
12월	십이월

○일			
1일	일일	21일	이십일일
2일	이일	22일	이십이일
3일	삼일	23일	이십삼일
4일	사일	24일	이십사일
5일	오일	25일	이십오일
6일	육일	26일	이십육일
7일	칠일	27일	이십칠일
8일	팔일	28일	이십팔일
9일	구일	29일	이십구일
10일	십일	30일	삼십일
.....		31일	삼십일일

# 어휘 1

## 날짜와 요일 Dates and days of the week

2017년 5월 May

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

4

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	

지난달  
last month

이번 달  
this month

6

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30

다음 달  
next month

어제  
yesterday

오늘  
today

내일  
tomorrow

지난주  
last week

이번 주  
this week

다음 주  
next week

주중  
weekdays

주말  
weekend



작년  
last year



올해  
this year



내년  
next year

# 문법 1

## -았/었-

동사나 형용사에 붙어서 과거를 나타낸다.  
 동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -았-  
 'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -었-  
 '하다'가 있을 때: -했-

-았/었- is a marker that constructs the past tense.  
 -았- is used when the final vowel of the stem ends in ㅏ or ㅑ, while -었- is used for the rest of the vowels. As for the 하다 verb, 했 is used.

- 1) 가: 언제 한국에 왔어요?  
나: 작년 12월에 왔어요.
- 2) 가: 어제 저녁에 뭐 먹었어요?  
나: 불고기를 먹었어요.
- 3) 가: 주말에 뭐 했어요?  
나: 쉬었어요.



# 연습 1

1. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.


2014년 3월





일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10 <small>수요일</small>	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

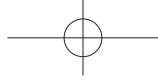
**보기** 가: 오늘은 무슨 요일이에요?  
나: 수요일이에요.

- 가: 내일은 무슨 요일이에요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 가: 3월 15일은 무슨 요일이에요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 가: 오늘은 몇 월 며칠이에요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 가: 이번 주 토요일은 몇 월 며칠이에요?  
나: \_\_\_\_\_.

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

**보기**  가: 어제 뭐 했어요?  
나: 운동했어요.  
운동하다

-  가: 어제 저녁에 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.  
텔레비전을 보다
-  가: 일요일에 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.  
친구를 만나다
-  가: 친구하고 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.  
저녁을 먹다
-  가: 5월 5일에 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.  
쉬다



## 대화 2



리 한 투안 씨, 어제 뭐 했어요?  
What did you do yesterday, Tuan?

투 안 친구하고 PC방에서 게임했어요.  
I played a game at the Internet cafe.

리한 씨는 어제 뭐 했어요?  
What did you do, Leehan?

리 한 도서관에서 한국어를 공부했어요.  
I studied Korean at the library.

Track 35



**Tip** 하다 동사 하다 verb

‘게임을 했어요’가 줄어서 ‘게임했어요’가 되었습니다. 한국어에는 이런 방식으로 만들어진 동사가 많습니다.

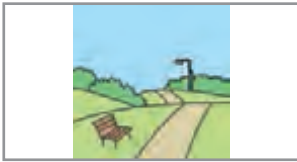
게임을 했어요 has contracted into 게임했어요. This is a very common type of verbs being made in Korean.

· 공부를 하다 → 공부하다  
· 노래를 하다 → 노래하다

운동을 하다 → 운동하다  
쇼핑을 하다 → 쇼핑하다

## 어휘 2

## 장소와 동작 Places and actions



공원  
park



커피숍  
cafe



서점  
bookstore



도서관  
library



백화점  
department store



노래방  
karaoke



PC방  
Internet cafe



영화관(극장)  
theatre



노래하다  
to sing



게임하다  
to play a game



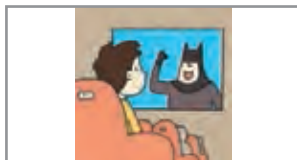
산책하다  
to take a walk



쇼핑하다  
to go shopping



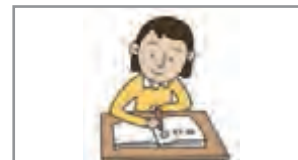
책을 읽다  
to read



영화를 보다  
to see a movie



음식을 만들다  
to cook



한국어를 공부하다  
to study Korean



친구를 만나다  
to meet a friend

## 문법 2

## 에서

명사 뒤에 붙어서 동작이 이루어지는 장소를 나타낸다.





- 1) 가: 어디에서 친구를 만났어요?  
나: 커피숍에서 만났어요.
- 2) 가: 영화를 극장에서 봤어요?  
나: 아니요, 집에서 봤어요.
- 3) 가: 주말에 보통 뭐 해요?  
나: 도서관에서 한국어를 공부해요.

에서 is attached to a noun to indicate the location/place where the action takes place.




## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- |   |                                                                                    |   |   |       |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------|
| ① |   | • | • | ㉠ 노래방 |
| ② |   | • | • | ㉡ 커피숍 |
| ③ |   | • | • | ㉢ 백화점 |
| ④ |  | • | • | ㉣ 영화관 |

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기



가: 어제 뭐 했어요?  
나: 공원에서 산책했어요.

- 1) 

가: 어제 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 2) 

가: 어제 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 3) 

가: 어제 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.
- 4) 

가: 어제 뭐 했어요?  
나: \_\_\_\_\_.





이번 달에 어디에서 무엇을 했어요? 달력을 보면서 친구에게 이야기해 주세요.

What did you do this month? Where did you do it? Looking at the calendar, tell your stories to your friends.



친구 이름	날짜	장소	뭐 했어요?



신정 (양력 설날)  
New Year's Day



설날  
New Year's Day



삼일절 (3·1절)  
Independence Movement Day (Samiljeol)



근로자의 날  
Labor Day



어린이날  
Children's Day



석가탄신일  
Buddha's Birthday



현충일  
Memorial Day



광복절  
National Liberation Day



추석  
Korean Thanksgiving (Chuseok)



개천절  
National Foundation Day of Korea



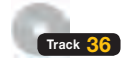
한글날  
Hangeul Proclamation Day



크리스마스  
Christmas



[1~3] 들은 것을 고르십시오.



- 1. ① 1월 2일                      ② 1월 12일                      ③ 2월 21일                      ④ 2월 22일
- 2. ① 3월 10일                      ② 3월 20일                      ③ 4월 10일                      ④ 4월 20일
- 3. ① 11월 15일                      ② 11월 25일                      ③ 12월 15일                      ④ 12월 25일

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 4. ① 작년에 왔어요.                      ② 베트남에서 왔어요.  
     ③ 동생이 한국에 왔어요.                      ④ 친구하고 한국에 왔어요.
- 5. ① 도서관이 커요.                      ② 도서관에 가요.  
     ③ 도서관에 없어요.                      ④ 도서관에서 공부했어요.



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

1.



- ① 커피숍
- ③ 노래방

- ② 도서관
- ④ 백화점

2.



- ① 쇼핑해요.
- ③ 공부해요.

- ② 노래해요.
- ④ 게임해요.

3.



- ① 책을 읽어요.
- ③ 친구를 만나요.

- ② 영화를 봐요.
- ④ 음식을 만드어요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 가: \_\_\_\_\_ 한국에 왔어요?  
나: 작년 7월에 왔어요.

- ① 누가
- ② 어디
- ③ 무슨
- ④ 언제

5. 가: 어제 뭐 했어요?  
나: 극장에서 영화를 \_\_\_\_\_.

- ① 갔어요
- ② 봤어요
- ③ 쇼핑했어요
- ④ 산책했어요



# 사과 다섯 개 주세요

Please give me five apples

학습 목표	물품 구매하기 To purchase goods
문법	주세요, -아/어 주세요
어휘	과일과 식료품 Fruit and food, 화폐 및 물품 구매 Money and purchasing goods
정보·문화	의류 Clothing

## 대화 1



주인 어서 오세요.  
Welcome!

투안 안녕하세요? 이 사과 얼마예요?  
Hello? How much is this apple?

주인 이천 원이에요.  
It's 2000 won.

투안 다섯 개 주세요.  
Please give me five of them.

Track 37



### Tip 단위 명사 1 Counter Nouns 1

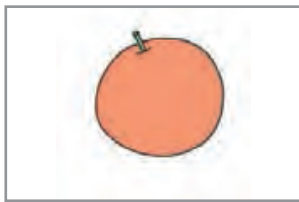
대상에 따라서 세는 단위 명사가 달라집니다. Depending on an object, different counter nouns are used.

- 사과, 오렌지, 우유 (apple, orange, milk) : 한 개, 두 개, 세 개, .....
- 포도, 바나나, 꽃 (grape, banana, flower) : 한 송이, 두 송이, 세 송이, .....
- 수박, 배추 (watermelon, Chinese cabbage) : 한 통, 두 통, 세 통, .....
- 물, 맥주 (water, beer) : 한 병, 두 병, 세 병, .....
- 커피, 주스 (coffee, juice) : 한 잔, 두 잔, 세 잔, .....
- 밥, 국, 반찬 (rice, soup, side dish) : 한 그릇, 두 그릇, 세 그릇, .....



## 어휘 1

## 과일과 식료품 Fruit and food



사과  
apple



오렌지  
orange



포도  
grape



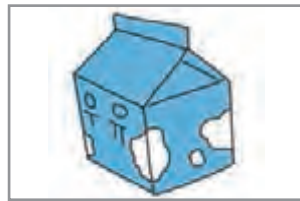
수박  
watermelon



물  
water



주스  
juice



우유  
milk



빵  
bread



라면  
instant noodles



과자  
snacks



초콜릿  
chocolate



아이스크림  
ice cream

## 문법 1

## 주세요

명사 뒤에 붙어서 그 명사를 달라는 요청이나 명령을 나타낸다. 물건을 살 때 자주 사용한다.





- 1) 가: 물 주세요.  
나: 네. 여기요.
- 2) 가: 오렌지 다섯 개 주세요. 얼마예요?  
나: 만 원입니다.
- 3) 가: 뭘 드릴까요?  
나: 빵하고 우유 주세요.

주세요 attached to a noun, is used to politely request or politely command something. It is often used for purchasing items.




# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠	물
②		•	•	㉡	빵
③		•	•	㉢	사과
④		•	•	㉣	포도

2. 그림을 보고 <보기>처럼 문장을 완성하세요 Following the example, complete the conversations.

**보기**  가: 뭘 드릴까요?  
나: 사과 다섯 개 주세요.

1)  가: 뭘 드릴까요?  
나: \_\_\_\_\_.

2)  가: 뭘 드릴까요?  
나: \_\_\_\_\_.

3)  가: 뭘 드릴까요?  
나: \_\_\_\_\_.

4)  가: 뭘 드릴까요?  
나: \_\_\_\_\_.



## 대화 2



리 한 사장님, 이 운동화 얼마예요?

How much are these sneakers?

주 인 오만 오천 원이에요.

They are 55,000 won.

리 한 오만 오천 원요? 좀 비싸요. 깎아 주세요.

55,000 won? It's a bit expensive. Can I get a discount?

리 한 그래요? 알았어요. 오만 원 주세요.

Oh, I see. I will make it at 50,000won.

Track 38



### Tip 단위 명사 2 Counter Nouns 2

- 정장, 한복 (suits, Hanbok (Korean traditional clothes)) : 한 벌, 두 벌, 세 벌, .....
- 운동화, 장갑, 양말 (sneakers, gloves, socks) : 한 켤레, 두 켤레, 세 켤레, .....
- 텔레비전, 냉장고, 자동차 (TV, refrigerator, car) : 한 대, 두 대, 세 대, .....
- 사람, 어린이, 학생, 친구 (person, child, student, friend) : 한 명, 두 명, 세 명, .....
- 할아버지, 할머니, 손님 (grandfather, grandmother, customer) : 한 분, 두 분, 세 분, .....
- 고양이, 강아지, 생선 (cat, dog, fish) : 한 마리, 두 마리, 세 마리, .....



## 어휘 2

## 화폐와 물품구매 Money and purchasing goods



돈(현금)  
money



동전  
coin



지폐  
paper money



신용카드  
credit card



값(가격)  
price tag



싸다  
cheap



비싸다  
expensive



(값을) 깎다  
to bargain



넣다  
to put in



싸다(포장하다)  
to wrap up



바꾸다(교환하다)  
to exchange



환불하다  
to refund

## 문법 2

## -아/어 주세요

동사 뒤에 붙어서 다른 사람에게 그 동작을 부탁하는 뜻을 나타낸다.

- 1) 가: 봉투에 넣어 드릴까요?  
나: 네, 넣어 주세요.
- 2) 가: 저 가방을 포장해 주세요.  
나: 네, 알겠습니다.
- 3) 가: 이 운동화를 환불해 주세요.  
나: 죄송합니다. 환불 기간이 지났습니다.

-아/어 주세요 attached to a verb, expresses a polite request or a polite command that someone do something for the speaker.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠	값
②		•	•	㉡	동전
③		•	•	㉢	지폐
④		•	•	㉣	신용카드

2. <보기>처럼 '-아/어 주세요'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences using '-아/어 주세요.'

보기
 운동화를 환불하다 → 운동화를 환불해 주세요.

- |              |   |              |
|--------------|---|--------------|
| 1) 봉투에 넣다    | → | 봉투에 _____.   |
| 2) 이 빵을 포장하다 | → | 이 빵을 _____.  |
| 3) 이 우유를 바꾸다 | → | 이 우유를 _____. |
| 4) 아침에 전화하다  | → | 아침에 _____.   |
| 5) 음식을 만들다   | → | 음식을 _____.   |



활동

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, create a conversation with your friends.

**보기** 주인: 어서 오세요.  
 손님: 사과 있어요?  
 주인: 네, 있어요.  
 손님: 얼마예요?  
 주인: 천 원이에요.  
 손님: 다섯 개 주세요.





치마  
skirt



바지  
pants



티셔츠  
T-shirt



잠바  
jacket



운동화  
sneakers



구두  
shoes



슬리퍼  
slippers



장화  
rain boots



양말  
socks



장갑  
gloves



목도리  
scarf



모자  
hat



넥타이  
tie



가방  
bag



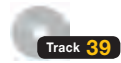
안경  
glasses



선글라스  
sunglasses



[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



3. ①



②



③



④



[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 사과예요.

② 5개 주세요.

③ 1000원이에요.

④ 사과가 많아요.

5. ① 우유예요.

② 우유 주세요.

③ 여기 있어요.

④ 여기에서 마세요.



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

1.



- ① 돈
- ③ 주스

- ② 물
- ④ 카드

2.



- ① 포도
- ③ 사과

- ② 수박
- ④ 오렌지

3.



- ① 싸요.
- ③ 있어요.

- ② 비싸요.
- ④ 없어요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 가: 이 오렌지 \_\_\_\_\_예요?  
나: 이천 원이에요.

- ① 얼마
- ② 누구
- ③ 어디
- ④ 언제

5. 가: 이 운동화는 오만 오천 원이에요.  
나: 좀 비싸요. \_\_\_\_\_.  
가: 알았어요. 오만 원 주세요.

- ① 넣어 주세요
- ② 바꿔 주세요
- ③ 깎아 주세요
- ④ 포장해 주세요



# 병원 옆에 약국이 있어요

There is a pharmacy next to the hospital

학습 목표	위치와 길 찾기 To find location and a way
문법	-(으)세요, (으)로
어휘	이동 동사 Locomotive verbs, 위치와 방향 Locations and directions
정보·문화	길거리 Streets

## 대화 1

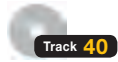


투 안 이 건물에 은행이 있어요?  
Is there a bank in this building?

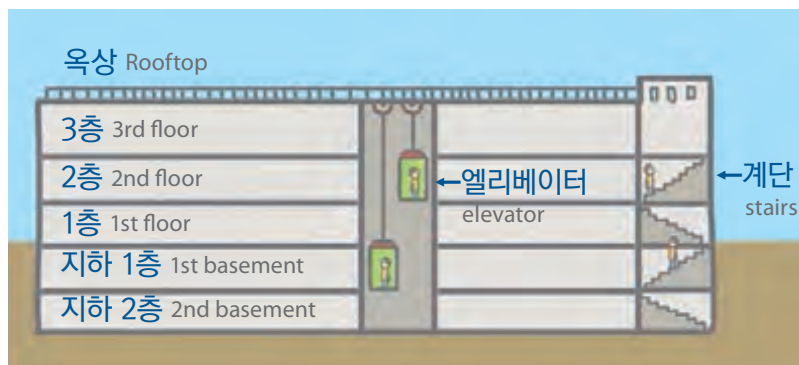
여 자 네, 있어요.  
Yes, there is.

투 안 은행이 어디에 있어요?  
Where is the bank?

여 자 지하 1층에 있어요. 지하로 내려가세요.  
It's on the first basement floor. Go down to the basement.



### Tip 건물 Buildings

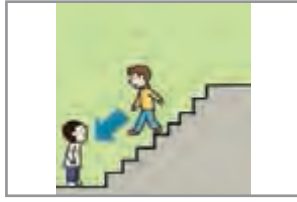


## 어휘 1

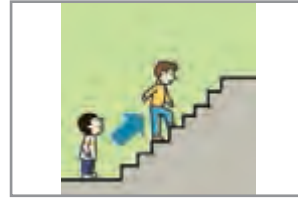
## 이동 동사 Locomotive verbs



내려가다  
to go down



내려오다  
to come down



올라가다  
to go up



올라오다  
to come up



나가다  
to go out



나오다  
to come out



들어가다  
to enter/go in



들어오다  
to come in



돌아가다  
to return/go back



돌아오다  
to return/come back

## 문법 1

## -(으)세요

동사 뒤에 붙어서 명령이나 요청을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -세요  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으세요

- 1) 가: 식당이 어디에 있어요?  
나: 건물 밖에 있어요. 저쪽으로 나가세요.
- 2) 가: 투안 씨, 빨리 오세요.  
나: 네, 알았어요. 잠깐만 기다리세요.
- 3) 가: 여기 자리 있어요?  
나: 네, 앉으세요.

-(으)세요 is an imperative ending which is used to give a command or instruction to someone.

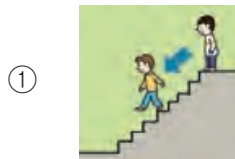
-세요 is added when the final consonant is ㄹ or does not have a final consonant, while -으세요 is added when the final consonant is other than ㄹ.



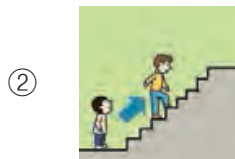


## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.



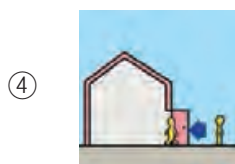
㉠ 나가다



㉡ 들어가다



㉢ 내려가다



㉣ 올라가다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 ‘-(으)세요’를 사용해서 대화를 완성하세요.

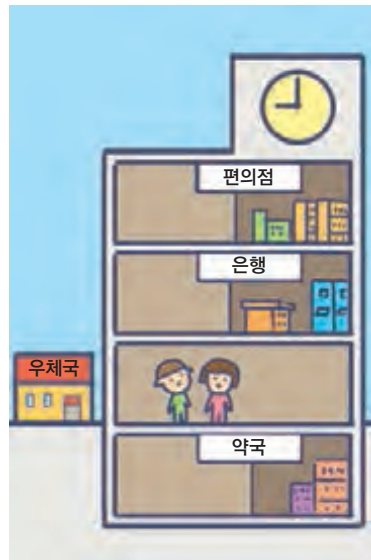
Complete the conversations using ‘-(으)세요.’

**보기** 가: 이 건물에 약국이 있어요?  
 나: 지하 1층에 있어요.  
 저쪽으로 내려가세요.

1) 가: 이 건물에 은행이 있어요?  
 나: 네, 2층에 있어요.  
 저 계단으로 \_\_\_\_\_.

2) 가: 이 건물에 편의점이 있어요?  
 나: 네, 3층에 있어요.  
 3층으로 \_\_\_\_\_.

3) 가: 이 건물에 우체국이 있어요?  
 나: 우체국은 밖에 있어요.  
 밖으로 \_\_\_\_\_.



대화 2



수 루 이 근처에 약국이 있어요?  
Is there a pharmacy around here?

남 자 네, 있어요.  
Yes, there is.

수 루 약국이 어디에 있어요?  
Where is it?

남 자 저 사거리에서 오른쪽으로 가세요.  
Turn right at that intersection.

그러면 병원 옆에 약국이 있어요.  
Then, there is a pharmacy next to the hospital.

Track 41

Tip 표지판 Signs



앞으로 가세요.  
go forward



뒤로 가세요.  
go backward



오른쪽으로 가세요.  
go right



왼쪽으로 가세요.  
go left



위로 올라가세요.  
go up



아래로 내려가세요.  
go down

## 어휘 2

## 위치와 방향 Locations and directions



위  
on top of



아래  
bottom



앞  
front



뒤  
back



안  
in



밖  
out



오른쪽  
right



왼쪽  
left



건너편(맞은편)  
across the street



옆  
next to



사이  
between



가운데(중간)  
in the middle

## 문법 2

## (으)로

명사 뒤에 붙어서 뒤에 오는 이동 동사의 방향을 나타낸다.

명사가 모음이나 자음 'ㄹ'로 끝날 때: 로

명사가 'ㄹ'을 제외한 자음으로 끝날 때: 으로

- 1) 가: 화장실이 어디에 있어요?  
나: 사무실 옆에 있어요. 오른쪽으로 가세요.
- 2) 가: 약국이 어디에 있어요?  
나: 2층에 있어요. 위로 올라가세요.
- 3) 가: 컴퓨터가 어디에 있어요?  
나: 사무실에 있어요. 사무실로 가세요.

(으)로 is attached to a noun, expresses a direction of a locomotive verb that follows (으)로.

When a noun ends in a vowel or the final consonant ㄹ, 로 is used.

When a noun ends in the final consonant other than ㄹ, 으로 is used.



## 연습 2

1. 그림을 보고 <보기>처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기



가방이 의자 위에 있어요.

1)



차가 회사 \_\_\_\_\_에 있어요.

2)



차가 회사 \_\_\_\_\_에 있어요.

3)



약국이 백화점 \_\_\_\_\_에 있어요.

4)



약국이 식당 \_\_\_\_\_에 있어요.

2. 그림을 보고 <보기>처럼 ‘(으)로’를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences with ‘(으)로.’

보기



앞으로 가세요.

1)



\_\_\_\_\_ 가세요.

2)



\_\_\_\_\_ 가세요.

3)



\_\_\_\_\_ 가세요.

4)



\_\_\_\_\_ 올라가세요.

5)

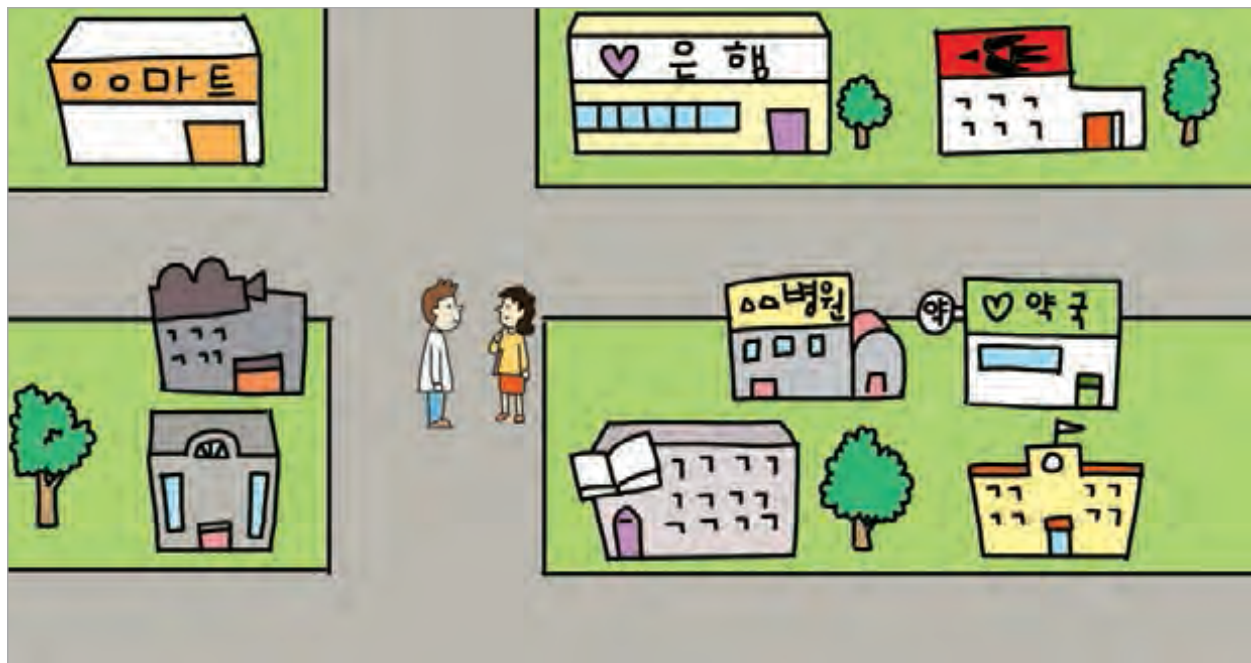


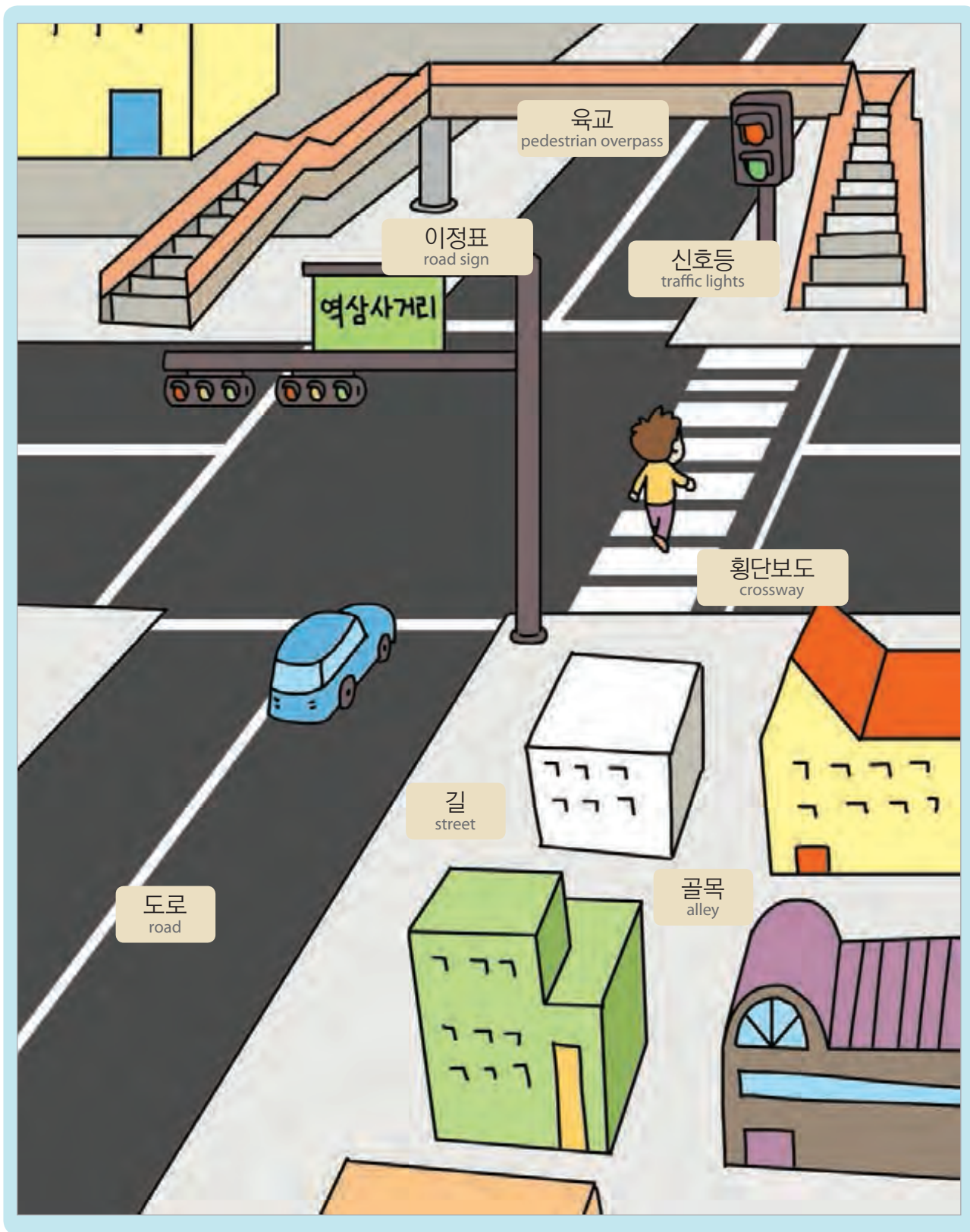
\_\_\_\_\_ 내려가세요.

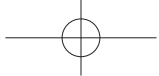


그림을 보고 <보기>처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, create a conversation with your friends.

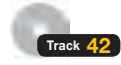
**보기** 가: 약국이 어디에 있어요?  
 나: 이 사거리에서 오른쪽으로 가세요.  
 그러면 병원 옆에 약국이 있어요.







[1~3] 들은 것을 고르십시오.






- 1. ① 위                                      ② 옆                                      ③ 안                                      ④ 앞
  
- 2. ① 사이                                      ② 왼쪽                                      ③ 아래                                      ④ 중간
  
- 3. ① 내려가세요                              ② 돌아가세요                              ③ 올라가세요                              ④ 들어가세요

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.


- 4. 은행은 어디에 있습니까?  
 ① 1층                                      ② 2층  
 ③ 지하 1층                                      ④ 지하 2층
  
- 5. 약국은 어디에 있습니까?  
 ① 병원 뒤                                      ② 병원 옆  
 ③ 병원 안                                      ④ 병원 위



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

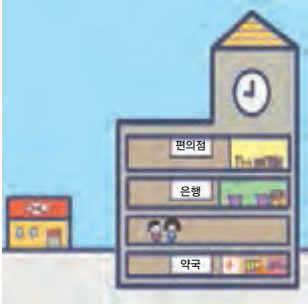
- 1. 
  - ① 뒤로 가세요.
  - ② 앞으로 가세요.
  - ③ 옆으로 가세요.
  - ④ 사이로 가세요.
  
- 2. 
  - ① 가운데로 가세요.
  - ② 왼쪽으로 가세요.
  - ③ 오른쪽으로 가세요.
  - ④ 건너편으로 가세요.
  
- 3. 
  - ① 위로 올라가세요.
  - ② 위로 내려가세요.
  - ③ 아래로 올라가세요.
  - ④ 아래로 내려가세요.

[4~5] 다음 그림을 보고 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 

가: 식당이 어디에 있어요?  
 나: \_\_\_\_\_.

- ① 1층에 있어요
- ② 2층에 있어요
- ③ 지하 1층에 있어요
- ④ 지하 2층에 있어요

5. 

가: 이 건물에 우체국이 있어요?  
 나: \_\_\_\_\_.

- ① 네, 있어요. 1층에 있어요
- ② 네, 없어요. 건물 안에 있어요
- ③ 아니요, 있어요. 1층에 있어요
- ④ 아니요, 없어요. 건물 밖에 있어요





# 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock

**학습 목표** 약속 시간과 장소를 정하기  
To make an appointment (time and places)

**문법** -고 싶다, -(으)르까요

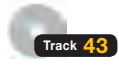
**어휘** 상태 1 Stative verb 1, 상태 2 Stative verb 2

**정보·문화** 한국 사람들이 인사로 하는 약속  
The promises Koreans make as a part of greetings

## 대화 1



- 투 안 수루 씨, 내일 시간 있어요?  
Do you have time tomorrow, Sooroo?
- 수 루 네, 시간 괜찮아요. 그런데 왜요?  
Yes, I'm free. Why?
- 투 안 우리 같이 영화 볼까요?  
Do you want to see a movie together?
- 수 루 좋아요. 같이 영화 봐요. 무슨 영화 볼까요?  
That sounds great! Let's go see a movie together. What should we watch?
- 투 안 다 좋아요. 수루 씨는 뭐 보고 싶어요?  
I'm okay with anything. What do you want to watch, Sooroo?
- 수 루 코미디 영화를 보고 싶어요.  
I want to see a comedy movie.



### Tip 영화 장르 Movie genre



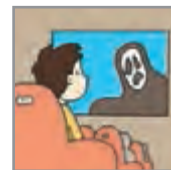
코미디 영화  
comedy movie



멜로 영화  
romantic movie



액션 영화  
action movie



공포 영화  
horror movie

어휘 1

상태 1 Stative verb 1



시간(이) 있다  
to have time



시간(이) 없다  
not to have time



약속(이) 있다  
to have an appointment



약속(이) 없다  
not to have an appointment



일이 많다  
to have a lot of work



일이 적다  
not to have much work



바쁘다  
busy



한가하다  
free



재미있다  
interesting



재미없다  
not interesting



좋다  
nice



괜찮다  
fine

문법 1

-고 싶다

동사 뒤에 붙어서 희망을 나타낸다

- 1) 가: 내일 시간 있어요? 만나고 싶어요.  
나: 좋아요. 내일 만나요.
- 2) 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: 영화를 보고 싶어요.
- 3) 가: 뭐 먹고 싶어요?  
나: 비빔밥을 먹고 싶어요.

-고 싶다 is attached to a verb to indicate a wish or a hope.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠ 재미있다
②		•	•	㉡ 재미없다
③		•	•	㉢ 바쁘다
④		•	•	㉣ 한가하다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-고 싶다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-고 싶다.'

**보기** 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: 영화를 보고 싶어요.

- 1) 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: \_\_\_\_\_
- 2) 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: \_\_\_\_\_
- 3) 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: \_\_\_\_\_
- 4) 가: 뭐 하고 싶어요?  
나: \_\_\_\_\_

대화 2



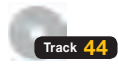
투 안 우리 내일 어디에서 만날까요?  
Where shall we meet tomorrow?

수 루 시청 앞 어때요?  
How about in front of City Hall?

투 안 좋아요. 그러면 여섯 시쯤 만날까요?  
Sounds great. Should we meet about 6 o'clock?

수 루 여섯 시는 좀 빨라요. 일곱 시에 괜찮아요?  
6 o'clock is a bit early. What about 7 o'clock?

투 안 네, 괜찮아요. 그럼 내일 시청 앞에서 일곱 시에 봐요.  
That's fine. I will see you in front of City Hall tomorrow at seven.



**Tip** 관공서 Government and public offices



도청  
provincial government building



시청  
city hall



구청  
borough office



경찰서  
police station



소방서  
fire station



출입국관리사무소  
immigration office



보건소  
(public) health center



주민센터  
community service center

## 어휘 2

## 상태 2 Stative verb 2



빠르다(이르다)  
early



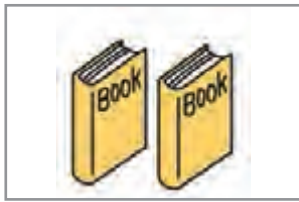
늦다  
late



가깝다  
close



멀다  
far



같다  
same



다르다  
different



간단하다  
simple



복잡하다  
complicated



편하다  
comfortable



불편하다  
uncomfortable



가능하다  
possible



불가능하다  
impossible

**‘르’ 불규칙:** 어간의 끝 음절 ‘르’가 모음을 만나면 받침 ‘ㄹ’이 삽입되고 ‘으’는 탈락한다.

르 irregular: when 르, the final syllable in a stem 르 meets another vowel, 으 is dropped and ㄹ is added.

예) 빠르(다) + 아요 = 빨라요

다르(다) + 아요 = 달라요

## 문법 2

## -(으)ㄹ까요

동사 뒤에 붙어서 제안할 때 쓰인다.  
동사 어간에 받침이 없거나 ㄹ 받침일 때: -ㄹ까요  
ㄹ을 제외한 받침이 있을 때: -을까요

- 1) 가: 내일 같이 점심 먹을까요?  
나: 좋아요. 같이 점심 먹어요.
- 2) 가: 어디에서 만날까요?  
나: 회사 앞 어때요?
- 3) 가: 몇 시에 만날까요?  
나: 7시에 만나요.

-(으)ㄹ까요 is attached to a verb to indicate a suggestion.


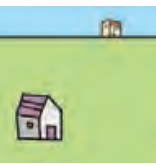


-ㄹ까요 is used when a verb stem ends in a vowel or in the final consonant ㄹ.

-을까요 is used when a verb stem ends in a final consonant other than ㄹ.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- |   |                                                                                    |   |   |   |     |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|
| ① |   | • | • | ㉠ | 멀다  |
| ② |   | • | • | ㉡ | 같다  |
| ③ |   | • | • | ㉢ | 다르다 |
| ④ |  | • | • | ㉣ | 가깝다 |

2. <보기>처럼 ‘-(으)니까요’를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using ‘-(으)니까요.’

**보기** 가: 오늘 같이 점심 먹을까요?  
 나: 좋아요. 같이 점심 먹어요.

- 가: 저녁에 같이 \_\_\_\_\_ ?  
 나: 좋아요. 같이 영화 봐요.
- 가: 오늘 몇 시에 \_\_\_\_\_ ?  
 나: 7시 어때요?
- 가: 지금 같이 커피 한잔 \_\_\_\_\_ ?  
 나: 미안해요. 지금 너무 바빠요.
- 가: 우리 내일 뭐 \_\_\_\_\_ ?  
 나: 같이 운동해요.



〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, create a conversation with your friend.

**보기**

가: 리한 씨, 우리 같이 극장에 갈까요?  
 나: 좋아요. 같이 가요.  
 가: 극장에서 무슨 영화를 볼까요?  
 나: 코미디 영화 어때요?  
 가: 좋아요. 그러면 몇 시에 만날까요?  
 나: 저녁 7시에 만나요.  
 가: 어디에서 만날까요?  
 나: 회사 앞에서 만나요.

	보기 리한 씨	_____ 씨
어디에 가요?	극장	
뭐 해요?	코미디 영화를 봐요.	
언제 만나요?	저녁 7시	
어디에서 만나요?	회사 앞	



한국 사람들은 헤어질 때 “다음에 밥 한번 같이 먹어요.”, “술 한잔 같이 해요.”라는 인사를 하기도 합니다. 특히 헤어질 때 “연락할게.”라는 말도 자주 하는데, 이런 말들은 약속이라기보다는 헤어지기 아쉬워서 하는 말인 경우가 많습니다. 구체적으로 날짜와 시간을 약속하지 않을 경우에는 가벼운 인사로 생각하는 것이 좋습니다. 만약에 한국 사람들이 “언제든지 연락하세요.”라고 말했다더라도 너무 이른 시간이나 늦은 시간, 그리고 식사 시간이나 휴식 시간에는 연락을 피하는 것이 좋습니다. 또한 “언제든지 놀러 오세요.”라고 말했다더라도 전화로 미리 약속을 하고 만나러 가는 것이 좋습니다.

Koreans tend to say “Let’s have a meal together next time,” or “Let’s drink together” when they say goodbye. They also often say, “Let’s keep in touch,” but these expressions are not so much promises that people take seriously as idiomatic usages that people use as a way of saying farewell unless they schedule specific dates and time for the appointment. In the meantime, it is recommended that you don’t contact a person too early in the morning, too late at night, and/or during mealtime or break even if s/he has said, “You can come over any time.”





[1~2] 들은 것을 고르십시오.

1. ① 내일                      ② 영화                      ③ 시간                      ④ 극장
2. ① 도청                      ② 시장                      ③ 구청                      ④ 시청

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 두 사람은 내일 같이 무엇을 봅니까?  
 ① 책                              ② 사진  
 ③ 영화                            ④ 드라마
4. 두 사람은 내일 어디에서 만납니까?  
 ① 극장 앞                        ② 회사 앞  
 ③ 백화점 앞                      ④ 도서관 앞
5. 두 사람은 내일 몇 시에 만납니까?  
 ① 6시                              ② 7시  
 ③ 8시                              ④ 9시



[1~2] 다음 질문에 답하십시오.

1. 두 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

가: 우리 내일 같이 저녁 먹을까요?  
나: 좋아요. 같이 저녁 먹어요.

- ① 식사
- ② 운동
- ③ 약속
- ④ 쇼핑

2. 두 사람은 오늘 같이 무엇을 합니까?

가: 우리 오늘 뭐 할까요? 같이 영화 볼까요?  
나: 산책 어때요? 공원에서 같이 산책하고 싶어요.  
가: 그래요? 좋아요. 그럼 산책해요.

- ① 책을 봅니다.
- ② 산책을 합니다.
- ③ 영화를 봅니다.
- ④ 게임을 합니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 수루 씨, 오늘 저녁에 \_\_\_\_\_ 있어요?

- ① 시간
- ② 생일
- ③ 날짜
- ④ 주말

4. 우리 \_\_\_\_\_ 영화를 볼까요? 코미디 영화 어때요?

- ① 언제
- ② 무슨
- ③ 누구
- ④ 무엇

5. 저는 내일 친구하고 같이 영화를 \_\_\_\_\_.

- ① 보세요
- ② 봤어요
- ③ 봐 주세요
- ④ 보고 싶어요



# 저는 비빔밥을 먹을래요

I would like to have Bibimbap

학습 목표	음식 주문하기 To order food
문법	-(으)래요, 안
어휘	식당 Restaurants, 음식의 맛 Tastes of foods
정보·문화	음식 메뉴 Food menu

## 대화 1



종업원 어서 오세요. 몇 분이세요?  
Welcome! How many people are in your party?

투 안 두 명이에요. 자리 있어요?  
Two people. Do you have seats available?

종업원 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요. 뭐 드릴까요?  
Yes, we do. Have a seat over here. What can I get for you?

리 한 저는 비빔밥 먹을래요. 투안 씨는 뭐 먹을래요?  
I would like to have Bibimbap. What do you want to eat, Tuan?

투 안 저는 김치찌개 먹을래요.  
I would like to have Kimchijjigae.

리 한 그럼 여기 비빔밥하고 김치찌개 주세요.  
We would like to have Bibimbap and Kimchi-jjigae, please.

Track 46

어휘 1

식당 Restaurants



자리가 있다  
seats are available



자리가 없다  
seats are not available



메뉴판  
menu



메뉴  
menu



밥  
rice



반찬  
side dishes



숟가락  
spoon



젓가락  
chopsticks



앉다  
to sit



고르다  
to pick



시키다(주문하다)  
to order



배달하다  
to deliver

문법 1

-(으)래요

동사 뒤에 붙어서 말하는 사람의 의사를 나타내거나 듣는 사람의 의사를 물을 때 사용한다. 주로 친한 사람하고 격식 없이 이야기할 때 쓰인다.

동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -래요  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -을래요

- 1) 가: 점심 뭐 먹을래요?  
나: 저는 비빔밥 먹을래요.
- 2) 가: 저녁에 우리 같이 놀래요?  
나: 좋아요. 같이 놀아요.
- 3) 가: 내일 뭐 할래요?  
나: 저는 집에서 쉴래요.

-(으)래요 is attached to a verb, is used a speaker's opinion in a declarative sentence or to ask a listener's opinion in an interrogative sentence. It is often used in a close relationship as a casual way of speech.  
-래요 is used when a verb stem ends in a vowel or the consonant, ㄹ.  
-을래요 is used when a verb stem ends in a consonant other than ㄹ.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.



• ㉠ 밥



• ㉡ 반찬



• ㉢ 숟가락



• ㉣ 젓가락

2. 그림을 보고 <보기>처럼 ‘-(으)래요’를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using ‘-(으)래요.’

**보기** 가: 뭐 먹을래요?  
나: 저는 비빔밥 먹을래요.

1) 가: \_\_\_\_\_?  
나: \_\_\_\_\_.

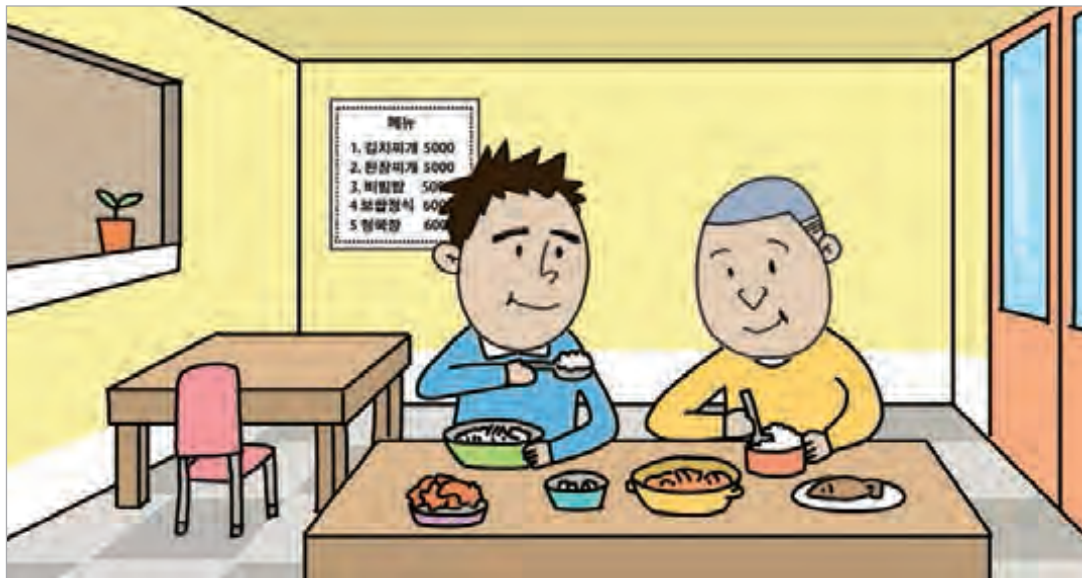
2) 가: \_\_\_\_\_?  
나: \_\_\_\_\_.

3) 가: \_\_\_\_\_?  
나: \_\_\_\_\_.

4) 가: \_\_\_\_\_?  
나: \_\_\_\_\_.



## 대화 2



리 한 투안 씨는 김치찌개를 좋아해요?  
Do you like Kimchi-jjigae, Tuan?

투 안 네, 정말 좋아해요.  
Yes, I like it very much.

리 한 김치찌개가 안 매워요?  
Isn't it spicy?

투 안 조금 매워요. 하지만 맛있어요.  
It's a bit spicy, but very delicious.

리한 씨는 김치찌개 좋아해요?  
Do you like Kimchi-jjigae, Leehan?

리 한 아니요, 전 안 좋아해요.  
No, I don't like it.

Track 47

### Tip 음식 단위 명사 Counters used for food

밥 : rice	 한 공기	 두 공기	 세 공기	 네 공기
국 : soup	 한 그릇	 두 그릇	 세 그릇	 네 그릇
반찬 : side dishes	 한 접시	 두 접시	 세 접시	 네 접시
불고기 : Bulgogi	 1인분	 2인분	 3인분	 4인분



## 어휘 2

## 음식의 맛 Tastes of foods



맛있다  
delicious



맛없다  
not tasty



맵다  
spicy



달다  
sweet



짜다  
salty



싱겁다  
bland



쓰다  
bitter



시다  
sour

**‘ㅂ’ 불규칙:** 어간의 끝 음절 자음 ‘ㅂ’ 이 다른 모음을 만나면 ‘ㅍ’로 바뀐다.

ㅂ irregular: when ㅂ, the final consonant of a stem meets another vowel, ㅂ changes into ㅍ.

예) 맵(다) + 어요 = 매워요

싱겁(다) + 어요 = 싱거워요

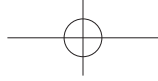
## 문법 2

## 안

동사나 형용사 앞에 놓여서 부정이나 반대의 뜻을 나타낸다. ‘명사+하다’의 동사는 명사 뒤에 ‘안’이 놓인다. 예외적으로 ‘있다’의 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 표현은 ‘안 있다’가 아니라 ‘없다’이다.

- 1) 가: 아침 먹었어요?  
나: 아니요, 안 먹었어요.
- 2) 가: 불고기가 매워요?  
나: 아니요, 안 매워요.
- 3) 가: 어제 운동했어요?  
나: 아니요, 운동 안 했어요.

안 expresses the negative or the opposite meaning of the verb or the adjective. In the case of the noun+하다 verbs, 안 comes between the noun and the 하다 verb. The negative way to express the verb is 없다, rather than 안 있다.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠	짜다
②		•	•	㉡	맵다
③		•	•	㉢	달다
④		•	•	㉣	싱겁다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversation.

**보기**    가: 불고기가 매워요?  
 나: 아니요, 안 매워요.

- 1) 가: 일요일에 회사에 가요?  
 나: 아니요, \_\_\_\_\_.
- 2) 가: 아이스크림을 좋아해요?  
 나: 아니요, \_\_\_\_\_.
- 3) 가: 아침을 먹었어요?  
 나: 아니요, \_\_\_\_\_.
- 4) 가: 어제 운동했어요?  
 나: 아니요, \_\_\_\_\_.





〈보기〉처럼 친구와 함께 음식을 주문해 보세요. Following the example, order some food in the box with your friends.



**보기**

종업원: 어서 오세요. 몇 분이세요?

손님1: 두 명이에요. 자리 있어요?

종업원: 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요. 뭐 드릴까요?

손님2: 저는 김치찌개 먹을래요.

손님1: 저는 갈비탕 먹을래요.

손님2: 여기 김치찌개하고 갈비탕 주세요.

한식  
Korean food



김치찌개  
(Kimchi-jjigae)  
Kimchi Stew



된장찌개  
(Doenjang-jjigae)  
Bean Paste Stew



순두부찌개  
(Sundubu-jjigae)  
Soft Tofu Stew



삼계탕  
(Samgye-tang)  
Ginseng Chicken Soup



갈비탕  
(Galbi-tang)  
Short Rib Soup



감자탕  
(Gamja-tang)  
Pork Back-bone Stew



불고기  
Bulgogi



비빔밥  
Bibimbap

중식  
Chinese food



자장면  
(Jajangmyeon)  
Black-bean-sauce Noodles



짬뽕  
(Jjamppong)  
Chinese-style Noodles with  
Vegetables and Seafood



탕수육  
Sweet and Sour Pork



군만두  
Fried Dumpling

일식  
Japanese food



초밥  
Sushi



돈가스  
Donkasu



우동  
Udon



모밀  
Buckwheat Noodle

분식  
Flour based  
food/snack



김밥  
Gimbap



떡볶이  
Tteokbokki



튀김  
Deep-fried Food



순대  
Sundae

간식/야식  
snack/late-  
night meal



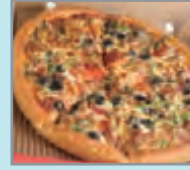
치킨  
Chicken



족발  
(Jokbal)  
Pigs' feet



보쌈  
(Bossam)  
Napa Wraps with Pork





피자  
Pizza



[1~2] 들은 것을 고르십시오.



1.  ①                      ②                      ③                      ④

2.  ①                      ②                      ③                      ④

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 여기는 어디입니까?  
 ① 극장                                      ② 식당  
 ③ 공원                                      ④ 서점

4. 여자는 무엇을 먹고 싶어합니까?  
 ① 된장찌개                                      ② 김치찌개  
 ③ 부대찌개                                      ④ 순두부찌개

5. 남자는 무엇을 좋아합니까?  
 ① 불고기                                      ② 비빔밥  
 ③ 삼계탕                                      ④ 갈비탕



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

1.



- ① 쇼핑
- ③ 약속

- ② 배달
- ④ 주문

2.



- ① 자리가 없습니다.
- ③ 반찬이 없습니다.

- ② 손님이 없습니다.
- ④ 식당이 없습니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 몇 분이세요?

나: \_\_\_\_\_ .

- ① 두 명이에요
- ② 비빔밥 하나요
- ③ 불고기 일 인분이에요
- ④ 한 시 삼십 분이요

4. 가: 뭐 드릴까요?

나: \_\_\_\_\_ .

- ① 네, 있어요
- ② 조금 매워요
- ③ 김치찌개 주세요
- ④ 아니요, 안 좋아해요

5. 가: 뭐 먹을래요?

나: \_\_\_\_\_ .

- ① 지금 먹을래요
- ② 제가 먹을래요
- ③ 비빔밥 먹을래요
- ④ 여기에서 먹을래요



# 날씨가 맑아서 기분이 좋아요

I feel good that the weather is clear and sunny

학습 목표 날씨와 기분 이야기하기  
To talk about the weather and your feelings

문 법 -네요, -아서/어서

어 휘 날씨와 계절 The weather and seasons,  
기분과 감정 Feelings and moods

정보·문화 한국의 사계절 Four seasons in Korea

## 대화 1



투 안 비가 계속 오네요.  
It keeps raining.

리 한 네, 안 그치네요.  
Yes, it never stops.

투안 씨, 우산 있어요?  
Tuan, do you have an umbrella?

투 안 아니요, 없어요. 리한 씨는요?  
No, I don't. Do you?

리 한 저는 있어요. 이따가 저하고 같이 집에 가요.  
Yes, I do. Let's go home together later.

Track 49

어휘 1

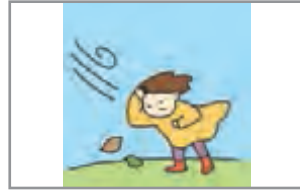
날씨와 계절 The weather and seasons



비가 오다  
to rain



눈이 오다  
to snow



바람이 불다  
to be windy



그치다  
to stop



날씨가 좋다  
the weather is good



날씨가 나쁘다  
the weather is bad



맑다  
clear



흐리다  
cloudy



따뜻하다  
warm



덥다  
hot



시원하다  
cool



춥다  
cold



봄  
spring



여름  
summer



가을  
fall/ autumn



겨울  
winter

문법 1

-네요

동사나 형용사 뒤에 붙어서 말하는 사람의 놀람이나 감탄을 나타낸다.  
어간에 ㄹ 받침이 있는 경우에는 'ㄹ'이 탈락하고 '-네요'가 붙는다.





- 1) 가: 지금 추워요?  
나: 네, 좀 춥네요.
- 2) 가: 오늘은 날씨가 참 덥네요.  
나: 맞아요. 너무 더워요.
- 3) 가: 모니카 씨는 한국 음식을 참 잘 만드네요.  
나: 그래요? 감사합니다.

-네요 attached to a verb or an adjective, expresses a speaker's surprise or exclamation.  
For the ㄹ ending stem, ㄹ is dropped and -네요 is added.




## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

- |   |                                                                                    |   |   |   |      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|------|
| ① |   | • | • | ㉠ | 따뜻하다 |
| ② |   | • | • | ㉡ | 덥다   |
| ③ |   | • | • | ㉢ | 시원하다 |
| ④ |  | • | • | ㉣ | 춥다   |

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-네요'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences using '-네요.'

**보기**  오늘은 날씨가 정말 따뜻하네요.

- |    |                                                                                     |                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1) |  | 오늘은 날씨가 너무 _____.   |
| 2) |  | 오늘은 날씨가 정말 _____.   |
| 3) |  | 오늘은 날씨가 너무 _____.   |
| 4) |  | 오늘은 비가 정말 많이 _____. |



## 대화 2



투 안 오늘은 날씨가 참 좋네요.  
The weather is so nice today.

수 루 네, 요즘은 날씨가 따뜻해서 기분이 정말 좋아요.  
Yes, I feel good that the weather has been warm lately.

투 안 수루 씨는 봄을 좋아해요?  
Do you like spring, Sooroo?

수 루 네. 저는 봄을 가장 좋아해요.  
Yes. I like spring the most.

투안 씨는 무슨 계절을 가장 좋아해요?  
What is your favorite season, Tuan?

투 안 저는 겨울을 가장 좋아해요.  
I like winter the most.



### Tip 부사 Adverbs

정말  
really/truly

진짜  
really

아주  
very

너무  
too much

가장(제일)  
the most, the best

특히  
especially

많이  
many/much/a lot

조금  
few/little



## 어휘 2

## 기분과 감정 Feelings and moods



기분이 좋다  
to feel good



기분이 나쁘다  
to feel bad



기쁘다  
pleased



슬프다  
sad



즐겁다  
pleasant



신나다  
excited



상쾌하다  
to feel refreshed



행복하다  
happy



피곤하다  
tired



졸리다  
sleepy



외롭다  
lonely



우울하다  
depressed

## 문법 2

## -아서/어서

동사나 형용사에 붙어서 앞의 이유가 됨을 나타낸다.

어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아서

'ㅏ, ㅑ'가 아닐 때: -어서

'하다'가 있을 때: -해서

- 1) 가: 어제 운동했어요?  
나: 아니요. 비가 많이 와서 안 했어요.
- 2) 가: 겨울을 왜 안 좋아해요?  
나: 너무 추워서 안 좋아해요.
- 3) 가: 오늘 기분 어때요?  
나: 날씨가 시원해서 기분이 좋아요.

아서/어서, attached to a verb or an adjective, expresses a reason or a cause for an action or a state.

If the last vowel of the stem is ㅏ or ㅑ, -아서 is added.

If the last vowel of the stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어서 is added.

If the verb ends with 하다, -하다 becomes -해서.




## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match pictures to the corresponding expressions.

- |   |                                                                                    |   |   |          |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----------|
| ① |   | • | • | ㉠ 슬프다    |
| ② |   | • | • | ㉡ 외롭다    |
| ③ |   | • | • | ㉢ 피곤하다   |
| ④ |  | • | • | ㉣ 기분이 좋다 |

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-아서/어서.'

**보기** 

가: 무슨 계절을 좋아해요?  
나: 날씨가 따뜻해서 봄을 좋아해요.

- 

가: 무슨 계절을 좋아해요?  
나: 날씨가 \_\_\_\_\_ 가을을 좋아해요.
- 

가: 무슨 계절을 좋아해요?  
나: 눈이 \_\_\_\_\_ 겨울을 좋아해요.
- 

가: 오늘 기분이 어때요?  
나: 날씨가 \_\_\_\_\_ 기분이 좋아요.
- 

가: 오늘 기분이 어때요?  
나: 비가 \_\_\_\_\_ 기분이 안 좋아요.



### 〈보기〉처럼 여러분 나라의 계절과 날씨를 소개해 보세요.

Following the example, introduce the seasons and the weather patterns of your country.

**보기**

#### 한국의 계절

한국에는 봄, 여름, 가을, 겨울이 있습니다. 봄은 날씨가 따뜻합니다. 여름은 날씨가 덥습니다. 그리고 비가 많이 옵니다. 가을은 날씨가 시원합니다. 겨울은 날씨가 춥습니다. 그리고 눈이 옵니다.

\_\_\_\_\_의 계절

Handwriting practice area with seven horizontal dashed lines for writing.



정보

한국의 사계절 Four seasons in Korea







[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 더워요.
- ③ 흐려요.

- ② 추워요.
- ④ 시원해요.

2.



- ① 슬프니다.
- ③ 행복합니다.

- ② 외롭습니다.
- ④ 피곤합니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 베트남에는 겨울이 없어요. 그래서 \_\_\_\_\_ .

- ① 너무 추워요
- ② 눈이 안 와요
- ③ 겨울이 있어요
- ④ 날씨가 흐려요

4. 가: \_\_\_\_\_ ?

나: 아주 좋아요. 말아요.

- ① 가을이 없어요
- ② 비가 많이 와요
- ③ 오늘 날씨가 어때요
- ④ 무슨 계절을 좋아해요

5. 여름은 날씨가 \_\_\_\_\_ 저는 여름을 안 좋아해요.

- ① 없어서
- ② 있어서
- ③ 더워서
- ④ 추워서



# 시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요

I usually go play tennis when I have time

학습 목표	취미 이야기하기 To talk about your hobbies
문법	-(으)르 때, -(으)러 가다
어휘	취미 Hobbies, 운동 Sports
정보·문화	취미 활동 프로그램 Community support programs regarding hobbies

## 대화 1



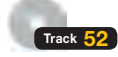
투 안 수루 씨는 취미가 뭐예요?  
What is your hobby, Sooroo?

수 루 제 취미는 독서예요.  
My hobby is reading.

투안 씨는 취미가 뭐예요?  
What about you, Tuan?

투 안 전 낚시를 좋아해요.  
I like fishing.

그래서 시간이 있을 때 낚시하러 자주 가요.  
So, I go fishing when I have time.



### Tip 빈도 부사 Adverbs of frequency

항상/언제나 always 주로/보통 usually 자주 often 가끔 occasionally

# 어휘 1

## 취미 Hobbies



독서하다  
to read



낚시하다  
to go fishing



여행하다  
to travel



등산하다  
to hike



사진을 찍다  
to take pictures



외국어를 배우다  
to learn foreign languages



콘서트를 보다  
to go for a concert



운동 경기를 보다  
to watch sports games



음악을 듣다  
to listen to music



기타를 치다  
to play the guitar



피아노를 치다  
to play the piano



춤을 추다  
to dance

‘ㄷ’ 불규칙: 어간의 끝 음절 자음 ‘ㄷ’이 다른 모음을 만나면 ‘ㄹ’로 바뀐다.  
□ irregular: If ㄷ as the final consonant of the stem meets another vowel, ㄷ becomes ㄹ.

예) 듣(다) + 어요 = 들어요  
걸(다) + 을래요 = 걸을래요

# 문법 1

## -(으)ㄹ 때

동사나 형용사 뒤에 붙어서 어떤 일이 계속되는 동안이나 시간을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㄹ 때

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -을 때

- 1) 가: 운동을 매일 해요?  
나: 아니요. 시간이 있을 때 해요.
- 2) 가: 언제 기분이 좋아요?  
나: 음악을 들을 때 기분이 좋아요.
- 3) 가: 그 사람을 언제 만났어요?  
나: 제주도를 여행할 때 만났어요.





-(으)ㄹ 때 attached to a verb or an adjective, expresses the duration of time when something takes place. When a stem ends in a vowel or ㄹ, ㄹ-때 is added. When a stem ends in a consonant other than ㄹ, -을 때 is added.






## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match pictures to the corresponding expressions.

- |   |                                                                                    |   |   |        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--------|
| ① |   | • | • | ㉠ 낚시하다 |
| ② |   | • | • | ㉡ 독서하다 |
| ③ |   | • | • | ㉢ 등산하다 |
| ④ |  | • | • | ㉣ 여행하다 |

2. 그림을 보고 <보기>처럼 ‘-(으)ㄹ 때’를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using ‘-(으)ㄹ 때.’

**보기** 

가: 날씨가 좋을 때 뭐 해요?  
나: 등산해요.

- |    |                                                                                     |                                  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1) |  | 가: _____ 뭐 해요?<br>나: 집에서 책을 읽어요. |
| 2) |  | 가: _____ 뭐 해요?<br>나: 노래를 불러요.    |
| 3) |  | 가: _____ 뭐 해요?<br>나: 음악을 들어요.    |
| 4) |  | 가: _____ 뭐 해요?<br>나: 많이 자요.      |



## 대화 2



민 수 리한 씨는 주말에 보통 뭐 해요?  
Leehan, what do you usually do on weekends?

리 한 전 운동을 좋아해서 주로 운동해요.  
I like sports, so I usually play sports.

민 수 무슨 운동을 가장 좋아해요?  
What is your favorite sport?

리 한 축구를 가장 좋아해요.  
I like soccer best.

민 수 그래요? 그러면 내일 저하고 같이 축구하러 갈래요?  
Oh, really? Do you want to go play soccer with me tomorrow?

리 한 좋아요. 같이 가요. 저도 축구를 하고 싶었어요.  
That sounds good. Let's go together. I have wanted to play soccer as well.

Track 53

### Tip 취미 활동 동호회 Clubs for people with shared interests

같은 취미를 가진 사람들이 취미 활동을 같이 하는 모임입니다.  
There are clubs for those who enjoy shared hobbies and interests.



축구 동호회  
soccer club



등산 동호회  
hiking club



사진 동호회  
photography club



요리 동호회  
cooking club

## 어휘 2

## 운동 Sports



축구하다  
to play soccer



농구하다  
to play basketball



야구하다  
to play baseball



수영하다  
to swim



테니스를 치다  
to play tennis



배드민턴을 치다  
to play badminton



볼링을 치다  
to bowl



골프를 치다  
to play golf



스케이트를 타다  
to skate



스키를 타다  
to ski



자전거를 타다  
to bike

## 문법 2

## -(으)러 가다

동사 뒤에 붙어서 어떤 장소에 가는 목적을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -러 가다  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으러 가다





- 1) 가: 어디 가요?  
나: 운동하러 가요.
- 2) 가: 주말에 보통 뭐 해요?  
나: 전 주로 테니스를 치러 가요.
- 3) 가: 시간 있을 때 뭐 해요?  
나: 저는 사진 찍으러 자주 가요.

-(으)러 가다 attached to a verb, expresses a speaker's intention of going to a certain place.  
If a verb stem ends in a vowel or the consonant ㄹ, -러 가다 is added.  
If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으러 가다 is added.




## 연습 2


1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match pictures with the appropriate expressions.

①		•	•	㉠	수영하다
②		•	•	㉡	축구하다
③		•	•	㉢	농구하다
④		•	•	㉣	야구하다

2. 그림을 보고 <보기>처럼 ‘-(으)러 가다’를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using ‘-(으)러 가다.’

보기		가: 시간이 있을 때 뭐 해요? 나: <u>축구하러 가요.</u>
----	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------

1)		가: 시간이 있을 때 뭐 해요? 나: _____
2)		가: 시간이 있을 때 뭐 해요? 나: _____
3)		가: 시간이 있을 때 뭐 해요? 나: _____
4)		가: 시간이 있을 때 뭐 해요? 나: _____



### <보기>처럼 친구들의 취미를 조사해 보세요.

Research your friends' hobbies as follows.

**보기** 가: 리한 씨는 취미가 뭐예요?  
 나: 제 취미는 요리에요.  
 가: 언제 요리해요?  
 나: 시간이 있을 때 가끔 요리해요.

	이름	취미	언제
<b>보기</b>	리한	요리	시간이 있을 때 가끔
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			



각 지역의 복지관, 외국인근로자센터, 외국인력지원센터, 다문화지원센터 등에서는 외국인들의 즐거운 한국생활을 위해 다양한 교육 프로그램을 지원하고 있습니다. 한국어교육, 컴퓨터, 태권도 프로그램을 통하여 취미 활동을 즐길 수 있습니다.

Community centers, Global Migrant Centers, Korean Support Centers for Foreign Workers, and Supporting Multicultural Households Center (Danuri) offer various educational programs including Korean language education, computer lessons, and taekwondo lessons, so that foreigners can enjoy a better life in Korea.



한국어 수업



컴퓨터 수업



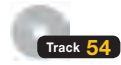
태권도 수업



요리 수업



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.



1.

①

②

③

④



2.

①

②

③

④

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 독서예요.

③ 독서 안 해요.

② 독서할래요.

④ 독서하고 싶어요.

4. ① 낚시하러 가요.

③ 친구하고 같이 해요.

② 제 취미는 낚시예요.

④ 시간이 있을 때 해요.

5. ① 일요일에 해요.

③ 내일이 주말이에요.

② 테니스 치러 가요.

④ 음악을 들을 때 기분이 좋아요.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 피아노를 쳐요.
- ③ 사진을 찍어요.

- ② 음악을 들어요.
- ④ 외국어를 배워요.

2.



- ① 축구해요.
- ③ 테니스를 쳐요.

- ② 수영해요.
- ④ 자전거를 타요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 제 취미는 낚시예요. 저는 낚시가 정말 \_\_\_\_\_ . 그래서 시간이 있을 때 항상 낚시를 하러 가요.

- ① 슬퍼요
- ③ 맛있어요

- ② 좋아요
- ④ 재미없어요

4. 가: \_\_\_\_\_ ?

나: 전 주로 자전거를 타러 가요.

- ① 왜 자전거를 타요
- ③ 누구하고 자전거를 타요

- ② 주말에 보통 뭐 해요
- ④ 이번 주말에 시간 있어요

5. 가: 무슨 \_\_\_\_\_ 을 좋아해요?

나: 전 축구를 좋아해요.

- ① 음식
- ③ 요일

- ② 계절
- ④ 운동





# 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요

I will go visit Jeju-do over the break

학습 목표	여행 경험 및 계획 이야기하기 To discuss past experiences and planning of trips
문법	-아/어 보다, -(으)ㄹ 거예요
어휘	여행지 Tourist attractions, 여행 준비와 활동 Planning a trip and activities
정보·문화	한국의 관광지 Tourist sites in Korea

## 대화 1



투 안 리한 씨는 제주도에 가 봤어요?  
Leehan, have you ever been to Jeju-do before?

리 한 네, 가 봤어요.  
Yes, I have.

투 안 제주도가 어땠어요? 좋았어요?  
How was it? Did you like it?

리 한 네, 정말 좋았어요. 특히 바다가 너무 아름다웠어요.  
Yes, I really enjoyed it. The sea was especially so beautiful.

투 안 그래요? 저도 제주도에 가 보고 싶어요.  
Really? I would love to go to Jeju-do as well.

Track 55

# 어휘 1

## 여행지 Tourist attractions



산  
mountain



동굴  
cave



폭포  
fall



호수  
lake



강  
river



바다  
sea



섬  
island



온천  
hot spring



유적지  
historic site



민속촌  
folk village



놀이공원  
amusement park



드라마 촬영지  
film (K-drama) shooting location



아름답다  
beautiful



유명하다  
famous



경치가 좋다  
to have a great scenery



사람들이 친절하다  
people are kind/nice

# 문법 1

## -아/어 보다

동사 뒤에 붙어서 경험을 나타낸다.  
 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아 보다  
 'ㅏ, ㅑ'가 아닐 때: -어 보다  
 '하다'가 있을 때: -해 보다

- 1) 가: 제주도에 가 봤어요?  
나: 아니요, 안 가 봤어요.
- 2) 가: 전주비빔밥을 먹어 봤어요?  
나: 네, 먹어 봤어요.
- 3) 가: 투안 씨는 여행을 많이 했어요?  
나: 아니요. 한국에 있을 때 여행을 많이 해 보고 싶어요.

-아/어 보다 attached to a verb, expresses one's experiences. If the last vowel of the verb stem is ㅏ or ㅑ, -아 보다 is added. If the last vowel of the verb stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어 보세요 is added. If the verb ends with 하다, -해 보다 is used.



# 연습 1

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요. Fill in each blank with the expression that best describe the picture.



1)



2)



3)



4)

- 보기    아름답다    유명하다    경치가 좋다    사람들이 친절하다

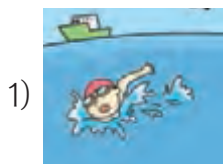
2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-아/어 보다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences using '-아/어 보다.'

보기



제주도에 가 봤어요.



1)

바다에서 \_\_\_\_\_.



2)

불고기를 \_\_\_\_\_.



3)

한복을 \_\_\_\_\_.

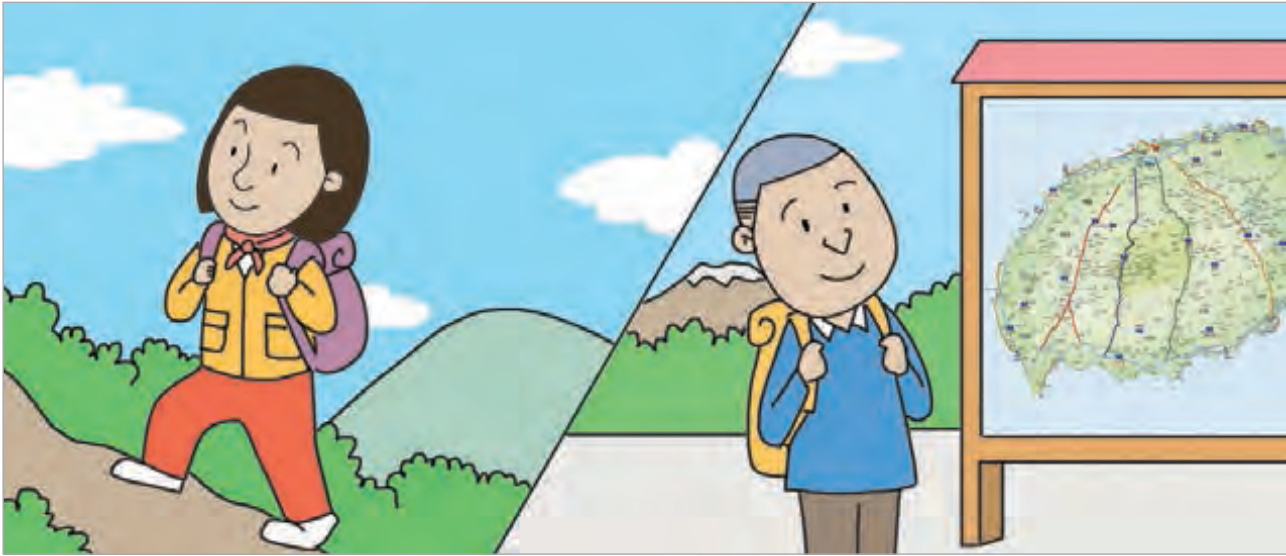


4)

김치를 \_\_\_\_\_.



## 대화 2



투 안 수루 씨, 이번 휴가 때 뭐 할 거예요?  
Sooroo, what are you going to do over the break?



수 루 친구하고 설악산에 갈 거예요.  
I will go to Seoraksan with my friends.

투안 씨는 뭐 할 거예요?  
What about you, Tuan?

투 안 저는 제주도에 다녀올 거예요.  
I will go to Jeju-do.

수 루 비행기 표는 샀어요?  
Have you bought the tickets yet?

투 안 네. 숙소도 벌써 다 예약했어요.  
Yes, I have. I've already booked the room to stay.

 **Tip** 숙소 Accommodations



호텔  
hotel



콘도  
membership resort



여관  
hostel



민박  
B&B (bed and breakfast)



펜션  
pension



유스호스텔  
youth hostel

## 어휘 2

## 여행 준비와 활동 Planning a trip and activities



여행을 계획하다  
to plan a trip



여행을 준비하다  
to prepare for a trip



표를 사다  
to buy tickets



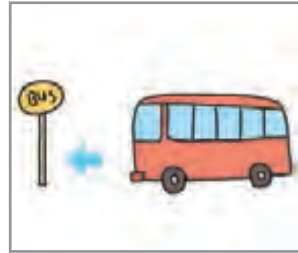
숙소를 예약하다  
to book accommodations



짐을 싸다  
to pack



출발하다  
to depart



도착하다  
to arrive



짐을 풀다  
to unpack



묵다  
to stay



박물관을 관람하다  
to look around a museum



축제를 구경하다  
to go for a festival



기념품을 사다  
to buy souvenirs

## 문법 2

## -(으)ㄹ 거예요

동사 뒤에 붙어서 미래의 계획을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄹ 거예요  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -을 거예요

- 1) 가: 이번 연휴에 뭐 할 거예요?  
나: 친구를 만나러 부산에 갈 거예요.
- 2) 가: 오늘 저녁을 어디에서 먹을 거예요?  
나: 집에서 먹을 거예요.
- 3) 가: 내일 뭐 할 거예요?  
나: 한국 친구하고 김치를 만들 거예요.

-(으)ㄹ 거예요 attached to a verb, expresses a future plan.  
If a verb stem ends in a vowel or ㄹ, 거예요 is used.  
If a verb stem ends in a consonant other than ㄹ, 을 거예요 is used.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the picture



1)



2)



3)



4)



**보기**

표를 사다

짐을 싸다

기념품을 사다

박물관을 관람하다



### 2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-(으)ㄹ 거예요'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-(으)ㄹ 거예요.'



**보기**



가: 내일 뭐 할 거예요?

나: 집에서 쉬 거예요.



1)



가: 내일 뭐 할 거예요?

나: 친구를 \_\_\_\_\_.

2)



가: 주말에 뭐 할 거예요?

나: 부산에 \_\_\_\_\_.

3)



가: 휴가 때 뭐 할 거예요?

나: 친구하고 같이 \_\_\_\_\_.

4)



가: 휴가 때 뭐 할 거예요?

나: 제주도에 \_\_\_\_\_.



**<보기>처럼 친구와 이야기해 보세요.** Following the example, talk about your trips with your friends.

**보기**      가: 리한 씨는 어디에 가 봤어요?  
 나: 제주도에 가 봤어요.  
 가: 어땠어요?  
 나: 경치가 정말 아름다웠어요.

	이름	어디에 가 봤어요?	어땠어요?
<b>보기</b>	리한	제주도	경치가 정말 아름다웠어요.
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			



강원도  
Gangwon-do



속초  
Sokcho



강릉  
Gangneung



춘천  
Chuncheon



서울 시티투어  
Seoul City Tour



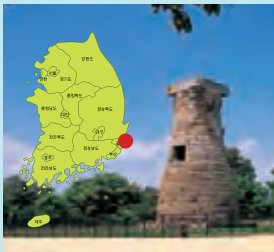
63빌딩  
63 Bldg.



한강 유람선  
ferries in Han River



경복궁  
Gyeongbokgung



경주  
Gyeongju



불국사  
Bulguksa



서해안  
the west coast



대천 해수욕장  
Daecheon Beach



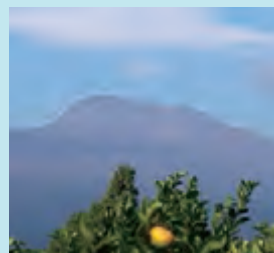
부산  
Busan



해운대  
Haeundae



제주도  
Jeju-do



한라산  
Hallasan

**알아 두세요! 외국인력지원센터의 단체 여행**

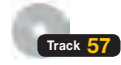
가까운 외국인력지원센터나 외국인상담소의 여행 정보를 이용하면 저렴하고 재미있는 단체 여행 정보를 얻을 수 있습니다.

The Korea Support Center for Foreign Workers and consulting centers for foreign workers in your community provide information about reasonably priced group tours that you can enjoy.





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.



- ①                      ②                      ③                      ④



- ①                      ②                      ③                      ④

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 3. ① 네, 안 봤어요.  | ② 네, 가 봤어요.       |
| ③ 아니요, 보고 싶어요.  | ④ 아니요, 작년에 갔어요.   |
| 4. ① 작년에 갔어요.   | ② 많이 바빴어요.        |
| ③ 정말 아름다웠어요.    | ④ 친구하고 같이 갔어요.    |
| 5. ① 내일 할 거예요.  | ② 동생이 다녀올 거예요.    |
| ③ 제주도에 다녀올 거예요. | ④ 시간이 있을 때 할 거예요. |



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 약속이 있어요.
- ③ 경치가 좋아요.

- ② 기분이 좋아요.
- ④ 시간이 있어요.

2.



- ① 짐을 싸요.
- ③ 짐이 없어요.

- ② 짐이 같아요.
- ④ 짐을 안 봐요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3.

저는 설악산에 안 가 봤어요. 설악산에 너무 가고 싶어요. 그래서 이번 휴가 때 \_\_\_\_\_.

- ① 집에서 쉬 거예요
- ③ 친구를 만날 거예요

- ② 바다를 볼 거예요
- ④ 설악산에 갈 거예요

4.

가: 이번 주말에 \_\_\_\_\_ 할 거예요?

나: 부산에 갈 거예요.

- ① 왜
- ③ 누가

- ② 뭐
- ④ 언제

5.

저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 거예요. 그래서 어제 비행기 표를 \_\_\_\_\_.  
오늘 숙소도 예약했어요.

- ① 샀어요
- ③ 출발했어요

- ② 풀었어요
- ④ 참여했어요

# 18

## 버스나 지하철을 타고 가요

I go by bus or by subway

학습 목표	교통수단과 소요 시간 말하기 To talk about transportations and duration of time
문법	(이)나, 에서 까지
어휘	교통 Transportations, 이동 Transport
정보·문화	대중교통 이용 방법 How to use public transportation

### 대화 1



- 투 안 시청에 어떻게 가요?  
How can I get to City Hall?
- 민 수 버스나 지하철을 타고 가세요.  
You should take a bus or a subway.
- 투 안 뭐가 더 빨라요?  
Which one is faster?
- 민 수 지금은 버스가 좀 더 빠를 거예요.  
The bus will be faster right now.
- 투 안 몇 번 버스를 타고 가요?  
Which bus should I take?
- 민 수 1번이나 2번 버스를 타고 가세요.  
You can take number 1 or number 2.

Track 58

# 어휘 1

## 교통 Transportations



마을버스  
shuttle bus (in-town)



시내버스  
intercity bus



시외/고속버스  
express bus



택시  
taxi



기차  
train



KTX(고속열차)  
KTX



지하철  
subway



비행기  
plane



배  
ship



버스 정류장  
bus stop



버스터미널  
bus terminal



택시 승강장  
taxi stop



기차역  
train station



지하철역  
subway station



공항  
airport



여객터미널(선착장)  
ferry terminal

# 문법 1

## (이)나

명사 뒤에 붙어서 앞 명사와 뒤 명사 중에서 어느 것이든 선택될 수 있음을 나타낸다.

명사에 받침이 없을 때: 나

받침이 있을 때: 이나

- 1) 가: 회사에 어떻게 와요?  
나: 버스나 지하철을 타고 와요.
- 2) 가: 우리 언제 만날까요?  
나: 금요일이나 토요일이 어때요?
- 3) 가: 보통 아침에 뭘 먹어요?  
나: 저는 과일이나 김밥을 먹어요.

(이)나 attached to a noun, indicates alternative options, meaning either-or.  
나 is used when the noun ends in a vowel.  
이나 is used when the noun ends in a consonant.



## 연습 1

### 1. 사진에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)




3)



4)

보기   
  배   
  버스   
  비행기   
  기차

### 2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기   
 
 가: 집에 어떻게 가요?  
 나: 버스나 택시를 타고 가요.



가: 회사에 어떻게 가요?

나: \_\_\_\_\_ 타고 가요.



가: 제주도에 어떻게 가요?

나: \_\_\_\_\_ 타고 가요.



가: 아침에 보통 뭘 먹어요?

나: \_\_\_\_\_ 먹어요.

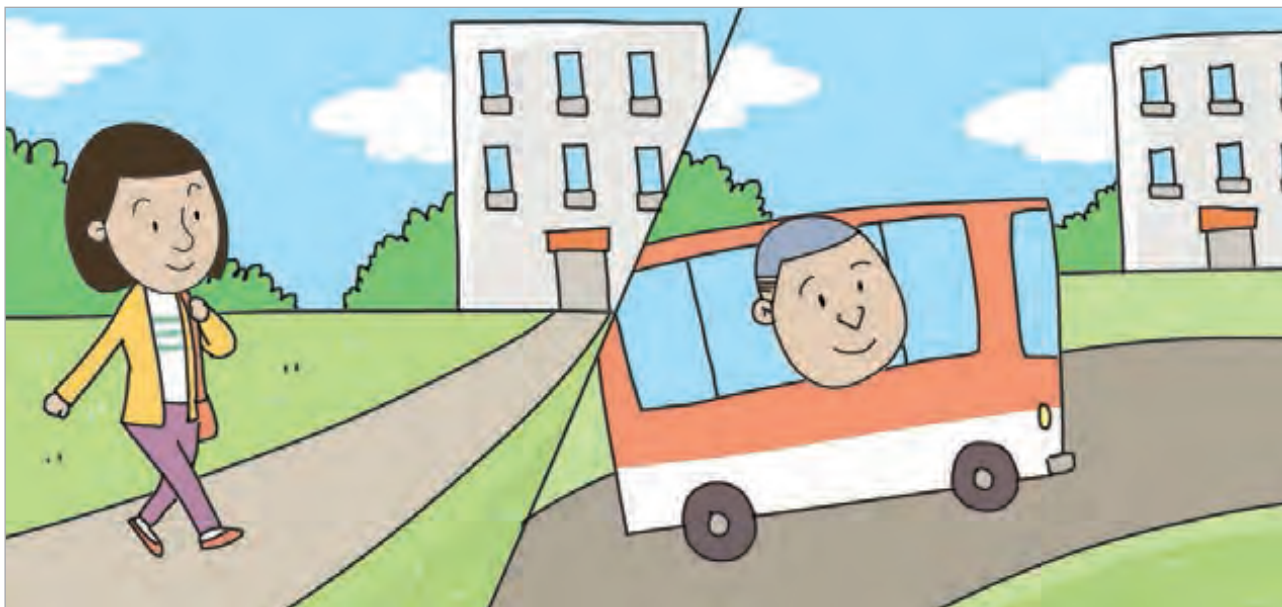


가: 주말에 보통 뭐 해요?

나: \_\_\_\_\_ 해요.



## 대화 2



투안 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요?  
How did you get here, Sooroo?



수루 저는 회사가 가까워서 걸어왔어요. 투안 씨는 어떻게 왔어요?  
I walked here because my office is close from here. How did you get here, Tuan?

투안 오늘은 버스를 타고 왔어요.  
I took a bus today.

수루 회사에서 여기까지 시간이 얼마나 걸려요?  
How long does it take from your office to here?

투안 보통 30분 정도 걸려요.  
It usually takes about 30 minutes.

하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 시간이 좀 더 걸려요.  
However, it takes a bit longer during the rush hour because of the heavy traffic.

### New Vocabulary

걸리다 to take (time)



### Tip

교통 상황 Traffic conditions



출근 시간  
clock-in time



퇴근 시간  
clock-out time



출퇴근 시간  
commuting hours



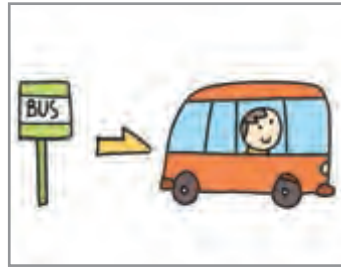
차가 막히다  
traffic jam

어휘 2

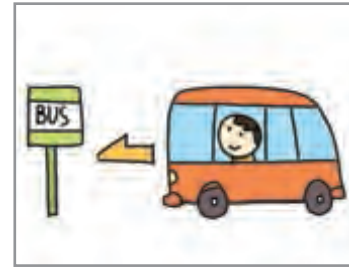
이동 Transport



타다  
to ride



타고 가다  
to have a ride



타고 오다  
to come by



걷다  
to walk



걸어가다  
to go on foot



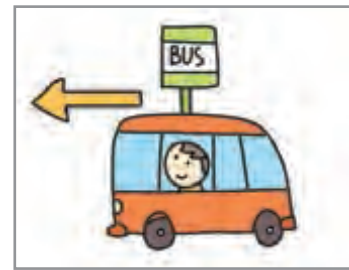
걸어오다  
to come on foot



내리다  
to get off



갈아타다/환승하다  
to transfer



지나다  
to pass

문법 2

에서 까지

장소 명사 뒤에 붙어서 시작점과 종착점을 나타낸다.

- 1) 가: 집에서 회사까지 어떻게 가요?  
나: 저는 버스를 타고 가요.
- 2) 가: 여기에서 명동까지 얼마나 걸려요?  
나: 버스는 15분 정도 걸려요.
- 3) 가: 병원에서 약국까지 거리가 얼마나 돼요?  
나: 200m 정도 돼요.

The markers, **에서 까지**, attach to nouns that indicate places, express the idea of "from" one place "to" another.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

보기   
  걷다   
  타다   
  내리다   
  지나다

### 2. 그림을 보고 <보기>처럼 문장을 만들어 보세요. Following the example, complete the sentences.

보기



집



회사

집에서 회사까지 걸어왔어요.

1)



집



시장

\_\_\_\_\_ 걸어갔어요.

2)



회사



시청

\_\_\_\_\_ 버스를 타고 갔어요.

3)



공항



호텔

\_\_\_\_\_ 택시를 타고 갈 거예요.

4)



호텔



회사

\_\_\_\_\_ 택시를 타고 오세요.





### 〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.

Following the example, talk with your friends about transportation and the duration of time.

**보기** 가: 여기에서 집까지 어떻게 가요?  
 나: 버스를 타고 가요.  
 가: 시간이 얼마나 걸려요?  
 나: 30분 정도 걸려요.

	이름	교통수단	시간
<b>보기</b>	리한	버스	30분
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			





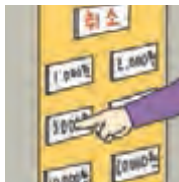
**교통비 결제** Fare and payment

교통비는 교통카드(T-money), 표, 현금으로 결제할 수 있습니다. 교통수단에 따라서 결제를 하는 방법이 다릅니다.

You can pay by T-money (transportation card) or by cash. Each type of transportation requires a different method of payment.

<b>교통카드</b> T-money	 <p>버스 Bus</p>	 <p>지하철 subway</p>	 <p>택시 taxi</p>
	 <p> 시내/고속버스 express bus</p>	 <p>비행기 plane</p>	 <p>배 ferry</p>
<b>현금</b> Cash	 <p>버스 Bus</p>	 <p>택시 taxi</p>	

**교통카드 구입과 충전** Purchase and reloading of T-money

<b>교통카드 구입</b> How to purchase	지하철역이나 버스정류장 매점, 편의점에서 교통카드의 구입과 충전이 가능합니다. You can purchase and (re)load the transportation card at subway stations, kiosks near bus station, and/ or convenience stores.		 <p>매점 Kiosk</p>	 <p>편의점 Convenience store</p>
	<b>교통카드 충전 (지하철역)</b> How to reload (subway station)	 <p>지하철역에서 교통카드 충전기를 찾으세요. Find the ticket vending and card reloading devices inside subway stations.</p>	 <p>교통카드를 올려 놓으세요. Place your transportation card on the device.</p>	 <p>충전 금액을 선택하세요. Choose the amount that you want to reload on your card.</p>



[1~2] 다음 사진을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.



1.



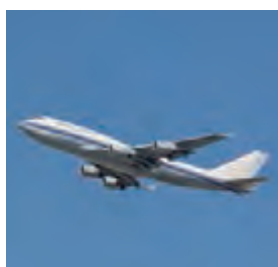
①

②

③

④

2.



①

②

③

④

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 친구가 가요.

③ 버스를 타고 가요

② 버스가 가요.

④ 친구를 만나러 가요.

4. ① 다음 주말에 해요.

③ 운동이나 쇼핑을 해요.

② 보통 회사에서 해요.

④ 토요일하고 일요일이에요.

5. ① 1시 30분이에요.

③ 30분 정도 걸려요.

② 집에 6시에 가요.

④ 1번이나 2번 버스를 타요.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



① 타요.

② 앉아요.

③ 걸어요.

④ 일어나요.

2.



① 버스를 내렸어요.

② 버스를 지났어요.

③ 버스를 갈아탔어요.

④ 버스를 타고 왔어요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 집에서 회사까지 \_\_\_\_\_ 걸려요?

나: 20분 정도 걸려요.

① 왜

② 언제

③ 몇 개

④ 얼마나

4. 가: 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요?

나: 저는 회사가 가까워서 \_\_\_\_\_.

① 안 왔어요

② 걸어왔어요

③ 비행기를 탔어요

④ 버스가 빠를 거예요

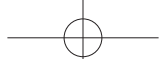
5. 저는 회사에 버스를 타고 가요. 버스는 보통 30분 정도 걸려요. 하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 \_\_\_\_\_.

① 회사에 안 가요

② 30분 정도 있어요

③ 시간이 좀 더 걸려요

④ 버스에 사람이 많아요



# 거기 한국가구지요?

This is Hangoon Furniture, isn't it?

학습 목표 전화하기, 인터넷에 대해 말하기  
To make a call, To talk about the Internet service

문 법 -지요, -고

어휘 전화 Telephone, 인터넷 Internet

정보·문화 생활에 유용한 전화번호 Useful phone numbers

## 대화 1



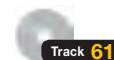
투 안 여보세요. 거기 한국가구지요?  
Hello, this is Hangoon Furniture, isn't it?

여 자 네, 맞습니다.  
Yes, how can I help you?

투 안 안녕하세요? 저는 투안입니다.  
Hello, I'm Tuan.

김수미 과장님 좀 바꿔 주세요.  
Could you transfer me to Kim Soo Mi, please?

여 자 네, 잠깐만 기다리세요.  
Yes, hold on.



# 어휘 1

## 전화 Telephone



전화  
telephone



휴대전화(휴대폰)  
cell phone



스마트폰  
smart phone



인터넷 전화  
Internet phone



전화를 걸다  
to make a call



전화가 오다  
the phone is ringing



전화를 받다  
to answer the phone



(전화) 통화하다  
to be on the phone



전화를 바꾸다  
to transfer to (someone) to (someone else)



전화를 잘못 걸다  
to call the wrong number



전화를 끊다  
to hang up the phone



통화 중이다  
the line is busy



휴대전화를 켜다  
to turn on the phone



휴대전화를 끄다  
to turn off the phone



문자를 보내다  
to send a text message



문자를 확인하다  
to check a text message

# 문법 1

## -지요

동사, 형용사, '명사+이다' 뒤에 붙어서 알고 있는 것을 확인해 물을 때 사용한다.

- 1) 가: 제 전화번호를 알지요?  
나: 네, 알아요.
- 2) 가: 지금 바쁘지요?  
나: 아니요, 안 바빠요. 왜요?
- 3) 가: 거기 119지요?  
나: 네, 119입니다.

Like a tag question in English, -지요 attached to a verb, an adjective or noun+이다, is used to ask a listener when a speaker assumes that the listener already knows a certain fact.



# 연습 1

## 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

- 보기   
  전화를 바꾸다   
  전화를 잘못 걸다   
  전화를 끊다   
  통화 중이다

## 2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기   
   
 가: 거기 도서관이지요?  
 나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요?



1)

가: 거기 \_\_\_\_\_?  
나: 네, 119입니다. 무슨 일이세요?



2)

가: 거기 \_\_\_\_\_?  
나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요?



3)

가: 제 딸이에요. \_\_\_\_\_?  
나: 와! 진짜 귀엽네요.



4)

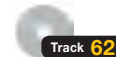
가: 일이 다 \_\_\_\_\_?  
나: 아니요, 다 안 끝났어요.



## 대화 2



수 루 지영 씨는 주로 어디에서 옷을 사요?  
Where do you usually buy clothes, Jiyoung?



지 영 저는 주로 인터넷에서 많이 사요.  
I buy them online.

수 루 인터넷은 옷이 비싸지 않아요?  
Isn't it expensive to buy clothes online?

지 영 아니요. 인터넷이 옷도 싸고 쇼핑도 편리해요.  
Not at all. It is less expensive and easier to shop online.

수 루 그래요? 외국인도 한국 사이트에 회원 가입이 돼요?  
Really? Can a foreigner sign up for the Korean websites as well?

지 영 네, 대부분 돼요. 그런데 외국인등록번호가 필요해요.  
I would say, yes for most websites. But you need your Foreign Registration Number.



### Tip 발음 Pronunciation

‘많이’는 [마니]로 발음이 됩니다. 받침 ‘ㅎ’ 다음에 모음이 있으면 ‘ㅎ’을 발음하지 않습니다.  
많이 is pronounced [마니]. When the final consonant ㅎ is followed by a vowel, ㅎ is not pronounced.

많이[마니]

않아요[아나요]

좋아요[조아요]

괜찮아요[괜차나요]

잃어버렸어요[이러버려써요]



## 어휘 2

## 인터넷 Internet



인터넷  
Internet



웹사이트  
websites



검색 엔진  
search engine



홈페이지  
homepage



블로그  
blog



인터넷 카페  
Internet cafe



회원 가입  
create an account



회원 탈퇴  
delete one's account



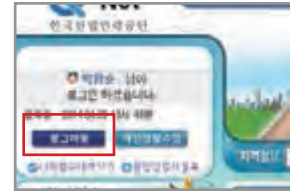
아이디  
ID



비밀번호  
password



로그인  
log in



로그아웃  
log out



이메일  
e-mail



인터넷 검색  
Internet search



인터넷 채팅  
Internet chatting



화상 채팅  
voice chatting

## 문법 2

## -고

동사나 형용사, '명사+이다'에 붙어서 앞 문장과 뒤 문장을 대등하게 이어 줄 때 사용한다.

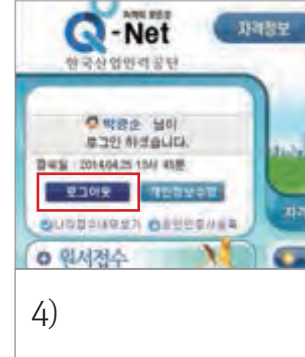
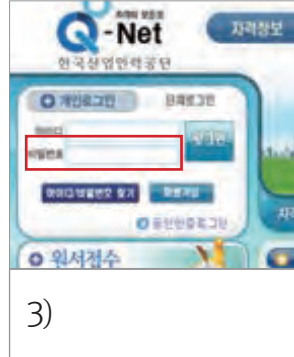
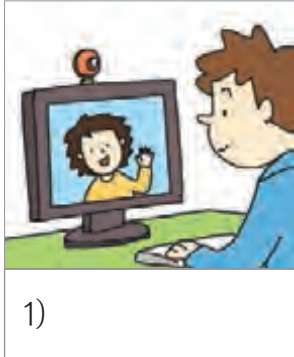
- 1) 가: 인터넷 쇼핑을 왜 좋아해요?  
나: 값이 싸고 쇼핑이 편리해서 좋아해요.
- 2) 가: 투안 씨하고 리한 씨는 뭐 먹을 거예요?  
나: 저는 비빔밥을 먹고 리한 씨는 김치찌개를 먹을 거예요.
- 3) 가: 아이디하고 비밀번호 가르쳐 주세요.  
나: 아이디는 'tuan'이고 비밀번호는 '1324'예요.

-고 attached to a verb, an adjective, or the noun+이다 verb, links two main clauses.

## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기   
  이메일   
  비밀번호   
  로그아웃   
  화상 채팅

### 2. 메모를 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기   
 투안 씨  
 · 친절해요.  
 · 재미있어요.

가: 투안 씨가 어때요?  
 나: 친절하고 재미있어요.

1) **그 식당**  
· 싸요.  
· 맛있어요.

가: 그 식당이 어때요?  
 나: \_\_\_\_\_.

2) **오늘 날씨**  
· 맑아요.  
· 따뜻해요.

가: 오늘 날씨가 어때요?  
 나: \_\_\_\_\_.

3) **지금 뭐 해요?**  
· 투안: 자요.  
· 리한: 인터넷해요.

가: 투안하고 리한은 지금 뭐 해요?  
 나: \_\_\_\_\_.

4) **오늘 메뉴**  
· 점심: 비빔밥  
· 저녁: 불고기덮밥

가: 오늘 메뉴가 뭐예요?  
 나: \_\_\_\_\_.



〈보기〉처럼 전화 내용을 메모하고 전화해 보세요. Following the example, make a note and call.

### 전화 내용

	누구에게 전화하고 싶어요?	왜 전화하고 싶어요?
<b>보기</b>	수루 씨에게 전화하고 싶어요.	오늘이 수루 씨 생일이에요. 그래서 축하해 주고 싶어요.
1)		
2)		

### 전화 대화

**보기**

가: 여보세요. 수루 씨 전화이지요?  
 나: 네, 그런데요. 실례지만 누구세요?  
 가: 투안이에요.  
 나: 아! 투안 씨, 안녕하세요? 무슨 일이에요?  
 가: 오늘이 수루 씨 생일이지요? 축하해요.



범죄 신고  
Crime report

**112**



출입국관리사무소,  
체류 신고 등  
Alien Registration

**1345**



전화번호 안내  
Directory assistance

**114**



고용노동부 고객상담센터  
Employment and Labor Customer  
Service Center

**1350**



화재, 응급 환자 발생 신고  
Reporting a fire and medical  
emergencies

**119**



외국인력 상담센터  
Human Resources  
Development Service of Korea

**1577-0071**



기초 지방자치단체  
각종 생활 민원 신고  
Civil Appeal report

**120**



이주여성 긴급지원 센터  
Emergency Support Center  
for Migrant Women

**1577-1336**



일기예보 안내  
Weather forecast

**131**

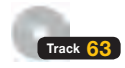


외국인주민  
통역상담지원센터  
Interpretation of Foreign Residents  
Counseling and Support Center

**1577-1336**



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.



1.



①

②

③

④

2.



①

②

③

④

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 3. ① 네, 그런데요.
- ③ 아니요, 거기 없어요.

- ② 네, 거기에요.
- ④ 아니요, 도서관이에요.

- 4. ① 여기는 회사예요.
- ③ 이것은 전화예요.

- ② 저는 투안이에요.
- ④ 오늘은 월요일이에요.

- 5. ① 맵고 짜요.
- ③ 맑고 따뜻해요.

- ② 작고 비싸요.
- ④ 착하고 친절해요.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 전화를 걸어요.
- ③ 전화를 받아요.

- ② 전화를 바꿔요.
- ④ 전화를 끊어요.

2.



- ① 통화해요.
- ③ 가입해요.

- ② 채팅해요.
- ④ 검색해요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 식당이 \_\_\_\_\_?

나: 싸고 맛있어요.

- ① 어때요
- ② 뭐 해요
- ③ 언제예요
- ④ 얼마예요

4. 가: 거기 병원이지요?

나: \_\_\_\_\_ . 여기는 약국이에요.

- ① 전화를 껐어요
- ② 문자가 왔어요
- ③ 문자를 보냈어요
- ④ 전화 잘못 거셨어요

5. 저는 인터넷 검색하고 인터넷 채팅을 자주 해요. 그리고 인터넷 쇼핑도 많이 해요. 인터넷 쇼핑은 \_\_\_\_\_ . 그래서 저는 주로 인터넷에서 옷을 많이 사요.

- ① 싸고 편리해요
- ② 어렵고 복잡해요
- ③ 시간하고 돈이 필요해요
- ④ 아이디하고 비밀번호가 있어요

20

# 저는 설거지를 할게요

I will wash the dishes

학습 목표 집안일 부탁하기, 집안일 말하기  
To ask for household chores, To talk about household chores

문 법 -(으)르게요, -는 것

어 휘 청소 Cleaning, 집안일 Household chores

정보·문화 쓰레기 분리수거 Waste sorting

## 대화 1



투 안 청소를 안 해서 방이 너무 더럽네요.  
The room is so dirty since we haven't cleaned it.

리 한 네, 바빠서 시간이 없었어요.  
Yes, we have been very busy.

투 안 지금 같이 청소할래요?  
Would you like to clean it now?

리 한 그래요. 지금 해요.  
Yes, let's do it now.

투안 씨는 방을 쓸어 주세요. 저는 먼지를 닦을게요.  
Please sweep the room, Tuan. I will wipe the room.

Track 64

# 어휘 1

## 청소 Cleaning



더럽다  
dirty



깨끗하다  
clean



어지럽다  
messy



정돈되어 있다  
well arranged



청소를 하다  
to clean



청소기를 돌리다  
to vacuum



정리하다  
to clean up



먼지를 떨다  
to clear dust away



쓸다  
to sweep



닦다  
to wipe



쓰레기를 버리다  
to throw away garbage



청소 도구  
cleaning equipment



빗자루  
broom



걸레  
mop



휴지통  
garbage can

# 문법 1

## -(으)ㄹ게요

동사 뒤에 붙어서 어떤 일을 하겠다는 의지를 나타낸다.  
동사 어간의 끝 음절이 모음으로 끝날 때: -ㄹ게요  
'ㄹ' 이외의 자음으로 끝날 때: -을게요

- 1) 가: 제가 방을 쓸게요.  
나: 그럼 저는 닦을게요.
- 2) 가: 이 책들을 정리해 주세요.  
나: 네. 지금 정리할게요.
- 3) 가: 지금 작업장을 청소하세요.  
나: 죄송해요. 지금은 일이 많아요. 이따가 할게요.

-(으)ㄹ게요, attached to a verb, expresses a speaker's intention of will of doing something.  
When a stem ends in a vowel or the final consonant of ㄹ, -ㄹ게요 is added.  
When a stem ends in a consonant other than ㄹ, -을게요 is added.





# 연습 1

## 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)

2)

3)

4)

- 보기    
  닦다    
  쓸다    
  버리다    
  정리하다

## 2. <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the examples, complete the conversation.

보기    
 가: 방을 닦으세요.  
 나: 네, 닦을게요.

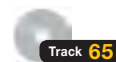
- 1) 가: 작업을 정리하세요.  
나: 네, \_\_\_\_\_.
- 2) 가: 누가 저하고 같이 갈래요?  
나: 제가 같이 \_\_\_\_\_.
- 3) 가: 투안 씨는 내일 뭘 준비할래요?  
나: 저는 과일을 \_\_\_\_\_.
- 4) 가: 사진을 찍어 줄래요?  
나: 좋아요, 제가 사진을 \_\_\_\_\_.



## 대화 2



투 안 어제 친구하고 불고기를 만들었어요. 정말 재미있었어요.  
I made Bulgogi with my friend yesterday. It was really fun.



리 한 투안 씨는 요리를 하는 것이 재미있어요?  
Do you find cooking interesting, Tuan?

투 안 네, 전 정말 재미있어요. 리한 씨는요?  
Yes, it's really fun. What about you, Leehan?

리 한 저는 재미없어요. 하지만 설거지는 괜찮아요.  
I don't find cooking interesting, but I can wash the dishes.

투 안 그래요? 그러면 앞으로 요리는 제가 할게요.  
Really? From now on, I will cook, then.

설거지는 리한 씨가 하세요.  
You can wash the dishes, Leehan.

### Tip 있다/없다 형용사 있다/없다 adjectives

‘재미가 있어요’가 줄어서 ‘재미있어요’가 되었습니다.  
한국어에는 이런 방식으로 만들어진 형용사가 있습니다.  
재미가 있어요 is contracted into 재미있어요.  
This is a very common type of adjectives being made in Korean.

재미가 있다 → 재미있다  
맛이 있다 → 맛있다  
멋이 있다 → 멋있다

재미가 없다 → 재미없다  
맛이 없다 → 맛없다  
멋이 없다 → 멋없다

## 어휘 2

## 집안일 Household chores



장을 보다  
to go grocery shopping



밥을 하다(짓다)  
to cook rice



음식을 만들다  
to cook



설거지를 하다  
to do the dishes



밥솥  
rice cooker



냄비  
pot



프라이팬  
frying pan



주방세제  
dishwasher detergents



빨래를 하다  
to do laundry



세탁기를 돌리다  
to run the washer



빨래를 널다  
to hang out the wash



빨래를 건다  
to bring in laundry



옷을 다리다  
to iron clothes



옷을 개다  
to fold clothes



세탁세제  
detergent



다리미  
iron

## 문법 2

## -는 것

동사 뒤에 붙어서 그 동사를 명사처럼 쓰이게 한다.

- 1) 가: 옷을 다리는 것이 너무 어려워요.  
나: 그래요? 그럼 제가 다려 줄게요.
- 2) 가: 세탁세제를 벌써 다 썼어요.  
나: 그래요? 빨래를 할 때 세제를 너무 많이 쓰는 것은 좋지 않아요.
- 3) 가: 왜 항상 밖에서 밥을 사 먹어요?  
나: 저는 요리하는 것을 싫어해요. 그래서 사 먹어요.

-는 것 attached to a verb, is used as one of the verbal noun forms.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



**보기**

장을 보다

옷을 다리다

빨래를 하다

설거지를 하다



### 2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.



**보기**



가: 요리가 힘들지 않아요?

나: 괜찮아요. 저는 음식을 만드는 것이 재미있어요.



1)



가: 먼지가 너무 많아요.

나: 청소할 때는 창문을 \_\_\_\_\_ 이 좋아요.

2)



가: 왜 빨래를 안 했어요?

나: 비가 올 때는 빨래를 \_\_\_\_\_ 이 안 좋아요.

3)



가: 왜 옷을 모두 다려요?

나: 저는 옷을 \_\_\_\_\_ 이 재미있어요.

4)



가: 왜 사진을 안 찍어요?

나: 저는 사진 \_\_\_\_\_ 을 안 좋아해요.



**<보기>처럼 친구하고 이야기해 보세요.** Make the conversations with your friends as follows.

**보기 1** 가: 투안 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요?  
 나: 네, 좋아해요.  
 가: 무슨 일 하는 것을 가장 좋아해요?  
 나: 정리하는 것을 가장 좋아해요.

**보기 2** 가: 리한 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요?  
 나: 아니요, 안 좋아해요.  
 가: 무슨 일 하는 것을 가장 안 좋아해요?  
 나: 요리하는 것을 가장 안 좋아해요.

	이름	집안일
<b>보기</b>	투안	정리하는 것을 가장 좋아해요.
	리한	요리하는 것을 가장 안 좋아해요.
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

### 쓰레기 종량제 Volume-rate garbage disposal system

쓰레기의 실제 배출량에 따라 수수료를 다르게 부과하는 제도입니다. 한국에서는 지정된 규격의 쓰레기봉투를 판매하고 그 봉투에만 쓰레기를 담아서 버리도록 하고 있습니다. 그리고 재활용이 가능한 쓰레기는 제외하여 재활용률을 높이는 효과가 있습니다. 1995년부터 전국적으로 실시되었습니다.

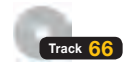
The volume-rate garbage disposal system in Korea, starting nationally as of 1995, is a volume-based waste collection free system. All households and business owners are required to purchase specially designed plastic bags for waste collection. As residents and business owners are not charged fees for the removal of recycling items, it has increased recycling rates.

### 쓰레기 분리수거 Separate garbage collection

<p><b>일반 쓰레기</b> regular garbage</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 정해진 쓰레기봉투에 넣어야 합니다. Regular garbage should be thrown away in specially designed plastic bags.</li> <li>• 정해진 장소에 버려야 합니다. It should be thrown away in designated places.</li> <li>• 음식물 쓰레기는 물기를 빼고 버려야 합니다. Wet food waste should be dried out before disposal.</li> <li>• 쓰레기봉투는 가까운 슈퍼마켓에서 살 수 있습니다. Specially designed plastic bags can be purchased in supermarkets nearby.</li> </ul>
<p><b>음식물 쓰레기</b> food waste</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 쓰레기봉투의 종류와 가격             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 일반 쓰레기봉투와 음식물 쓰레기봉투가 다릅니다. Plastic bags for regular garbage and food waste are different by color.</li> <li>- 규격별로 있습니다. They are offered in multiple sizes. (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ, 100ℓ)</li> <li>- 지역별로 쓰레기봉투의 가격이 다릅니다. The prices vary based on the districts.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>대형 쓰레기</b> large garbage</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 대형 쓰레기에 스티커를 붙여야 합니다. Stickers should be placed on the large garbage.</li> <li>• 스티커는 주민자치센터에서 살 수 있습니다.</li> <li>• 스티커는 인터넷으로도 살 수 있습니다. They can be purchased online, or in a community service center of your district.</li> </ul>
<p><b>재활용 쓰레기</b> Recyclable Items</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 재활용 쓰레기는 분리해서 버려야 합니다. Recyclable waste should be separated from regular garbage.</li> <li>• 종이류, 빈병류, 플라스틱류가 있습니다. They are split into paper/cardboard, glass, aluminum cans, and plastic.</li> </ul>
<p><b>헌 옷, 형광등, 건전지</b> old clothes, fluorescent light bulbs, batteries</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 헌 옷은 헌 옷 수거함에 넣어야 합니다. Old clothes should be put into clothing collection bins.</li> <li>• 형광등, 건전지는 전용 수거함에 넣어야 합니다. Fluorescent light bulbs and batteries should be put into the corresponding bins.</li> </ul>



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.



- ①                      ②                      ③                      ④



- ①                      ②                      ③                      ④

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 날씨가 흐려서 기분이 안 좋아요.  
 ② 너무 달아서 저는 안 먹고 싶어요.  
 ③ 약속 시간에 늦어서 너무 미안해요.  
 ④ 청소를 너무 안 해서 방이 더러워요.
4. ① 괜찮아요. 지난번에 한 번 봤어요.  
 ② 싫어요. 저는 운동을 별로 안 좋아해요.  
 ③ 죄송해요. 제가 좀 바빠서 내일은 어려워요.  
 ④ 미안해요. 무릎이 안 좋아서 닦는 것이 힘들어요.
5. ① 좋아요. 저하고 같이 걷어요.  
 ② 글썩요. 저는 아까 걸었어요.  
 ③ 그래요. 제가 바로 걸어 줄게요.  
 ④ 맞아요. 내일 저녁에 걷을 거예요.







# 상 차리는 것을 도와줄까요?

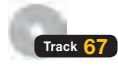
Would you like some help setting the table?

학습 목표	설명하기, 허락 구하기 To explain, To ask for permission
문법	-는데/-(으)는데, -(으)르까요
어휘	약속 Appointment, 초대 Invitation
정보·문화	집들이 선물 Presents for a housewarming (party)

## 대화 1



비서 어떻게 오셨어요?  
What brings you here?



아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.  
I'm Adit from Hanguok Construction company. I have an appointment with the president at two o'clock.

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가 전화해 볼게요.  
He's out for a bit, but let me make a call.

(통화 후)

비서 곧 오실 거예요. 안에 들어가서 기다리세요.  
He will be back soon. You can wait for him inside.

아딧 아니에요. 여기에서 기다릴게요.  
It's okay. I will wait here.

### New Vocabulary

비서 assistant

어휘 1

약속 Appointment



약속을 하다  
to make an appointment



약속을 지키다  
to keep an appointment



약속을 어기다  
to break an appointment



약속에 늦다  
late for an appointment



방문을 하다  
to visit



안내하다  
to guide



안내를 받다  
to be guided



기다리다  
to wait

문법 1

-는데/-(으)는데

동사나 형용사에 붙어 뒤에 이어질 내용의 전개를 위해 앞선 상황을 제시할 때 쓴다.

동사이거나 '있다/없다'가 있을 때: -는데

형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -는데

형용사 어간에 'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -은데

- 1) 가: 내일 오후 3시에 방문할게요.  
나: 내일 3시에는 약속이 있는데 4시는 어떠세요?
- 2) 가: 지금 시간 있으면 이것 좀 가르쳐 줄 수 있어요?  
나: 지금 좀 바쁘는데 잠시만 기다려 주세요.
- 3) 가: 모니카 씨, 날씨도 좋은데 우리 오늘 놀러 갈까요?  
나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요?

-는데/-(으)는데 attached to a verb or an adjective, suggests the previous situation in order to develop a conversation. For verbs or 있다/없다, -는데 is used. If the stem of an adjective ends in a vowel or the final consonant ㄹ, -는데 is used. If the stem of an adjective ends in all consonant other than ㄹ, -은데 is used.



## 연습 1

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

보기    약속을 하다                      기다리다                      안내를 하다                      방문하다   

### 2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-는데/(으)ㄴ데'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box using '-는데/(으)ㄴ데'.

1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.

나: 지금은 시간이 \_\_\_\_\_ 조금 이따 오세요.

2) 가: 모니카 씨, 마트에 \_\_\_\_\_ 뭐 필요한 거 있어요?

나: 그럼 우유 좀 사다 주세요.

3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.

나: 오늘은 좀 \_\_\_\_\_ 내일 하면 안 돼요?

보기    바쁘다                      없다                      가다

## 대화 2



소 희 모니카 씨, 어서 와요.  
Welcome, Monica.

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요. 집이 참 좋네요.  
Thanks for the invite. Your house is really nice.

소 희 고마워요. 그런데 집 찾기가 어렵지 않았어요?  
Thank you, but wasn't it hard to find the house?

모니카 아니에요. 금방 찾았어요. 이건 집들이 선물이에요.  
No. I found it easily. This is for you.

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요? 어서 앉으세요.  
What is this for? Take a seat.

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?  
Would you like some help setting the table?

소 희 아니에요. 다 됐어요.  
No. It's all set.

Track 68

### New Vocabulary

집들이 housewarming (party)



## 어휘 2

## 초대 Invitation



초대하다  
to invite



초대를 받다  
to get invited



선물을 준비하다  
to prepare a present



집을 찾다  
to look for a house



마중 나가다  
to come to meet someone



음식을 장만하다  
to prepare food



상을 차리다  
to set the table



상을 치우다  
to clean the table



이야기를 나누다  
to have a conversation with



배웅하다  
to see someone off

## 문법 2

## -(으)까요

동사에 붙어 상대방의 생각을 물으며 허락을 구함을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -을까요

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -을까요

- 1) 가: 제가 선물을 준비할까요?  
나: 네, 수미 씨가 선물을 사세요. 제가 케이크를 살게요.
- 2) 가: 리한 씨, 전화가 왔어요. 제가 전화를 받을까요?  
나: 네, 전화 좀 받아 주세요.

-(으)까요 attached to a verb, asks for a listener's opinions and permissions. If a verb stem ends in a vowel or the consonant, ㄹ, -ㄹ까요? is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -을까요 is added.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



초대를 했어요.



1)



2)



3)



초대를 받았어요.



4)



5)



6)

**보기** 집을 찾다  
이야기를 나누다

선물을 준비하다  
마중 나가다

상을 차리다  
음식을 장만하다

### 2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 제가 도와줄까요?

나: \_\_\_\_\_.

① 네, 좀 도와주세요

② 네, 혼자 할 수 있어요

2) 가: 제가 선물을 준비할까요?

나: \_\_\_\_\_.

① 아니요, 우리 같이 사요


② 아니요, 선물 감사합니다



**활동**

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make a conversation as follows.

**보기**



가: 제가 사무실로 갈까요?  
나: 네, 사무실로 오세요.

사무실로 가다

1)



음식을 만들다

2)



상을 차리다

3)



선물을 준비하다

4)



상을 치우다

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 ‘집들이’라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다.

요즘은 초대한 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피 잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

Koreans usually invite their family members, and/or colleagues to their house after they move into a new place or get married. It is called 집들이, a housewarming party. They invite people and prepare food for a housewarming, while the invitees prepare gifts for the party. Detergent and toilet paper are very popular for gifts. The symbolic meaning of the detergent is wishing good luck and wealth as if they make bubbles. Along the same line, toilet paper also symbolizes wishing good fortune. More recently, people tend to buy presents that the host families want and need. Moreover, decorative items such as clocks and flowers in vases are now very popular. People also give newly married couples cups and saucers, and spoon and chopstick sets as gifts. Consider these possible gifts for your next housewarming.



세제



휴지



화분



커피 잔



수저



시계







# 무단 횡단을 하면 안 돼요

Please do not jaywalk

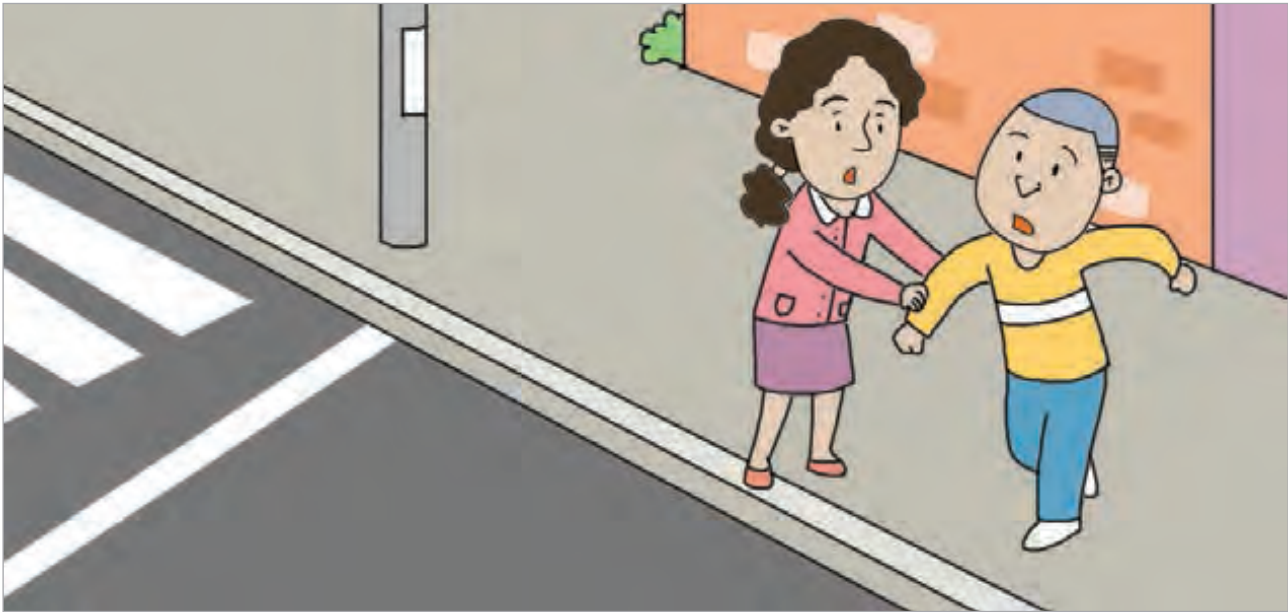
학습 목표 금지하기, 이유 말하기  
To prohibit, To tell a reason

문 법 -(으)면 안 되다, -(으)니까

어 휘 금지 Prohibition, 하면 안 되는 행동 Behaviors you must not do

정보·문화 공공장소 표지판 Signs for public places

## 대화 1



투 안 차가 안 와요. 빨리 건너가요.  
Cars are not coming. Let's cross the street quickly.

모니카 여기에서 길을 건너면 안 돼요.  
We should not cross the street here.

투 안 차도 없는데 뭐 어때요?  
Why not? There are no cars.

모니카 얼마 전에 제 친구도 무단 횡단을 하다가 다쳤어요.  
My friend got hurt from jaywalking recently.

투 안 정말요? 저는 무단 횡단 금지 표지판이 있어도 그냥 길을 건넜는데…….  
Really? I've always jaywalked even though I saw the "No Jaywalking" sign.

모니카 투안 씨도 앞으로 조심하세요. 저기 횡단보도가 있어요. 빨리 가요.  
Be careful from now on, Tuan. There is a crosswalk. Let's hurry up.

### New Vocabulary

다치다 to get hurt 표지판 signs 횡단보도 crosswalk

어휘 1

금지 Prohibition



금연  
No smoking



음식물 반입 금지  
No food or drink allowed



휴대전화 사용 금지  
No cell phone



사진 촬영 금지  
No photography



실내 정숙  
Quiet zone



출입 금지  
No trespassing



접근 금지  
No approach



무단 횡단 금지  
No jaywalking



주차 금지  
No parking



과속 금지  
No speeding

문법 1

-(으)면 안 되다

동사에 붙어 어떤 행위가 불가능함을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -면 안 되다  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으면 안 되다






- 1) 가: 이곳은 주차 금지예요. 여기에 주차하면 안 돼요.  
나: 몰랐어요. 죄송합니다.
- 2) 가: 여기에서 사진을 찍을 수 있어요?  
나: 아니요. 박물관 안에서는 사진을 찍으면 안 돼요.

-(으)면 안 되다 attached to a verb, expresses prohibition of an action or refusal of permission.  
If a verb stem ends in a vowel or the consonant, ㄹ, -면 안 되다 is added.  
If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으면 안 되다 is added.






# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

- |                                                                                       |   |     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|-----------|
| ①    | • | • ㉠ | 음식물 반입 금지 |
| ②    | • | • ㉡ | 주차 금지     |
| ③    | • | • ㉢ | 금연        |
| ④   | • | • ㉣ | 접근 금지     |
| ⑤  | • | • ㉤ | 실내 정숙     |

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 ‘-(으)면 안 되다’를 사용해서 문장을 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box using ‘-(으)면 안 되다’.

- 1)  안에 \_\_\_\_\_.
- 2)  공연장 안에서 \_\_\_\_\_.
- 3)  극장 안에서 \_\_\_\_\_.

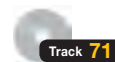
**보기**   
  들어가다   
  사진을 찍다   
  통화를 하다



## 대화 2



지 훈 리한 씨, 버스 정류장에서 담배를 피우면 안 돼요.  
You are not allowed to smoke at the bus stop, Leehan.



리 한 밖에서도 담배를 피울 수 없어요?  
Am I not even allowed to smoke outside?

지 훈 네. 버스 정류장은 금연 구역이니까 담배를 피우면 벌금을 내야 돼요.  
Yes. Smoking is prohibited at bus stops, so you should pay a fine if you get caught smoking.

리 한 아, 그래요? 몰랐어요.  
Oh, really? I did not know that.

지 훈 리한 씨, 저 때문에 5만원 벌었으니까 밥 사세요.  
You've saved 50,000 won with my help. Treat me to dinner.

리 한 에이, 왜 그래요? 하하하.  
Oh, you're joking, right? Hahaha.

### New Vocabulary

구역 area   벌금을 내다 to pay a fine   벌다 to save (something)



## 어휘 2

## 하면 안 되는 행동 Behaviors you must not do



담배를 피우다  
to smoke



담배꽂초를 버리다  
to throw away cigarette butts



쓰레기를 버리다  
to throw away trash



침을 뱉다  
to spit



뛰어다니다  
to run around



떠들다  
to make noise



새치기를 하다  
to cut in line



자리를 차지하다  
to take space



다리를 벌려서 앉다  
to sit with one's legs wide open



손대다  
to touch

## 문법 2

## -(으)니까

동사나 형용사에 붙어 앞의 내용이 뒤의 내용에 대하여 이유나 판단의 근거임을 나타낸다.

(※ 명사일 때는 ‘-(이)니까’를 사용한다.)

동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -니까

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으니까

- 1) 가: 여기에서 담배를 피워도 돼요?  
나: 아니요. 여기는 금연이니까 밖에 나가서 피우세요.
- 2) 가: 버스를 타고 갈까요?  
나: 지금은 차가 막히니까 지하철을 타고 가요.
- 3) 가: 오늘 참 날씨가 맑네요.  
나: 네, 날씨가 좋으니까 놀러 가고 싶어요.

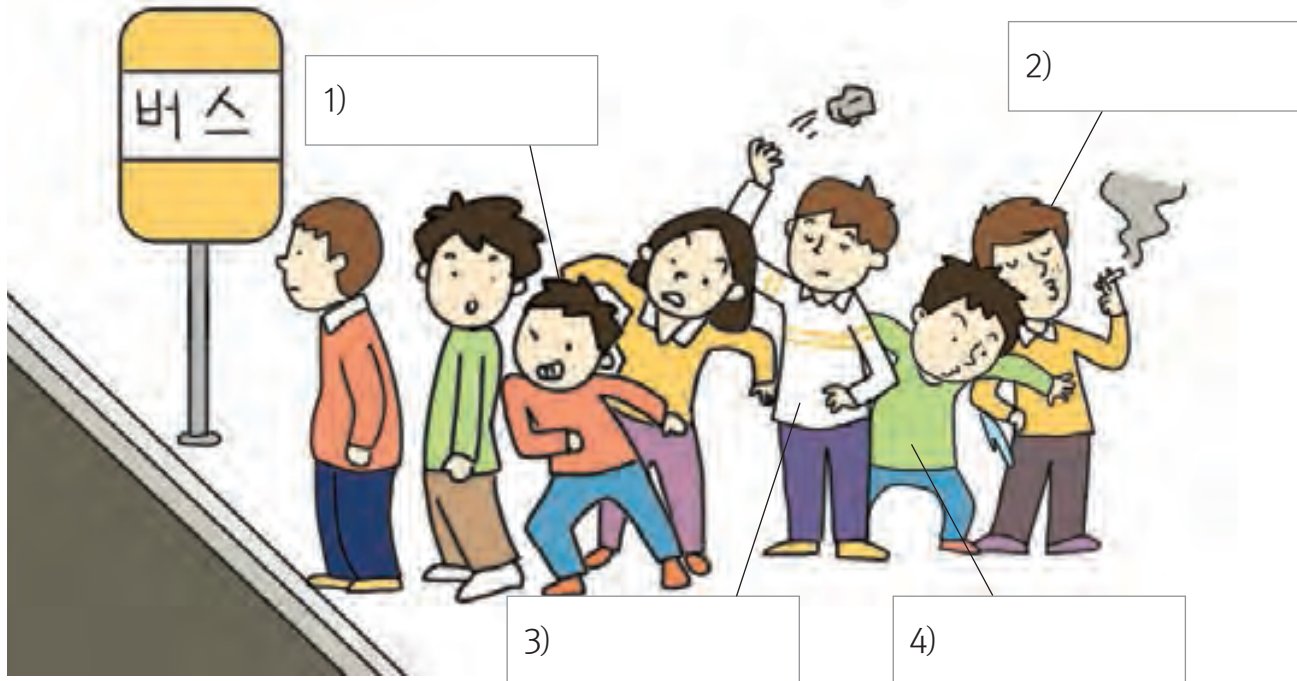
-(으)니까 attached to a verb or an adjective, is used for causal relations. It expresses a cause or a reason for an action that follows. As for nouns, a noun is followed by -(이)니까. When the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the consonant, ㄹ, -니까 is used. When the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ, -으니까 is added.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기   
  담배를 피우다   
  새치기를 하다   
  쓰레기를 버리다   
  침을 뱉다

### 2. 다음을 알맞게 연결해서 문장을 완성하세요. Match an expression to another to complete the sentences.

- |                        |   |                      |
|------------------------|---|----------------------|
| ① 이곳은 사진 촬영 금지니까       | • | • ㉠ 건물 밖에서 담배를 피우세요. |
| ② 건물 안에서는 금연이니까        | • | • ㉡ 전화를 하면 안 돼요.     |
| ③ 극장 안에서는 휴대전화 사용 금지니까 | • | • ㉢ 사진을 찍으면 안 돼요.    |






**활동**

1. <보기>처럼 이야기해 보세요. Make a conversation as follows.

**보기**



도서관

떠들다

가: 도서관에서 떠들면 안 돼요.  
나: 죄송합니다.

1)



병원

큰 소리로  
전화하다

✗

2)



미술관

그림에  
손대다

✗

3)



공연장

사진을  
찍다

✗

4)



식당

담배를  
피우다

✗



화장실  
restroom



공중전화  
public phone



주차장  
parking lot



비상구  
exit



지하철역  
subway station



기차역  
train station



택시 정류장  
taxi stand



버스 정류장  
bus stop



엘리베이터  
elevator



에스컬레이터  
escalator



자동차 전용  
motorways



자전거 전용  
bike lanes

노약자석 Handicapped seating



한국의 지하철과 버스에서는 위와 같은 표지판을 볼 수 있습니다. 이런 표지판이 있는 좌석은 노약자, 장애인, 임산부, 어린 아이를 데리고 있는 사람들을 위한 자리이기 때문에 비워 두는 것이 좋습니다. 만약 사람이 없어서 잠깐 앉더라도 이런 사람들을 보면 자리를 양보해야 됩니다.

The sign above is often seen in buses and subways. As seats with the sign prioritize seniors, people with disabilities, expectant mothers, and adults with infants or small children, it is recommended that you leave the seats unoccupied. If one sits on one of these designated seats when there is no one around him/her, s/he should give up his/her seat for those who are in need.



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이 사람은 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?

- ① 공연장
- ② 도서관
- ③ 미술관
- ④ 지하철

5. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ① 물을 마시면 안 됩니다.
- ② 사진을 찍을 수 없습니다.
- ③ 전화를 하면 안 됩니다.
- ④ 음식을 먹을 수 없습니다.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1. 
  - ① 담배를 팔면 안 됩니다.
  - ② 담배를 사면 안 됩니다.
  - ③ 담배를 피우면 안 됩니다.
  - ④ 담배를 버리면 안 됩니다.
  
2. 
  - ① 만지면 안 됩니다.
  - ② 떠들면 안 됩니다.
  - ③ 주차하면 안 됩니다.
  - ④ 뛰어다니면 안 됩니다.
  
3. 
  - ① 휴대전화를 빌릴 수 있습니다.
  - ② 휴대전화를 고칠 수 있습니다.
  - ③ 휴대전화를 사용할 수 없습니다.
  - ④ 휴대전화를 충전할 수 없습니다.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 도로나 공원에 \_\_\_\_\_을/를 버리면 안 됩니다. 공공장소를 깨끗이 사용해야 합니다.
 

① 지갑	② 사진
③ 자동차	④ 쓰레기
  
5. 길에서는 위험하니까 \_\_\_\_\_을/를 하면 안 됩니다. 길을 건널 때 갑자기 차가 와서 사고가 날 수 있습니다.
 

① 주차	② 과속
③ 새치기	④ 무단 횡단

# 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요

Please use both hands when giving things to your elders

학습 목표	높임말 말하기, 조언하기 To use honorifics, To give advice
문법	-(으)시-, -아야/어야 되다/하다
어휘	어휘 높임 Lexicon honorifics, 생활 예절 Everyday manners
정보·문화	한국인들에게 나이란? What does age mean to Koreans?

## 대화 1



리 한 지훈 씨, 제가 한국 친구 집에 초대를 받았는데 어른이 계시는 집에 처음 가는 거라서 좀 걱정돼요. 그래서 몇 가지 물어보고 싶은 게 있어요.

I was invited to my Korean friend's house, but it's my first time visiting a house where the elderly live. So, I am a little worried, and would like to ask you a couple of questions.

지 훈 어떤 게 알고 싶어요?

What would you like to know?

리 한 어른들께 어떤 선물을 드리면 좋을까요?

What kinds of gifts would you recommend for them?

지 훈 보통 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 그런데 어른들이 좋아하시는 것을 물어보고 사 가세요. 그리고 선물을 드릴 때는 두 손으로 드리세요.

Usually we buy fruits or drinks, but it's better to ask what they like before you buy. Also remember to use both hands when giving.

리 한 네, 알겠어요. 고마워요.

Oh, I see. Thank you.

어휘 1

어휘 높임 Lexicon honorifics



계시다  
to stay



잡수시다/드시다  
to eat



주무시다  
to sleep



말씀하시다  
to say



편찮으시다  
sick



돌아가시다  
to pass away



드리다  
to give



댁  
house



성함  
name



연세  
age

문법 1

-(으)시-

동사나 형용사에 붙어 문장의 주어를 존대하는 의미를 나타낸다.

(※ 명사일 때는 ‘-(이)시-’를 사용한다.)

동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -시-

(※ ‘ㄹ’ 받침일 때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 살다 → 사세요)

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으시-

- 1) 가: 사장님 지금 계세요?  
나: 조금 전에 나가셨어요.
- 2) 가: 타타 씨의 아버지는 키가 크세요?  
나: 아니요, 키가 작으세요.
- 3) 가: 투안 씨, 이 옷 새로 샀어요?  
나: 아니요, 고향에서 어머니가 보내 주셨어요.

-(으)시- attached to a verb or an adjective, indicates to respect the subject of the sentence. -(이)시- is used for a noun.)  
When a stem of a verb or an adjective in a vowel or the final consonant, ㄹ, -시- is added.  
When a stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ, -으시- is added.



## 연습 1

### 1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box.

1) 가: 지난 주말에 뭐 했어요?

나: 할머니 \_\_\_\_\_에 다녀왔어요.

2) 가: 사장님 좀 바꿔 주세요.

나: 지금 사무실에 안 \_\_\_\_\_, 잠깐 나가셨어요.

3) 가: 가족이 어떻게 돼요?

나: 어머니하고 동생, 저, 3명이에요. 아버지는 3년 전에 \_\_\_\_\_.

4) 가: 할머니, \_\_\_\_\_이/가 어떻게 되세요?

나: 75살이에요.

5) 가: 여기 얼마예요?

나: 맛있게 \_\_\_\_\_? 비빔밥하고 김치찌개니까 만 원이에요.

보기	연세	돌아가시다	드시다	덥	계시다
----	----	-------	-----	---	-----

### 2. 대화에서 밑줄 친 부분을 ‘-(으)시-’를 사용해서 바르게 고쳐 쓰세요.

Change the underlined words using ‘-(으)시-’.

1) 가: 가족은 어디 살아요?

나: 부모님은 고향에 살아요. 그리고 형은 한국에 있어요.

→ \_\_\_\_\_.

2) 가: 안에 반장님 계세요?

나: 아니요, 조금 전에 나갔어요.

→ \_\_\_\_\_.

3) 가: 여보세요. 사장님 좀 바꿔 주세요.

나: 사장님은 지금 회의 중이시라서 전화를 못 받아요.

→ \_\_\_\_\_.



## 대화 2



흐 엉 아딧 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.

Adit, you should not hold your rice bowl when eating in Korea.



아 딧 아, 그래요? 몰랐어요.

Oh, really? I didn't know that.

흐 엉 한국에서는 식탁에 밥그릇을 놓고 먹어야 돼요. 저도 처음에는 한국의 식사 예절을 잘 몰라서 고생했어요.

Koreans place their rice bowl on the table. I also got trouble in the beginning, as I did not know the Korean table manners.

아 딧 저는 아직도 잘 모르겠어요. 한국의 식사 예절을 좀 가르쳐 주세요.

I am still not so sure of them. Teach me some table manners.

흐 엉 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 크게 내지 마세요.

You should not put a spoon in a rice bowl. Also don't make noise while eating.

### New Vocabulary

식사 예절 dining etiquette   놓고 먹다 to place (bowls) on the table while eating



## 어휘 2

## 생활 예절 Everyday manners



신발을 신고 들어가다  
to wear shoes inside the house



한 손으로 물건을 주다  
to use one hand to give



다리를 떨다  
to shake one's leg



다리를 꼬고 앉다  
to cross one's leg while sitting



밥에 숟가락을 꽂다  
to put the spoon in a rice bowl



밥그릇을 들고 먹다  
to hold a rice bowl to eat



소리를 크게 내다  
to make noise



고개를 돌리다  
to turn (slightly) away  
(one's body)



허리를 숙이다  
to bend one's waist



자리를 양보하다  
to offer one's seat to  
someone else

## 문법 2

## -아야/어야 되다/하다

동사에 붙어 어떤 일을 꼭 해야 하는 의무가 있음을 나타낸다.  
동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아야 되다/하다  
'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -어야 되다/하다  
'하다'일 때: -해야 되다/하다

- 1) 가: 한국인 집에 갈 때 무엇을 조심해야 돼요?  
나: 신발을 신고 들어가면 안 돼요. 신발을 벗고 들어가야 해요.
- 2) 가: 한국에서 어른께 지켜야 하는 예절이 있어요?  
나: 어른께는 물건을 두 손으로 드려야 돼요.

-아야/어야 되다/하다 attached to a verb, expresses the idea of obligation or necessity.  
If a verb stem ends in a vowel ㅏ or ㅑ, -아야 되다/하다 is added.  
If a verb stem ends in a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어야 되다/하다 is added.  
If a verb ends in the 하다 verb, -해야 되다/하다 is used.

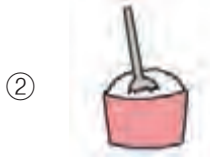


## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 어른 앞에서 다리를 떨면 안 돼요.



㉡ 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.



㉢ 신발을 신고 집 안에 들어가면 안 돼요.



㉣ 어른께 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요.



㉤ 식사할 때 밥에 손가락을 꽂으면 안 돼요.

2. 그림을 보고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.



가: 어른께 인사할 때 어떻게 해요?

나: \_\_\_\_\_.

- ① 허리를 숙여야 해요
- ② 손을 들고 인사해야 해요



가: 지하철에서 어떻게 해야 해요?

나: \_\_\_\_\_.


- ① 어른께 자리를 양보해야 해요
- ② 자리를 차지하고 앉아 있어야 해요



**활동**

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

**보기** 밥을 먹을 때



식탁 위에 놓고 먹다

가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?  
나: 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.  
식탁 위에 놓고 먹어야 돼요.

1) 어른께 물건을 드릴 때



두 손으로 드리다

2) 집에 들어갈 때



신발을 벗고 들어가다

3) 밥을 먹을 때



조용히 먹다

4) 지하철에서



자리를 양보하다



한국에서는 처음 보는 사람에게도 나이를 자주 물어봅니다. 외국인들은 한국인들이 처음 만났을 때 나이를 물어봐서 당황하는 경우가 있는데 한국에서는 나이를 묻는 것이 실례되는 행동은 아닙니다. 왜냐하면 한국에서는 나이가 많은 사람에게는 높임말을 쓰는 등 예의를 지켜야 하기 때문입니다. 높임말을 쓰는 것 말고도 어른 앞에서 지켜야 하는 행동들이 있는데 어떤 것인지 알아보까요?

Koreans tend to ask each others' age. Many foreigners feel offended by this. However, it is not necessarily considered rude in Korea, as Koreans use honorifics for someone who is older than they are. In addition to using honorifics, let's find out what other manners you should follow when with the elderly.

**밥을 먹을 때** When eating

- 어른이 먼저 숟가락을 들 때까지 기다리기  
Wait for the elderly to hold their spoon first.
- 어른이 식사를 마칠 때까지 자리에서 일어나지 않기  
Stay seated until the elderly finish their meal.

**술을 마실 때** When drinking

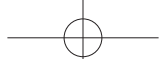
- 어른께 술을 받을 때는 두 손으로 받기  
Use both hands when receiving alcoholic beverages.
- 어른이 먼저 술을 마신 후에 마시기  
Drink only after the elderly drink.
- 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술 마시기  
Turn away and drink when drinking with the elderly.

**물건을 주고받을 때** When exchanging items

- 어른께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리기  
Use both hands when giving objects to the elderly.
- 어른이 물건을 주실 때 두 손으로 받기  
Use both hands when receiving objects from the elderly.

**기타** Etc.

- 인사를 할 때는 허리를 숙이기  
Bend your waist when greeting the elderly.
- 어른 앞에서 담배 피우지 않기  
Do not smoke with the elderly.
- 지하철이나 버스에서 어른께 자리 양보하기  
Offer your seat to elderly when taking public transportation.



[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



3. ①



②



③



④



[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 잘 지냈어요.

③ 회사에 다니세요.

② 책을 읽어요.

④ 다음 주에 아버지가 오세요.

5. ① 예순 살입니다.

③ 우리 할머니이십니다.

② 10월 24일입니다.

④ 저는 이영수라고 합니다.



# 한국 영화를 보면서 공부해요

I watch Korean movies to study the Korean language

**학습 목표** 공부 방법 말하기, 신청 방법 설명하기  
To talk about study methods, To explain how to apply

**문법** -(으)면서, -기 쉽다/어렵다

**어휘** 공부 Study, 교육 Education

**정보·문화** 외국인 근로자 교육 프로그램 Education programs for migrant workers

## 대화 1



수피카 **흐엉 씨, 주말에 시간이 있어요?**

Huong, are you free over the weekend?

흐 엉 **네. 그런데 왜요?**

Yes, I am. Why?

수피카 **한국어가 너무 어려워서 그러는데 한국어 좀 가르쳐 주세요.**

The Korean language is too hard, so could you teach me Korean?

흐 엉 **좋아요.**

Okay.

수피카 **그런데 흐엉 씨는 한국어를 어떻게 공부해요? 학원에 다녀요?**

By the way, how do you study Korean? Do you go to an academy?

흐 엉 **아니요. 저는 영화 보는 것을 좋아해서 한국 영화를 보면서 공부해요.**

수피카 **씨도 좋아하는 것을 하면서 공부해 보세요.**

No, I don't. I like watching movies, so I watch Korean movies to study. I suggest that you learn Korean by doing what you like.

Track 76

# 어휘 1

# 공부 Study



쉽다  
easy



어렵다  
difficult



공부하다  
to study



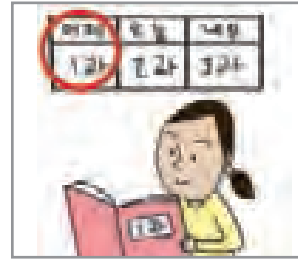
사전을 찾다  
to look up the dictionary



학원에 다니다  
to go to an academy



예습하다  
to preview



복습하다  
to review



인터넷 강의를 듣다  
to take online courses



CD를 듣다  
to listen to a CD



따라 하다  
to repeat after

# 문법 1

# -(으)면서

동사에 붙어 앞의 내용이 뒤의 내용과 동시에 이루어짐을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -면서

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으면서

- 1) 가: 투안 씨는 일을 하면서 학원에 다녀요?  
나: 네. 퇴근하고 학원에 가요.
- 2) 가: 인디카 씨, 어제 저녁에 뭐 했어요?  
나: 친구하고 밥을 먹으면서 이야기했어요.
- 3) 가: 한국어 말하기가 어려워요.  
나: 그러면 CD를 들으면서 따라해 보세요.

-(으)면서 attached to a verb, indicates two actions that come before and after -(으)면서 happen at the same time.

When a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -면서 is added. When a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으면서 is added.





## 연습 1

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)  혜영 씨는 매일 \_\_\_\_\_.



2)  투안 씨는 \_\_\_\_\_.



3)  리한 씨는 \_\_\_\_\_.





4)  혜영 씨는 매일 \_\_\_\_\_.

보기   
  복습하다   
  예습하다   
  학원에 다니다   
  인터넷 강의를 듣다



### 2. 그림을 보고 '-(으)면서'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-(으)면서.'

1)  

가: 모니카 씨는 어떻게 공부해요?  
 나: 저는 모르는 단어는 \_\_\_\_\_.

사전을 찾다    공부하다

2)  

가: baru 씨는 참 발음이 좋네요. 어떻게 연습해요?  
 나: 저는 매일 \_\_\_\_\_.

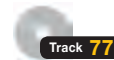
CD를 듣다    따라하다



## 대화 2



리 한 투안 씨, 어디 갔다 와요?  
Tuan, where have you been?



투 안 자동차 정비 교육을 받고 왔어요. 나중에 고향에 돌아가서 일을 구할 때 도움이 될 것 같아요.  
I have been getting training for doing an automobile maintenance. I think it might help me getting a job when I go back to my country.

리 한 저도 그 수업을 듣고 싶은데 그 수업은 어때요?  
I would like to take that course as well. How do you like the course?

투 안 지금 하는 일과 비슷해서 이해하기 쉬워요.  
It's very similar to what I do, so it's easy to understand.

리 한 아, 그래요? 어떻게 신청해요?  
Oh, really? How can I apply for it?

투 안 홈페이지에서 신청하면 돼요.  
You can apply on their website.

### New Vocabulary

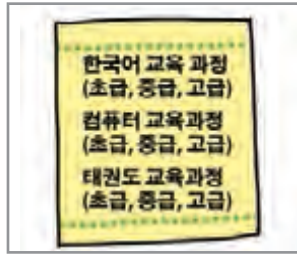
일을 구하다 to find a job    도움이 되다 to be of help  
비슷하다 similar    이해하다 to understand

## 어휘 2

## 교육 Education



교육  
education



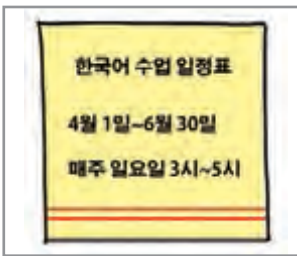
과정  
course



수업  
lesson



과목  
subject



일정  
schedule



기관  
institution



교실  
classroom



자격증  
certificate



개강  
beginning of the semester



종강  
end of the semester

## 문법 2

## -기 쉽다/어렵다

동사에 붙어 그 행동을 하기가 쉽거나 어렵다는 뜻을 나타낸다.


- 1) 가: 투안 씨, 요즘 컴퓨터 수업을 듣고 있지요? 어때요?  
나: 배우기 쉽고 재미있어요.
- 2) 가: 토요일에 같이 한국어 학원에 다닐래요?  
나: 토요일에는 일을 해야 돼서 학원에 다니기 어려워요.


-기 쉽다/어렵다 attached to a verb, is used to indicate that it is easy/difficult to do an action.


## 연습 2


### 1. 그림에 맞는 단어를 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.


Complete the conversations with appropriate expressions from the box.

- 1) 

가: 어떻게 오셨어요?  
나: 한국어 \_\_\_\_\_ 을 듣고 싶어요.
- 2) 

가: 어떤 \_\_\_\_\_ 이 있어요?  
나: 한국어, 컴퓨터, 태권도 반이 있어요.
- 3) 

가: 언제 \_\_\_\_\_ 해요?  
나: 다음 주 월요일에 시작해요.
- 4) 

가: 언제 끝나요?  
나: \_\_\_\_\_ 은 4월 30일이에요.
- 5) 

가: \_\_\_\_\_ 은 어디에 있어요?  
나: 3층에 있어요.

보기      종강      교실      개강      수업      과정

### 2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

- 1) 가: 저하고 같이 저녁에 컴퓨터 학원에 다닐래요?  
나: 저녁에는 일을 해야 돼서 \_\_\_\_\_ .  
 ① 학원에 다니기 쉬워요  
 ② 학원에 다니기 어려워요
- 2) 가: 한국어 공부를 하고 싶은데 어떤 책이 좋아요?  
나: 이 책을 보세요. \_\_\_\_\_ .  
 ① 이 책은 재미있어서 공부하기 쉬워요  
 ② 이 책은 재미있어서 공부하기 어려워요



### 주말 한국어 교육에 대한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

This is the notice for Korean classes on the weekend. Read carefully and answer the questions below.

## 외국인 근로자를 위한 주말 한국어 교육

- **과 정:** 한국어 초급, 중급, 고급
- **개 강:** 9월 2일
- **종 강:** 10월 31일
- **시 간:** 매주 토요일 오후 2시~4시
- **교 실:** 외국인센터 503호
- **수업료:** 무료
- **문 의:** 031)9999-1249 (월~토 오전 9시~오후 6시)

1. 어떤 과정에 대한 안내문입니까?

- |          |          |
|----------|----------|
| ① 요리 수업  | ② 한국어 수업 |
| ③ 태권도 수업 | ④ 컴퓨터 수업 |

2. 읽은 내용과 같으면 O, 다르면 X에 표시하세요.

- |                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| 1) 돈을 내지 않아도 됩니다.   | O | X |
| 2) 두 달 동안 교육을 받습니다. | O | X |
| 3) 인터넷으로 강의를 듣습니다.  | O | X |
| 4) 주말 오전에 수업이 있습니다. | O | X |



한국산업인력공단에서는 외국인근로자가 한국에 있는 동안 한국어 및 필요 기능을 습득하여 체류 기간이 끝나면 본국에 안정적으로 재정착 할 수 있도록 지원하는 교육프로그램을 제공하고 있습니다. 각 프로그램은 현지 기업과 근로자의 수요조사를 통해 현지 재취업 혹은 창업에 필요한 과정으로 구성되어 있습니다. 제조업, 건설업, 농축산업, 어업 등 현장에서 실용적이고 안전 관리와 관련된 기초 직무 교육뿐만 아니라 컴퓨터 수리, 자동차 정비, 용접 교육 등 전문기술능력을 향상시키는 프로그램도 포함되어 있는데, 이러한 교육은 한국산업인력공단 홈페이지에서 교육프로그램을 확인한 후 신청하면 체류 기간 동안 누구나 교육을 받을 수 있습니다.

The Human Resources Development Service of Korea provides foreign workers with educational programs including Korean and other necessary skills, so that they will be able to relocate in their home country afterward. All the courses constitute practical and professional skills and techniques needed for reemployment or starting a business, which are obtained through the demand survey of employees in overseas firms. The courses covers basic and fundamental job training including safety education and practical education required in the fields of manufacturing, construction, agriculture, and fishing; and more professional skills such as computer repair, auto repair techniques, and welding techniques. Any migrant worker living in Korea can apply for the program and take a course. Find more information about the courses offered in the HRDSK website.

**교육 프로그램 신청** How to apply for the Education Programs?

- 1) 한국산업인력공단 홈페이지(<http://eps.hrdkorea.or.kr>)에서 교육 프로그램 리스트를 검색하세요. (나에게 맞는 교육 프로그램 찾기)

Go to the Human Resources Development Service of Korea webpage and browse the courses list that you want to take.

- 2) 각 과정별 교육 조건을 확인하세요.  
(신청 자격, 신청 시기, 교육 시기, 교육 기관, 수수료 조건 등)

Read through each course to check on qualifications, including qualifications, application period, education period, course institution, sufficient conditions of completion, etc.

- 3) 신청하기 버튼을 클릭하여 본인의 인적사항을 기재한 후 전송하세요.

Click the "apply" button to fill out your personal information and press "send."

- 4) 사이트 방문 혹은 이메일을 통해 교육대상자로 선정되었는지 확인하세요.

Check your status by visiting the website or via email.

- 5) 시간과 장소를 확인하여 교육에 참여하세요.

Attend the course after checking the time and the place.





## [1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 가: \_\_\_\_\_ 언제예요?  
나: 8월 30일에 끝나요.

① 수업                      ② 일정                      ③ 개강                      ④ 종강

2. 가: 무슨 \_\_\_\_\_ 을 제일 좋아해요?  
나: 역사를 제일 좋아해요.

① 과목                      ② 기관                      ③ 교실                      ④ 학원

3. 저는 매일 아침부터 저녁까지 회사에서 일을 합니다. 일이 끝나면 한국어를 배우러 학원에 갑니다. 일을 \_\_\_\_\_ 학원에 다니는 것은 힘들지만 일을 할 때 도움이 많이 됩니다.

① 하러                      ② 하면서                      ③ 했는데                      ④ 하기로

## [4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

## 〈무료 한국어 교실 (4개월 과정)〉

시간/요일	토요일	일요일
13:00~15:00	초급	중급
15:00~17:00	초급	고급

\* 개강: 3월 1일 \* 신청: 센터 직접 방문 (2월 15일까지)

4. 이 안내문의 내용과 다른 것을 고르십시오.

① 수업료를 안 내도 됩니다.                      ② 3월에 신청할 수 있습니다.  
③ 센터에 가서 신청해야 합니다.                      ④ 4개월 동안 한국어를 배웁니다.

5. 한국어 중급 수업은 언제 있습니까?

① 토요일 오후 1시~3시                      ② 토요일 오후 3시~5시  
③ 일요일 오후 1시~3시                      ④ 일요일 오후 3시~5시



학습 목표	빈도 표현하기, 소원 말하기 To describe frequency, To make wishes
문법	마다, -았으면/있으면 좋겠다
어휘	종교 Religion, 종교 활동 Religious activities
정보·문화	종교 행사 Religious festivals

## 대화 1



미영 리리 씨, 일요일에 뭐 해요? 오후에 같이 쇼핑 갈래요?

Lili, what do you do on Sunday? Shall we go shopping together?

리리 미안해요. 일요일에는 교회에 가야 돼요.

I'm sorry that I should go to church on Sunday.

미영 리리 씨, 교회에 다녀요?

Lili, do you go to church?

리리 네, 일요일마다 교회에 가요. 그런데 미영 씨는 종교가 있어요?

Yes, I do. I go to church every Sunday. Do you have a religion?

미영 부모님이 불교 신자라서 저도 어릴 때는 절에 다녔어요.  
그런데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.

I used to go to temple as my parents are Buddhist, but I rarely go to temple as I'm busy these days.

Track 79

## New Vocabulary

종교 religion

어휘 1

종교 Religion



불교  
Buddhism



기독교  
Christianity (protestant)



천주교(가톨릭)  
Catholicism



이슬람교  
Islam



절  
temple



교회  
church



성당  
catholic church / cathedral



사원(모스크)  
mosque



스님  
Buddhist monk



목사님  
pastor



신부님  
priest



이맘  
Imam

문법 1

마다

시간을 가리키는 명사 뒤에 붙어 어떤 행동이 그 시간이 되면 반복됨을 나타낸다.

- 1) 가: 수영 씨, 성당에 다녀요?  
나: 네, 일요일마다 성당에 가요.
- 2) 가: 150번 버스가 자주 와요?  
나: 네, 5분마다 와요.
- 3) 가: 리한 씨는 휴가 때마다 여행을 가네요.  
나: 제가 여행하는 것을 좋아해요.

마다 attached to a noun that expresses time, indicates that a certain action takes place on a regular basis, meaning 'every+noun.'

# 연습 1

1. 그림을 보고 빈칸에 알맞은 단어를 쓰세요. Write the words that best describe the pictures.

불교		절		1)
천주교		2)		신부님
기독교		교회		3)
이슬람교		4)		이맘

2. 다음 표를 보고 '마다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '마다'.

- 1)  가: 수진 씨는 언제 교회에 가요?  
나: \_\_\_\_\_ 가요.
- 2)  가: 투안 씨는 매일 한국어를 공부해요?  
나: 네. \_\_\_\_\_ 공부해요.
- 3)  가: 지하철이 몇 분마다 와요?  
나: \_\_\_\_\_ 와요.



## 대화 2



건 우 아딧 씨, 여기 웬일이예요?  
Adit, what are you up to here?

Track 80

아 딧 여기 이슬람 사원에 기도하러 왔어요.  
I came to the mosque to pray.

건 우 오늘은 금요일이 아닌데 오늘도 예배를 드려요?  
But, it's not Friday. Are you praying today as well?

아 딧 예배는 없는데 아버지가 좀 편찮으셔서 시간이 있을 때마다 와서 기도해요.  
We don't have a service today. However, my dad is ill, so I pray here whenever I have time.

건 우 아버지가 빨리 좋아지셨으면 좋겠네요. 저도 기도할게요.  
I hope your dad gets better soon. I will keep you in my thoughts.



### Tip 격음화 Aspiration

받침 ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’ 뒤에 ‘ㅎ’이 오거나 받침 ‘ㅎ’ 뒤에 ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’이 오면 [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]로 발음해요.  
Lax consonants ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ are aspirated before or after ㅎ and thus pronounced as aspirated consonants [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ].

받침 ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

예) 입학[이팍], 축하해요[추카해요]

받침 ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

예) 좋겠어요[조케써요], 그렇지요[그러치요]

## 어휘 2

## 종교 활동 Religious activities



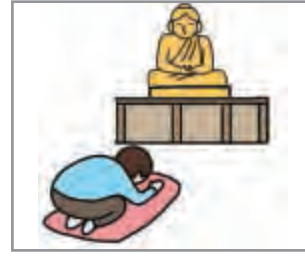
믿다  
to believe



기도하다  
to pray



신자(교인)  
believer



예불을 드리다  
to have a Buddhist service



예배를 드리다  
to attend a Christian worship



미사를 드리다  
to have a mass



찬불가/성가를 부르다  
to sing a Buddhist hymn/  
a Christian hymn



불전/헌금을 내다  
to make offerings



성지 순례를 가다  
to go on a pilgrimage



불경  
Buddhist scriptures



성경  
the Bible



코란  
the Quran

## 문법 2

## -았으면/었으면 좋겠다

동사나 형용사에 붙어 희망이나 바람을 나타낸다.  
동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -았으면 좋겠다  
'ㅏ, ㅑ'가 아닐 때: -었으면 좋겠다  
'하다'일 때: 했으면 좋겠다

- 1) 가: 계속 비가 오는데 주말에 등산 갈 수 있을까요?  
나: 글썄요. 주말에는 날씨가 좋았으면 좋겠어요.
- 2) 가: 바루 씨는 올해 소원이 뭐예요?  
나: 저는 돈을 많이 벌었으면 좋겠어요.

-았으면/었으면 좋겠다 attached to a verb or an adjective, expresses a wish or a hope.  
If the final vowel of a verb or an adjective is ㅏ or ㅑ, -았으면 좋겠다 is used.  
If the final vowel of a verb or an adjective is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -었으면 좋겠다 is used.  
If a verb ends in the 하다 verb, 했으면 좋겠다 is used.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the appropriate words or expressions.

①		•	•	㉠	불전/헌금을 내다
②		•	•	㉡	성가를 부르다
③		•	•	㉢	기도하다
④		•	•	㉣	믿다
⑤		•	•	㉤	성지 순례를 가다

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-았으면/었으면 좋겠다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box using '-았으면/었으면 좋겠다'.

1) 내일 제주도로 여행을 갈 거예요. 제주도 날씨가 \_\_\_\_\_.

2) 제 소원은 가족이 건강한 것이예요. 우리 가족이 모두 \_\_\_\_\_.

3) 사람들이 식당에서 담배를 안 \_\_\_\_\_.

•	<b>보기</b>	피우다	건강하다	좋다	•
---	-----------	-----	------	----	---



**활동**

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follow.

**보기**



이슬람교



금요일

가: 리리 씨는 종교가 있어요?  
 나: 네, 저는 이슬람교 신자예요.  
 가: 이슬람 사원에 자주 가요?  
 나: 네, 금요일마다 가요.

1)



천주교



주말

2)



불교



토요일

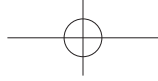
3)



기독교



시간이 있을 때



### 석가탄신일 Buddha's Birthday

석가탄신일은 부처님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 한국에서는 음력 4월 8일을 석가탄신일로 정했는데 이날은 국가 공휴일이라서 학교나 회사에 가지 않아도 됩니다. 석가탄신일이 가까워지면 불교 신자들은 집이나 절에서 등을 만들어서 나무에 매달고 석가탄신일 저녁에 등에 불을 밝힙니다.

Buddha's birthday is a day that celebrates the birth of the Prince Siddhartha Gautama. In Korea, Buddha's birthday is celebrated on the 8th day of the 4th month in the lunar calendar. This is a national holiday, so schools and offices are closed. As Buddha's birthday approaches, Buddhists make and hang lotus lanterns all over temples and/or their houses and turn on the lights at night.



### 크리스마스 Christmas

크리스마스는 천주교와 기독교의 가장 큰 행사 중의 하나로 예수님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 그러나 현재는 종교가 없는 사람들도 크리스마스를 축제처럼 즐깁니다. 12월이 되면 사람들은 크리스마스트리를 만들고 카드를 주고받습니다. 그리고 아이들에게는 크리스마스 선물을 주기도 합니다.

Christmas is an annual commemoration of the birth of Jesus Christ. This is one of the biggest holidays in Christianity. Nowadays, however, it is a widely observed cultural holiday, regardless of one's religion. In December, people start decorating Christmas trees and exchanging Christmas cards. Children receive Christmas gifts as well.



### 부활절 Easter

부활절은 예수님이 부활하신 것을 기념하는 날입니다. 천주교나 기독교 신자들은 이날 달걀에 예쁜 그림을 그려서 서로 나누어 먹습니다. 달걀은 새로운 생명이 태어나는 것을 의미하기 때문에 부활절에 달걀을 먹기 시작했다고 합니다.

Easter is a holiday celebrating the resurrection of Jesus Christ from the dead. Christians color and decorate hard-boiled eggs and share them with one another. It is said that the custom of Easter eggs started because an egg is a symbol of new life.



### 라마단 Ramadan

라마단은 아랍어로 '더운 달'이라는 뜻으로 이슬람에서는 9번째 달인 9월을 말합니다. 이슬람교에서는 9월을 '코란'이 내려진 신성한 달로 여기는데 한 달 동안 해가 떠 있는 낮 시간에는 음식과 물을 먹지 못합니다. 그리고 이 기간에는 코란을 읽고 특별 예배를 하는 등 절제를 해야 합니다.

Ramadan, which means scorching heat or dryness, is during the ninth month of the Islamic calendar. Muslims observe this as a month of fasting. The month of Ramadan is considered the most sacred month of the Islamic calendar. While fasting from dawn until sunset, Muslims refrain from consuming food and drinking water. In addition to fasting, observing Ramadan also includes recitation of the Quran and increased offerings of salat (prayers).





[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



이 사람은 어디에 다닙니까?

- ①                      ②                      ③                      ④



이 사람은 무엇을 합니까?

- ①                      ②                      ③                      ④



이 사람은 누구입니까?

- ①                      ②                      ③                      ④

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 일요일마다 가요.  
 ② 오늘은 일요일이에요.  
 ③ 주말에는 집에서 쉬어요.  
 ④ 성당에서 미사를 드려요.

5. ① 성경을 읽으세요.  
 ② 저는 불교 신자예요.  
 ③ 저는 매일 기도해요.  
 ④ 성지 순례를 갔다 왔어요.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1.



- ① 절입니다.
- ② 성당입니다.
- ③ 사원입니다.
- ④ 교회입니다.

2.



- ① 헌금을 내고 있습니다.
- ② 성경을 읽고 있습니다.
- ③ 예불을 드리고 있습니다.
- ④ 찬송가를 부르고 있습니다.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 이 사람은 종교가 무엇입니까?

아딧 씨는 인도네시아 사람입니다. 하루에 5번씩 기도를 드립니다. 시간이 되면 이태원에 있는 사원에 갑니다. 코란을 열심히 읽고 공부합니다.

- ① 불교
- ② 기독교
- ③ 천주교
- ④ 이슬람교

4. 이 사람이 교회에서 하지 않는 것을 고르십시오.

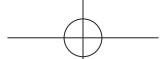
수피카 씨는 일요일마다 교회에 갑니다. 하나님께 기도를 드리고 성경을 읽습니다. 목사님의 말씀을 듣고 찬송가도 부릅니다. 예배가 끝나면 교회 친구들과 점심을 먹습니다.

- ① 기도를 합니다.
- ② 성경을 읽습니다.
- ③ 찬송가를 부릅니다.
- ④ 성지 순례를 갑니다.

5. 이 사람에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

저는 불교 신자입니다. 절에 자주 가지는 못하지만 기도를 하고 싶을 때 가까운 절에 가서 예불을 드립니다. 지난 주말에도 기도를 하러 절에 갔습니다. 고향에 계신 아버지가 조금 편찮으신데 빨리 건강해지셨으면 좋겠습니다.

- ① 자주 절에 갑니다.
- ② 부처님을 믿습니다.
- ③ 아버지가 편찮으십니다.
- ④ 지난 주말에 절에 가서 기도를 했습니다.



# 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

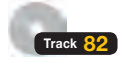
Please take this medication after a meal

학습 목표	순서 말하기, 금지하기 To talk about orders, To prohibit (somebody from doing)
문법	-(으)ㄴ 후에, -지 마세요
어휘	신체 Body parts, 증상 Symptoms
정보·문화	가정 비상약 First aid kit

## 대화 1



약사 어떻게 오셨어요?  
How can I help you?



바루 머리가 아파서 왔어요.  
I came here because I have a headache.

약사 언제부터 아프셨어요?  
Since when have you had a headache?

바루 어젯밤부터요. 어제 저녁에 회식이 있어서 술을 좀 마셨어요.  
It started from last night. I drank alcohol as I had a get-together with my co-workers.

약사 아, 술 때문에 그런 것 같네요. 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.  
Oh, it seems that you have a hangover. Please take this medication after a meal.

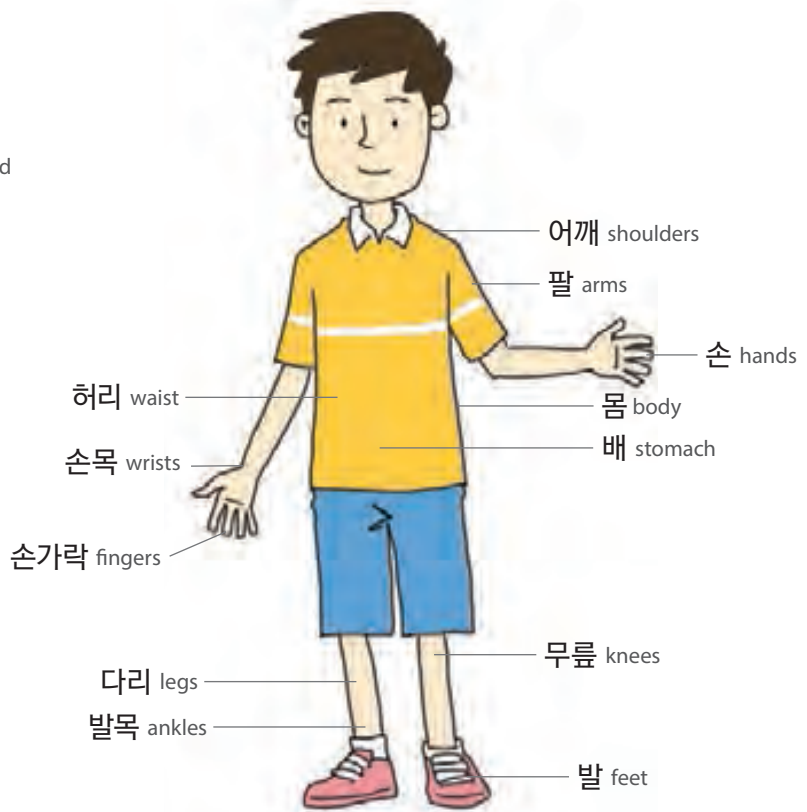
바루 네, 감사합니다.  
Okay. Thank you very much.

### New Vocabulary

회식 get-together



**어휘 1** 신체 Body parts



**문법 1** -(으)ㄴ 후에

동사에 붙어 '어떤 일의 다음에'의 의미를 나타낸다.  
 동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄴ 후에  
 (※ 'ㄹ' 받침일 때는 'ㄹ'이 탈락한다. 예) 만들다 → 만든 후에)  
 'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -은 후에

-(으)ㄴ 후에 attached to a verb, is used to mean 'after.'  
 If the final verb stem ends in a vowel or the consonant ㄹ, -ㄴ 후에 is added.  
 If the final verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -은 후에 is added.

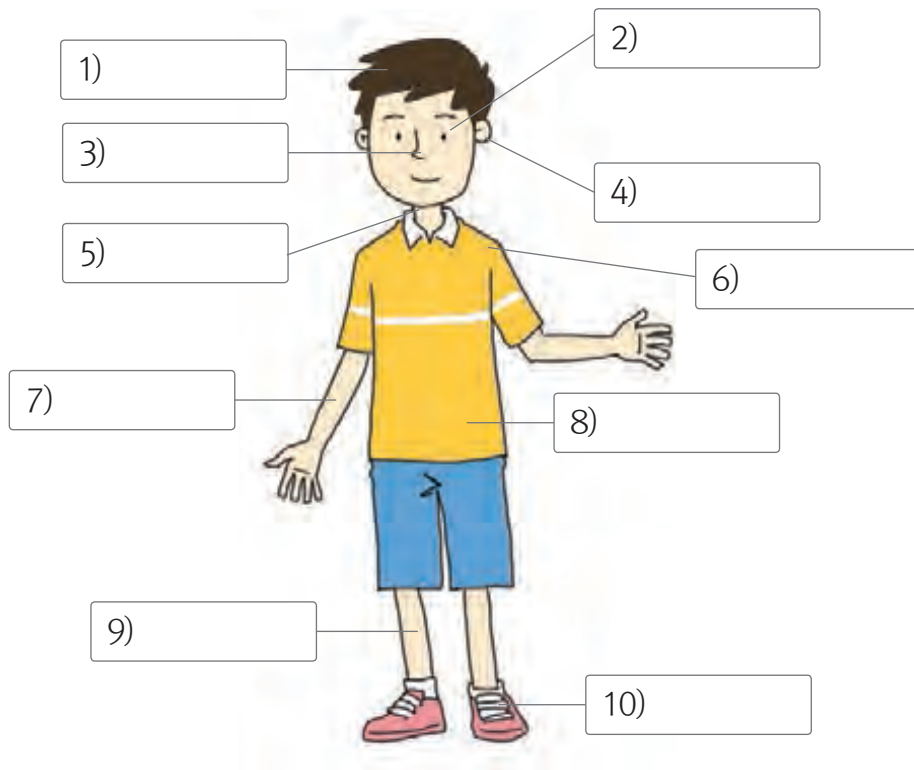
- 1) 가: 이 약은 언제 먹어야 돼요?  
나: 밥을 먹은 후에 드세요.
- 2) 가: 오늘 퇴근하고 뭐 해요?  
나: 일이 끝난 후에 영화 보러 갈 거예요.
- 3) 가: 모니카 씨, 우리 청소할까요?  
나: 네. 제가 방을 쓴 후에 설거지를 할게요.



# 연습 1

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요. Match the appropriate words to the pictures.

- 보기
- 머리
  - 눈
  - 코
  - 배
  - 귀
  - 다리
  - 팔
  - 어깨
  - 목
  - 발



2. 위의 그림을 보면서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows using the picture above.

보기  
 약사: 어디가 아프세요?  
 환자: 머리가 아파요.

3. 대화에 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1) 쇼핑하다 → 영화를 보다

가: 우리 주말에 뭐 할까요?  
 나: \_\_\_\_\_.

- ① 쇼핑을 한 후에 영화를 봐요
- ② 영화를 본 후에 쇼핑을 해요

2) 밥을 먹다 → 약을 먹다

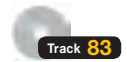
가: 이 약은 어떻게 먹어야 돼요?  
 나: \_\_\_\_\_.

- ① 밥을 먹은 후에 드세요
- ② 약을 먹은 후에 밥을 드세요

대화 2



약사 어디가 불편하세요?  
How can I help you?



모니카 오늘 아침부터 배가 아프고 설사를 해요.  
Since this morning, I've had a stomachache and diarrhea.

약사 아침에 뭘 드셨어요?  
What did you eat for breakfast?

모니카 빵하고 우유를 먹었는데 우유 맛이 좀 이상했어요.  
I had bread and milk, but the milk tasted a bit off.

약사 그럼 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 유제품은 먹지 마세요.  
Okay, then take this medication and avoid dairy products for today.

모니카 네, 알겠습니다.  
I understand. Thank you so much.

New Vocabulary

유제품 dairy product

## 어휘 2

## 증상 Symptoms



감기에 걸리다  
to catch a cold



열이 나다  
to have a fever



기침을 하다  
to cough



콧물이 나다  
to have a runny nose



배탈이 나다  
to have an upset stomach



설사를 하다  
to have diarrhea



소화가 안 되다  
to have indigestion



토하다  
to vomit



손을 베다  
to get a cut on one's finger



손을 데다  
to burn one's hand



발목을 삐다  
to sprain one's ankle



다리가 부러지다  
to break one's leg

## 문법 2

## -지 마세요

동사에 붙어 듣는 사람에게 어떤 행위를 하지 못하게 함을 나타낸다.

- 1) 가: 열이 많이 나니까 오늘은 밖에 나가지 마세요.  
나: 네, 알겠습니다.
- 2) 가: 소화가 안 되고 계속 토해요.  
나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 먹지 마세요.

-지 마세요 attached to a verb, is used when one give instructions in the form of negative requests or commands.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures with the appropriate expressions.



㉠ 소화가 안 되다



㉡ 손을 데다



㉢ 기침을 하다



㉣ 열이 나다



㉤ 발목을 삐다

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1) 가: 발목을 삐었어요.

나: \_\_\_\_\_.

① 많이 걷지 마세요

② 밥을 먹지 마세요

2) 가: 열이 나고 콧물이 많이 나요.

나: \_\_\_\_\_.

① 오늘은 밖에 나가지 마세요

② 오늘은 기침을 하지 마세요






**활동**

약국에서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Following the example, create conversations at a pharmacy.

**보기**



열이 많이 나다

밖에 나가다

환자: 열이 많이 나요.  
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.  
그리고 오늘은 밖에 나가지 마세요.

1)



계속 토하다

밥을 먹다



2)



손을 데었다

요리를 하다



3)



계속 설사를 하다

아이스크림을 먹다



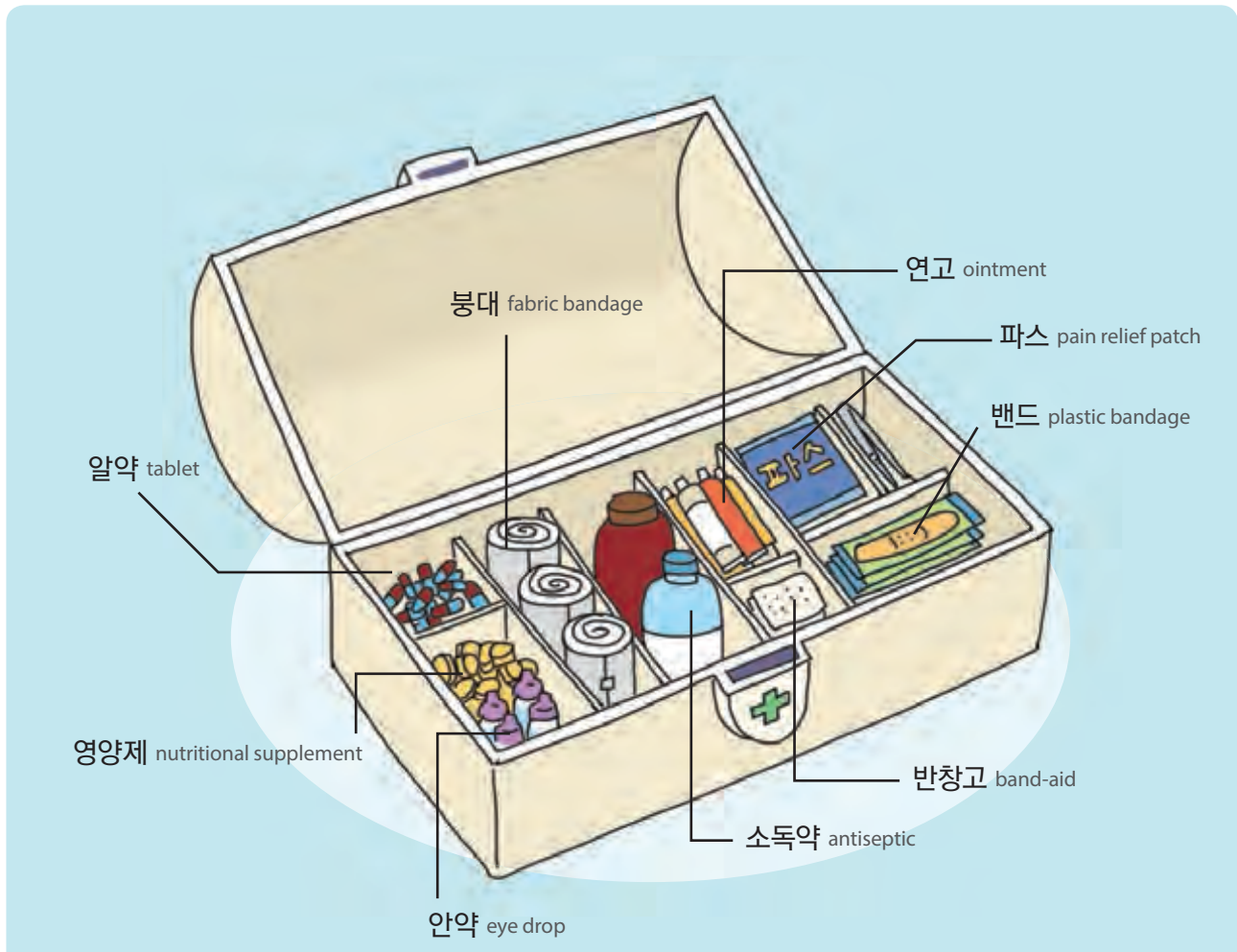
4)



발목을 삐었다

많이 걷다





**약국이 문을 닫으면?** What if a pharmacy is closed?

늦은 밤이나 공휴일에 갑자기 약을 사야 하는데 약국이 문을 닫았으면 편의점에서도 가정 비상약을 살 수 있습니다. 편의점에는 감기약, 소화제, 진통제, 해열제, 파스, 연고와 같은 약이 있습니다.

Late at night or on holidays when a pharmacy is closed, you can buy first-aid products from convenience stores. They sell medicine for cold and cough, flu, indigestion, fever, pain and fever relief, skin condition treatments (scar cream and ointment), and pain relief patches).



**감기약**  
cough, cold and flu medicine



**소화제**  
digestion medicine



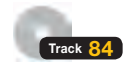
**진통제**  
painkiller



**해열제**  
fever reducer



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이 사람은 어디가 아릅니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람의 증상은 어떻습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 어디를 다쳤습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?

- ① 약국
- ② 식당
- ③ 은행
- ④ 백화점

5. 남자는 어디가 아릅니까?

- ① 콧물이 많이 납니다.
- ② 머리가 아프고 열이 납니다.
- ③ 아침부터 소화가 안 됩니다.
- ④ 밥을 먹은 후에 설사를 했습니다.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 가: 리리 씨, 얼굴이 많이 안 좋아요.  
나: \_\_\_\_\_에 걸렸어요. 목도 아프고 열도 나요.

- ① 콧물
- ② 기침
- ③ 감기
- ④ 배탈

2. 가: 리한 씨, 제가 손을 베었는데 혹시 \_\_\_\_\_ 있어요?  
나: 네, 잠깐만 기다리세요.

- ① 파스
- ② 연고
- ③ 소화제
- ④ 해열제

3. 가: \_\_\_\_\_?  
나: 아침부터 계속 설사를 해요.

- ① 누가 아파요
- ② 어디가 아프세요
- ③ 약국이 어디에 있어요
- ④ 이 약은 어떻게 먹어야 돼요

[4~5] 다음 질문에 답하십시오.

4. 김지수 씨는 하루에 약을 몇 번 먹어야 합니까?

- ① 한 번
- ② 두 번
- ③ 세 번
- ④ 네 번

내 복약	
김 지 수 님	
용법:	하루 3 회 2 일분
	매 식후 30 분 복용
	1 회 1 포씩 복용
	2014년 6 월 12 일

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.

반장님, 모니카예요. 오늘 너무 아파서 회사에 못 갑니다. 어제 저녁부터 배가 아프고 계속 설사를 했어요. 어제 약국에서 약을 사 먹었는데 아직도 아파요. 오늘 아침에는 열도 나서 오늘은 쉬려고 해요. 죄송합니다.

- ① 모니카 씨는 지금 아프지 않습니다.
- ② 모니카 씨는 오늘 회사에 갈 것입니다.
- ③ 모니카 씨는 어제 약국에 못 갔습니다.
- ④ 모니카 씨는 어제 저녁부터 배가 아팠습니다.

## 어디가 아프십니까?

Where are you hurting?

학습 목표	조건 말하기, 증상 묻고 대답하기 To talk about conditions, To ask and answer questions about symptoms
문법	-(으)면, -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다
어휘	병원 Medical centers, 치료 Treatment
정보·문화	외국인 근로자 센터 진료 안내 The medical support program offered by the Global Migrant Center

## 대화 1



리 한 투안 씨, 걷는 게 왜 그래요?  
Tuan, why do you walk that way?

투 안 발목이 좀 아파요.  
My ankle hurts a little.

리 한 발목을 뺀 거 아니에요? 빨리 병원에 가 보세요.  
Did you sprain your ankle? You should go see a doctor right away.

투 안 이 근처에 병원이 있어요?  
Is there a medical center nearby?

리 한 지하철역 근처에 정형외과가 있어요.  
There's an orthopedic office near the subway station.

투 안 내일 아침에도 아프면 가 볼게요. 고마워요.  
Okay, if it hurts until tomorrow morning, I will go see a doctor. Thanks for your concern.

## New Vocabulary

걷다 to walk

어휘 1

병원 Medical centers



내과  
internal medicine/clinic



정형외과  
orthopedic office



치과  
dentistry



안과  
ophthalmology



이비인후과  
otolaryngology



피부과  
dermatology



산부인과  
ob/gyn  
(obstetrics+gynecology)



소아과  
pediatrics

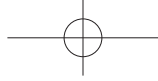
문법 1

-(으)면

동사나 형용사에 붙어 뒤의 내용에 대한 조건임을 나타낸다.  
동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -면  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으면

- 1) 가: 아이가 어제부터 열이 많이 나요.  
나: 아이가 아프면 소아과에 가 보세요.
- 2) 가: 감기에 걸렸어요.  
나: 약을 먹으면 괜찮아질 거예요. 여기 약 드세요.
- 3) 가: 사무실이 춥네요.  
나: 추우면 문을 닫을까요?

-(으)면 attached to a verb or an adjective, is used as a conditional clause.  
If the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the consonant, ㄹ, -면 is added.  
If the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ -으면 is added.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	㉠	정형외과
②		•	㉡	산부인과
③		•	㉢	이비인후과
④		•	㉣	치과

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-(으)면'을 사용해서 문장을 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box using '-(으)면.'

- 1) 감기에 \_\_\_\_\_ 내과에 가 보세요.
- 2) 얼굴에 뭐가 \_\_\_\_\_ 피부과에 가 보세요.
- 3) 다리가 \_\_\_\_\_ 정형외과에 가야 해요.

보기	나다	걸리다	부러지다
----	----	-----	------



## 대화 2



의 사 어디가 아프십니까?  
Where do you hurt?



투 안 어제 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.  
I fell down the stairs and my ankle hurts.

의 사 어디 봅시다. 여기를 누르면 어떻습니까?  
Let's see. Do you feel pain if I press here?

투 안 아, 너무 아파요.  
Oh, it hurts so much.

의 사 발목을 삐었네요. 먹는 약과 파스를 처방해 드리겠습니다. 그런데 발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. 그리고 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.  
You sprained your ankle. I will prescribe you medication and pain relief patches. For the ankle sprain, you should rest your ankle by not walking on it. I also recommend massaging it as well.

투 안 네, 알겠습니다.  
Okay, I understand.

### New Vocabulary

처방하다 to prescribe



## 어휘 2

## 치료 Treatment



치료를 하다  
to treat



주사를 맞다  
to get an injection



수술하다  
to have surgery



약을 먹다  
to take medicine



소독을 하다  
to disinfect



연고를 바르다  
to apply ointment



밴드를 붙이다  
to put on a band-aid on



파스를 붙이다  
to apply a patch (to)



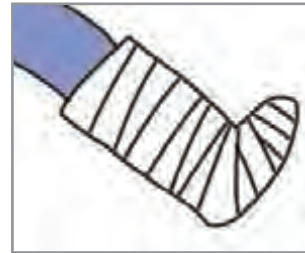
찜질을 하다  
to apply ice



붕대를 감다  
to wrap a bandage



주무르다  
to massage



깁스를 하다  
to wear a plaster (cast)

## 문법 2

## -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다

동사나 형용사에 붙어 회의나 발표, 보고 등 공식적인 자리에서  
공손히 질문하거나 설명할 때 쓴다.

동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㅂ니까, -ㅂ니다  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -습니까, -습니다

- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 감기에 걸려서 왔습니다.
- 2) 가: 어디가 아痛습니까?  
나: 머리가 아프고 열이 납니다.

-ㅂ/습니까, and -ㅂ/습니다 attached to a verb or an adjective, are formal polite speech endings. They are used in such situations as business meetings, formal business and academic presentations, and news reporting.  
-ㅂ/습니까 is for interrogative sentences, while -ㅂ/습니다 is for declarative sentences.  
If the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the consonant ㄹ, -ㅂ니까 or -ㅂ니다 is used.  
If the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ, -습니까 or 습니다 is used.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



6)

- |                    |        |         |   |
|--------------------|--------|---------|---|
| • <b>보기</b> 소독을 하다 | 주사를 맞다 | 주무르다    | • |
| • 붕대를 감다           | 찜질을 하다 | 파스를 붙이다 | • |

### 2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1) 가: 어떻게 오셨습니까?

나: \_\_\_\_\_.

- ① 주사를 맞았습니다
- ② 배가 아프고 설사를 합니다

2) 가: 발목을 삐면 어떻게 해야 합니까?

나: \_\_\_\_\_.

- ① 이비인후과에 가야 합니다
- ② 정형외과에 가 보는 게 좋습니다



1. <보기>처럼 이야기해 보세요. Create conversations as follows.

**보기**

가: 목이 아프면 어디에 가야 하나?  
나: 이비인후과에 가야 합니다.



서울 시내 외국인 근로자 센터에서도 외국인 근로자를 위한 의료 서비스를 제공하고 있습니다.

서울 시내에 위치한 7개의 외국인 근로자 센터에서는 내과, 이비인후과, 치과뿐만 아니라 한방진료나 종합검진까지 가능합니다. 외국인 근로자라면 누구나 외국인 근로자 센터의 의료 서비스를 이용할 수 있습니다.

The Global Migrant Center of Seoul provides foreign workers with a medical support and treatment program. The seven branches of the Global Migrants Center offer not only basic clinic services, ear, nose, and throat treatment, and dental services but Chinese medical treatment and a complete range of comprehensive medical testing. Any foreign worker is eligible for the program.

센터명	위치	진료일	의료지원 내용	시설
성동	성동구 홍익동 147-22	매월 둘째, 넷째 일요일	내과, 치과 무료진료, 수시 종합검진, 독감백신접종	단독시설
금천	금천구 가산동 144-3	수시	보건소, 병원 연계 여성외국인 부인과 검진, 위생교육 및 위생용품, 구충제 지원	가산종합 사회복지관 내
은평	은평구 녹번동 산28-6	수시	긴급 의료기관에 통역활동가 대동 지원, 건강검진 등 자원단체 연계 진료 지원	녹번종합 사회복지관 내
강동	강동구 성내동 508-1	수시	유방암 검진, 건강검진	성내종합 사회복지관 내
성북	성북구 하월곡동 222-5	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 치과, 수시 종합건강검진	월곡종합 사회복지관 내
양천	양천구 목동 931	매월 넷째 일요일	한방진료, 이비인후과, 내과 등, 수시 건강검진	신목종합 사회복지관 내
서울	영등포 당산동 6가 1-2	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 수시 보건소 등 연계 종합검진	단독시설

**응급 상황 시 도움 받을 곳** Who to contact for emergency medical care?

밤에 갑자기 병원에 가야 한다면 어디에 도움을 요청해야 할까요? 바로 119에 전화하면 됩니다. 119는 24시간, 365일 언제든지 이용이 가능합니다. 그리고 이곳에서는 영어, 중국어, 일본어, 몽골어, 베트남어 등 5개 국어로 의료 상담 서비스를 받을 수 있습니다.

Who should you contact if you need to see a doctor late at night? Call 119. 119 is available 24 hours a day, 7 days a week. 119 also provides emergency medical consulting in five different languages including English, Chinese, Japanese, Mongolian, and Vietnamese.



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.

이 사람은 어디에 가야 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④



2.

이 사람은 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④



3.

이 사람은 무엇을 했습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?


- ① 안과
- ② 소아과
- ③ 정형외과
- ④ 이비인후과


5. 남자는 무엇을 해야 합니까?

- ① 수술을 해야 합니다.
- ② 많이 걸어야 합니다.
- ③ 매일 약을 먹어야 합니다.
- ④ 집에서 찜질을 해야 합니다.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1.  ① 안과에 가야 합니다.  
 ② 치과에 가야 합니다.  
 ③ 피부과에 가야 합니다.  
 ④ 정형외과에 가야 합니다.

2.  ① 수술하고 있습니다.  
 ② 찜질을 하고 있습니다.  
 ③ 연고를 바르고 있습니다.  
 ④ 파스를 붙이고 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 목이 너무 아파요.  
 나: 목이 \_\_\_\_\_ 이비인후과에 가 보세요.
- ① 아파서                      ② 아프고                      ③ 아프면                      ④ 아픈 후에

4. 집에서 요리를 했는데 손을 데었습니다. 그래서 연고를 바르고 밴드를 \_\_\_\_\_.
- ① 붙였습니다                      ② 먹었습니다  
 ③ 찌었습니다                      ④ 주물렸습니다

5. 다음 질문에 답하십시오.

<진료 안내>

평일: 오전 10시~오후 6시  
 (점심 시간: 오후 1시~오후 2시)  
 토요일: 오전 10시~오후 1시  
 일요일, 공휴일: 휴진

진료를 받을 수 있는 시간은 언제입니까?

- ① 월요일 오후 7시  
 ② 목요일 오전 9시  
 ③ 토요일 오전 11시  
 ④ 일요일 오후 12시

# 통장을 만들려고 왔어요

I came to open a bank account

학습 목표	의도 말하기, 방법 표현하기 To tell your intentions, To express various methods to do something
문법	-(으)려고, -(으)면 되다
어휘	은행 Banks, 은행 업무/현금인출기 Banking business / ATM
정보·문화	외국인근로자 전용 금융 서비스 Banking services exclusively for migrant workers

## 대화 1



은행원 어떻게 오셨습니까?  
How can I help you?

리 한 통장을 만들려고 왔어요.  
I'd like to open a bank account.

은행원 신분증을 가지고 오셨습니까?  
Can I see your I.D.?

리 한 여권도 괜찮지요?  
You accept a passport, don't you?

은행원 그럼요. 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.  
Yes, of course. Please fill out the application form and sign here.

리 한 여기 다 썼어요.  
Here it is.

은행원 체크카드도 만들어 드릴까요?  
Do you also want a check card?

리 한 네, 만들어 주세요.  
Yes, please.

Track 88

# 어휘 1

## 은행 Banks



창구  
counter



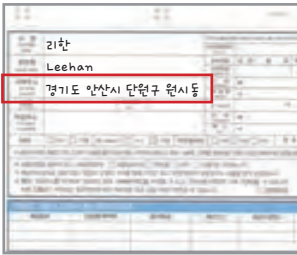
통장  
bankbook



신분증  
ID card



계좌 번호  
account number



주소  
address



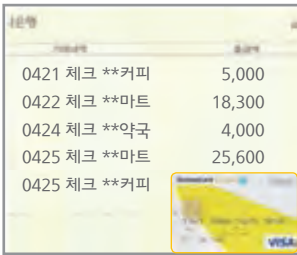
서명  
signature



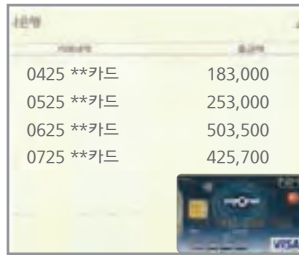
비밀번호  
password



인터넷뱅킹  
Internet banking



체크카드  
check card



신용카드  
credit card

# 문법 1

## -(으)려고

동사에 붙어 어떤 행위를 할 의도나 목적이 있음을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -려고

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으려고

- 가: 왜 한국에 왔어요?  
나: 일하려고 왔어요.
- 가: 모니카 씨, 옷 샀어요?  
나: 네. 다음 주 친구 결혼식 때 입으려고 샀어요.

-(으)려고 attached to a verb, expresses the intention of doing something. If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -려고 is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으려고 is added.





## 연습 1

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기      창구      신분증      체크카드      통장

### 2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 왜 한국에 왔어요?  
나: \_\_\_\_\_.

- ① 한국어를 공부하고 왔어요
- ② 한국어를 공부하려고 왔어요

2) 가: 월 이렇게 많이 샀어요?  
나: \_\_\_\_\_.

- ① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요
- ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요



## 대화 2



모니카            저기요, 외국으로 송금을 하려고 하는데  
어떻게 해야 돼요?  
Excuse me, I would like to wire transfer money to a foreign country.  
What should I do?



은행 안내원    통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?  
Do you have your bankbook or card with you?

모니카            네, 여기 통장 있어요.  
Yes, here is my bankbook.

은행 안내원    통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요. 송금 수수료도  
더 적게 나와요.  
If you have your bankbook, please use an ATM. Your transfer fee will be less as well.

모니카            어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠어요?  
I don't know how to do this. Could you help me with this?

은행 안내원    네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 누르시면 됩니다.  
Yes, of course. Please place your bankbook here and press the "transfer" button.

모니카            감사합니다.  
Thank you so much.

## 어휘 2

## 은행 업무/현금인출기 Banking business / ATM



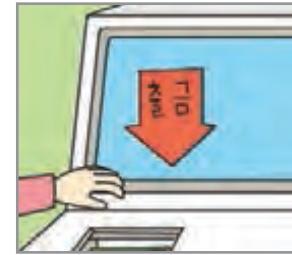
현금인출기(ATM)  
ATM



송금하다  
to transfer



입금하다  
to deposit



출금하다  
to withdraw



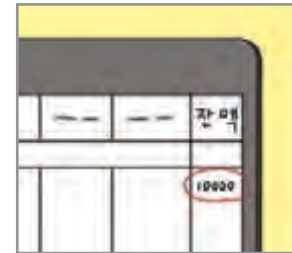
대출하다  
to loan



환전하다  
to exchange



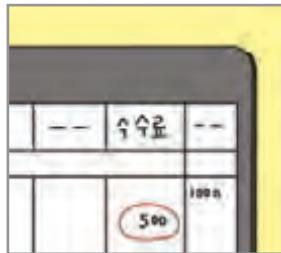
계좌 이체  
account transfer



잔액 조회  
balance inquiry



통장 정리  
bankbook update



수수료  
fees

## 문법 2

## -(으)면 되다

동사에 붙어 어떤 상태만 갖추면 문제가 없거나 충분함을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -면 되다

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으면 되다

1) 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요?

나: 여기 신청서를 쓰시면 됩니다.

2) 가: 이 약은 어떻게 먹어요?

나: 하루에 2번 먹으면 돼요.

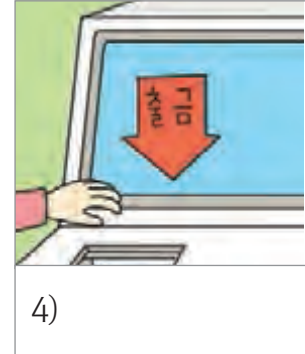
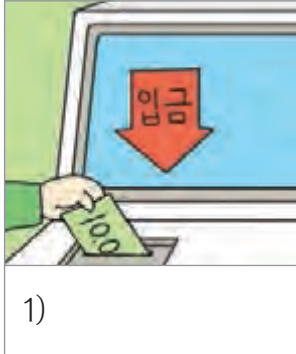
-(으)면 되다 attached to a verb, is used to indicate that a condition is fulfilled without any problem if an action takes place.

If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -면 되다 is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으면 되다 is added.

## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기    환전하다    입금하다    출금하다    송금하다

### 2. 위의 단어를 사용해서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Using the words above, make conversations as follows.

- 보기    가: 어떻게 오셨습니까?  
 나: 환전하려고 왔어요.

### 3. 다음을 연결해서 대화를 완성하세요. Match the questions to the corresponding answers.


- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| ① 가: 은행이 어디에 있어요? •  | • ㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요.     |
| ② 가: 가족 선물은 다 샀어요? • | • ㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요. |
| ③ 가: 이 약은 어떻게 먹어요? • | • ㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요.  |
| ④ 가: 우리 이제 퇴근할까요? •  | • ㉣ 나: 이쪽으로 쪽 가면 돼요.    |



**활동**

1. 은행에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Following the example, make the conversations at a bank.

**보기**




신청서를  
쓰다

가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 입금하려고 왔어요.  
가: 신청서를 쓰시면 됩니다.

입금하다

1)



현금인출기를  
이용하다

출금하다


2)



신청서를 쓰고  
신분증을 주다

통장을 만들다


3)



여기에  
계좌번호를  
쓰다

송금하다

4)



여기에 통장을  
넣다

통장 정리를 하다

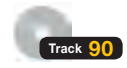
은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어나고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

Korean banks have expanded services for foreigners. They charge fewer fees for migrant workers who send money to their home countries, and also offer a wire transfer service that only takes 10 minutes, which normally takes one full business day. Some branches located in expatriate communities such as Ulsan and Geoje run windows exclusively for foreign customers, especially migrant workers. Moreover, eight different languages are provided at the ATMs, and international money transfer and language services are available online 24 hours a day. A few banks operate some branches on Sunday for migrant workers who normally work six days a week.





[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



여기에서 무엇을 할 수 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 오늘은 무슨 요일입니까?

- ① 월요일
- ② 수요일
- ③ 토요일
- ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까?

- ① 환전하려고
- ② 친구를 만나려고
- ③ 통장을 만들려고
- ④ 고향에 돈을 보내려고







# 필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요

I would like to send a postcard to the Philippines

학습 목표 편지 보내기, 요청하기  
To send letters, To request

문 법 -(으)로, -(으)십시오

어휘 우편물 Mail, 소포/택배 Packages/ Delivery service

정보·문화 국제 특급 우편 서비스 Express Mail Service (EMS)

## 대화 1



우체국 직원 어떻게 오셨습니까?  
How can I help you?



모니카 엽서를 보내고 싶은데요.  
I would like to send a postcard.

우체국 직원 어디로 보내실 겁니까?  
Where do you want to send it?

모니카 필리핀으로 보낼 겁니다.  
I will send this to the Philippines.

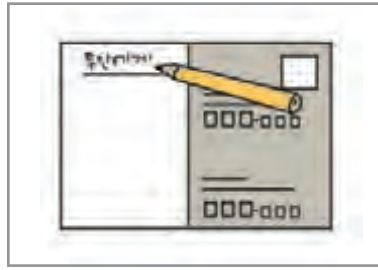
우체국 직원 엽서를 여기에 올려놓으세요. 그런데 받는 사람의 우편번호가 없네요. 우편번호를 쓰세요.  
Please place the card here. Oh, but the zip code of the recipient is missing. Please write the zip code.

# 어휘 1

## 우편물 Mail



편지  
letter



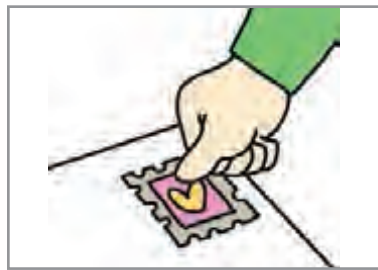
엽서  
postcard



카드  
card



편지를 쓰다  
to write a letter



우표를 붙이다  
to affix a postage stamp



편지를 보내다  
to send a letter



편지 봉투  
envelope



이메일  
e-mails

# 문법 1

## (으)로

명사에 붙어 그 지점을 목적지로 함을 나타낸다.  
명사에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: 로  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: 으로






- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 인도네시아로 편지를 보내려고 합니다.
- 2) 가: 투안 씨, 이번 휴가에 뭐 할 거예요?  
나: 부산으로 여행을 갈 거예요.

(으)로 attached to a noun, is used to indicate a specific destination or a general direction.  
로 is used after a noun ending in a vowel or the consonant, ㄹ.  
으로 is used after a noun ending in all consonants other than ㄹ.



## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	•	㉠	이메일
②		•	•	㉡	엽서
③		•	•	㉢	우표
④		•	•	㉣	카드
⑤		•	•	㉤	편지

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 주말에 뭐 했어요?

나: \_\_\_\_\_.

- ① 부산으로 여행을 할 거예요
- ② 부산으로 여행을 갔다 왔어요

2) 가: 편지를 보내려고 합니다.

나: \_\_\_\_\_?

- ① 어디로 보내실 거예요
- ② 어디에서 보내실 거예요



## 대화 2



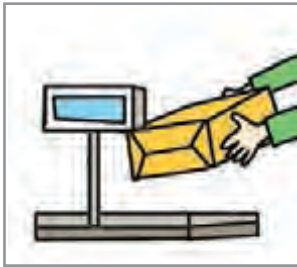
- 투 안            베트남으로 소포를 보내려고 하는데요.  
I'm planning to send this package to Vietnam.
- 우체국 직원    상자를 저울에 올려놓으십시오.  
Please place the package on the scales.
- 투 안            호찌민까지 얼마나 걸릴까요?  
How long do you think it would take to Ho Chi Minh?
- 우체국 직원    배편은 한두 달 정도 걸리고 항공편은 열흘에서 2주 정도  
걸립니다.  
It usually takes about one to two months by ship; and it will get there in about 10-14 days by  
airmail.
- 투 안            좀 급해서 그러는데 제일 빠른 걸로 해 주세요.  
This is urgent, so I want to send it as fast as possible please.
- 우체국 직원    국제 특급이 제일 빠르는데 국제 특급으로 보내시겠습니까?  
The fastest service is EMS. Is that okay?
- 투 안            네, 그걸로 해 주세요.  
Yes, that's great.

Track 92



## 어휘 2

## 소포/택배 Package/Delivery service



저울에 올려놓다  
to place (something) on the  
scales



무게를 재다  
to weigh



소포를 보내다  
to send a package



소포를 받다  
to receive a package



일반 우편  
standard mail



등기 우편  
registered mail



국제 특급(EMS)  
Express Mail



택배  
delivery

## 문법 2

## -(으)십시오

동사에 붙어 회의나 연설, 발표, 보고 등 공식적인 자리에서나 처음 만난 사람이나 손님에게 정중하게 명령하거나 권유할 때 쓴다.

동사 어간 말에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -십시오  
(※ ‘ㄹ’ 받침일 때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 만들다 → 만드십시오)  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으십시오

- 1) 가: 소포를 보내고 싶습니다.  
나: 이 저울 위에 올려놓으십시오.
- 2) 가: 우편번호를 안 쓰셨습니다. 여기에 우편번호를 쓰십시오.  
나: 네, 알겠습니다.
- 3) 가: 신용카드를 잃어버렸는데 어떻게 해야 돼요?  
나: 이 전화번호로 전화를 거십시오.

-(으)십시오 attached to a verb, is used to make a polite request or a command. As it is a formal speech form, it is often used in such official settings as business meetings, formal speeches, presentations, and briefings and reports. It is also used when speaking to someone you meet for the first time and customers. If a verb stem ends in a vowel or the consonant ㄹ, -십시오 is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으십시오 is added.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)

2)

3)

4)



**보기**

무게를 재다

소포를 보내다

저울에 올려놓다

소포를 받다



### 2. 다음의 문장에 이어질 문장을 찾아 연결하세요.

Match each sentence on the left to the corresponding request on the right.

① 무게를 재야 합니다.

•

㉠ 우표를 붙이십시오.

② 우표를 안 붙였습니다.

•

㉡ 여기에서 기다리십시오.

③ 지금 들어가면 안 됩니다.

•

㉢ 여기에 주소를 쓰십시오.

④ 보내는 사람의 주소가 없습니다.

•

㉣ 소포를 저울에 올려놓으십시오.




**활동**

표를 보고 <보기>처럼 이야기해 보세요. Using the chart below, make the conversations as follows.

지역	국제 특급(EMS)	보통 우편
중국, 베트남	2~3일	5일
태국, 필리핀	3~4일	7일
방글라데시, 스리랑카	5~6일	10일

**보기**

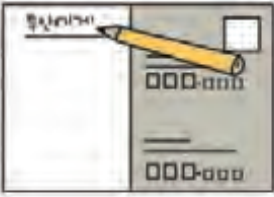


중국

가: 중국으로 카드를 보내려고 해요.  
 나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.  
 가: 중국까지 얼마나 걸려요?  
 나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 5일 정도 걸립니다.  
 가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

1) 


태국

2) 

베트남

3) 

방글라데시

4) 

스리랑카



국제 특급 우편 서비스는 급한 편지나 서류, 소포 등을 가장 빠르고 안전하게 외국으로 배달해 주는 서비스입니다. 국제특급으로 발송한 우편물의 경우에는 국제적으로 연결된 컴퓨터망을 통해 배달 여부가 즉시 조회됩니다. 컴퓨터 조회가 되지 않을 경우에도 이용자가 원하면 팩스나 이메일을 통해 조회하고 그 결과를 알려 드립니다. 현재 150개국으로 발송이 가능합니다.

The Express Mail Service (EMS) is the fastest and safest way to deliver urgent letters, documents, and parcels to foreign destinations. It offers a tracking service, so you can track down your mail and/or packages online, or inquire about delivery information by phone or by fax. The EMS service delivers your mail and/or packages to over 150 countries.

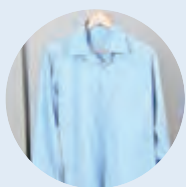
**보낼 수 있는 물품** Items that can be shipped



편지



서류



옷



책

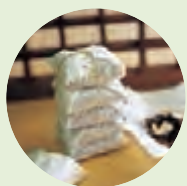


화장품

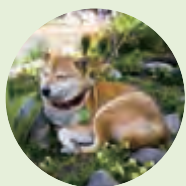
**보낼 수 없는 물품** Items that cannot be shipped.



음식물



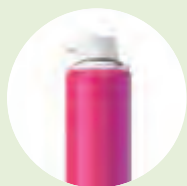
한약



동물류



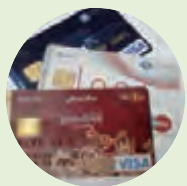
식물류



폭발성/가연성  
물질



금·은 등의  
귀금속



신용카드



현금(지폐, 동전)



여행자 수표

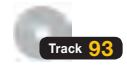


항공권





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



지금 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 여기는 어디입니까?

- ① 약국
- ② 은행
- ③ 백화점
- ④ 우체국

4. 남자는 왜 여기에 왔습니까?

- ① 편지를 보내려고 왔습니다.
- ② 택배를 받아야 해서 왔습니다.
- ③ 여자를 만나고 싶어서 왔습니다.
- ④ 택배 물품을 전달하려고 왔습니다.

5. 베트남으로 엽서를 보낼 때 국제 특급은 며칠이 걸립니까?

- ① 3일
- ② 4일
- ③ 7일
- ④ 10일

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 카드입니다.
- ② 엽서입니다.
- ③ 이메일입니다.
- ④ 편지 봉투입니다.

2.



- ① 우표를 삽니다.
- ② 엽서를 씁니다.
- ③ 돈을 찾습니다.
- ④ 통장 정리를 합니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 편지를 \_\_\_\_\_ 해요. 이 근처에 우체국이 있어요?

나: 이 근처에는 없고 지하철역 쪽으로 가야 해요.

- ① 받으려고
- ② 보내려고
- ③ 읽으려고
- ④ 찾으려고

4. 가: 소포를 보내고 싶어요.

나: 그럼 \_\_\_\_\_ 위에 소포를 올려놓으세요.

- ① 전화
- ② 저울
- ③ 우표
- ④ 봉투

5. 가: 손님, 받는 사람의 주소가 없네요. 받는 사람의 주소를 \_\_\_\_\_.

나: 네, 알겠습니다. 여기 있어요.

- ① 쓰네요
- ② 쓰십시오
- ③ 썼습니다
- ④ 쓰지 마세요

# 거기에서 태권도를 배울 수 있어요?

Can I learn Taekwondo there?

학습 목표	이용 문의하기, 교육 신청하기 To inquire about usage, To enroll in the training and lesson programs
문법	-(으)ㄹ 수 있다/없다, -(으)려면
어휘	교육 및 서비스 Education and service, 외국인력지원센터 이용 How to use institutions supporting migrant workers
정보·문화	외국인 근로자를 위한 지원 기관 Institutions supporting migrant workers

## 대화 1



- 리 한 여보세요. 거기 외국인력지원센터지요?  
Hello, is this the Korean Support Center for Foreign Workers?
- 직 원 네, 무엇을 도와 드릴까요?  
Yes, how can I help you?
- 리 한 태권도를 배우고 싶은데 거기에서 태권도 수업을 들을 수 있어요?  
I would like to learn Taekwondo. Can I take a Taekwondo course there?
- 직 원 네, 일요일에 태권도 수업이 있어요.  
Yes, we offer courses on Sunday.
- 리 한 태권도를 전혀 할 수 없는데 괜찮을까요?  
I am a novice. Can I still learn it?
- 직 원 그럼요. 일요일에 센터에 오셔서 상담을 받아 보세요.  
Of course. Please come to the center and inquire more in detail on Sunday.
- 리 한 네, 알겠습니다. 감사합니다.  
Yes, I will. Thank you so much.

Track 94

어휘 1

교육 및 서비스 Education and Service



한국어 교육  
Korean lesson



컴퓨터 교육  
computer lesson



태권도 교육  
Taekwondo training



법률 교육  
legal training



안전 교육  
safety education



국악 교육  
Korean classical music lessons



금융 교육  
financial education



영양 교육  
nutritional education



양방 진료  
Western medical treatment



한방 진료  
Chinese medical treatment

문법 1

-(으)ㄹ 수 있다/없다

동사에 붙어 '능력'이나 '가능성'을 나타낸다. 능력이나 가능성이 있으면 '-(으)ㄹ 수 있다', 그렇지 않으면 '-(으)ㄹ 수 없다'를 쓴다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄹ 수 있다/없다

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -을 수 있다/없다

- 1) 가: 한국어를 배우고 싶어요.  
나: 외국인력지원센터에서 한국어를 배울 수 있어요.
- 2) 가: 수진 씨, 모니카 씨 전화예요.  
나: 지금 좀 바빠서 전화 받을 수 없어요. 이따 제가 전화할게요.
- 3) 가: 인디카 씨는 한국 음식을 만들 수 있어요?  
나: 네. 불고기를 만들 수 있어요.

-(으)ㄹ 수 있다/없다 attached to a verb, expresses ability, possibility or permission.  
-(으)ㄹ 수 있다 is for ability/ possibility, and -(으)ㄹ 수 없다 is the negative form of -(으)ㄹ 수 있다, indicating inability/ impossibility.  
If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -ㄹ 수 있다/없다 is added.  
If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -을 수 있다/없다 is added.



**연습 1**

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	•	㉠	안전 교육
②		•	•	㉡	컴퓨터 교육
③		•	•	㉢	태권도 교육
④		•	•	㉣	한국어 교육

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the words from the box using ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다.’

1) 가: 우리 김치찌개 먹으러 갈까요?

나: 김치찌개는 너무 매워서 \_\_\_\_\_ . 불고기는 어때요?

2) 가: 컴퓨터를 배우고 싶어요.

나: 주말에 저하고 같이 외국인력센터에 갈래요? 거기에서 \_\_\_\_\_ .

3) 가: 리리 씨는 중국 음식을 \_\_\_\_\_ ?

나: 네, 저는 요리하는 것을 좋아해요.

<b>보기</b>	먹다	만들다	배우다
-----------	----	-----	-----



## 대화 2



리 한 저기요. 태권도 수업을 듣고 싶은데 태권도 수업을 신청하려면 어떻게 해야 돼요?

Excuse me. I would like to take the Taekwondo lesson. How can I sign up for the lesson?

직 원 저희 센터는 처음이세요?

Is it your first time at this center?

리 한 네, 처음이에요.

Yes, it is.

직 원 그러면 먼저 이용자 카드를 만들어 드릴게요. 그 후에 상담을 받고 태권도 교육을 신청하시면 돼요. 외국인 등록증을 가지고 오셨어요?

Then, I will issue you a membership card first. You will be able to inquire more in detail and enroll in the taekwondo course thereafter. Do you have your certificate of alien registration with you?

리 한 네, 여기 있어요.

Yes, here it is.



### New Vocabulary

이용자 member 외국인 등록증 certificate of alien registration



## 어휘 2

## 외국인력지원센터 이용 How to use institutions supporting migrant workers



예약하다  
to make an appointment



상담을 받다  
to get counselling



교육을 신청하다  
to enroll in a training course



교육을 받다  
to take a lesson (course)



이용하다  
to use



행사에 참여하다  
to participate in an event



문화 체험을 하다  
to have a cultural experience



자원 봉사를 하다  
to volunteer

## 문법 2

## -(으)려면

동사에 붙어 그 일을 할 의도가 있음을 가정함을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -려면  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으려면

- 1) 가: 저기요, 컴퓨터 교육은 어디에서 신청해요?  
나: 컴퓨터 교육을 신청하려면 1층으로 내려가세요.
- 2) 가: 거기에서 상담을 받으려면 어떻게 해야 돼요?  
나: 먼저 전화로 예약을 해야 돼요.
- 3) 가: 김치찌개를 만들고 싶어요.  
나: 김치찌개를 만들려면 김치하고 고기가 필요해요.

-(으)려면 attached to a verb, expresses the intention of executing a given goal or the willingness to do something.  
If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -려면 is added.  
If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으려면 is added.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

**보기** 행사에 참여하다      교육을 신청하다      자원 봉사를 하다      상담을 받다

### 2. 위의 표현을 사용해서 <보기>처럼 이야기해 보세요.

Using the expression above, make the conversations as follows.

**보기**      가: 어떻게 오셨습니까?  
      나: 교육을 신청하고 싶어요.

### 3. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 태권도 교육을 받고 싶어요.  
 나: \_\_\_\_\_ 여기 신청서를 쓰세요.

- ① 태권도 교육을 받으면
- ② 태권도 교육을 받으려면

2) 가: 비빔밥에 뭐가 들어가요?  
 나: \_\_\_\_\_ 여러 가지 채소하고 밥이 필요해요.

- ① 비빔밥을 만들어서
- ② 비빔밥을 만들려면






**활동**

**외국인력지원센터에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요.**

Following the example, make the conversations at the institutions supporting migrant workers.

**보기**



신청서를  
쓰다

가: 여기에서 컴퓨터 교육을 받을 수 있어요?  
나: 네, 컴퓨터 교육을 받으려면 이 신청서를  
쓰세요.

컴퓨터 교육을 받다


1)



먼저  
예약하다

상담을 받다

2)



신청서를  
쓰다

행사에 참여하다

3)



내일까지  
신청하다

문화 체험을 하다

4)

일요일에  
오다

자원 봉사를 하다

### 외국인력상담센터

외국인력상담센터는 외국인근로자 및 사업주의 공공 지원을 위한 기관입니다. 다양한 외국어로 서비스되고 있어 한국어를 잘 모르는 근로자도 쉽게 도움을 받을 수 있습니다. 예약 상담은 전화 상담과 방문 상담으로 이루어지는데, 전화 상담은 홈페이지(www.hugkorea.or.kr) 게시판에 상담 내용과 전화번호, 예약 시간을 남기면 상담사가 전화를 합니다. 그리고 방문해서 상담을 받고 싶으면 미리 예약하는 것이 좋습니다.

HUGKorea supports migrant workers and business owners who hire migrant workers. As multilingual consultations are provided in the center, migrant workers who are not fluent in Korean find no difficulty in making inquiries. Phone consultation and one-on-one consultation at the center are available. As for the phone consultation, you can leave you concerns, phone number, and available hours on the website (www.hugkorea.or.kr), so one of the consultants may contact you. If you want to visit the center, you should schedule an appointment beforehand.

- 상담시간: 전국어디에서나 1577-0071, 상담시간 09:00~18:00 상시운영
- 상담전화번호: 1577-0071



1 5 7 7 - 0 0 7 1 + 한국어 1 + \*  
영어/English 5 + \*

한국어	1	태국어	6	크메르어 (캄보디아)	11	미얀마어	15
중국어	2	인도네시아어	7	벵골어 (방글라데시)	12	키르기스스탄어	16
베트남어	3	싱할라어 (스리랑카)	8	우르드어 (파키스탄)	13	동티모르어	17
따갈로그어 (필리핀)	4	몽골어	9	네팔어	14		
영어	5	우즈베크어	10				

### 외국인력지원센터 현황 및 프로그램 소개

Branches of the Korean support center for foreign workers and their programs

외국인력지원센터는 한국에서 생활하고 있는 외국인근로자를 돕기 위한 기관으로 한국어 교육, 컴퓨터 교육 등의 여러 가지 교육뿐만 아니라 고충 상담, 생활 법률, 국가별 커뮤니티 행사나 다양한 문화 체험 행사 등을 기획하고 있습니다.

The Korean support center for foreign workers support migrant workers by providing various educational programs such as Korean lessons and computer lessons. It also provides consultations, legal services, multinational events and festivals, and other cultural experiences festivals.

지역별 외국인력지원센터	홈페이지 주소
한국외국인력지원센터(서울)	www.migrantok.org
의정부외국인력지원센터	www.ufc.or.kr
창원외국인력지원센터	www.mfwc.or.kr
김해외국인력지원센터	www.gimhaekorea.or.kr
대구외국인력지원센터	www.dfwc.or.kr
인천외국인력지원센터	www.infc.or.kr
천안외국인력지원센터	www.cfwc.or.kr



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



1. ① 휴게실에서 쉽니다.                      ② 컴퓨터를 배웁니다.  
 ③ 친구하고 운동을 합니다.                ④ 무료 진료를 받습니다.



2. ① 상담을 받습니다.                              ② 행사를 예약합니다.  
 ③ 행사에 참여합니다.                          ④ 교육을 신청합니다.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 다음 안내판의 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

**안전 교육**  
 시간: 8월 6일(토)  
 15:00~17:00  
 장소: 한국외국인력지원센터 205호

- ① 교육은 토요일에 있습니다.  
 ② 세 시간 동안 교육을 합니다.  
 ③ 안전에 대해 배울 수 있습니다.  
 ④ 교육을 하는 곳은 205호입니다.

4. 베트남 사람은 법률 교육을 받으러 언제, 어디로 가야 합니까?

법률 교육		
일시	장소	대상
8월 23일 16:00	303호	몽골
8월 23일 16:00	304호	베트남
8월 30일 11:00	501호	방글라데시

- ① 8월 23일 오후 4시, 303호  
 ② 8월 23일 오후 4시, 304호  
 ③ 8월 30일 오후 4시, 304호  
 ④ 8월 30일 오전 11시, 501호

5. 이 광고에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

**한국외국인력지원센터 이용 안내**

\* 한국 요리 교실  
 시간: 매주 화요일 오전 11시  
 장소: 205호

\* 무료 진료  
 시간: 매월 둘째 일요일 오후 2시  
 장소: 회의실  
 진료 과목: 내과, 치과, 한방 진료

- ① 진료를 받고 돈을 내야 합니다.  
 ② 요리를 배우려면 11시까지 가야 합니다.  
 ③ 매주 일요일에 치료를 받을 수 있습니다.  
 ④ 매주 화요일에 한국 요리를 배울 수 있습니다.



# 우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요

It's much fresher in my hometown than it is in Seoul

학습 목표 날씨 표현하기, 비교하기  
To express the weather, To compare

문 법 -지만, 보다

어휘 날씨 The weather, 도시의 특성 Characteristics of the cities

정보·문화 한국의 행정구역 Administrative districts of Korea

## 대화 1



바루 철민 씨, 밖을 보세요. 지금 눈이 와요. 우와, 신기해요.  
Cheolmin, look outside! It's snowing. Wow, how amazing!



철민 바루 씨는 눈을 처음 봐요?  
Is this your first time seeing snow, Baru?

바루 네. 우리 고향은 일 년 내내 더워요. 12월에도 최저기온이 20도 정도라서 바닷가에 가서 수영도 할 수 있어요.  
Yes. It's hot in my hometown all year long. The lowest temperature in December is about 20 degrees Celsius, so you can swim at the beach.

철민 정말요? 바루 씨 고향에 여행 가고 싶네요.  
Really? I want to go on a trip to your hometown.

바루 겨울에는 비가 많이 와서 습해요. 여행을 하려면 여름에 가세요. 기온은 높지만 비가 오지 않아서 여행하기 좋아요.  
It rains a lot in winter, so it gets very humid. If you want to travel, go there during the summer season. The temperature is high, but it doesn't rain much. So it's good to travel around.

### New Vocabulary

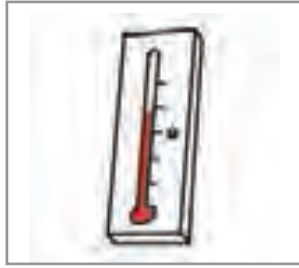
신기하다 surprising 일 년 내내 all year long 바닷가 beach

어휘 1

날씨 The weather



기온  
temperature



영상  
above zero



영하  
below zero



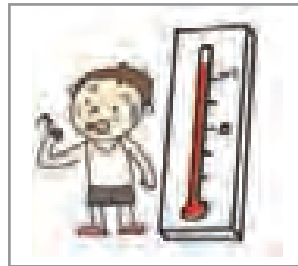
습도  
humidity



최고기온  
the highest temperature



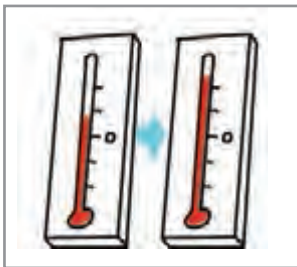
최저기온  
the lowest temperature



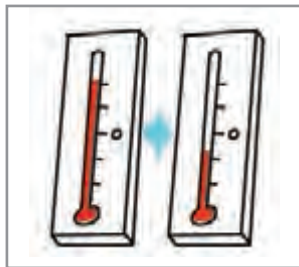
기온이 높다  
the temperature is high



기온이 낮다  
the temperature is low



기온이 올라가다  
the temperature goes up



기온이 내려가다  
the temperature goes down



습하다  
humid



건조하다  
dry

문법 1

-지만

동사나 형용사에 붙어 앞 문장과 반대되는 내용을 뒤 문장에서 이어 말할 때 쓴다. (※ 명사일 때는 ‘-(이)지만’을 쓴다.)

- 1) 가: 수루 씨 고향의 여름 날씨는 어때요?  
나: 30도까지 기온이 올라가지만 습도가 낮아서 많이 덥지 않아요.
- 2) 가: 인디카 씨 고향은 서울하고 비슷해요?  
나: 아니요, 서울은 사람이 많지만 우리 고향은 사람이 별로 없어요.
- 3) 가: 오늘도 일을 해요?  
나: 네, 오늘은 쉬는 날이지만 일이 많아서 회사에 나왔어요.

-지만 attached to a verb or an adjective, is used to connect two clauses that are opposite to or in contrast with each other. (A noun is followed by -(이)지만.)





# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding expressions.


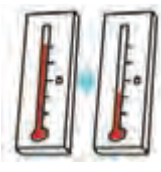
①		•	⑦	영상
②		•	㉠	최고기온
③		•	㉡	습도
④		•	㉢	최저기온
⑤		•	㉣	영하

2. 그림을 보고 '-지만'을 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-지만'.

1)  여름       겨울

가: 한국은 겨울에도 습해요?  
 나: 아니요, 여름에는 \_\_\_\_\_  
 겨울에는 \_\_\_\_\_.

2)  낮       밤

가: 투안 씨 고향 날씨는 어때요?  
 나: 낮에는 \_\_\_\_\_  
 밤에는 \_\_\_\_\_.



## 대화 2



택시 기사   어서 오세요.  
Welcome.

칸           신도림으로 가 주세요.  
Please take me to Sindorim.

택시 기사   네, 알겠습니다. 그런데 어디에서 오셨어요?  
Okay. By the way where are you from?

칸           캄보디아에서 왔어요.  
I'm from Cambodia.

택시 기사   아, 캄보디아요? 저도 한 번 여행을 가 봤는데 정말 좋았어요.  
공기도 맑고 시끄럽지 않고요.  
Oh, Cambodia? I've been there once, and I really liked it. The air was fresh, and it wasn't noisy.

칸           네, 우리 고향은 서울보다 인구도 적고 조용해요. 그래서 처음  
서울에 왔을 때는 사람이 너무 많아서 깜짝 놀랐어요.  
Yes, my hometown is less populated and quieter than Seoul is. I was really surprised at the high population.

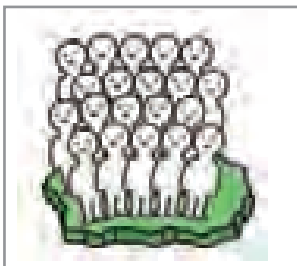
Track 98





## 어휘 2

## 도시의 특성 Characteristics of the cities



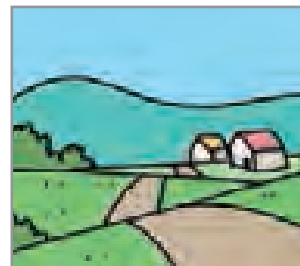
인구가 많다  
heavily populated



인구가 적다  
thinly populated



복잡하다  
crowded



한적하다  
tranquil



교통이 편리하다  
transportation system is  
convenient



교통이 불편하다  
transportations system is  
inconvenient



시끄럽다  
noisy



조용하다  
quiet



공기가 맑다  
the air is fresh



유명하다  
famous



친절하다  
kind/nice

## 문법 2

## 보다

명사에 붙어 앞말이 비교의 기준이 되는 대상임을 나타낸다.

1) 가: 모니카 씨 고향은 서울보다 커요?  
나: 아니요, 서울보다 작아요.

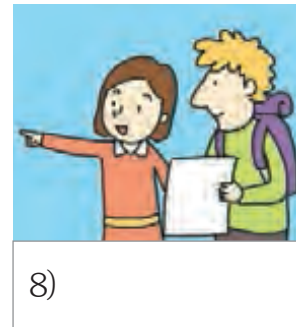
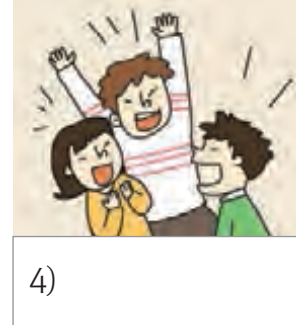
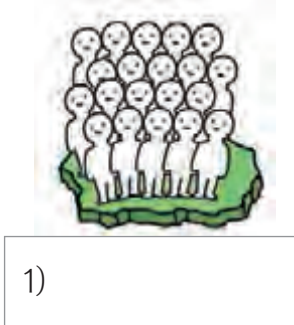
2) 가: 오늘 참 춥네요.  
나: 네, 어제보다 기온이 내려갔어요.

보다 attached to a noun, uses as part of the sentence that is being compared to.

## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



<b>보기</b>	한적하다	시끄럽다	인구가 적다	교통이 편리하다
	복잡하다	교통이 불편하다	인구가 많다	친절하다

### 2. 그림을 보고 대화를 완성하세요.

Complete the conversations.

1) 고향      서울

가: 투안 씨 고향은 인구가 많아요?  
 나: 아니요, 서울보다 \_\_\_\_\_.

2) 어제      오늘

가: 오늘은 날씨가 어때요?  
 나: 어제보다 \_\_\_\_\_.



### <보기>처럼 메모를 한 후에 고향을 소개해 보세요.

Following the example, make a note and introduce your hometown.

<b>보기</b>	필리핀 보라카이		가: 고향이 어디예요?
	최고기온	38도	나: 제 고향은 필리핀 보라카이예요.
	최저기온	20도	가: 보라카이 날씨는 어때요?
	습도	높다	나: 서울보다 더워요. 최고기온은 38도 정도이고 최저기온은 20도 정도예요.
특징	인구가 적다 조용하다 바다가 유명하다		가: 습도도 높아요? 나: 네. 서울보다 습도가 높아요. 가: 보라카이는 어떤 곳이에요? 나: 제 고향은 서울보다 인구도 적고 조용해요. 그리고 바다가 유명해서 관광객이 많이 와요.

고향:	
최고기온	
최저기온	
습도	
특징	

한국은 1개의 특별시(서울), 6개의 광역시(부산, 인천, 대구, 광주, 대전, 울산), 8개의 도(경기도, 강원도, 충청북도, 충청남도, 전라북도, 전라남도, 경상북도, 경상남도), 1개의 특별자치시(세종시), 1개의 특별자치도(제주도)로 이루어져 있습니다.

The Republic of Korea consists of one special city (Seoul), six megapolises (Busan, Incheon, Daegu, Gwangju, Daejeon, Ulsan), eight provinces (Gyeonggi-do, Gangwon-do, Chungcheongbuk-do, Chungcheongnam-do, Jeollabuk-do, Jeollanam-do, Gyeongsangbuk-do, Gyeongsangnam-do), one special autonomous city (Sejong-si), and one special self-governing province (Jeju-do).

경기도와 인천광역시는 서울과 함께 ‘수도권’으로 불리는데, 이곳에는 대한민국 인구의 절반을 넘는 사람들이 살고 있습니다. 강원도는 80%가 산지이고 바다도 있어 관광객들이 많이 찾는 곳입니다. 충청도는 중부 지방과 남부 지방을 이어 주는 역할을 하는 곳으로 교통이 편리하고 과학과 행정의 중심지입니다. 전라도는 한국의 최대 쌀 생산지로 전주, 광주 등의 도시가 유명합니다. 이곳에는 맛있는 음식이 많은 것으로도 유명해 관광객들이 많이 찾습니다. 경상도는 대구, 울산, 부산 등의 광역시가 모여 있어 바다를 중심으로 공업이 많이 발달했습니다. 경주는 신라의 수도였던 곳으로 전통 문화가 많이 남아 있어 세계 문화유산으로 지정되었습니다. 한국의 대표적인 관광지인 제주도는 독특한 자연환경과 문화를 간직한 곳으로 국제 자유 도시로 지정해 한국뿐만 아니라 외국에서도 많이 찾는 관광지로 거듭나고 있습니다.

Gyeonggi-do and Incheon are said to be parts of the Seoul metropolitan area along with Seoul, and more than half of South Korea's population lives there. About 80% of Gangwon-do is comprised of mountains, and there are beaches as well, so many tourists visit there. Chungcheong-do is the center of science and administration, as well as the transportation network, connecting the central region and the southern region of Korea. Jeolla-do is the largest rice producing province. Jeonju and Gwangju are two representative cities of Jeolla-do, which are famous for various types of delicious food and attract many tourists. Gyeongsang-do is the home of Megalopolitan cities such as Daegu, Ulsan, and Busan. Daegu and Ulsan are central to the manufacturing industry of Korea that has been developed along the coastal regions of Gyeongsang-do. Gyeongju, the capital city of the Silla kingdom, is also located in Gyeongsang-do. The Gyeongju Historic Areas, a UNESCO World Cultural Heritage site, contain remarkable examples of Korean Buddhist art, temples and palaces. Jeju-do, the resort island famous for the unique natural environment and culture, is now designated as a free international city attracting more and more domestic and foreign travelers every year.



[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.

1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



3. ①



②



③



④



[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 오늘은 덥고 습해요.  
 ② 30도까지 올라갈 거예요.  
 ③ 어제가 오늘보다 추웠어요.  
 ④ 기온이 높지만 바람이 많이 불어요.
5. ① 네, 인구가 적고 조용해요.  
 ② 네, 바다가 아주 유명해요.  
 ③ 아니요, 서울보다 한적해요.  
 ④ 아니요, 복잡하지만 공기가 맑아요.



## [1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 우리 고향은 일 년 내내 따뜻합니다. 평균 기온은 보통 25도 정도이고 \_\_\_\_\_로 내려가는 날이 없어서 눈이 오지 않습니다.

- ① 날씨                      ② 영하                      ③ 온도                      ④ 습도

2. 가: 가장 기온이 낮을 때는 몇 도까지 내려가요?  
나: 우리 고향의 \_\_\_\_\_은/는 15도 정도예요.

- ① 습도                      ② 영상                      ③ 최고기온                      ④ 최저기온

3. 가: 한국은 여름에 비가 많이 와요?  
나: 네. 비가 많이 와서 \_\_\_\_\_이/가 높아요.

- ① 습도                      ② 날씨                      ③ 최고기온                      ④ 최저기온

## [4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

제 고향은 필리핀 보라카이입니다. 보라카이는 제주도보다 작은 섬인데 연평균 기온이 27도 정도로 일 년 내내 따뜻합니다. 그런데 6월부터 10월까지의 비가 많이 와서 습도가 높습니다. 그러니까 여행을 가고 싶으면 11월에서 5월에 가는 것이 좋습니다. 이때에는 기온은 높지만 습도가 낮아서 여행하기 좋습니다. 보라카이는 연평균 최고기온이 34도이고 최저기온이 20도라서 일 년 내내 바다에 가서 수영할 수 있습니다. 보라카이는 작지만 아주 아름다워서 관광객이 많이 옵니다. 그리고 바다가 아주 유명하니까 보라카이에 오면 바다에 꼭 가 보십시오.

4. 이 글은 무엇에 대한 글입니까?

- ① 고향 음식                      ② 고향 날씨                      ③ 휴가 계획                      ④ 여행 경험

5. 보라카이에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

- ① 제주도보다 큼니다.                      ② 11월에는 습도가 낮습니다.  
③ 1월에도 수영을 할 수 있습니다.                      ④ 7월과 8월에는 비가 많이 옵니다.

32

# 복날에는 삼계탕을 먹어요

We eat Samgyetang on the hottest day of the year in summer.

학습 목표	한국의 음식 문화 알기, 조리법 설명하기 To understand Korean food culture, To explain recipes
문법	-(으)ㄴ, -아서/어서
어휘	계절 음식 Seasonal food, 재료 및 조리법 Ingredients and cooking
정보·문화	특별한 날 먹는 음식 Food for special occasions

## 대화 1



- 리 한 오늘 점심 메뉴는 삼계탕이네요.  
Today's lunch is Samgyetang. Track 100
- 지 훈 리한 씨, 오늘은 복날이에요. 한국 사람들은 복날에 삼계탕을 먹어요.  
Leehan, today is one of the hottest days of the year. Koreans eat Samgyetang today.
- 리 한 정말요? 날씨가 더운데 왜 뜨거운 음식을 먹어요?  
Really? Why when the weather is hot?
- 지 훈 여름에 뜨거운 음식을 먹으면 몸이 따뜻해져서 더위를 이길 수 있어요.  
If you eat hot food in the summer, your body gets warm and you can beat the heat.
- 리 한 그래요? 요즘 저도 너무 더워서 힘이 없었는데 잘됐네요.  
Really? That sounds good. In fact, due to the hot weather, I've been exhausted lately.

### New Vocabulary

복날 three hottest sultry days of summer    삼계탕 ginseng chicken soup  
더위를 이기다 to beat the heat    힘이 없다 to lack in energy or vitality

어휘 1

계절 음식 Seasonal food



뜨겁다 hot



차다/차갑다 cold

여름 음식



삼계탕 Ginseng Chicken Soup



냉면 Cold Buckwheat Noodle



콩국수 Noodles in Cold Soybean Soup



팔빙수 Shaved Ice Dessert with Red Beans

겨울 음식



팥죽 Red Bean Porridge



군고구마 Roasted Sweet Potato



찐빵 Steamed Bun with Red Bean Paste Filling



호떡 Pancake Stuffed with Brown Sugar

문법 1

-(으)ㄴ

형용사에 붙어 뒤에 오는 명사를 꾸민다.

형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㄴ (※ 받침이 ‘ㄹ’일때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 멀다 → 먼)  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -은 (※ ‘있-’과 ‘없-’ 뒤에는 ‘-는’을 쓴다.)

- 1) 가: 리한 씨, 배가 많이 아파요?  
나: 네. 아까 찬 것을 많이 먹어서 그런 것 같아요.
- 2) 가: 누가 지민 씨예요?  
나: 저기 키가 작은 사람이에요.
- 3) 가: 이 근처에 맛있는 식당이 없어요?  
나: 서울 식당에 가 보세요. 불고기가 아주 맛있어요.

-(으)ㄴ modifies a noun that comes after adjective.  
When the stem of an adjective ends in a vowel or its final consonant ㄹ, -ㄴ is used.  
When the stem of an adjective ends in a final consonant except for ㄹ, -은 is used.  
(※ 있- and 없- are followed by -는)





## 연습 1

### 1. 사진에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



6)



7)



8)

**보기**

팔빙수  
콩국수

삼계탕  
찐빵

군고구마  
냉면

팔죽  
호떡

### 2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-(으)ㄴ'을 사용해서 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with words provided in the box using '-(으)ㄴ'.

1) 가: 어느 식당에 갈까요?

나: 저기 사람이 \_\_\_\_\_ 식당에 들어가요.

2) 가: 무슨 음식을 먹을까요?

나: 오늘은 추우니까 \_\_\_\_\_ 음식을 먹고 싶어요.

3) 가: 어디 아파요?

나: 아까 \_\_\_\_\_ 음식을 먹어서 배탈이 났어요.

**보기**

따뜻하다

차다

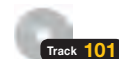
많다



## 대화 2



건 우 투안 씨, 삼겹살을 좋아해요?  
Tuan, do you like pork belly?



투 안 네. 저는 한국 음식 중에서 삼겹살을 제일 좋아해요.  
그런데 처음에는 식탁에서 고기를 구워서 먹는 것이 좀 신기했어요.  
Yes. I like pork belly the most among the Korean food. But, it was surprising that people roast pork belly on the table.

건 우 그래요? 한국에서는 이렇게 먹는 음식이 많아요.  
Really? We have many different types of food that we cook on the table.

투 안 우리 나라에서는 식탁 위에서 직접 요리를 하지 않아요.  
그래서 한국에서 처음 고기를 먹을 때 식탁 위에 불이 있어서 너무  
무서웠어요.  
We don't directly cook the food on the table in Vietnam. So I was scared to see the fire on the table when I first ate meat in Korea.

### New Vocabulary

삼겹살 Grilled Pork Belly 불 fire 무섭다 scared

## 어휘 2

## 재료 및 조리법 Ingredients and cooking



고기  
meat



생선  
fish



채소  
vegetable



소고기  
beef



돼지고기  
pork



닭고기  
chicken



양고기  
lamb



파  
green onion



양파  
onion



마늘  
garlic



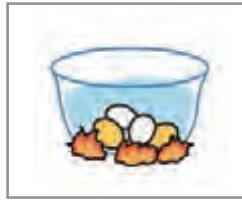
감자  
potato



당근  
carrot



끓이다  
to boil



삶다  
to simmer



굽다  
to grill



볶다  
to stir fry



튀기다  
to fry

## 문법 2

## -아서/어서

동사에 붙어 행위를 시간 순서에 따라 연결함을 나타낸다.  
동사 어간의 끝 음절 모음이 ‘ㅏ, ㅑ’일 때: -아서  
‘ㅓ, ㅕ’가 아닐 때: -어서

- 1) 가: 이 밥은 어떻게 먹어요?  
나: 고기하고 같이 볶아서 드세요.
- 2) 가: 오늘 저녁에 밖에 나가서 밥을 먹을까요?  
나: 귀찮아요. 시켜서 먹어요.
- 3) 가: 가족들에게 선물을 보냈어요?  
나: 네. 옷을 사서 보냈어요.

-아서/어서 is added to the stem of a verb to indicate the order of actions. If the last vowel of the stem is ㅏ or ㅑ, -아서 is added. If the last vowel of the stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어서 is added.



## 연습 2

1. 문장을 읽고 알맞은 그림을 연결하세요. Match the sentences to the most appropriate pictures.

① 감자를 튀기세요.

㉠



㉠



② 생선을 구우세요.

㉡



㉡



③ 당근을 볶으세요.

㉢



㉢



④ 돼지고기를 삶으세요.

㉣



㉣



2. 그림을 보고 '-아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-아서/어서.'

1)



가: 양파는 어떻게 해요?

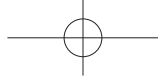
나: \_\_\_\_\_ 넣으세요.

2)



가: 이 음식은 어떻게 먹어요?

나: \_\_\_\_\_ 먹으면 돼요.



## 활동

### 어제 저녁에 무슨 음식을 먹었어요? <보기>처럼 이야기해 보세요.

What did you have last night? Following the example, make your own answer.

#### 보기



가: 모니카 씨, 어제 저녁에 뭐 먹었어요?

나: 집에서 고기를 구워서 먹었어요.

가: 맛있었어요?

나: 네, 정말 맛있었어요.

#### <재료>



#### <조리법>





여름철 중 가장 더운 때를 ‘복날’이라고 하는데 한국 사람들은 이때 삼계탕을 먹습니다. 여름에는 땀을 많이 흘려서 기운이 없는데 인삼, 밤, 마늘 같은 좋은 재료가 많이 들어간 삼계탕을 먹으면 힘이 나기 때문입니다. 여러분도 힘이 없는 여름 날 삼계탕을 드셔 보세요.

The hottest days of summer (according to the lunar calendar) are called ‘Bok Nal’ and Koreans eat Samgyetang on these days. We are lacking in energy and vitality from excessive sweating in summer, and we believe that such ingredients as ginseng, chestnuts, and garlic will bring energy back. Try Samgyetang when you feel exhausted on a sultry summer day.

한국 사람들은 생일에 무슨 음식을 먹을까요? 케이크도 먹고 맛있는 음식도 많이 먹습니다. 그런데 생일날 꼭 빠지지 않는 음식이 있습니다. 그것은 바로 미역국입니다. 미역국은 산모가 아기를 낳은 후 먹는 음식입니다. 그래서 생일에 미역국을 먹는 것은 낳아 주신 어머니의 은혜를 기억하고 감사한다는 의미가 있습니다.

What would Koreans eat on their birthday? We have many various, delicious types of food including a birthday cake, but there is something that we will never miss. That is seaweed soup. A mother eats seaweed soup after giving birth. Therefore, we also eat seaweed soup on our birthday in order to pay tribute to our mother.



함께 먹는 음식 Types of food that you share with others

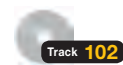
한국에서는 밥과 국을 제외하고는 반찬이나 찜개와 같은 음식은 식탁 위에 놓고 밥을 먹는 사람들과 같이 먹습니다. 식탁 위에서 고기를 구워 먹거나 찜개를 끓여 먹을 때에는 각자의 접시에 덜어서 먹으면 됩니다.

Except for rice and a bowl of soup, Koreans share stews and side dishes with others at the same table. Each individual takes some food on one's plate when they barbecue or eat stews (Jjigae).





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



지금 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 이 사람은 왜 한국 음식을 좋아합니까?

- ① 한국 음식은 시고 답니다.
- ② 한국 음식은 맵지 않습니다.
- ③ 한국 음식은 맵지만 맛있습니다.
- ④ 한국 음식은 싱겁지만 맛있습니다.



4. 무슨 음식에 대한 설명입니까?

- ① 불고기
- ② 비빔밥
- ③ 김치찌개
- ④ 된장찌개

5. 이 사람이 여름에 먹는 음식이 아닌 것은 무엇입니까?

- ① 냉면
- ② 삼계탕
- ③ 삼겹살
- ④ 콩국수

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1. 
  - ① 식탁이 큼니다.
  - ② 컵이 필요합니다.
  - ③ 그릇이 많습니다.
  - ④ 음식이 뜨겁습니다.
  
2. 
  - ① 당근을 볶고 있습니다.
  - ② 계란을 삶고 있습니다.
  - ③ 감자를 튀기고 있습니다.
  - ④ 라면을 끓이고 있습니다.

3. 다음 질문에 답하십시오.

한국 사람들은 식사를 할 때 밥과 함께 국이나 찌개, 그리고 여러 가지 반찬을 같이 먹어요. 이때 밥하고 국, 찌개는 숟가락으로 먹고 반찬은 젓가락으로 먹어요.

위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 한국 사람들은 보통 빵과 우유를 먹어요.
- ② 한국 사람들은 국을 먹을 때 숟가락을 사용하지 않아요.
- ③ 한국 사람들은 식사할 때 숟가락과 젓가락을 모두 사용해요.
- ④ 한국 사람들은 숟가락과 젓가락을 한 손에 같이 잡고 밥을 먹어요.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

**<재료>**  
 김치 300g, 돼지고기 100g,  
 양파 1개, 파 조금, 식용유 조금

---

**<조리 방법>**

1. 김치하고 돼지고기를 적당하게 써세요.
2. 김치하고 돼지고기를 냄비에 넣고 식용유를 조금 넣어서 볶으세요.
3. 냄비에 물을 넣고 끓이세요.
4. 물이 끓으면 양파와 파를 넣으세요.

4. 이 음식에 들어가지 않는 재료는 무엇입니까?

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④ 

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 물과 김치를 같이 넣고 끓여야 돼요.
- ② 김치하고 돼지고기는 따로 볶아야 돼요.
- ③ 양파하고 파는 돼지고기하고 같이 넣어요.
- ④ 김치하고 돼지고기를 볶은 후에 물을 넣으면 돼요.

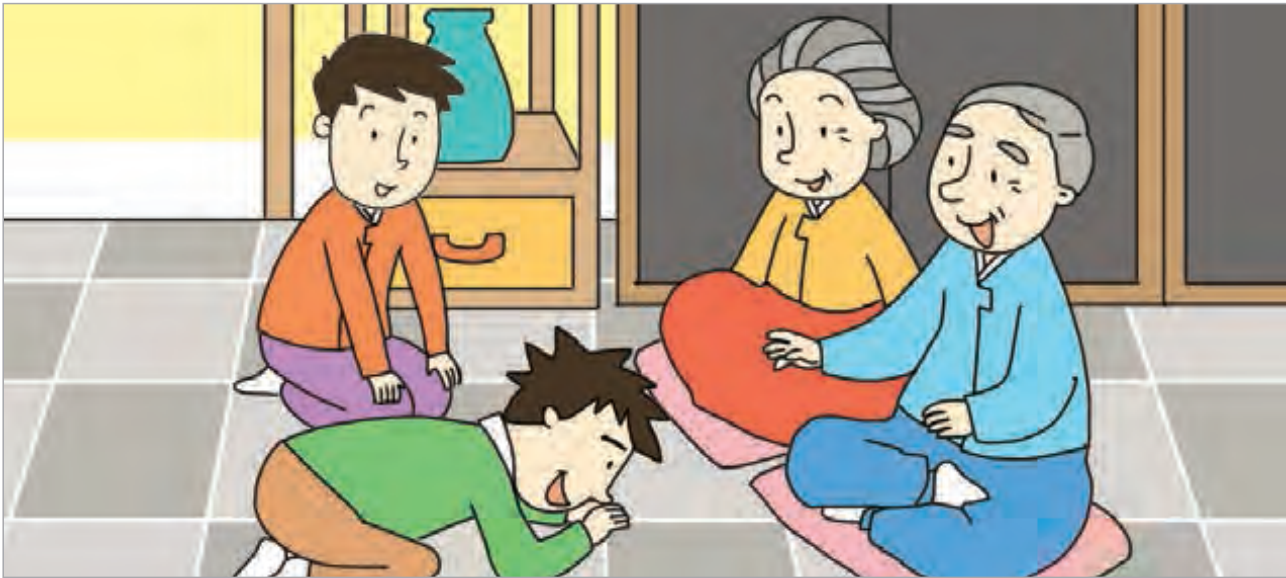


# 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요

You can try making Songpyeon

학습 목표	추측하기, 계획 말하기 To guess, To talk about plans
문법	-겠-, -는
어휘	설날 Lunar New Year's Day, 추석 Korean Thanksgiving
정보·문화	한국의 명절 Holidays in Korea

## 대화 1



- 리 한 지훈 씨, 설날에 고향에 잘 다녀왔어요?  
Jihoon, have you enjoyed your trip to your hometown over the Lunar New Year's Day?
- 지 훈 네, 오랜만에 가족들을 봐서 정말 좋았어요. 리한 씨는 설날에 뭐 했어요?  
Yes, I was glad to see my family since I haven't seen them for a long time. What did you do over the Lunar New Year's Day, Leehan?
- 리 한 한국 친구 집에 가서 떡국도 먹고 윷놀이도 했어요.  
I went to my Korean friend's house to eat tteokguk (rice-cake soup) and to play yut.
- 지 훈 재미있었겠어요.  
It must have been really fun.
- 리 한 네, 정말 재미있었어요. 그리고 친구 부모님께 세배도 하고 세뱃돈도 받았어요.  
Yes, it was really fun. I also gave a New Year's bow to my friend's parents and received New Year's cash gifts from them.
- 지 훈 우와, 특별한 경험을 했네요. 정말 좋았겠어요.  
Wow, you experienced something special. You must have had a really great time.

### New Vocabulary

오랜만에 after a while 특별하다 special

어휘 1

설날 Lunar New Year's Day



한복을 입다  
to wear Hanbok (the traditional Korean clothes)



세배하다  
to give a New Year's bow



덕담을 하다  
to give words of blessing



덕담을 듣다  
to receive words of blessing



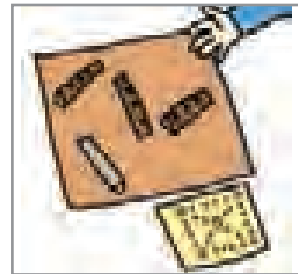
세뱃돈을 주다  
to give New Year's cash gifts



세뱃돈을 받다  
to receive New Year's cash gifts



떡국을 먹다  
to eat Tteokguk (Sliced Rice Cake Soup)



윷놀이를 하다  
to play Yut

문법 1

-겠-

동사나 형용사에 붙어 말하는 당시의 상황이나 상태를 보고 추측하여 말할 때 쓴다.

(※ 과거의 일을 추측할 때는 '겠' 앞에 '았/었-'을 넣어야 한다.)

- 1) 가: 설날에 한국 친구 집에 초대를 받았어요. 정말 기대돼요.  
나: 정말 좋겠어요.
- 2) 가: 요즘 일이 많아서 너무 바빠요.  
나: 일이 많아서 힘들겠어요.
- 3) 가: 어제 제 생일 파티를 했는데 친구들이 많이 왔어요.  
나: 선물도 많이 받았겠어요.

-겠- attached to a verb or an adjective, is used to convey a supposition, a guess, or a thought of a first person (a speaker) about the condition or the situation in which an action takes place.



## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

- |   |                                                                                     |   |   |   |         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---------|
| ① |    | • | • | ㉠ | 웃놀이를 하다 |
| ② |    | • | • | ㉡ | 세배하다    |
| ③ |    | • | • | ㉢ | 한복을 입다  |
| ④ |   | • | • | ㉣ | 세뱃돈을 받다 |
| ⑤ |  | • | • | ㉤ | 떡국을 먹다  |

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 요즘 일이 너무 많아요.

나: \_\_\_\_\_.

- ① 바쁘겠어요
- ② 바빴겠어요

2) 가: 지난주에 제주도로 여행을 다녀왔어요.

나: \_\_\_\_\_.

- ① 정말 재미있겠어요
- ② 정말 재미있었겠어요

대화 2



흐 영 수피카 씨, 추석 연휴에 뭐 할 거예요?  
Supika, what will you do over Korean Thanksgiving?

Track 104

수피카 글썄요, 아직 잘 모르겠어요. 흐영 씨는요?  
Hmmm, I'm not sure yet. What about you, Huong?

흐 영 저는 친구들과 경복궁에 가려고 해요. 거기에서 고향에 못 가는 사람들을 위해서 여러 가지 행사를 해요.  
I plan to go to Gyeongbokgung. It hosts a variety of events for those who can't go to their hometowns.

수피카 그래요? 가면 뭘 할 수 있어요?  
Really? What can you do there?

흐 영 한국의 전통 놀이도 할 수 있고 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요. 수피카 씨도 같이 가요.  
You can play traditional Korean games and also try making songpyeon(half-moon-shaped rice cake). Let's go together, Supika.

New Vocabulary

전통 놀이 traditional Korean game



## 어휘 2

## 추석 Korean Thanksgiving



고향에 내려가다  
to go to one's hometown



친척집에 가다  
to go to a relatives' house



차례를 지내다  
to have a ritual for  
one's ancestors



절하다  
to bow



성묘하다  
to pay one's respects at one's  
ancestors' grave



송편을 만들다  
to make Songpyeon  
(Half-moon-Rice Cake)



보름달을 보다  
to see the full moon



소원을 빌다  
to make a wish

## 문법 2

## -는

동사에 붙어 명사를 수식하고 그 사건이나 행동이 현재 일어남을 나타낸다.

(※ 'ㄹ' 받침일 때는 'ㄹ'이 탈락한다. 예) 만들다 → 만드는)

- 1) 가: 한국 사람들은 추석에 보통 뭐 해요?  
나: 고향에 내려가는 사람이 많아요.
- 2) 가: 지금 듣는 노래가 뭐예요?  
나: 소녀시대의 노래예요.
- 3) 가: 바루 씨는 무슨 일을 하세요?  
나: 저는 가구를 만드는 일을 해요.

A noun modifier, -는 attached to a noun, indicates that an action or an incident is taking place now.

## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



6)



7)



8)

**보기**

차례를 지내다  
보름달을 보다

친척집에 가다  
소원을 빌다

성묘하다  
절하다

송편을 만들다  
고향에 내려가다

### 2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the words or expressions from the box.

1) 가: 안녕하세요. 저는 한국건설에 \_\_\_\_\_ 아딧입니다.  
나: 반갑습니다.

2) 가: 요즘 날씨가 참 따뜻하지요?  
나: 네, 그래서 밖에서 \_\_\_\_\_ 사람이 많네요.

3) 가: 바루 씨는 어떤 일을 하세요?  
나: 저는 가구를 \_\_\_\_\_ 일을 해요.

**보기**

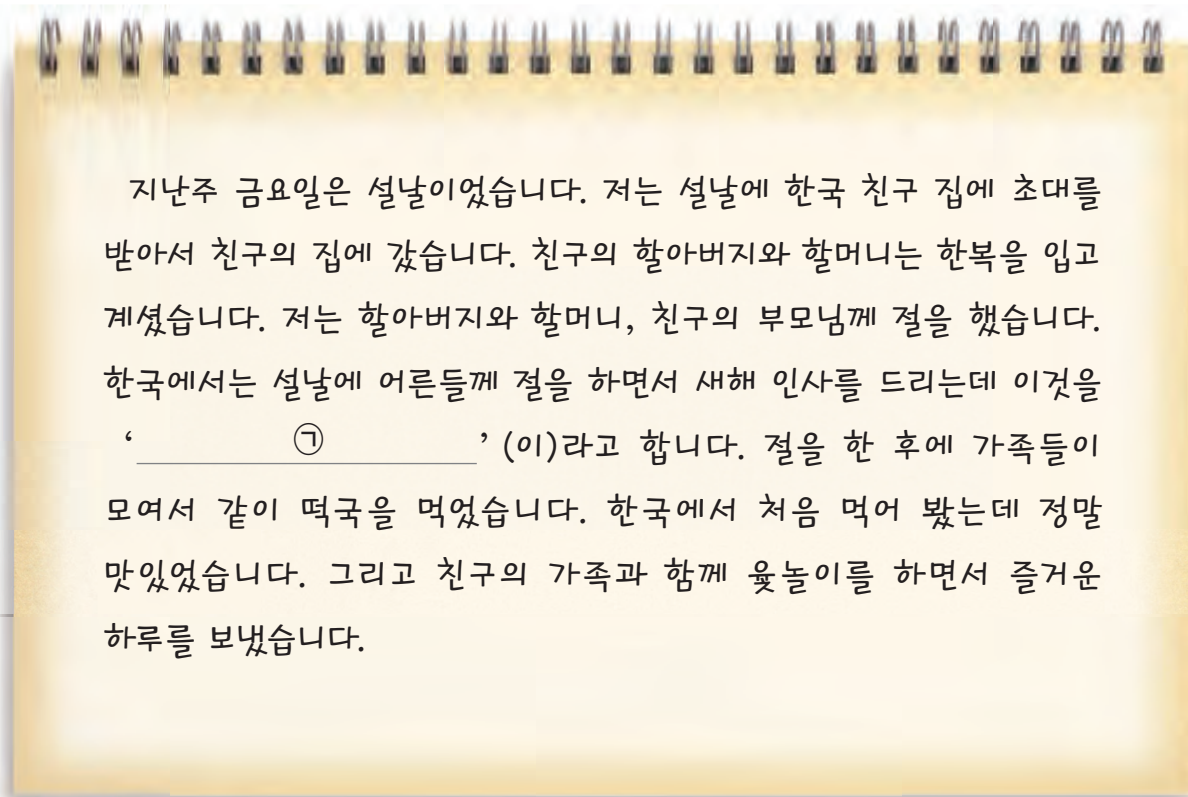
만들다

다니다

운동하다



다음을 읽고 질문에 답하세요. Read the following passage and answer the questions.



1. ㉠에 들어갈 말로 알맞은 것을 고르세요.

- ① 덕담                      ② 세배                      ③ 성묘                      ④ 차례

2. 위의 내용과 같으면 ○, 다르면 X에 표시하세요.

- |                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| 1) 한국에서는 설날에 떡국을 먹습니다.          | ○ | X |
| 2) 한국에서는 새해 인사를 할 때 절을 합니다.     | ○ | X |
| 3) 이 사람은 설날에 한국 친구를 집으로 초대했습니다. | ○ | X |

**설날** Lunar New Year's Day

설날은 음력 1월 1일로 한 해가 시작되는 것을 축하하면서 기념하는 날입니다. 가족들이 모여서 차례를 지내고 어른들께 세배를 합니다. 세배를 하면 어른들이 덕담을 해 주시고 세뱃돈을 주시기도 합니다. 설날에는 떡국을 먹고 ‘윷놀이’라는 한국의 전통 놀이를 하기도 합니다. 그리고 설날에는 “새해 복 많이 받으세요.”라는 인사를 합니다.

Koreans celebrate the beginning of the year on the New Year's Day, January 1st in the lunar calendar. Families gather together to have a ritual for ancestors and give a New Year's bow. When children bow, the elders give words of blessing and New Year's cash gifts. On New Year's day, Koreans eat tteokguk (rice-cake soup) and play Yut(윷놀이), one of the traditional games of Korea. Koreans also exchange the blessings, saying “새해 복 많이 받으세요, Happy New Year.”

**정월대보름** Jeongwol Daeboreum

정월대보름은 음력 1월 15일로 새해 첫 보름달이 뜨는 날입니다. 사람들은 다섯 가지 곡식으로 지은 오곡밥과 말린 나물을 요리해서 먹습니다. 그리고 땅콩이나 호두 등 껍질이 딱딱한 견과류를 먹는데, 이를 ‘부럼’이라고 합니다. 부럼을 깨 먹으면 몸에 부스럼이 생기지 않는다는 이야기가 있습니다.

Jeongwol Daeboreum, the 15th day of the New Year in the lunar calendar, is the day of the first full moon of the year. Koreans eat ogokbap (오곡밥), five-grain rice, and dried vegetables. They also have hard-shell nuts such as peanuts, and/or walnuts, which is called ‘bureom’ (부럼). It is based on the myth that if they break nuts, then they won't have abscesses.

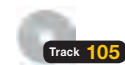
**추석** Chuseok, the Korean Thanksgiving

추석은 음력 8월 15일로 ‘한가위’라고도 합니다. 추석에도 성묘를 하고 차례를 지내는데, 추석에는 갓 수확한 쌀로 쌀밥을 짓고 송편을 만들어서 먹습니다. 그리고 밤에는 보름달을 보면서 소원을 빕니다. 추석의 대표적인 놀이로는 ‘강강술래’가 있는데 이는 밤에 달 아래 여성들이 동그랗게 손을 잡고 노래를 부르면서 빙글빙글 도는 놀이입니다.

Chuseok, the 15th day of August in the lunar calendar, is also called Hangawi (한가위). Koreans visit their ancestors' graves and pay respects to their ancestors on Chuseok as well. Koreans eat rice with newly harvested crops, and make songpyeon together. At night, they make wishes upon the full moon. One of the representative games of Chuseok is ‘ganggangsullae’ (강강술래), the traditional circle dance, which is exclusively performed by women. Women hold each other's hands, make a circle and start rotating, singing along under the bright full moon.







[1~3] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 답을 고르십시오.

1. 남자는 설날 연휴에 무엇을 했습니까?

- ① 떡국을 먹었습니다.
- ② 집에 혼자 있었습니다.
- ③ 세배를 받았습니다.
- ④ 친구하고 영화를 봤습니다.

2. 한국 사람들이 추석에 하는 일과 관계 없는 것을 고르십시오.

- ① 고향에 갑니다.
- ② 세배를 합니다.
- ③ 차례를 지냅니다.
- ④ 맛있는 음식을 먹습니다.

3. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 명절에 먹는 옷
- ② 명절에 하는 인사
- ③ 명절에 입는 음식
- ④ 명절에 하는 놀이

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여자는 왜 추석에 고향에 안 내려갑니까?

- ① 일을 해야 돼서
- ② 연휴가 너무 짧아서
- ③ 고향이 너무 멀어서
- ④ 기차표가 다 팔려서

5. 두 사람은 추석 연휴에 무엇을 할 것입니까?

- ① 집에서 쉴 것입니다.
- ② 같이 일을 할 것입니다.
- ③ 콘서트에 갈 것입니다.
- ④ 영화를 보러 갈 것입니다.



[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 가: 한국의 전통 옷이 한복이지요? 한복은 보통 언제 입어요?  
 나: 설날이나 추석 같은 \_\_\_\_\_에 주로 입어요.

- ① 생일                      ② 명절                      ③ 계절                      ④ 회의

2. 가: 지훈 씨는 설날 연휴에 뭐 할 거예요?  
 나: 저는 고향에 \_\_\_\_\_.

- ① 다닐 거예요              ② 내려갈 거예요              ③ 돌아올 거예요              ④ 이사할 거예요

3. 가: 저는 지난 설 연휴에 친구 집에 가서 떡국도 먹고 세뱃돈도 받았어요.  
 나: 우와, 정말 \_\_\_\_\_, 저는 집에만 있었는데 부러워요.

- ① 추웠겠어요                      ② 속상했겠어요  
 ③ 재미있었겠어요                      ④ 사람이 없었겠어요

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

한국의 대표적인 명절은 설날과 추석입니다. 설날은 음력 1월 1일로 한 해의 시작을 축하하는 날입니다. 설날에는 가족이 모여 조상들께 차례를 지내고 어른들께 세배를 합니다. 그리고 떡국도 먹습니다. 추석은 음력 8월 15일로 과일과 곡식을 거둔 것을 감사하는 날입니다. 추석에는 차례를 지내고 송편을 먹습니다. 밤에는 보름달을 보고 소원도 빕니다. 추석에는 과일과 음식이 많아서 ‘더도 말고 덜도 말고 한가위만 같아라’라는 말도 있습니다.

4. 한 해의 시작을 축하하는 날은 언제입니까?  
 ① 설날                      ② 추석                      ③ 명절                      ④ 한가위

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.  
 ① 추석은 음력 1월 1일이다.  
 ② 설날에 송편을 만들어서 먹는다.  
 ③ 설날에는 조상들께 차례를 지내지 않는다.  
 ④ 추석에는 과일과 음식을 많이 먹을 수 있다.

# 아기 옷을 선물하는 게 어때요?

How about giving baby clothes as a gift?

학습 목표	추천하기, 순서 말하기 To recommend, To tell the order
문법	-는 게 어때요, -고 나서
어휘	특별한 날 Special days, 결혼 문화 Culture of marriage
정보·문화	한국인의 경조사 Family events and occasions of Korea

## 대화 1



모니카 소희 씨도 이번 주말에 수영 씨의 아기 돌잔치에 가요?  
Sohee, are you also going to Soonyoung's baby's first birthday party this weekend?

소희 네, 저도 갈 거예요.  
Yes, I am.

모니카 돌잔치에 가면 뭐 해요?  
What do you do at a baby's first birthday party?

소희 가족과 친구들이 아기의 첫 번째 생일을 축하하고 밥도 먹어요.  
Family members and friends celebrate the baby's birthday and have food together.

모니카 그런데 아기한테 무슨 선물을 하는 게 좋아요?  
By the way what would you recommend as a present for a baby?

소희 아기 옷이나 인형을 많이 선물해요. 저는 인형을 샀으니까 모니카 씨는 옷을 선물하는 게 어때요?  
Koreans usually give baby clothes or dolls/toys as a present. I bought a doll. So, why don't you buy clothes, Monica?

모니카 그게 좋겠네요. 고마워요.  
That would be great. Thank you.

### New Vocabulary

인형 doll

## 어휘 1

## 특별한 날 Special days



생일  
birthday



백일  
one hundredth day



돌  
Dol, one's first birthday



집들이  
housewarming party



어버이날  
parents' day



스승의 날  
teacher's day



어린이날  
children's day



결혼기념일  
wedding anniversary



환갑  
one's 60th birthday



칠순  
one's 70th birthday

## 문법 1

## -는 게 어때요

동사에 붙어 그 행동을 해 보는 것을 권유하거나 조언을 해 줄 때 쓴다.

- 1) 가: 주말에 친구 집들이가 있는데 무슨 선물이 좋을까요?  
나: 세제나 휴지를 사는 게 어때요?
- 2) 가: 지금 밥을 먹을까요?  
나: 영화를 본 후에 밥을 먹는 게 어때요?
- 3) 가: 오늘 참 춥네요. 우리 오늘 저녁에 김치찌개를 만드는 게 어때요?  
나: 좋아요. 저도 따뜻한 음식을 먹고 싶었어요.

-는 게 어때요 attached to a verb, is used to suggest or advise doing a certain action.



## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 생일



㉡ 돌



㉢ 어버이날



㉣ 결혼기념일



㉤ 집들이

2. 그림을 보고 '-는 게 어때요'를 사용해서 대화를 완성하세요.

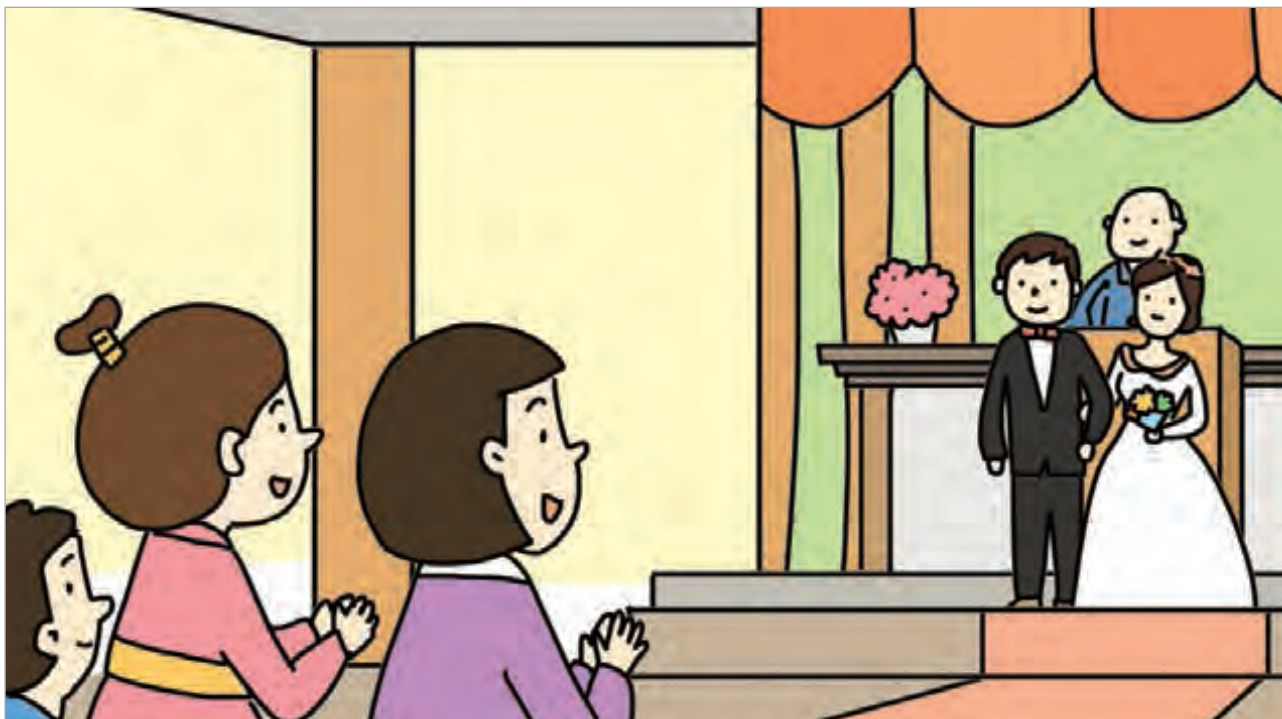
Complete the conversations using '-는 게 어때요.'

1) 가: 수진 씨가 집들이를 하는데 무슨 선물을 하면 좋을까요?  
나: \_\_\_\_\_?

2) 가: 다음 주 토요일이 모니카 씨 생일인데 뭘 살까요?  
나: \_\_\_\_\_?



## 대화 2



미 영 신랑하고 수진 씨가 참 잘 어울리지요?

Sujin and her groom look great, don't they?

Track 107

리 리 네, 정말 잘 어울려요. 그런데 한국에서는 결혼할 때 한복을 안 입어요?

Yes, they are the perfect match. Don't Koreans wear hanbok during their wedding ceremony?

미 영 결혼식이 끝나고 나서 폐백을 드리는데 그때 한복을 입어요.

Koreans wear hanbok after the ceremony when they have pyebaek.

리 리 폐백이 뭐예요?

What is pyebaek?

미 영 결혼할 때 신랑 부모님과 친척들께 하는 인사예요.

It is a Korean wedding custom in which a bride pays respects to her groom's family members and relatives.

리 리 아, 그렇군요. 한국의 전통 혼례도 보고 싶어요.

Oh, I see. I would like to see a traditional Korean wedding.

### New Vocabulary

전통 혼례 traditional Korean wedding

어휘 2

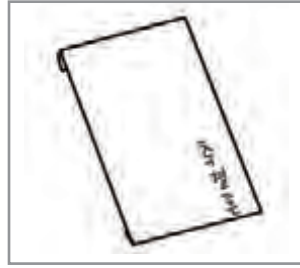
결혼 문화 Culture of marriage



결혼식  
wedding ceremony



청첩장  
wedding invitation



축의금  
congratulatory gift of money



신랑  
bridegroom



신부  
bride



주례  
officiant



하객  
guest



사진 촬영을 하다  
to take pictures



피로연을 하다  
to have an after party



폐백을 드리다  
to give a traditional ceremony  
to pay respects to the groom's  
family

문법 2

-고 나서

동사에 붙어 어떤 행동을 끝낸 다음에 다른 행동을 하거나 어떤 상황이 일어나게 되었음을 나타낸다.

- 1) 가: 미영 씨, 배고픈데 밥은 언제 먹어요?  
나: 사진 촬영을 하고 나서 밥을 먹으러 가요.
- 2) 가: 모니카 씨, 당근하고 양파는 어떻게 할까요?  
나: 고기를 삶고 나서 볶으세요.

-고 나서 attached to a verb, indicates that an action or a event takes place right after the action of the -고 나서 is finished.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 단어를 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.

Complete the sentences with the words from the box to the corresponding pictures.



1) 제 한국 친구한테서 \_\_\_\_\_ 을 받았어요.



2) 그래서 저는 지난주 토요일에 친구의 \_\_\_\_\_ 에 갔어요.



3) 선물 대신 \_\_\_\_\_ 을 준비했어요.



4) 결혼식이 시작되고 먼저 \_\_\_\_\_ 이 입장했어요.



5) 그리고 \_\_\_\_\_ 가 입장했는데 정말 아름다웠어요.

보기	결혼식	청첩장	신부	축의금	신랑
----	-----	-----	----	-----	----

### 2. 그림을 보고 '-고 나서'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-고 나서'.



1) 가: 언제 폐백을 드려요?  
나: \_\_\_\_\_ 폐백을 드려요.



2) 가: 언제 밥 먹으러 갈까요?  
나: \_\_\_\_\_ 갑시다.






활동

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Create conversations as follows.

**보기** 다음 주 토요일



수진 씨 아기 돌

가: 다음 주 토요일이 수진 씨 아기 돌인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?  
나: 아기 옷을 선물하는 게 어때요?

1)

5월 15일



스승의 날

2)

내일



친구 생일

3)

다음 주 일요일



친구 결혼식

4)

이번 주 토요일



반장님 집들이



**돌** Dol, the first birthday

아기가 태어난 후 1년이 되면 돌잔치를 합니다. 아기의 부모는 친척과 친구들을 초대해서 같이 밥을 먹는데 이때 ‘돌잡이’를 합니다. ‘돌잡이’는 아기의 미래를 알아보기 위해 여러 가지 물건을 놓고 아기가 잡게 하는 것입니다.

Dol, the first birthday, is a Korean tradition that celebrates the first birthday of a baby. The baby's parents invite their relatives and friends to have ‘돌잡이, doljabi,’ the highlight of the dol. Doljabi is a ritual in which the baby is placed in front of a table of food and objects, so the baby can pick up an object from the table. Koreans believe what the baby picks up will foretell the baby's future.



**결혼** Wedding ceremony

한국인의 결혼식에는 전통 혼례와 현대적인 결혼식이 있는데 요즘은 결혼식장이나 호텔에서 현대적인 결혼식을 많이 합니다. 그렇지만 전통적인 모습도 많이 남아 있는데, 결혼식이 끝나고 나서 신랑 부모님과 친척들께 드리는 인사인 폐백이 대표적입니다.

In Korea, there are two types of weddings: the traditional ceremony and the modern ceremony. Nowadays, Koreans usually have a wedding ceremony at a wedding hall or a hotel, but there still remain some characteristics of the traditional wedding. One of the representative features of them is pyebaek, a custom of a bride paying respects to her groom's family and relatives.



**제사** Ancestral rituals

어른이 돌아가시면 매년 돌아가신 날에 가족들이 모여 제사를 지냅니다. 요즘은 많이 간소화 되었으나 제사상에는 전, 나물, 과일, 고기 등 정성스럽게 만든 음식들을 올립니다. 명절 아침에 드리는 제사는 차례라고 합니다.

Koreans practice a memorial ceremony called Jesa, which is held every year on the day when a family member passed away to pay their respects. Although the way Koreans have the ceremony has become simpler than before, they still sincerely prepare many kinds of food such as Korean pancakes, three different colored vegetables, fruits, and beef. Memorials performed on Korean traditional holidays such as “Chuseok” or “New Year's Day” are called 차례, Charye.



**장례** Funeral

장례식장에 갈 때에는 검은색 옷을 입고 갑니다. 장례식장에서는 돌아가신 분에 대한 묵념을 하거나 절을 하고 돌아가신 분의 가족들에게 인사를 합니다. 보통 한국에서는 돌아가신 날로부터 3일이나 5일 동안 장을 치릅니다.

Koreans get dressed in black for funerals. Koreans pay a silent tribute or bow to the picture of the person and give another bow to his/her family. Korean funerals go on for three to five days from the day the person died.





## [1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 한국에서는 아기의 첫 번째 생일을 \_\_\_\_\_(이)라고 합니다. 이를 기념하기 위해 가족과 친척들이 모여 같이 밥을 먹고 축하를 해 줍니다.

- ① 돌                      ② 백일                      ③ 집들이                      ④ 결혼기념일

2. 가: 진영 씨 소식 들었어요? 진영 씨가 다음 달에 결혼해요.

나: 네, 저도 어제 \_\_\_\_\_을 받았어요. 남자 친구를 사귄 지 얼마 안 됐는데 벌써 결혼을 한다니 깜짝 놀랐어요.

- ① 선물                      ② 피로연                      ③ 청첩장                      ④ 축의금

3. 한국의 결혼은 전통 혼례와 서양식 결혼식이 있습니다. 요즘에는 보통 웨딩드레스를 입고 서양식 결혼식을 많이 하지만 전통 혼례의 풍습도 아직 남아 있습니다. 결혼식이 끝난 후에 신랑 부모님과 친척들에게 인사를 드리는데 이것을 \_\_\_\_\_(이)라고 합니다.

- ① 함                      ② 맞선                      ③ 폐백                      ④ 상견례

## [4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

새로운 집에 이사를 가면 가족이나 친구를 초대해서 \_\_\_\_\_을/를 합니다. 초대를 받아서 갈 때에는 선물을 사 가는데 보통 휴지나 세제를 많이 선물합니다. 휴지는 일이 잘 되라는 의미가 있고 세제는 빨리 부자가 되라는 의미가 있습니다. 요즘은 부부가 함께 쓸 수 있는 커피 잔이나 화분같은 것을 선물하기도 합니다.

4. 빈 칸에 들어갈 말로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 돌잔치                      ② 집들이                      ③ 결혼식                      ④ 생일 파티

5. 세제를 선물하는 것은 어떤 의미입니까?

- ① 일이 잘 되기를 바랍니다.                      ② 건강하게 살기를 바랍니다.  
③ 빨리 부자가 되기를 바랍니다.                      ④ 새 집에서 오래 살기를 바랍니다.

# 한국 드라마가 재미있잖아요

As you already know, Korean dramas are fun

학습 목표	이유 말하기, 추측하기 To tell reasons, To make guesses
문법	-잖아요, -는/(으)ㄴ 것 같다
어휘	한류 Hallyu, The Korean Wave
	경제 및 산업 Economy and industry
정보·문화	한류 여행 Korean Wave tour (Hallyu tour)

## 대화 1



수피카 지금 드라마가 시작돼요. 흥 씨, 빨리 오세요.  
Huong, the drama is starting now. Hurry up.

Track 109

흥 씨 오, 김수현 씨 정말 멋있지 않아요? 우리 고향 친구들도 아주 좋아해요.  
Oh, isn't Kim Soohyun really hot? My friends back home love him so much, too.

수피카 흥 씨 고향에서도 한국 드라마가 인기가 있어요?  
Huong, are Korean dramas popular in your home country as well?

흥 씨 그럼요. 한국 드라마가 재미있잖아요. 수피카 씨는 한국 연예인 중에 누구를 제일 좋아해요?  
Of course. You know that Korean dramas are fun, don't you? Who's your favorite Korean celebrity, Supika?

수피카 저는 빅뱅을 제일 좋아해요. 멋있잖아요.  
I like Big Bang the most. They are hot.



연예인 celebrities



가수 singers



영화배우 film actors/actresses



아이돌 idols (girl group / boy band members)

동사, 형용사, 명사에 붙어 듣는 사람과 말하는 사람이 그 내용을 이미 알고 있음을 나타낸다.  
 (※ 명사일 때는 '명사+-(이)잖아요'로 쓴다.)

- 1) 가: 수피카 씨 친구들도 한국의 아이돌을 좋아해요?  
 나: 그럼요. 노래도 잘하고 멋있잖아요.
- 2) 가: 주말에 쇼핑하러 명동에 갈까요?  
 나: 명동 말고 다른 데에 가요. 명동은 사람이 너무 많잖아요.
- 3) 가: 리한 씨, 오늘 왜 일하러 안 가요?  
 나: 오늘 쉬는 날이잖아요.

-잖아요 attached to a verb, an adjective, or a noun, indicates that both a speaker and a listener are aware of the fact or the content of a topic.  
 (When -잖아요 is attached to a noun, 'noun + -(이)잖아요' is used.)



## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



• ㉠ 영화



• ㉡ 음악 프로그램



• ㉢ 드라마



• ㉣ 예능 프로그램

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 모니카 씨, 이 사과 어디에서 샀어요?

나: 시장에서 샀어요. \_\_\_\_\_.

- ① 시장이 싸잖아요
- ② 시장이 비싸잖아요

2) 가: 투안 씨, 왜 우산을 가지고 왔어요?

나: 밖을 보세요. \_\_\_\_\_.

- ① 비가 오잖아요
- ② 날씨가 좋잖아요



## 대화 2



리 한 투안 씨, 스마트폰 새로 샀어요?  
Tuan, did you get a new smartphone?

투 안 네. 삼성전자에서 나온 신제품이에요.  
Yes. It's a brand new model from Samsung.

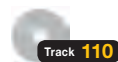
리 한 저도 휴대폰을 바꿔야 되는데 그거 어때요?  
I need to get a new one as well. How do you like it?

투 안 화면도 크고 편리한 기능도 많은 것 같아요.  
It has a big screen, and also has a lot of convenient features.

리 한 한번 봐도 돼요?  
Can I have a look at it?

투 안 네. 요즘 한국 휴대폰이 우리 나라에도 많이 수입되는 것 같아요.  
제 친구들도 많이 써요.  
Sure. It seems that a lot of Korean brand cell phones are imported in my country. Many friends of mine also use them.

리 한 휴대폰이 한국의 대표적인 수출품이잖아요.  
You know that cell phones are one of the most representative exports in Korea.



### New Vocabulary

스마트폰 smartphone



## 어휘 2

## 경제 및 산업 Economy and industry



수출하다  
to export



수입하다  
to import



수출품  
exports



수입품  
imports



선진국  
developed country



개발도상국  
developing country



무역  
trade



경제 발전  
economic development

## 문법 2

## -는/-(으)ㄴ 것 같다

동사나 형용사에 붙어 현재의 일이나 상태를 추측하거나 자신의 생각을 부드럽게 말할 때 쓴다.

동사이거나 '있다', '없다'가 있을 때: -는 것 같다

형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄴ 것 같다

형용사 어간에 'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -은 것 같다

- 1) 가: 모니카 씨, 화장품을 사야 하는데 어떤 게 좋아요?  
나: 이거 한번 써 보세요. 싸고 좋은 것 같아요.
- 2) 가: 한국의 인터넷은 정말 빠른 것 같아요.  
나: 맞아요. 그래서 컴퓨터나 휴대폰도 많이 수출하는 것 같아요.
- 3) 가: 지금 날씨가 어때요?  
나: 수피카 씨가 방금 우산을 쓰고 왔어요. 비가 오는 것 같아요.

-는/-(으)ㄴ 것 같다 is used to speculate about an event or state in which an action takes place, or soften the tone of the speaker.  
-는 것 같다 is added after a verb stem or the 있다, 없다 verb.  
-ㄴ 것 같다 is added after an adjective that ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-은 것 같다 is added after an adjective that ends in all consonants other than ㄹ.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)



4)

2)



5)

3)



6)

**보기** 수출하다 선진국 수입품 개발도상국 수출품 수입하다

### 2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 모니카 씨는 항상 주말에 친구들을 만나요.

나: \_\_\_\_\_.

- ① 친구가 아주 많은 것 같아요
- ② 친구가 한 명도 없는 것 같아요

2) 가: 방가 씨가 한국어 실력이 많이 늘었어요.

나: \_\_\_\_\_.

- ① 요즘 한국어 공부를 안 하는 것 같아요
- ② 요즘 한국어를 열심히 공부하는 것 같아요





한류 열풍으로 인해 한국으로 여행을 오는 외국인 관광객의 수도 늘어났습니다. 2000년대 초반에 방영된 <겨울연가>가 큰 사랑을 받고 일본과 중국으로 수출되면서 <겨울연가>의 촬영지인 '남이섬'은 이제 아시아의 여행지가 되었고 최근에 방영된 <별에서 온 그대>가 중국에서 큰 인기를 끌면서 드라마 촬영지인 거제도, 인천, 가평 등의 여행지가 새로운 관광 명소로 떠올랐습니다. 관광지 외에 주인공이 커피를 마시던 카페나 치킨과 맥주를 먹던 치킨 전문점 등을 여행 코스로 한 '별그대 테마 여행' 상품도 등장했습니다.

Following the Korean Wave, the number of foreign tourists visiting Korea has soared for the past decade. 겨울연가, Winter Sonata, which aired in the beginning of year the 2000, started the Korean Wave in Asia. It has spread worldwide after it was exported to Japan and China and is widely loved by fans overseas. Since then, 남이섬, one of its filming locations, has become a famous tourist spot because of foreign fans. More recently, along with the exceptional success of 별에서 온 그대, My Love from the Star, in China, filming locations such as 거제도, 인천, and 가평 now serve as popular tourist attractions. Furthermore, travel agencies offer My Love from the Star-themed tours, so tourists can experience the show by strolling around tourist attractions, having coffee at the coffee shop where the main characters had coffee and eating and drinking at the chicken joint where the characters had chicken with beer.

해외 한류 팬들은 한류 스타들을 보면서 그들이 입고 나오는 옷이나 화장품, 가방, 휴대폰 등에 큰 관심을 보여 한국 백화점이나 동대문, 명동 등을 찾는 외국인 관광객도 많아졌습니다.

여행사들은 드라마나 영화 촬영지를 볼 수 있는 여행 상품을 선보이거나 K-pop 스타 공연을 볼 수 있는 여행 상품을 내놓는 등 다양한 상품을 개발하고 있습니다.

Every year, more and more foreign tourists visit Korean department stores, 동대문, and 명동 with increased interest in Korean brand clothes, make-up and bags worn by Korean celebrities. Accordingly, travel agencies have developed and offered travel packages including K-pop concerts or themed travel based on K-dramas and Korean movies.





## [1~3] 다음 질문에 답하십시오.

1. 다음은 무엇에 대한 글입니까?

한국은 1950년에 한국전쟁이 끝난 후 세계에서 가장 가난한 나라였습니다. 그렇지만 1960년대 경제를 개발했고 이후 경제가 크게 발전했습니다.

- ① 무역                      ② 수출품                      ③ 수입품                      ④ 경제 발전

2. 이 사람에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.

저는 한국 노래를 좋아해서 한국에 왔습니다. 처음 텔레비전에서 우연히 한국 아이돌이 나오는 콘서트를 봤는데 춤도 잘 추고 노래도 잘하는 모습에 반했습니다. 그래서 한국 노래를 듣고 이해하고 싶어서 한국어를 공부하기 시작했습니다.

- ① 지금 고향에 있습니다.                      ② 한국 노래를 좋아합니다.  
③ 한국어를 할 수 없습니다.                      ④ 한국 노래를 자주 안 듣습니다.

3. 한국의 수출에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.

한국의 경제는 수출 중심입니다. 1980년대 이전에는 단순한 조립 제품을 수출했지만 1990년대 이후 자동차와 기계 등을 수출했고 2000년대부터는 휴대전화나 컴퓨터와 같은 전자제품의 수출이 늘었습니다.

- ① 한국은 수입을 많이 합니다.  
② 1980년대에는 수출을 전혀 안 했습니다.  
③ 1990년대에 조립 제품을 많이 수출했습니다.  
④ 2000년대의 대표적인 수출품은 휴대전화입니다.

## [4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

1990년대부터 중국과 동남아를 중심으로 인기를 얻기 시작한 한국의 대중문화를 한류라고 합니다. 최근에는 아이돌을 중심으로 한 K-pop이 아시아는 물론 유럽과 미국에서까지 큰 인기를 얻고 있고 배우들과 가수들이 외국에 나가서 활동하는 경우도 늘고 있습니다. 한류로 인해 한국의 음식이나 한국어에 대한 관심도 같이 높아져서 관광 수입도 크게 늘어나고 있습니다.

4. 한류에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 최근에 시작되었다.                      ② 동남아의 대중문화이다.  
③ 유럽과 미국에서도 인기가 있다.                      ④ 외국에서 활동하는 배우는 전혀 없다.

5. 한류의 영향으로 맞는 것은 무엇입니까?

- ① 한국어를 배우는 사람이 없다.                      ② 음악보다 드라마가 인기가 있다.  
③ 한국 음식에 대한 관심이 많아졌다.                      ④ 한국으로 여행 오는 사람은 많지 않다.

# 단정한 모습이 좋아 보여요

It's good that you look neat and tidy

학습 목표	복장 설명하기, 충고하기 To explain attire, To give advice
문 법	-아/어 보이다, -게
어휘	복장 Attire, 태도 Attitude
정보·문화	작업 현장의 복장 Attire in the workplace

## 대화 1



- 투 안 리한 씨, 새 작업복이 잘 어울리네요.  
Leehan, you look great in the new work clothes.
- 리 한 그래요? 저는 지퍼를 목까지 올려야 해서 좀 불편한데, 투안 씨는 괜찮아요?  
Really? I feel so uncomfortable because of the zippers that go all the way up to the neck. How about you, Tuan?
- 투 안 좀 그렇기는 한데, 이렇게 해야 작업할 때 안전하니까요.  
I agree with you, but they protect me while working.
- 반 장 투안 씨 말이 맞아요. 그리고 지금 두 사람 단정한 모습이 좋아 보여요. 처음이라 좀 불편하겠지만 익숙해지면 괜찮을 거예요.  
Tuan is right about that. Both of you look neat and tidy. Though you might feel uncomfortable, you will get used to it soon.

### New Vocabulary

불편하다 uncomfortable    작업하다 to work    익숙하다 to be used

# 어휘 1

## 복장 Attire



작업복  
work clothes



유니폼  
uniform



단정하다  
neat



깔끔하다  
tidy



단추를 잠그다  
to button up



단추를 풀다  
to button down



지퍼를 올리다  
to zip up



지퍼를 내리다  
to zip down



넥타이를 매다  
to tie a tie



넥타이를 풀다  
to untie a tie

# 문법 1

## -아/어 보이다

형용사에 붙어 어떤 대상에 대해 짐작하거나 판단함을 나타낸다.  
 형용사 어간의 끝 음절 모음이 ‘ㅏ, ㅑ’일 때 : -아 보이다  
 ‘ㅓ, ㅕ’가 아닐 때 : -어 보이다

- 1) 가: 머리 잘랐어요? 깔끔해 보여요.  
나: 그래요? 감사합니다.
- 2) 가: 좀 불편해 보이는데 괜찮아요?  
나: 넥타이를 풀어야겠어요.
- 3) 가: 투안 씨, 기분이 좋아 보여요.  
나: 네, 고향에서 가족들이 와서요.

-아/어 보이다 attached to an adjective, indicates a guess or a judge toward an object.  
 -아 보이다 is added when an adjective ends in ㅏ or ㅑ.  
 -어 보이다 is added when an adjective ends in all vowels other than ㅏ or ㅑ.





## 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	•	㉠ 넥타이를 풀다
②		•	•	㉡ 지퍼를 내리다
③		•	•	㉢ 넥타이를 매다
④		•	•	㉣ 단추를 풀다
⑤		•	•	㉤ 단추를 잠그다

2. ‘-아/어 보이다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using ‘-아/어 보이다.’

1) 가: 리한 씨, 단추를 좀 푸는 게 어때요? \_\_\_\_\_ . [답답하다]

나: 그래요? 전 별로 불편하지 않아요. 괜찮아요.

2) 가: 넥타이를 매니까 아주 \_\_\_\_\_ . [단정하다]

나: 그래요? 감사합니다.

3) 가: 지훈 씨가 오늘 \_\_\_\_\_ . [피곤하다]

나: 어제 늦게까지 일을 해서 그런 것 같아요.



## 대화 2



공장장 리한 씨, 잠깐 나 좀 봐요.  
Leehan, can you see me for a minute?

리 한 네? 무슨 일이신데요?  
Yes, what is it about?

공장장 리한 씨, 요즘 일이 많아서 힘든 건 알겠어요. 그래도 기계를 발로 툭툭 차고, 작업장에서 크게 떠드는 건 정말 예의가 없는 행동이잖아요.  
Leehan, I know you are swamped with work, but kicking the machines and talking loudly are very inappropriate.

리 한 죄송해요. 저도 모르게 짜증이 나서 그랬어요.  
I'm sorry. I was very irritated.

공장장 요즘 다들 그럴 거예요. 서로 조금씩만 배려합시다.  
Everyone might feel the same. Let's be more considerate.

Track 113

### New Vocabulary

툭툭 차다 to kick

## 어휘 2

## 태도 Attitude



예의가 있다  
polite



예의가 없다  
rude



반말을 하다  
to talk down



존댓말을 하다  
to use honorifics



존중하다  
to respect



배려하다  
considerate



칭찬하다  
to give compliments



함부로 하다  
to behave arrogantly



피해를 주다  
to harm someone



불쾌하다  
unpleasant



무시하다  
to ignore

## 문법 2

## -게

형용사의 어간 뒤에 붙어 동사를 수식하는 부사형으로 만든다.

- 1) 가: 불쾌하게 해서 미안해요.  
나: 괜찮아요. 신경 쓰지 마세요.
- 2) 가: 직장에서는 예의 있게 행동해야 돼요.  
나: 네, 알겠습니다.
- 3) 가: 여기는 공공장소니까 그렇게 크게 떠들면 안 돼요.  
나: 죄송해요.

-게 attached to the stem of an adjective, functions as an adverbial modifying a verb.





### 직장 예절에 관한 ○, × 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the description on workplace manners. Read carefully and answer the questions.

1. 맞으면 ○, 틀리면 ×에 표시하세요.

1. 직장에서는 단정하고 깔끔하게 옷을 입어야 합니다.	○	×
2. 작업을 할 때는 작업복의 단추를 풀어야 합니다.	○	×
3. 작업장에서는 신발끈을 묶었는지 확인하는 것이 좋습니다.	○	×
4. 예의가 있다는 것은 다른 사람을 배려하는 것입니다.	○	×
5. 일할 때는 다른 사람을 무시하는 것이 좋습니다.	○	×
6.윗사람에게는 존댓말을 해야 합니다.	○	×
7. 친한 동료와는 반말을 해도 됩니다.	○	×
8. 아랫사람에게도 예의 있게 행동해야 합니다.	○	×
9. 친한 동료에게 함부로 해도 됩니다.	○	×
10. 다른 사람을 불쾌하게 하는 행동은 하지 말아야 합니다.	○	×

2. 정답을 보고, 여러분의 점수를 계산해 보세요. 문제 당 1점이에요.

나의 점수	
-------	--

정답  
 1. ○ 2. × 3. ○ 4. ○ 5. × 6. ○ 7. ○ 8. ○ 9. × 10. ○

3. 여러분은 어떤 사람이에요? 알아보세요.

8점 이상		직장에서의 예절을 잘 알고 있군요!
4~7점		직장 예절에 대해 조금 더 생각해 보세요.
3점 이하		직장 예절에 대해 다시 공부하세요.



정보

작업 현장의 복장 Attire in the workplace



농업  
agricultural industry



어업  
fishing industry



제조업(용접)  
manufacturing industry (welding)



제조업(밀링 작업)  
manufacturing industry (milling)



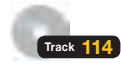
건설업  
construction industry



유통업(제품 포장)  
distribution industry (packaging)



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.  ①                      ②                      ③                      ④

2.  ①                      ②                      ③                      ④

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 얼른 지퍼를 올릴게요.                      ② 빨리 옷을 가져올게요.  
      ③ 금방 작업복을 입을게요.                      ④ 제가 신발을 빌려줄게요.
4. ① 제가 하겠습니다.                              ② 나중에 다시 올게요.  
      ③ 앞으로는 조심할게요.                              ④ 그럼, 다음에 뵙겠습니다.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자가 이어서 할 행동으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 작업복을 산다.  
 ② 작업복을 벗는다.  
 ③ 작업복 단추를 푼다.  
 ④ 작업복 단추를 잠근다.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



1.

- ① 단추를 풀고 있습니다.
- ③ 신발끈을 묶고 있습니다.

- ② 넥타이를 풀고 있습니다.
- ④ 지퍼를 내리고 있습니다.



2.

- ① 반말을 합니다.
- ③ 천천히 말합니다.

- ② 크게 말합니다.
- ④ 존댓말을 합니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 직장에서는 항상 \_\_\_\_\_ 옷을 입어야 합니다.

- ① 단정하게
- ② 불쾌하게
- ③ 조용하게
- ④ 재미있게

4. 작업복을 입을 때는 지퍼를 목까지 \_\_\_\_\_ 합니다.

- ① 묶어야
- ② 올려야
- ③ 입어야
- ④ 풀어야

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

직장 생활을 할 때는 단정한 옷차림을 해야 합니다. 사무직은 양복이나 정장을 입고 넥타이를 맵니다. 생산직에서도 근무복이나 작업복을 입고 점퍼의 지퍼는 꼭 올립니다. 단정하고 깔끔한 옷차림은 가장 기본적인 직장 예절입니다.

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까?

- ① 옷차림은 직장 예절입니다.
- ② 단정한 옷차림을 해야 합니다.
- ③ 생산직 직원은 정장을 주로 입습니다.
- ④ 사무직 직원은 양복을 입고 넥타이를 맵니다.





# 출입문을 꼭 닫읍시다

Keep the entrance closed

학습 목표	기숙사 주의사항 알리기 To announcing dormitory rules and regulations
문법	-(으)십시오, -는 동안
어휘	기숙사 Dormitory, 냉난방기 Air conditioning and heating
정보·문화	한국의 주거 형태 Residential dwelling types of Korea



**게시판**

**<기숙사 생활 규칙>**  
Dormitory Rules & Regulations

다음 기숙사 규칙을 잘 지켜 주세요.  
Please follow the dormitory rules and regulations.

1. 방을 깨끗하게 청소합니다.  
Your dorm room should be kept clean.
2. 복도나 계단을 깨끗하게 사용합니다.  
Hallways and stairs should be kept clean.
3. 세탁실과 샤워실을 사용한 후에는 잘 정리합니다.  
Laundry rooms and shower rooms should be kept clean after use.
4. 큰 소리로 떠들지 맙시다.  
At no time may a resident create excessive noise.
5. 기숙사에 외부인을 데리고 오지 맙시다.  
Guests are not allowed in the dorm.
6. 방에서 조리 기구를 사용하지 맙시다.  
Cooking is not allowed in the dorm room.
7. 외출할 때는 출입문을 꼭 닫읍시다.  
The entrance should be kept closed.
8. 기숙사 시설물이 파손되면 즉시 관리인에게 보고합니다.  
Any facility damages should be reported to staff members promptly

Track 115

New Vocabulary

조리 기구 cooking equipment    치우다 to clean up    외부인 visitor    외출하다 to go out  
 시설물 facilities    파손되다 to be damaged    즉시 promptly    보고하다 to report

# 어휘 1

## 기숙사 Dormitory



방  
room



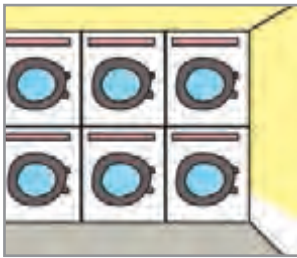
복도  
hallway



계단  
stairs



출입문  
entrance



세탁실  
laundry room



샤워실  
shower room



룸메이트  
roommate



관리인  
staff member



규칙을 지키다  
to follow rules and regulations



규칙을 어기다  
to break rules and regulations

# 문법 1

## -(으)십시오

동사에 붙어 아랫사람이나 동등한 관계의 상대방에게 어떤 행동이나 동작을 제안하거나 요구함을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -십시오

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -읍시다

- 1) 가: 복도가 지저분한데, 이번 주말에 같이 치울까요?  
나: 네, 좋아요. 그렇게 합시다.
- 2) 가: 기숙사 대청소 언제 할까요?  
나: 이번 주말에 모두 쉬니까 이번 주에 합시다.
- 3) 외출할 때는 출입문을 꼭 닫읍시다.

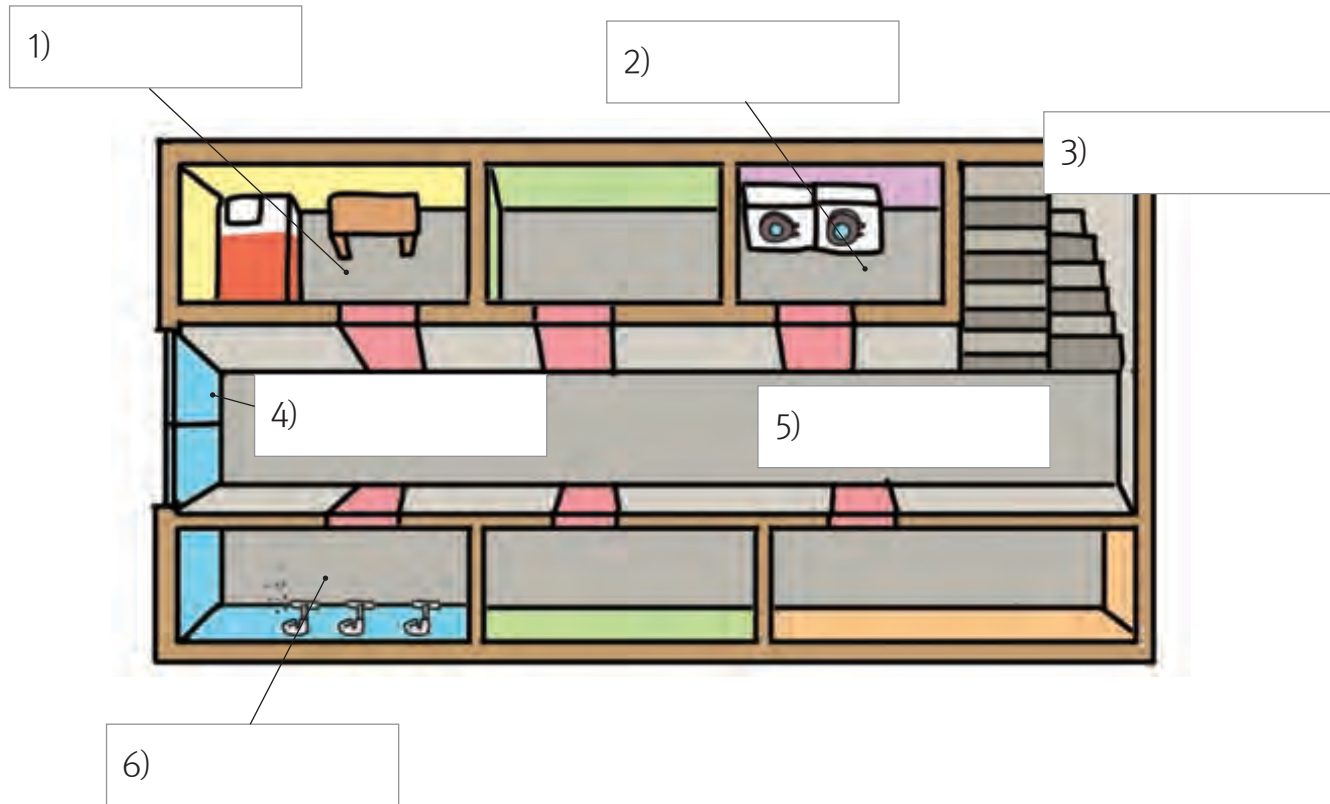
-(으)십시오 attached to a verb, is used to suggest or request an action from someone who is junior to or equal in social status to a speaker.  
-십시오 is added after a verb that ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-읍시다 is added after a verb that ends in all consonants other than ㄹ.



## 연습 1

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the picture.



- 보기** 방 복도 계단 출입문 세탁실 샤워실

### 2. 문장을 읽고 맞으면 O, 틀리면 X에 표시하세요.

If the statement is true, check the box marked O; and if the statement is false, check the box marked X.

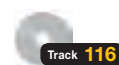
- |                            |                       |                                  |
|----------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1) 복도에 물건을 두지 맙시다.         | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| 2) 오늘 계단을 청소하려고 합니다.       | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| 3) 제가 먼저 샤워실을 사용합시다.       | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| 4) 기숙사에 친구를 데리고 오지 맙시다.    | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| 5) 시설물이 파손되면 관리인에게 이야기합시다. | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |



## 대화 2



리 한 아저씨, 휴게실이 좀 추운데 전기난로를 켜도 돼요?  
It's a bit cold in the lounge. Can I turn on the electric heater?



관리인 그럼요. 켜도 되죠. 휴게실에 있는 동안 잘 사용하고 나갈 때는 꼭 스위치를 끄고 플러그도 뽑아 놓으세요.  
Of course you can do that. After use, make sure you turn it off and unplug it when you leave.

리 한 네, 그럴게요.  
Yes, I will. Thank you.

관리인 지난번에는 아무도 없는데 난로가 켜 있어서 깜짝 놀랐어요.  
I was startled to see the heater on the other day when no one was here.

리 한 그래요? 큰일 날 뻔했네요. 제가 다른 친구들한테도 신경 쓰라고 얘기할게요.  
Really? That would have been a serious problem. I will tell my friends to keep an eye on it.

### New Vocabulary

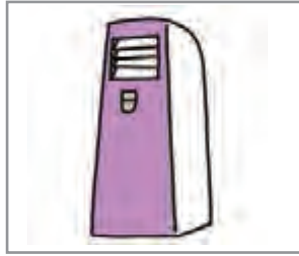
아무도 nobody    깜짝 놀라다 startled  
큰일이나다 to be a serious problem    신경 쓰다 keep an eye on

## 어휘 2

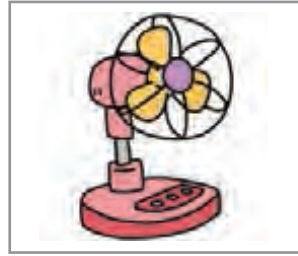
## 냉난방기 Air conditioning and heating



냉방  
air conditioning



에어컨  
air conditioner



선풍기  
fan



난방  
heating



전기난로  
electric heater



전기장판  
electric blanket



스위치를 켜다  
to turn on the switch



스위치를 끄다  
to turn off the switch



플러그를 꽂다  
to plug in



플러그를 뽑다  
to unplug

## 문법 2

## -는 동안

동사에 붙어 어떤 행위나 상태가 계속되는 시간을 나타낸다.

- 1) 가: 냉방을 하는 동안 창문을 열면 안 돼요.  
나: 열린 창문을 닫을게요.
- 2) 가: 밖에 나가 있는 동안에는 전기장판을 꼭 끄세요.  
나: 네, 알겠습니다.
- 3) 가: 지나야, 너 불고기 만들 줄 알아?  
나: 아니, 잘 모르는데.  
가: 그럼 내가 인터넷에서 찾는 동안 너는 당근 좀 씻어 줘.

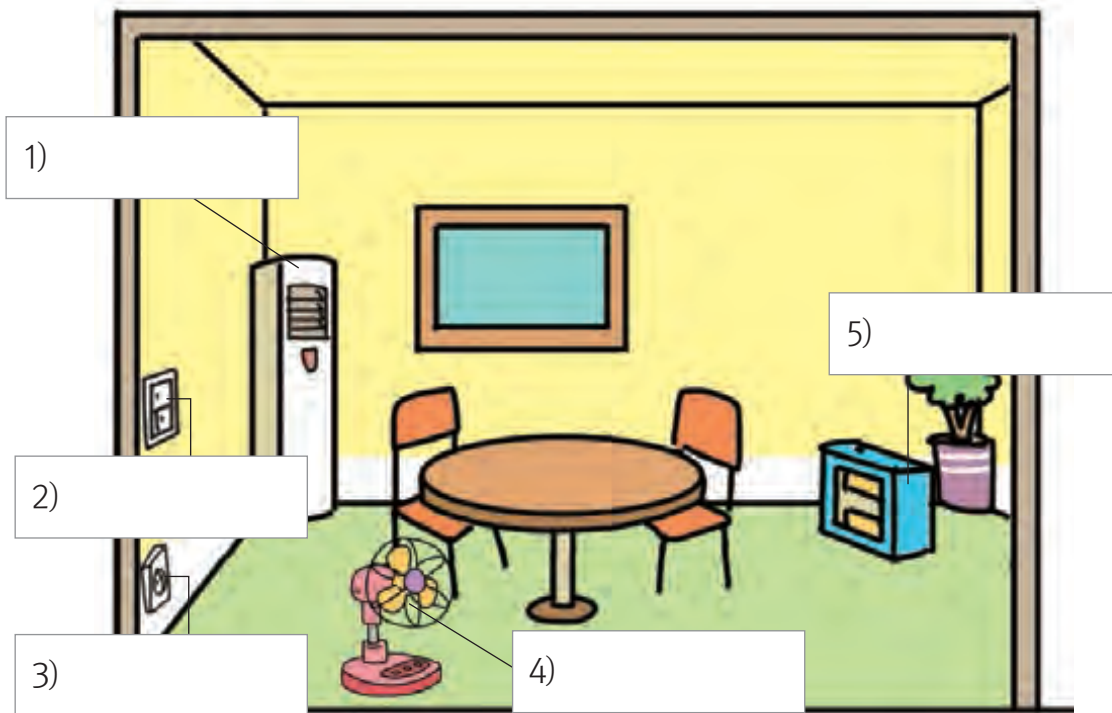
-는 동안 attached to a verb, indicates the duration of an action or a state.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the picture.



보기   
  에어컨   
  선풍기   
  전기난로   
  스위치   
  플러그

### 2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 선풍기를 켜고 자면 안 돼요.

나: \_\_\_\_\_

- ① 네, 다 사용하면 스위치를 꼭 끄세요.
- ② 네, 자는 동안에는 사용하지 않을게요.

2) 가: 전기장판 좀 빌려줄 수 있어요?

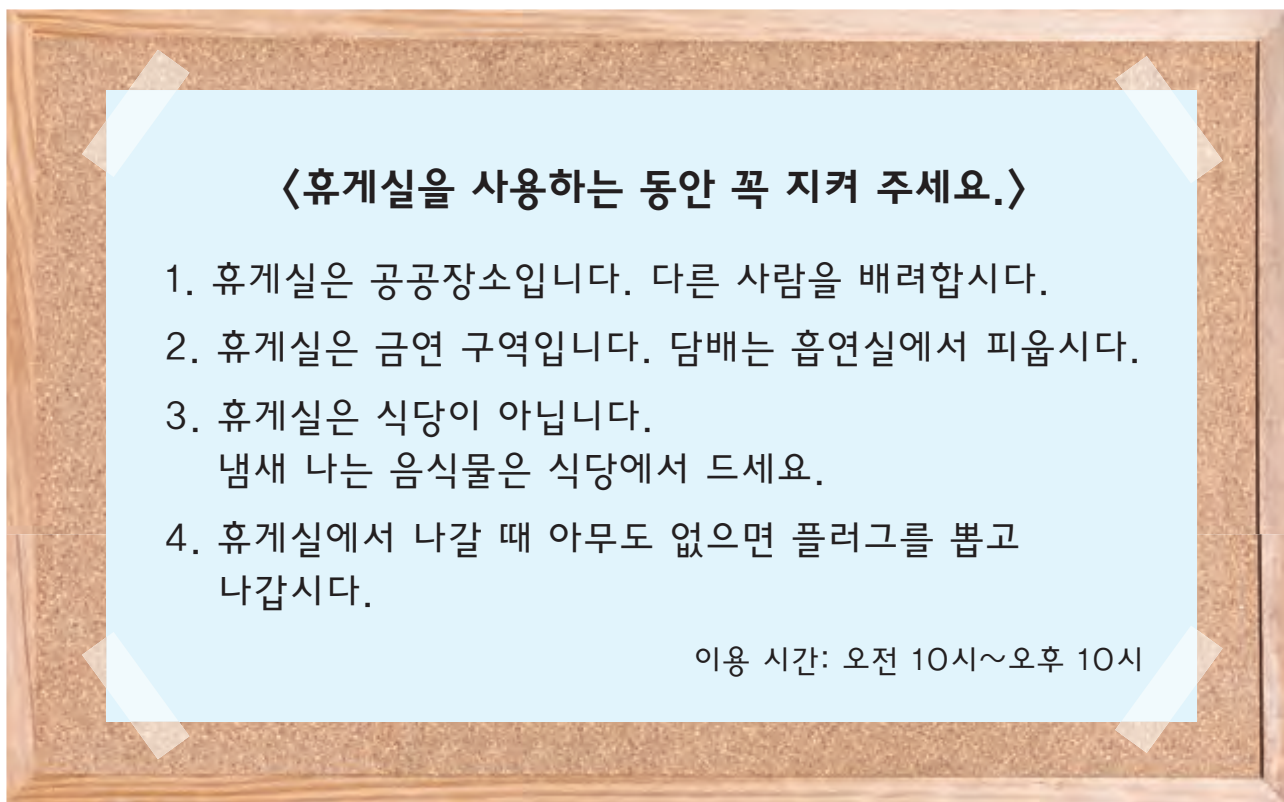
나: \_\_\_\_\_

- ① 그럼요. 제가 고향에 있는 동안 빌려줬어요.
- ② 그럼요. 제가 고향에 가 있는 동안 사용하세요.



휴게실에 있는 공지문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the notice of the lounge. Read carefully and answer the question.



**<휴게실을 사용하는 동안 꼭 지켜 주세요.>**

1. 휴게실은 공공장소입니다. 다른 사람을 배려합니다.
2. 휴게실은 금연 구역입니다. 담배는 흡연실에서 피웁시다.
3. 휴게실은 식당이 아닙니다.  
냄새 나는 음식물은 식당에서 드세요.
4. 휴게실에서 나갈 때 아무도 없으면 플러그를 뽑고 나갑니다.

이용 시간: 오전 10시~오후 10시

1. 휴게실의 규칙을 잘 지킨 사람을 모두 고르십시오.

①



②



③



④





### 아파트 Apartment

한 건물 안에 여러 가구가 독립적으로 살 수 있도록 지은 빌딩형 공동 주택입니다.

An apartment is a self-contained housing unit in a single building which consists of multiple units.



### 주택 House

주택은 크게 단독 주택과 공동 주택이 있습니다. 단독 주택은 한 세대가 단독으로 사용하는 구조로 된 주택입니다. 공동주택은 각 세대가 하나의 건축물 안에서 생활을 할 수 있는 구조로 된 주택입니다.

There are two types of houses: single-family detached houses and multi-family residential. A single-family detached house is a separate, free standing residential building. A multi-family residential house consists of multiple, separate housing units in a town-house style single building.



### 원룸 Studio-type apartment

방 하나에 생활에 필요한 최소한의 설비를 갖춘 집입니다.

A studio is furnished with basic facilities for living in a single room.



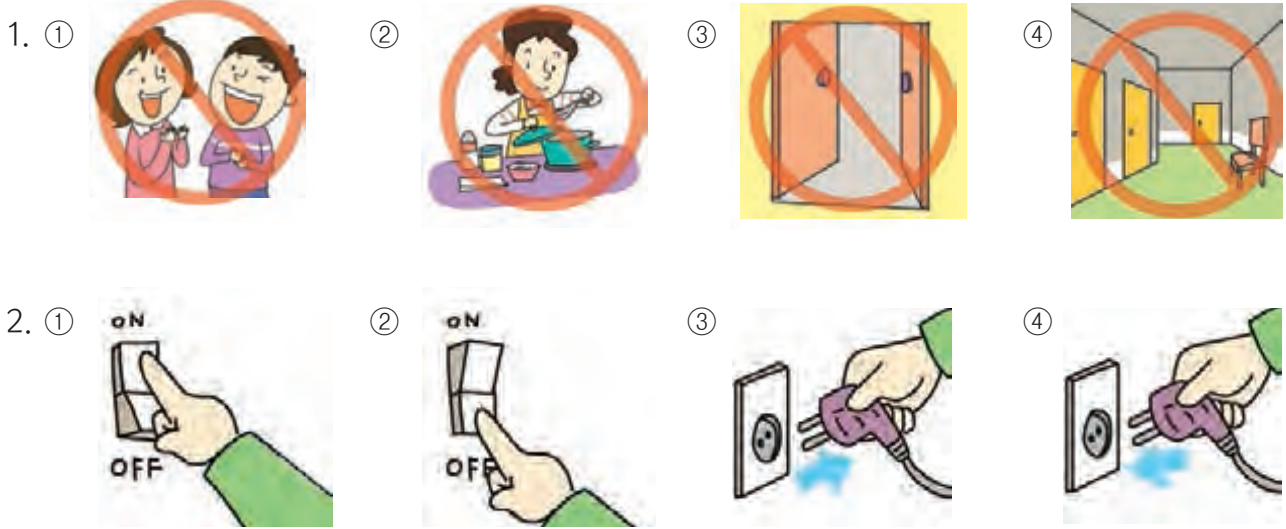
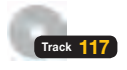
### 고시원 Gosiwon (boarding place for the higher civil service examination, student residence)

싸게 방을 얻어 생활할 수 있는 건물입니다. 화장실, 부엌 등을 공동으로 사용합니다.

Gosiwon is housing for those who economize their rent. Bathrooms and kitchens are be shared with other tenants.



[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

지금 무슨 문제가 있습니까?

- ① 관리인과 싸웠습니다.
- ② 선풍기가 없어졌습니다.
- ③ 에어컨이 고장 났습니다.
- ④ 휴게실에 에어컨이 없습니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 이 기숙사의 휴게실은 몇 시까지 이용할 수 있습니까?

- ① 밤 8시
- ② 밤 10시
- ③ 밤 11시
- ④ 밤 12시

5. 이 기숙사의 규칙을 지키지 않은 사람은 누구입니까?

- ① 흡연실에서 담배를 피운 지훈
- ② 기숙사에 고향 친구를 초대한 건우
- ③ 기숙사 방에서 김밥을 먹은 투안
- ④ 기숙사 휴게실에서 커피를 마신 모니카



학습 목표	직장의 분위기 소개하기, 동료와의 갈등 표현하기 To introduce the atmosphere of a workplace, To express conflicts with co-workers
문법	-는/-(-으)ㄴ 편이다, -다고 하다
어휘	직장의 분위기 The atmosphere of a workplace, 동료와의 갈등 Conflict with colleagues
정보·문화	직장 내에서의 호칭, 갈등 해결 방법 Titles in a workplace, Conflict resolution

## 대화 1



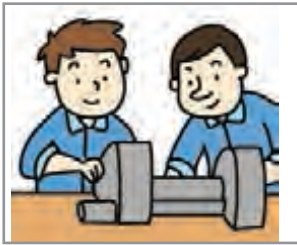
- 바 루 리한 씨 회사는 분위기가 어때요?  
Leehan, how is the atmosphere of your company?
- 리 한 동료들끼리 서로 위해 주니까 항상 즐겁게 일하는 편이에요.  
I like working here because we respect one another.
- 바 루 회사 분위기도 자유로운 편이에요?  
Does your company tend to provide a liberating atmosphere?
- 리 한 글썩요. 규율은 좀 엄격한데요, 윗사람들이 아랫사람을 많이 배려해 줘서 일하기는 편해요.  
Well, it is a bit strict in terms of the rules and regulations. But seniors are considerate of their juniors, so it's really comfortable to work here.
- 바 루 정말 부러워요. 그러면 훨씬 일할 맛이 나겠어요.  
I'm so jealous. I believe you can enjoy your work much more.
- 리 한 맞아요. 회사 오는 게 즐거우니까 일도 더 잘돼요.  
That's so true. Because I enjoy coming to work, it goes much better.

## New Vocabulary

일할 맛이 나다 care to work    일이 더 잘되다 it goes much better    윗사람 senior    아랫사람 junior

어휘 1

직장의 분위기 The atmosphere at a workplace



동료  
colleagues



상사  
one's senior



부하  
one's junior



사이가 좋다  
to get along



사이가 나쁘다  
to be on bad terms



격려하다  
to encourage



서로 위해주다  
to care for each other



분위기가 좋다  
to have a good atmosphere



분위기가 나쁘다  
to have a bad atmosphere



자유롭다  
lively



규율이 엄격하다  
strict

문법 1

-는/-(-으)ㄴ 편이다

동사나 형용사에 붙어 어떤 사실을 단정적으로 말하기보다 대체로 어떤 쪽에 가깝거나 속한다는 것을 표현할 때 쓴다.

동사이거나 '있다', '없다'가 있을 때: -는 편이다  
 형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ'받침일 때: -ㄴ 편이다  
 형용사 어간에 'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -은 편이다

- 1) 가: 지훈 씨 일하는 곳은 어때요?  
나: 분위기가 좋은 편이에요.
- 2) 가: 투안 씨 성격이 급한 편이에요?  
나: 아니요. 좀 느긋한 편이에요.

-는/-(-으)ㄴ 편이다 attached to a verb or an adjective, expresses a tendency or an inclination rather than making an assertive and clear statement of a fact.  
 -는 편이다 is added after a verb stem or the 있다, 없다 verb.  
 -는 편이다 is added after an adjective that ends in a vowel or the final consonants, ㄹ.  
 -은 편이다 is added about after an adjective that ends in all consonants other than ㄹ.



## 대화 2



지 훈 투안 씨, 조금 전에 baru 씨하고 왜 싸운 거예요?  
Tuan, why did you make an argument with Baru just before?

Track 119

투 안 별일 아니에요. baru 씨가 제 말에 대답을 하도 안 해서 저를 무시하는 줄 알았어요. 그런데 기계 소리 때문에 못 들었다고 하더라고요.  
Oh, it's nothing. I thought he ignored me, because he didn't respond to me at all. But, he said that he hadn't heard me because of the noise from the machine.

지 훈 아, 그럼 서로 오해한 거네요. 이젠 화해했지요?  
Oh, then you misunderstood each other. You fixed the relationship with him, didn't you?

투 안 그럼요. 저도 사과했고, baru 씨도 미안하다고 했어요.  
Yes, I made an apology, and he also apologized to me.

지 훈 잘했어요. 동료끼리 잘 지내야지요.  
That's good. You should have a good relationship with your co-workers.



### Tip 간접화법 Indirect speech

간접화법은 다른 사람의 말을 옮겨 말할 때 사용하는 화법으로 문장의 종결 유형에 따라서 다르게 실현된다. 옮겨 말하는 문장이 평서문일 때는 '-다고 하다'를, 명령문일 때는 '-(으)라고 하다'를, 의문문일 때는 '-냐고 하다'를, 청유문일 때는 '-자고 하다'를 사용한다.

Indirect speech is a means of expressing the content of statements, questions or other utterances, without explicitly quoting them as is done in direct speech. Depending on the functions of utterances that are reported, change forms -다고 하다 is used for declaratives, -(으)라고 하다 for imperatives order, -냐고 하다 for interrogatives, and -자고 하다 for another imperatives suggestion.



## 어휘 2

## 동료와의 갈등 Conflicts with colleagues



때리다  
to slap



맞다  
to be hit



욕을 하다  
to curse



짜증을 내다  
to be irritated



화가 나다  
to get angry



화를 내다  
to lose one's temper



싸움을 하다  
to fight



말다툼을 하다  
to brawl



오해하다  
to misunderstand



오해를 풀다  
to resolve a misunderstanding



사과하다  
to apologize



화해하다  
to reconcile

## 문법 2

## -다고 하다

동사, 형용사, '명사+이다'에 붙어 평서문을 옮겨 말할 때 사용한다.

동사일 때: -ㄴ/는다고 하다

형용사일 때: -다고 하다

'명사+이다'일 때: -(이)라고 하다

- 1) 가: 오늘 수피카 씨에게 무슨 일이 있었어요?  
나: 아까 투안 씨하고 말다툼을 했다고 해요.
- 2) 가: 요즘 공장이 좀 바빠진 것 같아요.  
나: 네, 주문이 늘어서 일이 좀 많다고 해요.
- 3) 가: 투안 씨는 이제 고향에 돌아가는 거예요?  
나: 네, 다음 달에 고향으로 간다고 해요.
- 4) 가: 이 과장, 직원들은 모두 식사했어요?  
나: 네, 사장님. 구내식당에서 먹는다고 같이 내려갔어요.

-다고 하다 attached to a verb, an adjective, or the 'noun+이다' verb, is used for an indirect declarative statement.  
-ㄴ/는다고 하다 is added after a verb stem.  
-다고 하다 is added after an adjective stem.  
-(이)라고 하다 is added after the noun from the 'noun+이다' verb.



## 연습 2

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the most appropriate expressions.

1) 가: 둘이 왜 싸운 거예요?

나: 제 잘못이에요. 제가 바루 씨 말을 \_\_\_\_\_.

① 오해했어요

② 오해를 풀었어요

2) 가: 지훈 씨하고 싸웠어요?

나: 자꾸 저를 무시하는 것 같아서 참다가 \_\_\_\_\_.

① 화를 냈어요

② 화해했어요

2. '-다고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 대화를 완성하세요.

Following the example, create conversations using '-다고 하다.'

**보기**



투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 하다

투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 했다고 해요.

1)



투안 씨가 이반 씨하고  
화해하다

\_\_\_\_\_

2)



수피카 씨가 투안 씨를  
때리다

\_\_\_\_\_

3)



이반 씨가 수피카 씨에게  
사과하다

\_\_\_\_\_

4)



투안 씨가 이반 씨하고  
싸움을 하다

\_\_\_\_\_





### 직장 분위기에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is the news report about the atmosphere in a workplace. Read carefully and answer the questions below.

NEWS TIMES

## 신바람 나는 직장 분위기 만들기

인주시가 활기찬 직장 분위기를 만들기 위해 직원들을 대상으로 다양한 행사를 마련하여 주위의 관심을 모으고 있다. 인주시는 ‘생일 케이크 선물하기’, ‘동료와 함께 커피 한 잔’과 같은 행사를 통해 직원들이 출근하고 싶은 직장이 되도록 노력하고 있다. 가을에는 ‘야구장 가기’, ‘영화 보기’ 등과 같이 많은 직원들이 함께 할 수 있는 행사를 준비하고 있다. 인주시의 김민수 시장은 직장 분위기도 이제는 윗사람이 주도하던 엄격한 분위기에서

직원들이 행복해 할 수 있는 분위기로 바뀌어야 한다고 말했다.

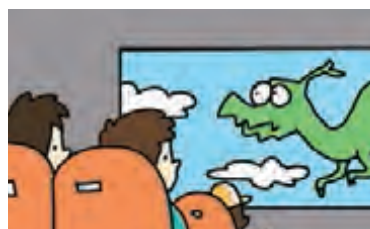


1. 다음 중 인주시의 신바람 나는 직장 문화 이벤트가 아닌 것은 무엇입니까?

①



②



③



④





회사에서는 사람들을 부를 때 직책에 '-님'을 붙이세요. 예를 들면 사장님, 부장님, 과장님, 대리님, 주임님, 반장님 이렇게 부르면 됩니다.

When you call your colleagues in your workplace, please add -님 after their job titles if they are senior to you. For example, you can call them, "사장님, 부장님, 과장님, 대리님, 주임님, or 반장님."



동료나 비슷한 직급의 사람 부를 때 이름에 '-씨'를 붙이세요. 예를 들면 '두안 씨', '지훈 씨' 이렇게 부르면 됩니다. '-씨'를 붙일 때는 성을 붙이지 않아도 됩니다.

When you call your colleagues who are in the same positions as you are, you can add '-씨' after their first names. You don't have to use their full names. '두안씨', '지훈씨' are some of the examples for this.



그러나 직장 밖에서는 개인적으로 친한 사람에게는 '형', '누나'와 같은 호칭을 사용하여 친근함을 표시하기도 합니다.

You may want to use more friendly appellations such as '형' and '누나' between close friends outside of your workplace in order to show your familiarity and friendship.

### 갈등 해결 방법

서로 다르다는 것을 인정하세요. '상대가 틀려서'가 아니라 '서로가 다르기 때문'이에요.

Accept that everyone is different. Conflict may have been caused because "everyone is different," rather than "someone was wrong."



이야기를 잘 들어 주세요. 상대방의 생각, 감정, 상황 등에 대해 정확히 이해하면 갈등의 원인을 찾을 수 있어요.

Listen carefully. You can find the cause of the conflict and resolve it with ease by accurately understanding thoughts, emotions, and the situations of others.



자신의 입장, 상황, 가치관 등에 대해 상대방에게 적극적으로 공개하고 정확히 알리기 위해 노력하세요.

Make every effort to clearly articulate your position, situation, and belief to others.



부탁이나 거절을 할 때는 '미안합니다만~' '죄송합니다만~' 등의 용어로 시작하는 것이 좋아요.

Start with apologies such as "I am so sorry but..." or "I apologize..." when you ask a favor and/or refuse the offer.



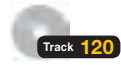
화가 나면 숫자를 1부터 10까지 세어 보세요. 화를 참지 못하면 나중에 후회하는 일이 생길 거예요.

Take time out if necessary. Count numbers from one through ten. If you cannot control your emotions, something you regret will transpire.





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이 사람은 누구입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 그건 오해예요.

② 벌써 화해했어요.

③ 오해가 풀려서 다행이에요.

④ 빨리 화해했으면 좋겠어요.

4. ① 네, 규율이 좀 엄격해요.

② 네, 서로 위해 주는 편이에요.

③ 상사가 좀 무서운 편이에요.

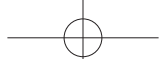
④ 분위기가 자유로운 편은 아니에요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자의 회사의 분위기는 어떻습니까?







# 오늘 회식을 하자고 해요

I was told that we would have a company dinner today

학습 목표	회식 일정 공지하기, 새 직원 소개하기 To announce a company dinner, To introduce new employees
문법	-자고 하다, -(으)라고 하다
어휘	회식 Company dinners, 직장에서의 모임 Meetings at work
정보·문화	한국의 회식 문화 The company dinner culture of Korea

## 대화 1



- 공장장 여러분, 이번 주 금요일 저녁에 회식하자고 한 거 모두 기억하시지요?  
한 명도 빠짐없이 참석하는 겁니다! Track 121  
Hello, everybody. I believe you all remember that we are planning to go out to dinner this Friday night. We should all go together with no absences!
- 모니카 설마 오늘도 삼겹살은 아니지요?  
Please tell me that we are not having 삼겹살 (pork belly) today.
- 공장장 다들 좋아하는 것 같아서 이번에도 삼겹살집으로 정했는데, 별로예요?  
I assumed that everyone liked it, so decided we should to go to a pork belly barbeque again. You don't care for it?
- 모니카 아니요, 그런 건 아니예요. 대신 2차는 치킨 먹으러 가요. 날도 더운데 시원한 맥주에 치킨 좋잖아요.  
Oh, it's not that. What about going to a chicken joint for the second round? It will be great to have cold beer and fried chicken as the weather is so warm.
- 공장장 당연하지요, 좋습니다. 그럼 1차는 삼겹살, 2차는 치맥입니다.  
오늘 배 터지게 먹어 봅시다.  
Of course, that sounds like a plan. Then, the first round will be pork belly barbecue, and we will have fried chicken and beer (chi-maek) for the second round. Let's get stuffed.
- 모니카 네, 모처럼 포식하겠네요.  
Great. I will eat my fill.

### New Vocabulary

기억하다 to remember    치맥 Chi-maek (acronym for chicken and maekju (beer in Korean))  
배 터지게 먹다 to get stuffed with food    포식하다 to eat one's fill

## 어휘 1

## 회식 Company dinners



**회식을 하다**  
to go out to dinner with co-workers



**참석하다**  
to attend



**빠지다**  
to excuse oneself from



**한턱내다**  
to treat



**한잔하다**  
to have a drink



**2차에 가다**  
to go in for a second round



**술을 받다**  
to be offered alcohol



**건배하다**  
to toast

## 문법 1

## -자고 하다

동사에 붙어 청유문을 옮겨 말할 때 사용한다.

- 가: 지훈 씨가 뭐라고 해요?  
나: 오늘 한잔하자고 해요.
- 가: 2차는 어디로 갈까요?  
나: 1차에서 많이 먹었으니까 노래방에 가자고 하는데요.
- 가: 오늘 퇴근하고 약속 있어요?  
나: 투안 씨가 삼겹살 먹자고 하는데 같이 갈래요?
- 가: 단합 대회는 왜 하는 거예요?  
나: 앞으로 더 열심히 일하자는 의미예요.

-자고 하다 attached to a verb, is used to indirectly report what is suggested.



## 연습 1

### 1. 대화를 읽고 맞는 그림을 <보기>에서 고르세요.

Read the following and choose the picture from the box that best describes the situation.

**보기**

가: 리한 씨, 오늘 보너스 받았다면서요?

나: 네. 갑자기 부자가 된 것 같아요. 제가 오늘은 한턱낼게요.



그림

①

1) 가: 오늘 승진하신 김 부장님 축하드립니다.

나: 감사합니다. 자, 우리 다 같이 건배합시다.

그림

2) 가: 리한 씨, 제 술 한 잔 받으세요.

나: 어이쿠, 감사합니다.

그림

**보기**

①



②



③



④



### 2. '-자고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

Following the example, create sentences using '-자고 하다.'

**보기**



이따가 만나요,

지훈 씨가 이따가 만나자고 해요.

1)



술을 마셔요,

지훈 씨가 \_\_\_\_\_.

2)



같이 저녁을 먹어요,

지훈 씨가 \_\_\_\_\_.

3)



다음 주에 회식을 해요,

지훈 씨가 \_\_\_\_\_.

4)



2차로 노래방에 가요,

지훈 씨가 \_\_\_\_\_.

## 대화 2



공장장 자, 여기 좀 잠깐 보세요. 소개할 사람이 있는데, 타타 씨예요.  
다음 달부터 같이 일하게 됐어요.

Hello, all. I would like to introduce our new member to you. This is Tata.  
He will work with us starting from next month.

타 타 안녕하세요. 타타 이스모노입니다. 타타라고 불러 주세요.

Hello, everyone. My name is Tata Ismono. Please call me Tata.

지 훈 타타 씨, 환영합니다. 공장장님, 새 식구도 생기고, 요즘 날씨도 좋은데  
단합 대회라도 한번 하는 게 어떨까요?

Welcome, Tata. As we have a new member and the weather has been so nice lately, what do you think of  
having a get-together, manager?

공장장 그럴까요? 좋아요. 다른 분들은 어떠세요?

Oh, that sounds like a plan. What do you think, everyone?

모 두 좋습니다.

I second that.

공장장 그럼, 다음 주에 일 끝나면 오랜만에 한번 뭉칩시다.

Then, let's all go sometime next week after work.

### Tip -아/어 달라고 하다, -아/어 주라고 하다

동사 '주다'는 목적어를 받는 대상에 따라 간접화법에서 사용되는 동사가 달라진다. 목적어를 받는 대상이 화자 (speaker) 자신인 경우 '-아/어 달라고 하다', 목적어를 받는 대상이 제3자인 경우 '-아/어 주라고 하다'를 사용한다. In indirect speech, the '주다' verb changes depending on the recipient of the given action. -아/어 달라고 하다 is used when the speaker of the quoted phrase is the recipient who is given an action. On the other hand, -아/어 주라고 하다 is used when a third person is the recipient who is given an action.

- 영수: 점심 좀 사주세요.  
민수: 뭐라고 했어요?  
영수: 점심 좀 사 달라고 했어요.
- 수지: 사장님이 이거 민수 씨에게 가져다주라고 하셨어요.  
민수: 네. 고마워요.



## 어휘 2

## 직장에서의 모임 Meetings at work



환영하다  
to welcome



환송하다  
to farewell



축하하다  
to celebrate



친해지다  
to become intimate



단합 대회  
employee pep rally



등반 대회  
hiking event



야유회  
picnic/ excursion



체육대회  
athletic meet event

## 문법 2

## -(으)라고 하다

동사에 붙어 명령문을 옮겨 말할 때 사용한다.

- 1) 가: 공장장님이 뭐라고 하세요?  
나: 오늘 한 사람도 빠짐없이 회식에 참석하라고 하세요.
- 2) 가: 고향에 전화했어요?  
나: 네, 모두 잘 있다고 걱정 말라고 하네요.
- 3) 가: 사장님께서 아직 안 오셨네요.  
나: 네, 조금 늦으실 것 같아요. 우리 먼저 먹으라고 하세요.
- 4) 가: 어렵지 않았어요?  
나: 조금 어려워서 한국인 친구한테 도와 달라고 했어요.

-(으)라고 하다 attached to a verb, is used to indirectly report what is requested. It is the indirect speech pattern for imperatives.



## 연습 2

1. 그림을 보고 대화를 완성하세요. Complete the conversations using the pictures.



가: 리한 씨, 승진 \_\_\_\_\_.

나: 네, 감사합니다.



가: 오늘 저녁에 회식이 있어요?

나: 네, 새로 온 리한 씨를 \_\_\_\_\_ 자리예요.



가: 어제 단합 대회 재미있었어요?

나: 네, 회사 사람들하고 회사가 아닌 곳에서 만나니까  
더 \_\_\_\_\_ 것 같아요.

2. ‘-(으)라고 하다’를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

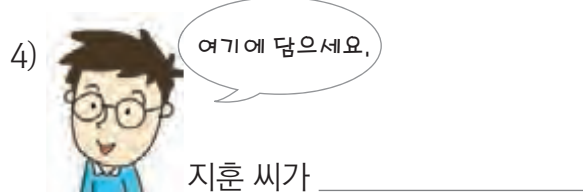
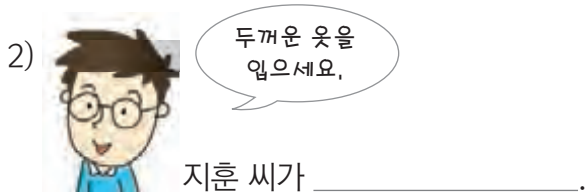
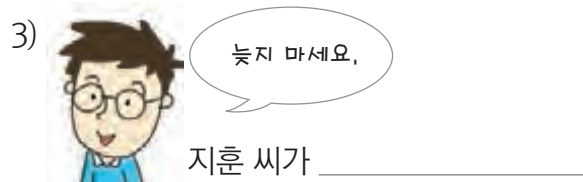
Following the complete, create sentences using ‘-(으)라고 하다.’

**보기**



이따가  
전화하세요,

지훈 씨가 이따 전화하라고 했어요.





### 회식을 알리는 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

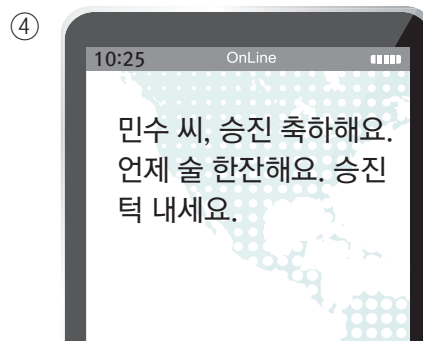
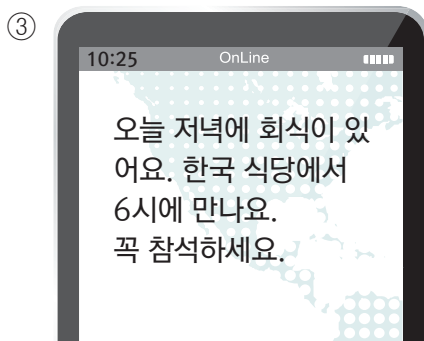
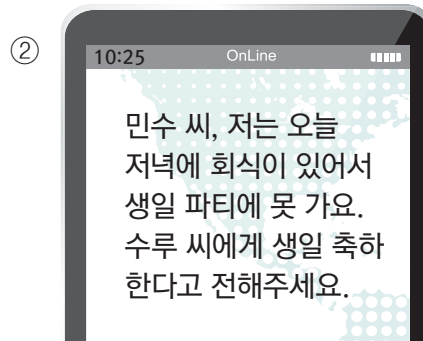
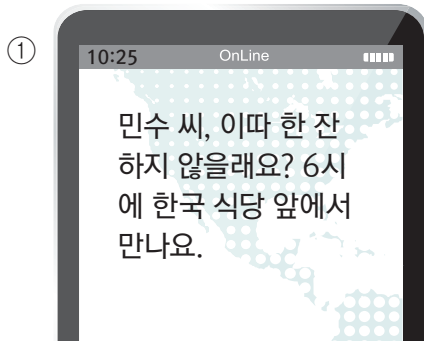
This is the announcement concerning the company dinner. Read carefully and answer the following question.

**<한국 상사 회식 안내>**

김민수 씨 승진 축하 겸 단합대회입니다.  
한 사람도 빠지지 말고 참석해 주세요.

장소: 한국 식당  
시간: 3월 25일 (목) 오후 6시  
전화번호: 02-400-5000

#### 1. 동료에게 회식을 안내하는 문자를 고르세요.





**회식** The company dinner

한국의 회식문화는 단순히 동료들과 함께 술과 음식을 즐기는 것을 넘어 직장생활의 연장선상으로 인식되는 특별한 자리입니다.

A company dinner in Korea is more than entertaining oneself with his/her colleagues over food and drink, as it is considered a part of business and work.

회식은 한국 특유의 조직 문화로, 회사 직원들의 관계에 긍정적인 영향을 끼치는 요소로 여겨지고 있습니다.

It is a very unique part of the business culture in Korea. It is acknowledged as a way to raise a team spirit and create positive and intimate relations among colleagues.



**술자리 예절** Drinking Manners in Korea

회식에 가면 보통 식사만 하는 것이 아니라 술자리도 마련됩니다. 마시는 술의 종류는 보통 소주, 맥주 혹은 한국 고유의 술인 막걸리입니다. 종교적인 문제로 술을 마시지 않는다면 이를 미리 사람들에게 알려 양해를 구하는 것이 좋습니다. 혹시 술을 마시지 않는데 잔에 받았을 경우, 그냥 내려놓지 말고 가볍게 입에 댄 후 테이블에 내려놓으면 됩니다.

Going out to dinner with colleagues usually includes food and drink, and typical alcoholic beverages are soju, beer, or Makgeolli, a wheat-and-rice-based alcohol native to Korea. If one doesn't drink for a religious reason, it is advised that one inform others and excuse himself/herself from drinking beforehand. In the case one doesn't wish to drink and is offered a drink, it is recommended that s/he slightly touch the glass to one's lips and put the glass down.

술을 받거나 따를 때 다음과 같이 하세요.

Do the following when pouring or receiving drinks

**상사에게 술을 따를 때**

When pouring drinks to one's superiors



두 손으로 따릅니다.

One should use both hands.

**상사에게서 술을 받을 때**

When pouring drinks from one's superiors



두 손으로 받습니다.

One should receive with both hands.

**상사 앞에서 술을 마실 때**

When drinking with one's superiors

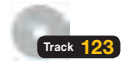


고개를 상사 반대쪽으로 돌립니다.

One should turn away.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



오늘 뭐 해요?

①

②

③

④

2.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

①

②

③

④

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 아니요, 모두 참석하라고 했어요.

② 네, 회식을 할 거라고 했어요.

③ 아니요, 이제 2차에 간다고 했어요.

④ 네, 민수 씨가 한턱낸다고 했어요.

4. ① 네, 그래서 오늘 환송회를 할 거예요.

② 네, 그래서 오늘 체육대회를 해요.

③ 네, 그래서 오늘 환영 파티를 할 거예요.

④ 네, 그래서 오늘 생일 파티를 해요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

두 사람은 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까?

①



②



③



④



1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 회식입니다.
- ② 등산입니다.
- ③ 소풍입니다.
- ④ 체육대회입니다.

2.



- ① 환영하는 자리예요.
- ② 환송하는 자리예요.
- ③ 축하하는 자리예요.
- ④ 친해지는 자리예요.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3.

가: 오늘 회식을 한다고 해요?  
나: 네, 한 사람도 빠짐없이 \_\_\_\_\_ 해요.

- ① 빠지라고                      ② 마시라고                      ③ 참석하라고                      ④ 축하하라고

4.

가: 리한 씨가 이제 고향으로 돌아간다고 해요.  
나: 그래요? 그럼 곧 \_\_\_\_\_ 파티를 해야겠네요.

- ① 생일                              ② 승진                              ③ 환송                              ④ 환영

5. 다음 질문에 답하십시오.

보통 회식이라고 하면 삼겹살을 먹고, 술을 마시는 것을 생각하기 쉽습니다. 하지만 요즘은 술자리 대신 같이 공연을 관람하거나 운동을 하면서 단합을 도모하기도 합니다. 술이 없는 회식 문화가 더 많은 직원의 참여를 유도하고 있습니다.

글의 주제로 알맞은 것은 무엇입니까?

- ① 회식 문화가 바뀌고 있습니다.                      ② 보통 회식에서는 술을 마십니다.
- ③ 회식에서 공연을 보기도 합니다.                      ④ 회식에 모든 직원이 참여해야 합니다.

# 불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

If she feels uncomfortable, then, that's sexual harassment

학습 목표	성희롱 예방 조언하기, 성추행에 대한 강의 듣기 To give advice on prevention of sexual harassment, To take a course on sexual harassment prevention
문 법	-냐고 하다, 간접화법의 축약형
어 휘	성희롱 Sexual harassment, 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment
정보·문화	성희롱의 개념과 처벌 The definitions and punishment of sexual harassment

## 대화 1



민 우 칸, 아까 지은 씨 표정이 많이 안 좋더라.

Kahn, Jieun looked upset a while ago.

Track 124

칸 그렇게 말이야. 친하다고 생각해서 한 애긴데 지은 씨가 화를 내서 나도 깜짝 놀랐어.

I know. I said that because I thought we were close enough. I was also really surprised that Jieun got angry.

민 우 그런데, 농담이라도 상대방이 불쾌감이나 수치심을 느꼈다면 성희롱이 될 수 있다고 들었어.

But, I was told that even though you meant it as a joke, if someone feels uncomfortable or unsafe that it could be sexual harassment.

칸 정말? 그런 의도는 아니었는데…….

Oh, is that true? I really didn't mean it...

민 우 나는 칸을 잘 아니까 괜찮지만 다른 사람들은 오해할 수 있어. 성적 농담은 아주 예민한 문제잖아.

Kahn, I know you were joking, but others may misunderstand you. It is a really sensitive issue to make sexual jokes.

칸 앞으로는 정말 조심해야겠다.

I will be really cautious from now on.

### New Vocabulary

농담 joke 의도 intention 예민하다 to be sensitive

## 어휘 1

## 성희롱 Sexual harassment



불쾌감  
displeasure



수치심  
sense of humiliation



거부감  
abhorrence



성적 농담  
sexual or sex-based jokes



신체 접촉  
physical contact



음담패설  
lewd comments



음란물  
sexual pictures or displays,  
pornography



동영상  
video (clips)

## 문법 1

## -냐고 하다

동사, 형용사, '명사+이다'에 붙어 의문문을 옮겨 말할 때 사용한다.

- 가: 상담센터에서 뭐라고 해요?  
나: 네, 그 일이 있었을 때 기분이 어땠냐고 물었어요.
- 가: 회식은 재미있었어요?  
나: 네, 그런데 투안 씨 어디 갔냐고 묻는 사람들이 많았어요.
- 가: 아까 바루 씨하고 무슨 얘기했어요?  
나: 내일 등산 갈 거냐고 물어봤어요.
- 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요?  
나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱 아니냐고 하던데요.

-냐고 하다 attached to a verb, an adjective, or the 명사+이다 verb, is used to indirectly report or quote an interrogative statement.





# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 신체 접촉



㉡ 음담패설



㉢ 음란물

2. '-냐고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

Following the example, complete sentences using '-냐고 하다.'

**보기** 거부감이 들었어요?  
 상담센터에서 거부감이 들었냐고 물어봤어요.

① 불쾌감을 느꼈어요?  
 상담센터에서 \_\_\_\_\_.

② 음담패설을 자주 해요?  
 상담센터에서 \_\_\_\_\_.

③ 성적 농담을 했어요?  
 상담센터에서 \_\_\_\_\_.

④ 사무실에서 음란물을 봐요?  
 상담센터에서 \_\_\_\_\_.

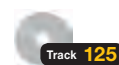


## 대화 2



강연자 직장 내에서 발생하는 성희롱은 대부분 직장 동료들 가족처럼 대하는 태도에서 시작합니다.

Sexual harassment in the workplace usually starts from the attitude that one treats his/her co-workers like family.



이러한 관계 속에서 너무 편하게 이야기를 하거나 신체 접촉을 하게 되면, 이것이 성범죄로 이어지는 경우가 많죠.

If a work environment gets too casual, co-workers may have conversations with that are too casual one another, and/or have physical contact which may lead to sexual harassment in many cases.

그리고 상대방의 행동 때문에 불쾌한 감정이 생겼을 때는 이것을 분명하게 표현해야 합니다. 또한 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋습니다.

Hence, if you feel displeasure from the behavior of a harasser, you should explicitly articulate your thoughts. Moreover, it is recommended that when you are sexually harassed or assaulted, you accurately keep a log of what is happening and collect evidence.

우리 모두가 성범죄의 피해자도, 가해자도 될 수 있다는 사실, 반드시 기억하시기 바랍니다.

We all should remember that every single one of us can be a harasser and a victim.

### New Vocabulary

사건을 기록하다 to record an incident 증거를 확보하다 to secure evidence

## 어휘 2

## 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment



가해자  
perpetrator



피해자  
victim



증거  
evidence



증인  
witness



성범죄  
sexual assault



의사를 표현하다  
to articulate one's thoughts



신고하다  
to report



강요하다  
to force



요구하다  
to require



불이익을 주다  
to disadvantage

## 문법 2

## 간접화법의 축약형

간접화법 '-다고 하다', '-(으)라고 하다', '-자고 하다', '-냐고 하다'는 각각 '-대요', '-(으)래요', '-재요', '-내요'로 줄여서 사용한다.




Indirect speech forms -다고 하다, -(으)라고 하다, -자고 하다, and -냐고 하다 are contracted into -대요, -(으)래요, -재요, and -내요 respectively.

- 1) 가: 오늘 저녁에 모두 다 참석한대요?  
나: 김 과장님은 일이 있어서 못 오신대요.
- 2) 가: 수루 씨가 뭐래요?  
나: 상담센터에 가서 상담을 받을 거래요.
- 3) 가: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요?  
나: 이번 주말에 단합 대회를 하재요.
- 4) 가: 상담센터에서 뭐라고 해요?  
나: 증거나 증인이 있내요.




## 연습 2





1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

- ①  •  ㉠ 강요하다
- ②  •  ㉡ 신고하다
- ③  •  ㉢ 의사를 표현하다

2. 간접화법 축약형을 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

Following the example, complete sentences using contracted forms of indirect (reported) speech.

**보기**  지훈 씨가 오늘 회식이 있대요.

- 1)  지훈 씨가 \_\_\_\_\_.
- 2)  지훈 씨가 \_\_\_\_\_.
- 3)  지훈 씨가 \_\_\_\_\_.
- 4)  지훈 씨가 \_\_\_\_\_.



### 성희롱에 관한 O, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is a quiz concerning sexual harassment. Read carefully and answer the questions.

1. 맞다고 생각하면 O, 틀리다고 생각하면 X에 표시하세요.

1) 성희롱은 개인적인 문제이므로 개인적으로 해결해야 합니다.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
2) 가해자가 성희롱을 할 생각이 있었는지가 중요한 기준입니다.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
3) 성희롱에는 남녀를 차별하는 말과 행동도 포함됩니다.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
4) 피해자가 싫다고 이야기하지 않으면 성희롱이 아닙니다.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

2. 위의 퀴즈의 답과 이에 대한 설명을 확인해 보세요.

1) **X**  
 성희롱은 단순한 성적 욕구에 기초한 행위가 아닙니다. 성희롱은 직장 내의 상하 관계와 관련된 행위로, 업무와 관련하여 성적 언어나 행동 등으로 불이익을 주거나 성적 수치심을 유발하는 행위입니다. 따라서 성희롱은 더 이상 개인의 문제가 아닌 사회문제로 생각해야 합니다.

2) **X**  
 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준 가운데 가장 중요한 것은 피해자가 어떤 영향을 받았는가에 하는 것입니다. 성적인 농담이나 음담패설이 직장생활의 활력소라고 생각하고 행동이나 말을 하는 것이 상대방에게 성적 수치심이나 불쾌감을 줄 수 있습니다.

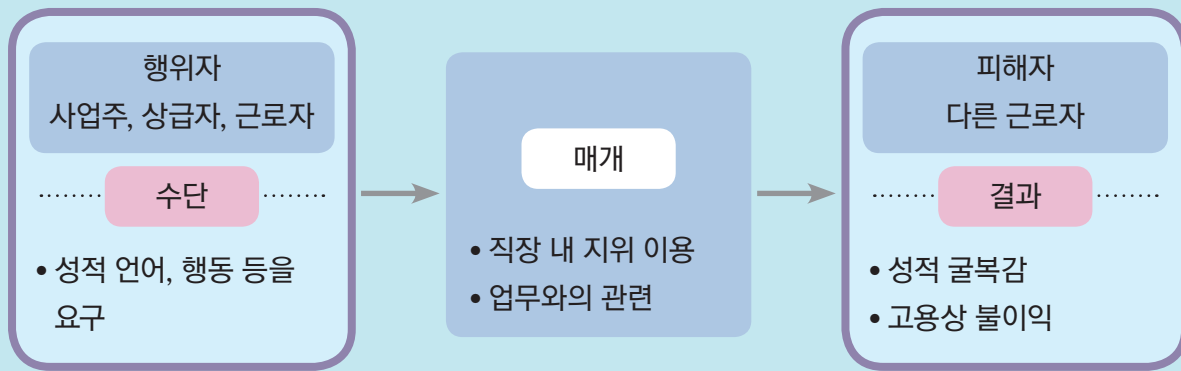
3) **O**  
 남자와 여자를 차별하는 행동과 말이 상대방에게 불쾌감을 느끼게 했다면 그것도 성희롱입니다. 예를 들어 “여자들은 모를 거야.” 라든가 “남자가 뭘 알겠어?” 등의 말을 듣고 상대방이 기분이 나빴다면 성희롱이 됩니다.

4) **X**  
 피해자가 싫다고 정확하게 표현하지 않았어도 그것이 실제로 원하지 않는 행동이었다는 것을 피해자의 말이나 상황을 보고 판단할 수 있습니다. 따라서 명시적인 거부 의사 표현이 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준이 되지는 않습니다.

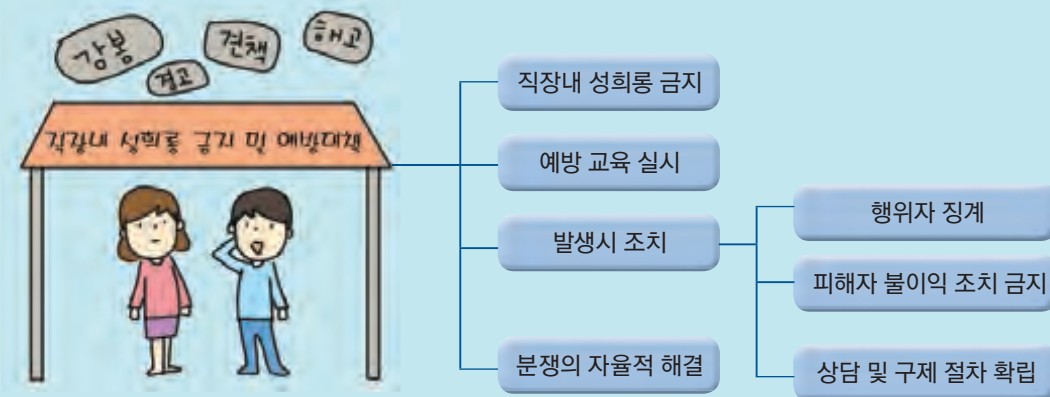
직장 내 성희롱은 사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 그 밖의 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용상 불이익을 주는 것을 말합니다. (남녀고용평등법 제2조제2항)

Sexual harassment in the workplace is when a business owner, a supervisor, or a co-worker, using one's position of authority or power, or in relation to one's work, makes another worker feel humiliated or abhorred with verbal or physical harassment of a sexual nature; and/or that a complaint or noncompliance about this results in an adverse employment action against the victim. (Equal Employment Opportunity Act, the second clause of Article 2)

직장 내 성희롱의 개념



성희롱 가해자의 처벌 Punishments for workplace harassment



경고, 견책, 정직, 감봉, 해고 등 징계

Disciplinary actions including a conference, warning, reprimand, suspension, wage cut, and termination

행정적 책임(과태료 등), 민사 책임(손해배상) 발생

Administrative liability (penalty, etc.), and civil liability (compensation),

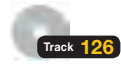
도덕적 비난과 명예 손상

Moral reprehension and disgrace

출처: 고용노동부 www.moel.go.kr



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이 사람은 누구입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.


4. 남자는 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까?

- ① 성희롱의 종류
- ② 성희롱의 처벌
- ③ 성희롱의 신고 방법
- ④ 성희롱의 대처 방법

5. 남자가 증거로 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?

- ① 사진
- ② 편지
- ③ 녹음
- ④ 날짜

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1. 
  - ① 증인입니다.
  - ② 증거입니다.
  - ③ 가해자입니다.
  - ④ 피해자입니다.
  
2. 
  - ① 경찰에 신고하고 있습니다.
  - ② 성적 언동을 하고 있습니다.
  - ③ 자신의 의사를 표현하고 있습니다.
  - ④ 부하 직원에게 불이익을 주고 있습니다.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까?

가: 신체 접촉이나 성적 언동 등의 행동으로 상대방을 불쾌하게 하는 건 큰 잘못이지요?  
 나: 그럼요, 그건 \_\_\_\_\_에 해당하는 행동이에요.

- ① 성범죄                      ② 경범죄                      ③ 교통 위반                      ④ 불법 체류

4. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까?

가: 수루 씨, 제 옆에 앉으세요.  
 나: 민수 씨, 이런 거 \_\_\_\_\_ 직장 내 성희롱에 해당하는 거 알지요?

- ① 강요하면                      ② 신청하면                      ③ 신고하면                      ④ 표현하면

5. 다음 질문에 답하십시오.

직장 내 성희롱은 직장 상사가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 수치심 또는 불쾌감을 느끼게 하는 것입니다. 그리고 성적 언동 등의 요구를 들어주지 않는다는 이유로 고용 상 ㉠ \_\_\_\_\_을 주는 것을 말합니다.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오.

- ① 책임                      ② 증거                      ③ 불이익                      ④ 불쾌감





# 드라이버로 해 보세요

Try a screwdriver

학습 목표   작업 도구 제안하기, 작업 상황 설명하기  
 To suggest working tools, To explain working progress

문    법    (으)로, -고 있다

어    휘    제조업 수공구 Hand tools for manufacturing,  
 제조업 기계 Manufacturing machinery

정보·문화   작업에 필요한 도구 Tools for work

## 대화 1



바 루   망치가 아무리 찾아도 없네. 민수 씨, 망치 못 봤어요?  
 I have no idea where the hammer is. Minsoo, have you seen the hammer?

민 수   공구함에 있을 거예요. 찾아보세요.  
 It should be in the toolbox. Go look for it.

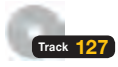
바 루   공구함에 없어서요. 못을 좀 박아야 하는데…….  
 It's not in there. I need to drive a nail…….

민 수   어디 좀 봐요. 그거 나사못이네요. 나사못이라면 드라이버로 해 보세요.  
 Let me see. That's a screw nail. Why don't you try a screwdriver for that?

그게 더 편할 거예요. 자, 여기요.  
 It will be easier with the screwdriver. Here it is.

바 루   어, 고마워요.  
 Oh, thank you.

민 수   다 쓰면 공구함에 잘 넣으세요.  
 Place it back to the toolbox after you use it.



### New Vocabulary

공구함 toolbox

## 어휘 1

## 제조업 수공구 Hand tools for manufacturing



펜치  
pincers



니퍼  
nippers



플라이어  
pliers



드라이버  
screwdriver



끊다, 구부리다  
to cut, to bend



절단하다  
to cut off



구부리다, 펴다  
to bend, to straighten



박다  
to drive



전기 드릴  
electric drill



톱  
saw



망치  
hammer



스패너  
wrench



뚫다  
to drill



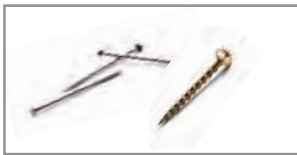
자르다  
to cut



두드리다, 박다  
to hammer, to drive



조이다, 풀다  
to tighten up, to loosen



못/나사못  
nail/screw nail



볼트/너트  
bolt/nut

## 문법 1

## (으)로

명사에 붙어 어떤 행위의 도구나 수단, 방법을 나타낸다.

명사에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: 로

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: 으로

- 1) 가: 먼저 벽에 구멍을 조금 뚫어야겠어요.  
나: 전기 드릴로 해 볼까요? 제가 금방 가져올게요.
- 2) 가: 바루 씨, 그건 톱으로 자르면 안 돼요.  
나: 그럼 월로 잘라야 돼요?


(으)로 attached to a noun, expresses an instrument, a method, a tool or a means used to perform an action. 로 is added after a noun that ends in a vowel or ㄹ. 으로 is added after a noun that ends in all consonants other than ㄹ.



1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.


① 	•	㉠ 드라이버	•	㉡ 펴다
② 	•	㉢ 플라이어	•	㉣ 조이다
③ 	•	㉤ 톱	•	㉥ 자르다
④ 	•	㉦ 스패너	•	㉧ 뚫다
⑤ 	•	㉨ 전기 드릴	•	㉩ 박다

2. 그림을 보고 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answers that best describe the pictures.

1) 

가: 철사는 무엇으로 끊으면 될까요?  
나: \_\_\_\_\_

① 펜치로 끊으세요.  
② 망치로 끊으세요.

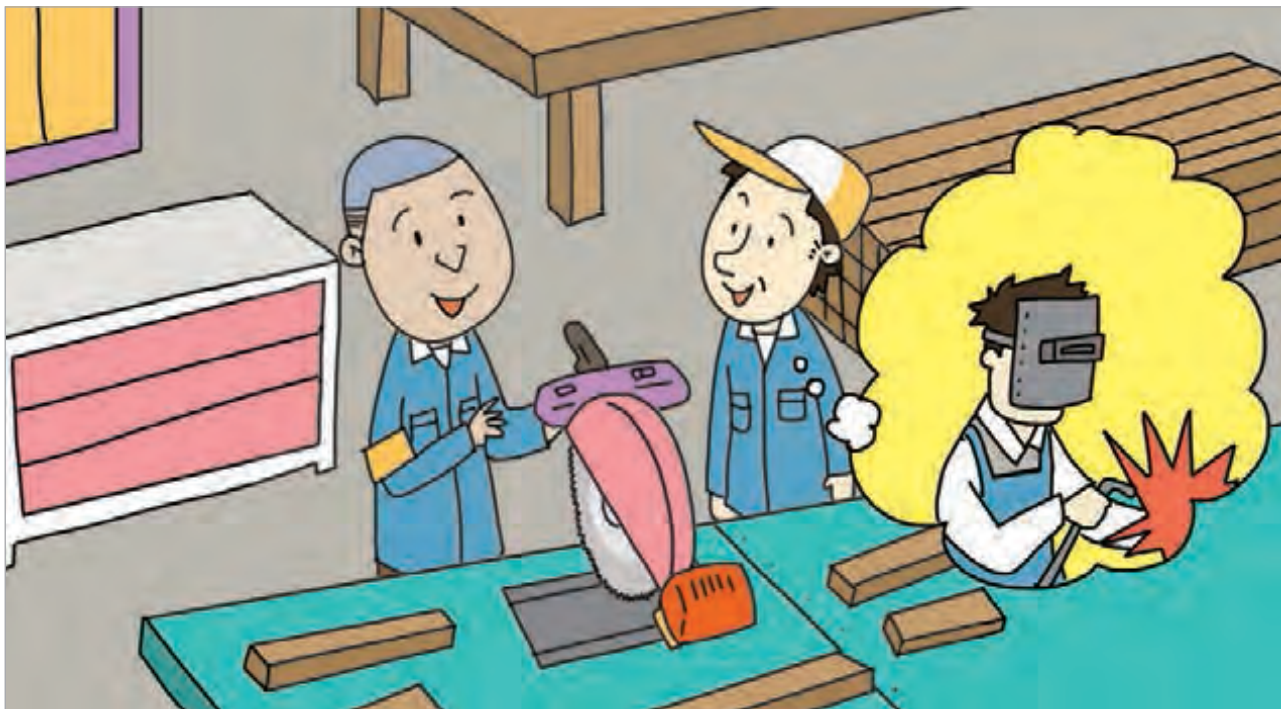
2) 

가: 전선은 니퍼로 자르면 돼요?  
나: \_\_\_\_\_

① 네. 니퍼로 자르세요.  
② 네. 톱으로 자르세요.



## 대화 2



투 안 공장장님, 일찍 오셨네요.  
Hello, you came early.



공장장 네, 거래처에서 생각보다 일이 빨리 끝나서요. 새로 들여온 전기 절단기는 문제없어요?  
Yes, it's because things went faster than I expected with the client. Are there any problems with the new electrical cutting machine that we recently brought in?

투 안 네, 아주 잘돼요. 전에 쓰던 것보다 훨씬 부드럽고요.  
No, it works really well. And it cuts much smoother than the old one does.

공장장 그래도 위험하니까 조심해서 사용하세요. 아, 그런데 투안 씨, 괜찮으면 리한 씨한테 용접봉 좀 가져다주세요. 아까부터 찾고 있었어요.  
Well, you really should be careful with the machine, as it's dangerous. Oh, by the way Tuan, could you pass the welding rod to Leehan? He's been looking for it for a while.

투 안 그래요? 지금 작업장에서 용접을 하고 있지요? 제가 얼른 가 볼게요.  
Oh, really? He's welding in the workings, isn't he? I will go find him right away.

### New Vocabulary

거래처 client

들여오다 to bring in

용접하다 to weld



## 어휘 2

## 제조업 기계 Manufacturing machinery



전기 절단기  
electrical cutting machine



에어 콤프레서  
air compressor



전기 용접기  
an electric welder



가스 용접기  
gas powered welder



용접봉  
welding rod



밴딩기  
strapping machine



호이스트  
hoist



컨트롤 패널  
control panel



핸드카  
handcar



전선 릴  
cable reel

## 문법 2

## -고 있다

동사에 붙어 어떤 동작이 진행 중이거나 계속됨을 나타낸다.

- 1) 가: 포장은 이제 다 끝났어요?  
나: 아니요. 밴딩기로 포장하고 있어요.
- 2) 가: 호이스트로 물건을 올리고 있네요.  
나: 네, 제품이 별로 무겁지 않아서요.

-고 있다 attached to a verb, is the present progressive and thus is used when an action is currently taking place.

### New Vocabulary

올리다 to rise




## 연습 2


1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•		•	㉠	전기 용접기
②		•		•	㉡	밴딩기
③		•		•	㉢	전기 절단기
④		•		•	㉣	호이스트
⑤		•		•	㉤	에어 콤프레서

2. 그림을 보고 ‘-고 있다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete conversations using ‘-고 있다.’

1)  가: 전기 용접기로 작업하고 있어요?  
나: 네. \_\_\_\_\_.

전기 용접기, 붙이다

2)  가: 무슨 작업을 하고 있어요?  
나: \_\_\_\_\_.

핸드카, 물건을 운반하다

**New Vocabulary**


붙이다 to stick    운반하다 to deliver



무엇을 사용해서 어떤 작업을 하고 있어요? <보기>처럼 설명해 보세요.

What kind of work is being done? With what kind of a machine or a hand tool? Following the example, create conversations.

**보기**



포장하다

밴딩기

가: 어떤 작업을 하고 있어요?  
나: 밴딩기로 포장하고 있어요.

1)



용접하다

전기 용접기

2)



운반하다

핸드카

3)



구멍을 뚫다

전기 드릴

4)



철사를 펴다

플라이어



정보

작업에 필요한 도구 Tools for work



절곡기  
cutting machine



결속핸들  
wire tie twisting tool



쇠지레  
crowbar



파이프 렌치  
pipe wrench



그라인더(연삭기)  
grinder



대패  
plane



사포  
sandpaper



줄  
file



정  
chisel



송곳  
awl



바이스  
vise

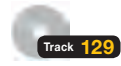


롱노즈 플라이어  
long nose plier





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 이것은 무엇입니까?



①

②

③

④

2. 지금 무엇을 하고 있습니까?



①

②

③

④

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

① 네, 여기 있어요.

② 네, 제가 가져다줄게요.

③ 드라이버로 하는 게 좋아요.

④ 드라이버 말고 이걸로 해 보세요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여자는 지금 무슨 일을 하고 있습니까?

①



②



③



④



5. 남자는 여자에게 무엇을 사용하라고 했습니까?

① 펜치

② 스패너

③ 드라이버

④ 플라이어



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.



1.

① 톱

② 볼트

③ 드릴

④ 나사못



2.

① 물건을 찾고 있습니다.

② 물건을 자르고 있습니다.

③ 물건을 옮기고 있습니다.

④ 물건을 준비하고 있습니다.

3. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

가: 기계를 점검해야 하는데 어떻게 해야 돼요?

나: 우선 스패너로 나사를 \_\_\_\_\_ 두껍을 열어야 해요.

① 풀고

② 뚫고

③ 자르고

④ 조이고

[4~5] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

저는 가구 공장에서 일하고 있습니다. 요즘은 책상을 만드는 작업을 하고 있는데 필요한 작업 도구가 많습니다. 먼저 나무를 자르려면 톱이 필요하고 조립할 때는 못과 망치도 필요합니다. 오늘은 구멍을 뚫는 작업을 했는데 전기 드릴을 사용하면 쉽게 할 수 있습니다. 작업을 할 때는 다치지 않게 조심해야 하고 작업을 다 끝낸 후에는 작업 도구를 제자리에 잘 정리해 두어야 합니다.

4. 책상을 만들 때 필요한 도구가 아닌 것은 무엇입니까?

① 톱

② 니퍼

③ 망치

④ 전기 드릴

5. 남자가 오늘 한 작업은 무엇입니까?

① 조립을 했습니다.

② 나무를 잘랐습니다.

③ 구멍을 뚫었습니다.

④ 도구를 정리했습니다.



# 이 기계 어떻게 작동하는지 알아요?

Do you know how to operate this machine?

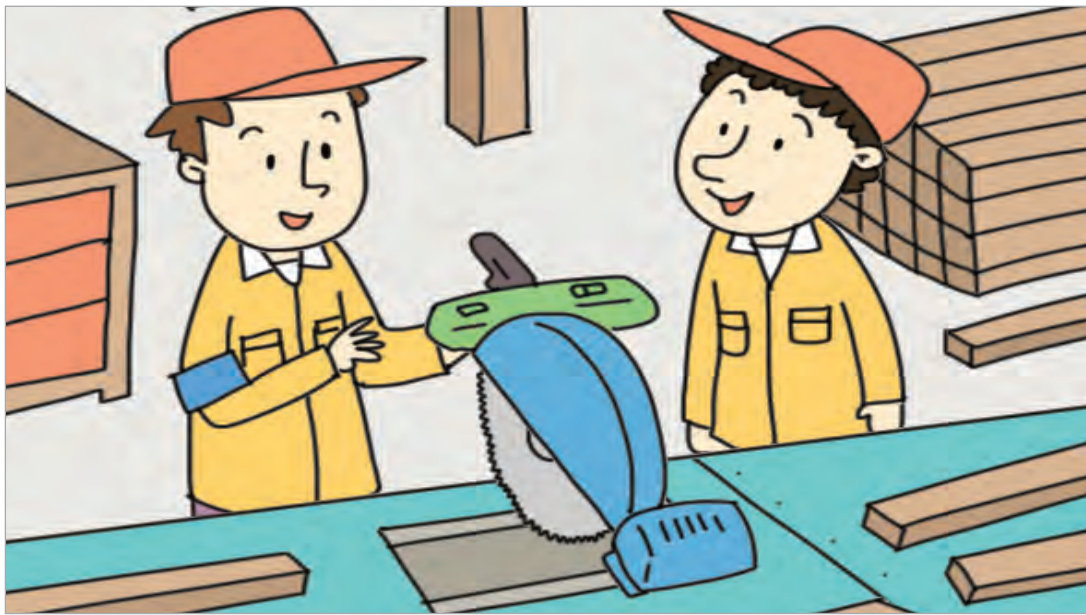
**학습 목표** 기계 작동법 설명하기, 작업 보고하기  
To explain how to operate a machine, To report your work

**문법** -는지 알다/모르다, -(으)ㄹ 것 같다

**어휘** 기계 작동 Machine operation, 포장 작업 Packaging

**정보·문화** 안전한 도구 및 기계 사용법  
How to operate machines safely and properly

## 대화 1



민수 바루 씨, 오늘은 이 기계로 목재 자르는 일을 해야 돼요.  
Baru, you should cut lumber with this machine.

Track 130

바루 그래요? 민수 씨는 이 기계 어떻게 작동하는지 알아요? 전 이걸 써 본 적이 없어서요.  
Oh, really? Do you know to operate this machine, Minsoo? I've never used it before.

민수 자, 이렇게 하면 돼요. 먼저 손잡이에 있는 안전 스위치를 누르세요. 그리고 이 전원 스위치를 올리면 기계가 작동하기 시작해요. 이렇게……. 자, 한번 해 보세요.  
Okay, let me show you. Press the safety switch around the handle first. And, if you switch on the power button, it starts working. Like this... okay, now you try it.

바루 손잡이에 있는 안전 스위치를 누르고 전원 스위치를 올리면……. 아, 되네요.  
So, press the safety button on the handle and turn on the power button……. Oh, it's working.

민수 기계가 작동하기 시작하면 손잡이를 위아래로 움직여서 목재를 자르면 돼요.  
Once it starts operating, you can cut lumber moving the handle up and down.

### New Vocabulary

목재 lumber 손잡이 handle 움직이다 to move

## 어휘 1

## 기계 작동 Machine operation



작동하다  
to operate



사용하다/쓰다  
to use



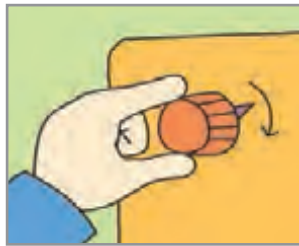
누르다  
to press



올리다  
to switch on



내리다  
to switch off



돌리다  
to turn



끼우다  
to put in



꽂다  
to pin



빼다  
to pull out



걸다  
to hang



적재하다  
to load

## 문법 1

## -는지 알다/모르다

동사에 붙어 '알다/모르다'의 목적절이 되는 막연한 의문을 나타낸다.

- 1) 가: 이 기계를 어떻게 끄는지 알아요?  
나: 네. 손잡이를 왼쪽으로 돌리면 돼요.
- 2) 가: 이걸 어떻게 꽂는지 모르겠어요.  
나: 이쪽을 잡고 꽂으면 돼요.
- 3) 가: 리한 씨가 뭘 좋아하는지 알아요?  
나: 글썄요. 잘 모르겠는데요.

-는지 알다/모르다 attached to a verb, expresses cognizance of a fact, whether a subject is aware of an action.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	•	㉠	걸다
②		•	•	㉡	빠다
③		•	•	㉢	꽃다
④		•	•	㉣	끼우다
⑤		•	•	㉤	적재하다

2. ‘-는지 알다/모르다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using ‘-는지 알다/모르다.’

1) 가: 이 기계 어떻게 \_\_\_\_\_? [작동하다]

나: 네, 스위치를 올리면 돼요.

2) 가: 이걸 어디에 꽃는지 알아요?

나: 아니요, \_\_\_\_\_ . [꽃다]

3) 가: 이 전구요. 어떻게 \_\_\_\_\_? [끼우다]

나: 잠깐만요. 제가 해 볼게요.



## 대화 2



반 장 오늘 작업은 얼마나 진행됐어요?  
How much have you done so far today?

Track 131

인디카 오전에는 골판지 자르는 작업을 끝냈고요, 오후부터 접고 붙이는 작업을 하고 있어요. 그러면 6시까지 주문 받은 상자를 완성할 수 있을 것 같아요.

I finished cutting corrugated cardboard sheets in the morning, and have been working on folding and pasting them from this afternoon. I think I can have the boxes that were ordered ready by 6:00 p.m.

반 장 골판지는 충분해요? 어제 작업 끝난 후에 보니까 얼마 남지 않았던데요.  
Do we have enough corrugated cardboard sheets? I checked on them after all the work was done yesterday and we are short.

인디카 네, 지난주에 주문한 골판지가 오늘 오후에 도착할 거니까 문제 없을 것 같아요.

Oh, but, corrugated cardboard sheets that we ordered last week will get here this afternoon, so I think there will be no problem.

### New Vocabulary

골판지 corrugated cardboard

충분하다 enough

남다 to remain

## 어휘 2

## 포장 작업 Packaging



재다  
to measure



자르다  
to cut



오리다  
to cut out



접다  
to fold



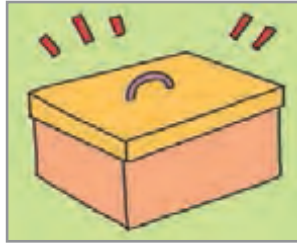
붙이다  
to stick



달다  
to hang



조절하다  
to adjust



완성하다  
to complete



제작하다  
to make



옮기다  
to move

## 문법 2

## -(으)ㄹ 것 같다

동사나 형용사에 붙어 추측을 나타낸다.  
동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄹ 것 같다  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -을 것 같다

- 1) 가: 언제 작업이 끝날 것 같아요?  
나: 6시까지에는 끝날 것 같아요.
- 2) 가: 상자를 다 접을 수 있어요?  
나: 네, 다 접을 수 있을 것 같아요.
- 3) 가: 곧 비가 올 것 같아요.  
나: 그래요? 우산은 가지고 왔어요?

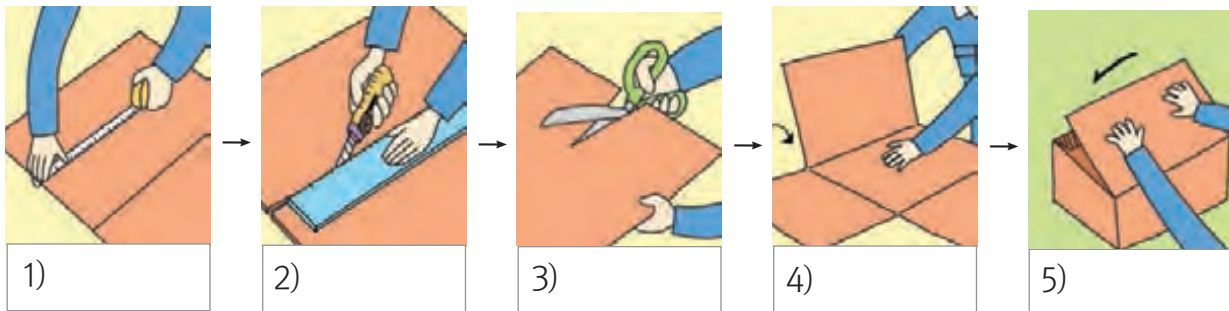
-(으)ㄹ 것 같다 attached to a verb or an adjective, expresses supposition or assumption.  
-ㄹ 것 같다 is added when a stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-을 것 같다 is added when a stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)

2)

3)

4)

5)

- 보기   
  붙이다   
  자르다   
  접다   
  오리다   
  재다

### 2. ‘-(으)ㄴ 것 같다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete conversations using ‘-(으)ㄴ 것 같다.’

1) 가: 언제까지 완성할 수 있을까요?

나: \_\_\_\_\_ . [2시까지 할 수 있다]

2) 가: 상자 300개를 내일 아침까지 제작할 수 있을까요?

나: \_\_\_\_\_ . [그것은 힘들다]

3) 가: \_\_\_\_\_ ? [자르는 작업을 다 끝낼 수 있다]

나: 그럼요. 제가 도와줄 테니까 걱정하지 마세요.

4) 가: 바루 씨, 내일 같이 소풍을 가는 게 어때요?

\_\_\_\_\_ . [날씨가 아주 맑다]

나: 그래요? 좋아요. 맛있는 것 준비해서 다녀옵시다.






### 작업하는 방법을 모르면 어떻게 말해야 돼요? <보기>처럼 물어보세요.

What should you say if you don't know how to operate a machine? Following the example, create conversations.

**보기**



가: 이거 어떻게 작동하는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.  
나: 네, 보세요. 이렇게 하면 돼요.

작동하다



꿋다



걸다



자르다



상자를 접다



달다



조절하다



정보

안전한 도구 및 기계 사용법 How to operate machines safely and properly



수공구는 확실하게 잡고 작업물에 정확하게 장착 후 사용해야 합니다.

You should tightly hold a hand tool and accurately place it on the materials that you're working on.



회전하는 기계를 사용할 때는 장갑을 착용한 채로 만져서는 안 됩니다.

You should not wear safety gloves when using spinning equipment.



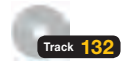
연마 작업을 할 때는 장갑을 벗고 저속으로 회전시키면서 맨손으로 작업해야 합니다.

You should operate grinding machines at low speed with your bare hands.



선반 작업을 시작하기 전에 일정 시간 기계를 공회전 시켜서 부품의 물림 상태를 확인해야 합니다.

Before using lathes, you should make sure all gear and belt guards are in place by idling machines for a certain amount of time.



[1~2] 들은 것을 고르십시오.

1. ① 접어요.                      ② 작아요.                      ③ 줍어요.                      ④ 저예요.
2. ① 내려요.                      ② 놀러요.                      ③ 올려요.                      ④ 붙여요.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

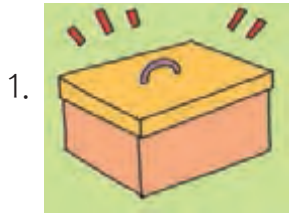
3. ① 아니요, 잘 쓸 수 있어요.                      ② 네, 전에도 사용해 봤어요.  
     ③ 네, 주임님한테 물어볼게요.                      ④ 아니요, 기계가 여기 없어요.
4. ① 4시면 끝날 것 같아요.                      ② 이제 골판지를 오리세요.  
     ③ 빨리 주문을 해야겠어요.                      ④ 상자는 이쪽에 쌓아 두세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자가 해야 하는 일은 무엇입니까?

- ① 기계를 고쳐야 합니다.                      ② 기계를 옮겨야 합니다.  
     ③ 기계로 작업해야 합니다.                      ④ 기계 사용법을 가르쳐야 합니다.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



- ① 목재입니다.  
③ 철근입니다.

- ② 상자입니다.  
④ 전구입니다.



- ① 전선을 걸고 있습니다.  
③ 스위치를 올리고 있습니다.

- ② 버튼을 누르고 있습니다.  
④ 손잡이를 돌리고 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 기계를 다 사용한 후에는 반드시 전원 스위치를 \_\_\_\_\_ 합니다.

- ① 넣어야                      ② 내려야                      ③ 꽃아야                      ④ 작동해야

4. 칼로 종이를 \_\_\_\_\_ 때는 손을 다치지 않게 조심해야 합니다.

- ① 찢                              ② 붙일                              ③ 자를                              ④ 접을

5. 다음 질문에 답하십시오.

민수 씨는 냄비를 만드는 곳에서 일을 합니다. 그런데 민수 씨는 이 일을 시작한 지가 얼마 안 됐기 때문에 기계를 어떻게 작동하는지 모릅니다. 그래서 주로 물건을 옮기는 일을 하고 있습니다. 그렇지만 곧 기계를 작동하는 방법을 배워서 냄비 만드는 일을 할 겁니다.

민수 씨는 지금 무슨 일을 하니까?

- ① 냄비를 팝니다.                                              ② 물건을 옮깁니다.  
③ 냄비를 만듭니다.                                              ④ 기계를 작동합니다.

43

# 철근을 옮겨 놓으세요

Please move rebar

학습 목표	작업 지시하기, 작업 확인하기 To manage work, To supervise work
문법	-아/어 놓다, -지요
어휘	건설 현장 Construction site, 유통업 포장 Packaging and distribution
정보·문화	건설 현장의 중장비 Heavy equipment in construction sites

## 대화 1



아 닷 여러분, 지금부터 오늘 해야 할 작업을 알려 드리겠습니다.

Hello, everyone! I am going to announce what we should work on today.

오늘은 거푸집을 설치하고 철근을 조립하는 일을 할 겁니다. 저희 팀은 먼저 여기 있는 철근을 3층으로 옮겨 놓을 건데요.

We will build formwork and assemble rebar. We will first move rebar to the third floor.

철근을 모두 옮겨 놓은 후에는 건우 씨가 거푸집 설치팀 반장에게 보고해 주세요.

Gunwoo, once all rebar is moved in place, please report to the supervisor of the formwork installation team.

그러면 거푸집 설치팀에서 작업을 시작할 겁니다.

Then, the formwork installation team will start working.

건우 네, 알겠어요. 작업이 끝나면 바로 보고할게요.

Okay, I got it. I will report to the formwork installation team right away when we are done.

아 닷 그 후엔 바로 조립 작업을 시작할게요. 자, 그럼 시작합시다.

After that, we will start assembling right away. Let's start off.

어휘 1

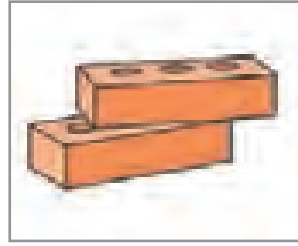
건설 현장 Construction site



건설  
construction



공사장  
construction site



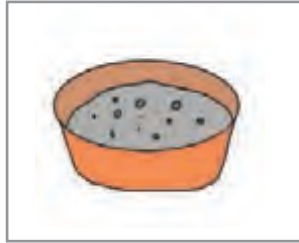
벽돌  
brick



철근  
rebar



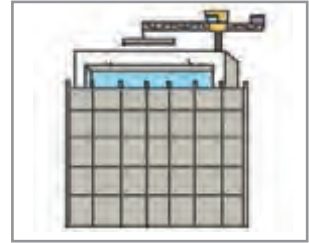
시멘트  
cement



콘크리트  
concrete



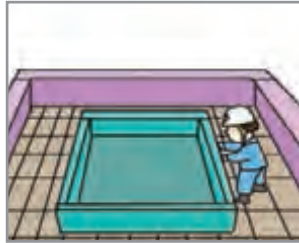
비계  
scaffolding



건물을 짓다  
to build a building



땅을 파다  
to dig in the ground



거푸집을 설치하다  
to build formwork



철근을 조립하다  
to assemble rebar



콘크리트를 타설하다  
to place concrete

문법 1

-아/어 놓다

동사에 붙어 앞말이 뜻하는 동작을 끝내고 그 결과를 지속함을 나타낸다.  
동사 어간의 끝 음절 모음이 ‘ㄴ, ㄷ’일 때: -아 놓다  
‘ㄹ, ㄱ’이 아닐 때: -어 놓다

- 1) 가: 아딧 씨, 벽돌을 옮겨 놓으세요.  
나: 네, 알겠습니다.
- 2) 가: 오전에는 무슨 작업을 해요?  
나: 먼저 2층에 문을 달아 놓아야 해요.

-아/어 놓다 is used to indicate the continuation of a certain action or state after the completion of the action or state.  
If the last vowel of the stem is ㅏ or ㅑ, -아 놓다 is added.  
If the last vowel of the stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어 놓다 is added.



# 연습 1

## 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

5)

6)

- 보기  
  철근  
  벽돌  
  시멘트  
  땅을 파다  
  거푸집을 설치하다  
  콘크리트를 타설하다

## 2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

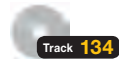
- 1) 가: 여기에 있는 벽돌을 어떻게 할까요?  
 나: \_\_\_\_\_.
- ① 저쪽으로 옮기고 있어요                      ② 저쪽으로 옮겨 놓으세요
- 2) 가: 아딧 씨, 콘크리트는 만들어 놓았어요?  
 나: \_\_\_\_\_.
- ① 네. 다 해 놓았어요                      ② 네. 이제 할 거예요



## 대화 2



- 대 리 모니카 씨, 내일 오전에 납품할 물건 포장은 다 끝났지요?  
Monica, you are done with packaging items that are to be delivered tomorrow, aren't you?
- 모니카 네, 대리님. 크기별로 분류해서 따로 포장해 놓았어요. 한번 확인해 보시겠어요?  
Yes. I've grouped them by size and packaged them. Would you like to check up on this?
- 대 리 좋아요. 같이 가 봅시다.  
Sure, let's take a look.
- 음, 대자가 30박스, 중자가 40박스…….  
어, 그런데 소자가 왜 30박스밖에 안 돼요?  
Hmmm, 30 large boxes, 40 medium boxes……. How come there are only small boxes?
- 모니카 네? 30박스 아닌가요?  
Huh? Aren't we supposed to get 30 boxes ready?
- 대 리 여기 주문서에 32박스라고 되어 있잖아요. 가서 물건 있는지 빨리 확인해 보세요.  
It says 32 boxes on the order form. Go and check if there are more items.



### New Vocabulary

확인하다 to check      주문서 order form  
대자 large      중자 medium      소자 small



## 어휘 2

## 유통업 포장 Packaging and distribution



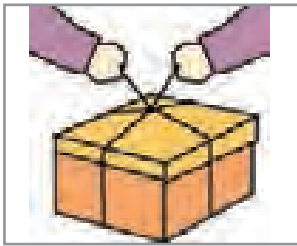
**분류하다**  
to categorize to classify



**싸다/포장하다**  
to pack



**담다/넣다**  
to put (something) into



**묶다**  
to tie



**나르다**  
to transport



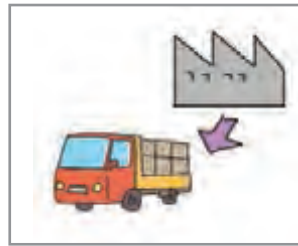
**쌓다**  
to stack up



**싣다**  
to load



**내리다**  
to unload



**출하하다**  
to ship goods



**납품하다**  
to deliver

## 문법 2

## -지요

동사, 형용사, 명사에 붙어 청자가 어떤 사실을 알고 있다고 화자가 믿고 물어보거나 화자가 이미 알고 있는 것을 확인하듯 물어볼 때 쓴다.

- 1) 가: 포장은 다 끝났지요?  
나: 네. 크기별로 분류해서 포장했어요.
- 2) 가: 거래처에 보낼 물건은 지금 싣고 있지요?  
나: 아니요. 아직 상자를 묶고 있어요.
- 3) 가: 이게 내일 출하할 물건이지요?  
나: 네, 맞습니다.

-지요 is added to verbs, adjectives, and nouns.  
Used like a tag question in English, -지요 is used to ask a listener when a speaker assumes that the listener already knows a certain fact or when a speaker confirms what s/he believes is true.



## 연습 2

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요. Choose the words or expressions that best describe the pictures.



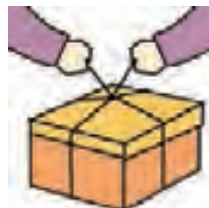
1)



2)



3)



4)



5)



**보기**

분류하다

나르다

묶다

포장하다

담다



2. 그림을 보고 '-지요'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations with '-지요.'

1)



가: 물건은 크기별로 \_\_\_\_\_?

나: 네. 분류해 놓았어요.

2)



가: 상품은 모두 상자에 \_\_\_\_\_?

나: 네. 포장한 후에 담아 놓았어요.

3)



가: 물건 모두 차에 \_\_\_\_\_?

나: 네. 이제 출발하시면 됩니다.

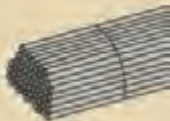


**활동**

**어떤 작업을 했어요? <보기>처럼 작업을 확인해 보세요.**

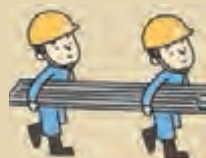
What did you do? Complete the conversations for making confirmation.

**보기**



철근을 옮기다

가: 철근을 옮겨 놓았지요?  
나: 네, 옮겨 놓았어요.



철근을 옮기다

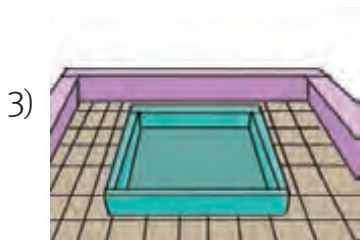
가: 철근을 옮겨 놓았지요?  
나: 아니요. 지금 옮기고 있어요.



상품을 포장하다



철근을 조립하다



거푸집을 설치하다



상품을 분류하다



지게차  
forklift

짐을 싣고 위아래로 움직여서 짐을 나릅니다.

A forklift truck is used to lift and move materials up and down.



크레인(기중기)  
crane

무거운 물건을 들어 올려 아래위 나 수평으로 이동시킵니다.

A crane is used to lift and lower heavy materials and/or to move them horizontally.



화물차(트럭)  
truck

화물을 실어 나릅니다.

A truck is used to transport cargo.



굴착기  
excavator

땅이나 암석 따위를 파거나, 파낸 것을 처리합니다.

An excavator is used to dig trenches, holes, and/or foundations and to handle materials.



불도저  
bulldozer

흙을 밀어 내어 땅을 다지거나 지면을 고르고 평평하게 합니다.

A bulldozer is used to push large quantities of soil or rubble, to loosen densely compacted materials and level ground.



트랙터  
tractor

무거운 짐이나 농기계를 끕니다.

A tractor is used to haul heavy items and/or agricultural machinery.



덤프트럭  
dump truck

자갈·모래·석탄·쓰레기 따위를 나릅니다.

A dump truck is used to transport gravel, sand, coal or dirt.



그레이더  
grader

땅바닥을 깎아 고릅니다.

A grader is used for grading ground to create a flat surface.



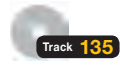
레미콘  
concrete transport truck

콘크리트가 굳지 않도록 개면서 운반합니다.

A concrete mixer truck is used to transport and mix concrete and maintain a liquid state until delivery.



[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 아니요, 분류했어요.

③ 네, 아직 안 했을 거예요.

② 네, 벌써 해 놓았어요.

④ 아니요, 분류해 놓았어요.

4. ① 글썄요. 확인해 볼게요.

③ 그럼요. 땅을 파고 있어요.

② 아니요, 벌써 끝났어요.

④ 네, 이제 시작할 거예요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

앞으로 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까?

① 철근 조립

② 거푸집 설치

③ 콘크리트 확인

④ 콘크리트 타설



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

1.



- ① 벽돌
- ② 철근
- ③ 비계
- ④ 시멘트

2.



- ① 상품을 쌓고 있습니다.
- ② 상품을 내리고 있습니다.
- ③ 상품을 분류하고 있습니다.
- ④ 상품을 상자에 담고 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 반장님, 몇 개씩 포장할까요?

나: 제품을 열 개씩 모아서 상자에 \_\_\_\_\_ 됩니다.

- ① 넣으면
- ② 만들면
- ③ 자르면
- ④ 들어가면

4. 가: 굴착기로 땅을 \_\_\_\_\_ 놓으세요.

나: 네, 알겠습니다.

- ① 파
- ② 싸
- ③ 묶어
- ④ 담아

5. 다음 질문에 답하십시오.

<작업 현황>

상품 분류  크기별로 분류

상품 포장  개별 포장

상품을 어떻게 분류했습니까?

- ① 무게에 따라
- ② 색깔에 따라
- ③ 종류에 따라
- ④ 크기에 따라

# 페인트 작업을 했거든요

It's because I painted

**학습 목표** 작업장 환경 묘사하기, 정리 정돈 말하기  
To describe workroom environment, To talk about arrangement and organization

**문법** -거든요, -아지다/어지다  
**어휘** 작업장 환경 Workroom environment, 폐기물과 정리 도구 Waste and storage supplies

**정보·문화** 작업 도구 정리 정돈  
Arrangement and organization of working tools

## 대화 1



**투안** 어, 리한 씨, 무슨 냄새 나지 않아요? 작업장도 아주 엉망이고요.  
Oh, Leehan, doesn't it smell? And, the workroom is really messy.

**리한** 어제 늦게까지 페인트 작업을 했거든요. 너무 늦어서 정리를 하나도 못 하고 퇴근했어요.  
It's because I painted until late last night. I had to leave without cleaning up because it was really late.

**투안** 일 시작하기 전에 환풍기 돌려서 환기부터 해야겠어요. 리한 씨는 작업 도구 먼저 정리해 주세요.  
I think we should turn on the ventilator and ventilate the room first before starting work. Leehan, please place the working tools in order.

작업 도구는 쓰고 나서 바로바로 정리해야 해요. 안 그러면 나중에 못 쓸 수도 있거든요.  
You really should get them back properly right after you use them. Otherwise, you may not be able to use them again.

**리한** 네, 제가 얼른 치울게요.  
I see. I will clean it up right away.

### New Vocabulary

페인트 paint      바로바로 immediately

어휘 1

작업장 환경 Workroom environment



더럽다  
dirty



깨끗하다  
neat and clean



엉망이다  
messy



정리가 잘 되어 있다  
well-arranged



냄새가 심하다  
smelly



소음이 심하다  
noisy



쾌적하다  
pleasant



버리다  
to throw away



치우다  
to clean up



정리하다  
to arrange



환기하다  
to ventilate

문법 1

-거든요

동사, 형용사, 명사+'이다'에 붙어 앞의 내용에 대한 이유를 설명한다.

- 1) 가: 작업장이 정말 쾌적하네요.  
나: 네, 오전에 청소를 했거든요.
- 2) 가: 왜 이렇게 냄새가 심해요?  
나: 지금 페인트 작업을 하고 있거든요.
- 3) 가: '서울식당'을 잘 아세요?  
나: 네, 자주 가거든요.

-거든요 attached to a verb, an adjective, or the 'noun+이다' verb, describes the reason for an action or a state previously mentioned.





## 연습 1

### 1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box.



- 1) 쓰레기를 버려요.
- 2) 페인트 통을 \_\_\_\_\_
- 3) 작업 도구를 \_\_\_\_\_
- 4) 창문을 열고 \_\_\_\_\_

**보기**

치우다

환기하다

버리다

정리하다

### 2. 그림을 보고 '-거든요'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-거든요.'



- 1) 가: 작업장이 아주 깨끗하네요.  
나: 그렇죠? 어제 \_\_\_\_\_.



- 2) 가: 밖이 왜 이렇게 시끄러워요?  
나: 지금 \_\_\_\_\_.



대화 2



주인 아주머니

매일 치워도 이렇게 분뇨가 쌓이니까 치우기 너무 힘들지요?

It's really hard to clean up every single day as feces and urine are accumulating, isn't it?

Track 137

흐 영

좀 힘들기는 한데요. 그래도 하루라도 안 치우면 너무 지저분해지잖아요.

It is, but it gets really dirty if we skip one day.

수피카

맞아요. 그런데 사모님, 어제 보니까 분뇨 버리는 곳에 다른 쓰레기도 많던데 따로 분리해서 버려야 하는 거 아니에요?

That's right. Ma'am, there were other types of waste in the site where we dump feces when I checked yesterday. Don't you think they should be sorted and disposed separately?

주인 아주머니

안 그래도 사장님이 폐기물 처리하는 것 때문에 시청에 가셨어요.

Yes, the boss went to City Hall already regarding waste disposal.

처리 방법이 좀 까다로워져서 교육 받고 오시면 말씀하실 거예요.

The new disposal system has become a bit complicated, so he will explain it to us after he comes back from the lecture session.

New Vocabulary

처리하다 to dispose

분리하다 to sort out

까다롭다 complicated



## 어휘 2

## 폐기물과 정리 도구 Waste and storage supplies



폐기물  
waste matter



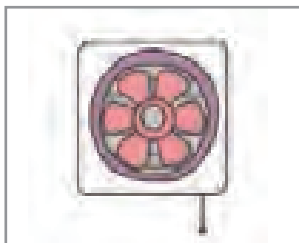
폐수  
waste water



폐유  
waste oil



분뇨/배설물  
feces and urine



환풍기  
ventilator



손수레  
handcart



일륜차  
wheelbarrow



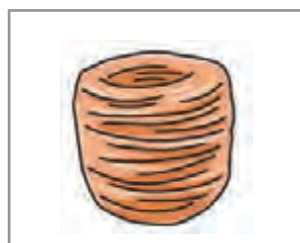
사다리  
ladder



마대  
burlap bag



바구니  
basket



비닐 끈  
vinyl straps

## 문법 2

## -아지다/어지다

형용사에 붙어 점점 어떤 상태로 되어 감을 나타낸다.  
형용사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아지다  
'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -어지다

- 1) 가: 며칠 전보다 분뇨가 정말 많아졌어요.  
나: 그렇죠? 빨리 치워야겠어요.
- 2) 가: 환풍기를 고치니까 어때요?  
나: 실내 공기가 훨씬 깨끗해졌어요.
- 3) 가: 이제 봄이네요.  
나: 그렇죠? 날씨가 많이 따뜻해졌어요.

-아지다/어지다 attached to an adjective, indicates the progress of the changes occurring to the state or the condition of a subject.  
-아지다 is used when an adjective stem ends in ㅏ or ㅑ.  
-어지다 is used when an adjective stem ends in vowels other than ㅏ or ㅑ.



## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words.

①		•	•	㉠	분뇨
②		•	•	㉡	사다리
③		•	•	㉢	폐수
④		•	•	㉣	환풍기
⑤		•	•	㉤	비닐 끈




2. ‘-아지다/어지다’를 사용해서 문장을 완성하세요. Complete the sentences using ‘-아지다/어지다.’

- 1) 강물이 깨끗하다 → 강물이 더럽다  
 폐수 때문에 \_\_\_\_\_.
- 2) 동네가 조용하다 → 동네에 소음이 심하다  
 공사를 해서 \_\_\_\_\_.
- 3) 작업 환경이 나쁘다 → 작업 환경이 쾌적하다  
 정리 정돈을 잘 하니까 \_\_\_\_\_.



다음을 읽고 질문에 답하세요. Read the following and answer the questions.

### 정리 정돈은 왜 해야 할까요?

1. 물건과 장소의 낭비를 줄일 수 있습니다.
2. 안전사고를 예방할 수 있습니다.
3. 기계를 오랫동안 잘 사용할 수 있습니다.
4. 제품의 품질이 좋아집니다.
5. 생산 품종이 변경될 때 손실을 줄일 수 있습니다.
6. 즐거운 직장, 발전하는 회사가 될 수 있습니다.

1. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×에 표시하세요.

- |                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| 1) 정리를 잘 하면 안전사고를 줄일 수 있습니다.      | ○ | × |
| 2) 정리를 잘 하면 기계를 빨리 바꿀 수 있습니다.     | ○ | × |
| 3) 정리를 잘 하면 회사에서 더 즐겁게 일할 수 있습니다. | ○ | × |



### 사용 목적에 따른 도구 정리 Arranging working tools based on the purpose of the usage

공구는 많은 종류가 있지만 본래의 목적 이외에 사용하는 것은 위험합니다. 알맞은 종류와 크기의 공구를 사용하기 쉬운 곳에 준비해 두세요.

It is really important to use tools and supplies properly to avoid any possible danger. Please keep proper types and sizes of tools and supplies at the ready.



### 공구 점검 Inspecting tools

공구는 항상 점검을 해야 합니다. 고장이 난 것은 폐기하거나 수리해서 사용해야 합니다.

A safety inspection should be conducted all the time. Malfunctioning tools should be disposed of or repaired before use.



### 공구 사용 시 주변 정리 정돈 Keeping your surrounding well-organized before using tools

공구를 사용할 장소는 잘 정리되어 있어야 합니다. 공구에 손이나 발을 다치거나 공구가 떨어져서 다칠 수도 있습니다.

Surroundings of your work should be clean and well-organized. Your hands or feet might be injured directly by the tools and/or by dropping the tools.



### 보관 Storage

공구함을 준비하여 종류와 크기별로 공구를 구별하여 보관해야 합니다. 공구를 안전하고 쉽게 사용할 수 있습니다.

You should have storage ready to sort and tools stored by type and size in order to use them properly and safely.







[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 손수레입니다.
- ③ 일륜차입니다.

- ② 배설물입니다.
- ④ 비닐 끈입니다.

2.



- ① 냄새가 심해요.
- ③ 공기가 쾌적해요.

- ② 소음이 심해요.
- ④ 정리가 되어 있어요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 오늘은 작업장이 아주 쾌적하네요.  
나: 그렇죠? 청소를 \_\_\_\_\_.

- ① 하지요                      ② 했거든요                      ③ 하고 싶어요                      ④ 할 거예요

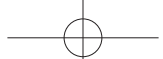
4. 가: 며칠 전보다 분뇨가 \_\_\_\_\_.  
나: 그렇죠? 빨리 치워야겠어요.

- ① 많아졌어요                      ② 많으면 안 돼요
- ③ 많지 않을 거예요                      ④ 많았으면 좋겠어요

5. 공구함을 준비하여 종류와 크기별로 공구를 구별하여 \_\_\_\_\_ 해야 합니다.  
이렇게 잘 넣어 두면 공구를 안전하고 쉽게 사용할 수 있습니다.

- ① 사용                      ② 보관                      ③ 준비                      ④ 점검





# 호미를 챙겼는데요

I have had my hoe ready

학습 목표   작업 변경 요구하기, 작업 요청하기  
 To ask for change of work, To request work

문    법    -는데요, -기 전에

어    휘    농업 1 Agriculture 1, 농업 2 Agriculture 2

정보·문화   한국 농촌의 사계절  
 Four seasons of Korean rural farming areas

## 대화 1



주인 아주머니

리리 씨, 괭이 챙겼어요?

Lili, is your mattock ready?

Track 139

리 리

괭이요? 오늘 고구마 캐는 일을 하신다고 해서 호미를 챙겼는데요.

A mattock? I have my hoe ready as you said we would dig up sweet potatoes today.

주인 아주머니

오늘 일할 밭은 너무 딱딱해서 호미로 하기 힘들어요.

The soil that we're going to work on today is really hard, so hoes won't work well on it.

그리고 괭이로 고구마를 캐 때는 호미로 할 때보다 고구마에 상처가 나기 쉬우니까 조심해야 돼요.

And also, make sure that you are more cautious to dig up sweet potatoes with a mattock than with a hoe as it may damage sweet potatoes more.

리 리

그렇군요. 그럼 창고에 가서 얼른 가지고 올게요.

Oh, I understand. I will go get a pick from the shed right away.

### New Vocabulary

챙기다 to carry   딱딱하다 hard   창고 shed



# 어휘 1

# 농업 1 Agriculture 1



논  
rice paddy



밭  
field



농장  
farm



과수원  
orchard



비닐하우스  
(vinyl) greenhouse



낫  
scythe



호미  
hoe



괭이  
mattock



꼭괭이  
pickaxe



삽  
shovel



파종삽  
trowel



갈퀴  
rake



쇠스랑  
pitchfork



호스  
hose



물뿌리개  
watering can



파종상자  
seed tray



농약 분무기  
chemical sprayer



경운기  
motorized cultivator



콤바인  
combine harvester

# 문법 1

# -는데요

동사에 붙어 구체적인 전개를 위해 배경을 제시할 때 사용한다.

1) 가: 농약을 좀 쳐야 하는데요. 농약 분무기 어디 있는지 알아요?

나: 어제 제가 쓰고 창고에 넣어 놓았어요.

2) 가: 제가 파종상자를 옮겼는데요. 저기에 두면 되는지 좀 봐 주세요.






나: 그래요. 제가 한번 볼게요.

-는데요 attached to a verb, is used to introduce or explain a background situation in order to proceed with a question, an instruction, or an action.



# 연습 1

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	•	㉠	모종삽
②		•	•	㉡	쇠스랑
③		•	•	㉢	경운기
④		•	•	㉣	갈퀴
⑤		•	•	㉤	낫

2. ‘-는데요’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete conversations using ‘-는데요.’

- 1) 가: \_\_\_\_\_ 팥이 어디 있어요? [고구마를 캐야 하다]  
나: 아까 제가 쓰고 창고에 뒀어요.
- 2) 가: \_\_\_\_\_ 호스가 없네요. [물을 줘야 하다]  
나: 제가 찾아 줄게요.
- 3) 가: \_\_\_\_\_ 같이 할 수 있어요? [파종상자를 옮겨야 하다]  
나: 그럼요. 같이 해요.



## 대화 2



- 주인 아저씨    오늘 고생 많았어요.  
내일은 밭에 비료를 뿌릴 거니까 준비 좀 해 줘요.  
Thanks for your hard work, today. We will fertilize the field tomorrow, so please get everything ready.
- 리 리            비료요? 모종은 다음 주에 심을 건데 벌써 비료를 뿌려요?  
Fertilize? Do we spread fertilizer already when we are planning to plant seedlings next week?
- 주인 아주머니    모종을 심기 전에 뿌려야 돼요. 비료를 먼저 뿌리고 일주일쯤 지난 후에  
심어야 모종이 잘 자라거든요.  
We should fertilize the field before we plant seedlings. The seedlings grow well when we plant about  
a week after the field is fertilized.
- 리 리            아, 그렇군요. 제가 들어가서 내일 쓸 비료 잘 챙겨 놓을게요.  
Oh, I see. I will have fertilizer ready for tomorrow when we get home.



**Tip**

**곡류** Grain



벼  
rice



보리  
barley



밀  
wheat



콩  
bean



## 어휘 2

## 농업 2 Agriculture 2



키우다/기르다/재배하다  
to raise/to grow/to cultivate



거두다/수확하다  
to reap/to harvest



따다  
to pick



캐다  
to dig out



비료를 뿌리다  
to fertilize



씨앗을 뿌리다  
to sow seeds



모종을 심다  
to plant seedlings



물을 주다  
to water



거름을 주다  
to apply manure (to a field)



잡초를 뽑다  
to remove weed



벌레를 잡다  
to get rid of worms



농약을 치다  
to spray (apply) agricultural pesticide

## 문법 2

## -기 전에

동사에 붙어 어떤 행위나 상태가 앞에 오는 사실보다 시간상 앞서 있는 것을 나타낸다.

-기 전에 attached to a verb, indicates that the action or the state of a main clause precedes the action or the state of the -기 전에 clause.

- 1) 가: 비닐을 덮기 전에 거름을 먼저 주세요.  
나: 네, 거름을 주고 나서 비닐을 덮을게요.
- 2) 가: 농약을 적게 쓰려면 농약을 치기 전에 벌레를 잡는 게 좋아요.  
나: 네, 그럼 오늘은 벌레를 잡아야겠네요.
- 3) 가: 한국에 오기 전에 무슨 일을 했어요?  
나: 회사에 다녔어요.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



**보기**

씨앗을 뿌리다  
물을 주다

거름을 주다  
잡초를 뽑다

캐다



### 2. 그림을 보고 '-기 전에'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-기 전에.'

1)



가: 토마토를 딸까요?

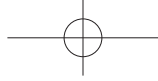
나: 아니요. \_\_\_\_\_.

2)



가: 물을 줄까요?

나: 아니요. \_\_\_\_\_.




**활동**


작업을 요구할 때는 어떻게 이야기해야 할까요? <보기>처럼 말해 보세요.

How can you request a certain type of work? Create conversations as follows.

**보기**

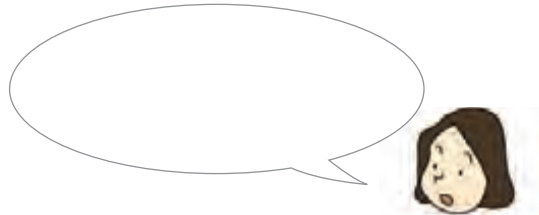


잡초를 뽑아야 하는데요.  
지금 할 수 있어요?



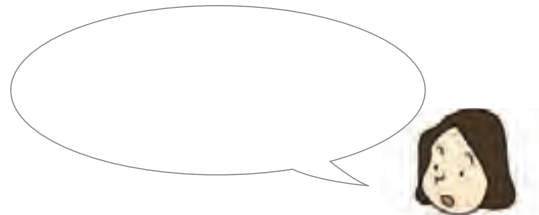
1) 

벌레를 잡다



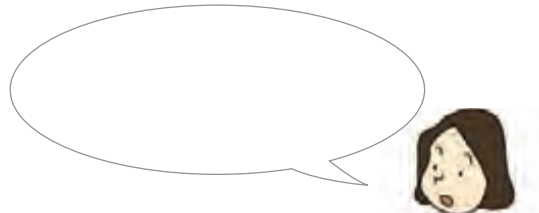
2) 

물을 주다



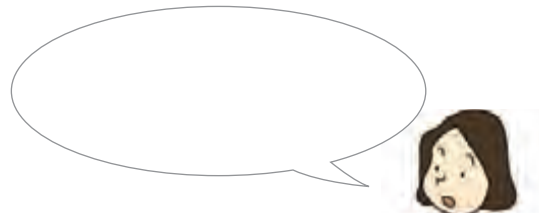
3) 

거름을 주다



4) 

씨앗을 뿌리다





**봄** Spring

농사를 지을 준비를 합니다. 비료를 뿌리고 밭을 갈아 씨를 뿌리거나 모종을 심을 준비를 합니다. 토마토, 가지, 오이, 호박, 고추 등을 심습니다.

Farmers prepare for spring planting. They fertilize and plow fields in order to sow seeds or plant seedlings. They also plant such crops as tomatoes, eggplants, cucumbers, squashes, and peppers.



**여름** Summer

봄에 심은 채소 등을 수확합니다. 논에 농약을 뿌리고 잡초를 뽑는 작업을 계속 해야 합니다. 밭에 당근, 양파, 파 등을 심고 키웁니다. 또한 겨울철 김장에 필요한 배추도 심습니다.

Farmers harvest vegetables they planted in spring. They keep fertilizing and spraying agricultural pesticide, and weeding the fields. They plant carrots, onions, and scallions in the fields as well. They also plant cabbages used for kimjang, kimchi-making for the winter season.



**가을** Fall

가을은 수확의 계절입니다. 여름철에 잘 키운 채소와 벼를 거둡니다.

Fall is the season of harvest. Farmers harvest vegetables and rice.



**겨울** Winter

1년 동안 사용한 농기구를 수리하고 다음 해 농사를 계획합니다. 겨울에도 비닐하우스에서 여러 가지 채소와 과일을 재배합니다.

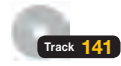
Farmers have their agricultural equipment repaired, if necessary, and prepare for the new growing season the following year. They also plant a variety of vegetables and fruits in their greenhouses.







[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 이것은 무엇입니까?



①

②

③

④

2. 이 사람은 무엇을 합니까?



①

②

③

④

3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

여자는 이제 무엇을 할 것입니까?

① 밭에 물을 줄 것입니다.

② 잡초를 뽑을 것입니다.

③ 호스를 가지고 올 것입니다.

④ 아주머니를 기다릴 것입니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 내일 남자가 작업해야 하는 장소는 어디입니까?

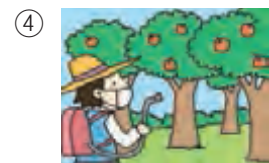
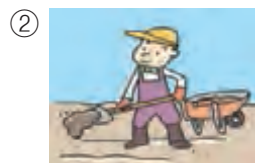
① 논

② 밭

③ 논과 밭

④ 과수원

5. 내일 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까?





[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.



1.

① 낫

② 삽

③ 괭이

④ 호미



2.

① 땅을 파고 있습니다.

② 물을 주고 있습니다.

③ 고구마를 캐고 있습니다.

④ 물건을 운반하고 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 이 파종상자를 어디에 둘까요?

나: 밭으로 가져갈 거니까 \_\_\_\_\_ 에 실어 놓으세요.

① 호스

② 갈고리

③ 경운기

④ 물뿌리개

4. 가: 모종을 심기 전에 밭에 비료를 \_\_\_\_\_ 돼요.

나: 네, 알겠습니다.

① 캐야

② 따야

③ 심어야

④ 뿌려야

5. 다음 질문에 답하십시오.

토마토는 보통 4월 말에 밭에 모종을 심습니다. 모종을 심기 전에 밭에 비료를 뿌리고 일주일 정도 기다린 후 모종을 심어야 합니다. 모종을 심고 난 후에는 물을 주고 거름도 줍니다. 토마토는 벌레가 많이 생기는 작물이라서 가끔 농약을 쳐야 합니다. 또 잡초가 생기면 잡초를 뽑아서 토마토가 잘 자랄 수 있게 해야 합니다.

토마토를 심을 때 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇입니까?

① 거름을 줍니다.

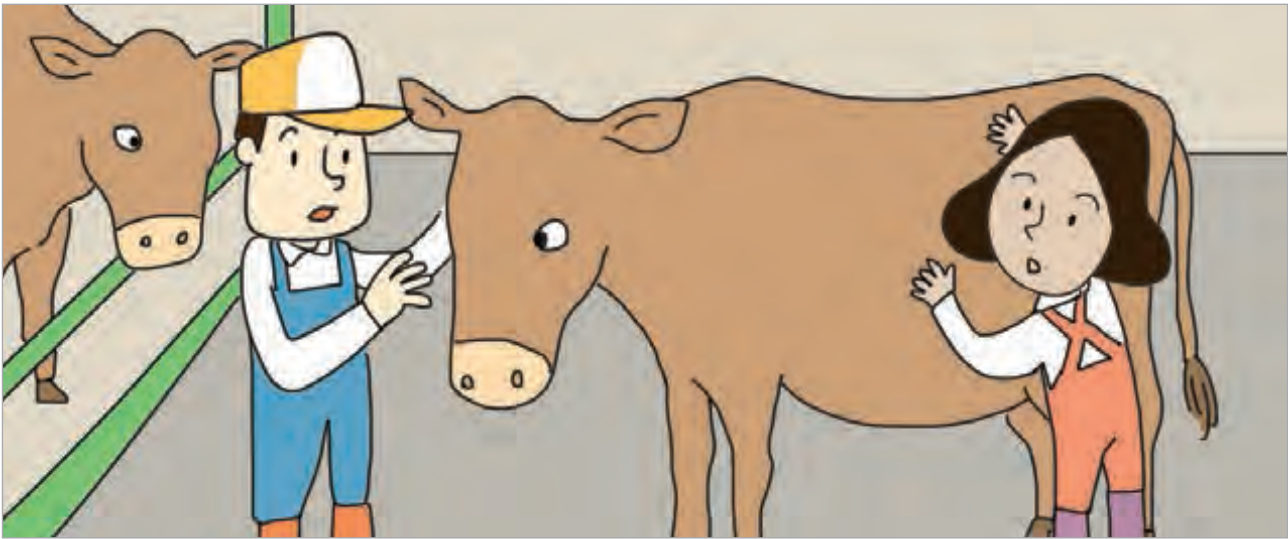
② 모종을 심습니다.

③ 비료를 뿌립니다.

④ 잡초를 뽑습니다.

학습 목표	문제 원인 찾기, 해결 방안 말하기 To find the cause of a problem, To talk about solutions to problems
문법	-도록 하다, -게 되다
어휘	축산업 Livestock and dairy industry, 어업 Fishing industry
정보·문화	축산업과 어업 현장의 작업 Types of work in the livestock, dairy, and fishing industry

## 대화 1



- 주인 아저씨 이걸 어찌지. 수피카, 지난번에 바꾼 사료 말이야.  
소한테 잘 안 맞는 것 같아.  
I don't know what to do. Supika, it's the feed that we've recently changed. I don't think that it works well with the cows.
- 수피카 그래요? 농협중앙회에서 좋은 거 나왔다고 해서 바꾸신 거잖아요.  
Oh, is that so? But, you switched into this one after you were told that this would be a good one that was recently introduced by the National Agricultural Cooperative Federation.
- 주인 아저씨 추천하길래 믿고 한번 써 봤는데……. 오늘은 배까지 이렇게 불룩해지고 가스도 많이 찬 것 같아.  
Yes, NACF recommended this to me, so I trusted them and tried it……. but, it seems that they are bloated and also have acid stomach today.
- 수피카 그럼, 어떻게 하죠?  
Oh, then what are we supposed to do?
- 주인 아저씨 우선 아무 것도 먹이지 말고 의사부터 불러야겠어. 그리고 앞으로는 더 신경 쓰도록 하자. 소들이 고생을 많이 한 것 같아, 휴.  
I won't feed anything to them and will have a veterinarian over here. And, let's keep an eye on them. They must have suffered a lot.

## New Vocabulary

추천하다 to recommend 불룩해지다 to be bloated  
가스가 차다 to have acid stomach 수의사 veterinarian



## 어휘 1

## 축산업 Livestock and dairy industry



돼지  
pig/hog



소  
cow



닭  
chicken/hen



양  
sheep



오리  
duck



말  
horse



토끼  
rabbit



양돈  
hog raising



양우  
cattle raising



양계  
chicken raising



축사  
cowshed/pigsty



사료/먹이  
feed/food



건초  
hay

## 문법 1

## -도록 하다

동사에 붙어 다른 사람에게 어떤 일을 하게 하거나 시킴을 나타낸다.

- 1) 가: 자, 이제 건초를 다 깔았으니까 사료를 주도록 합시다.  
나: 네. 이쪽부터 주면 되지요?
- 2) 가: 먼저 먼저부터 닭도록 하세요.  
나: 그럼 창문을 좀 열게요.
- 3) 가: 중요한 시험이니까 열심히 준비하도록 하세요.  
나: 네, 최선을 다할게요.

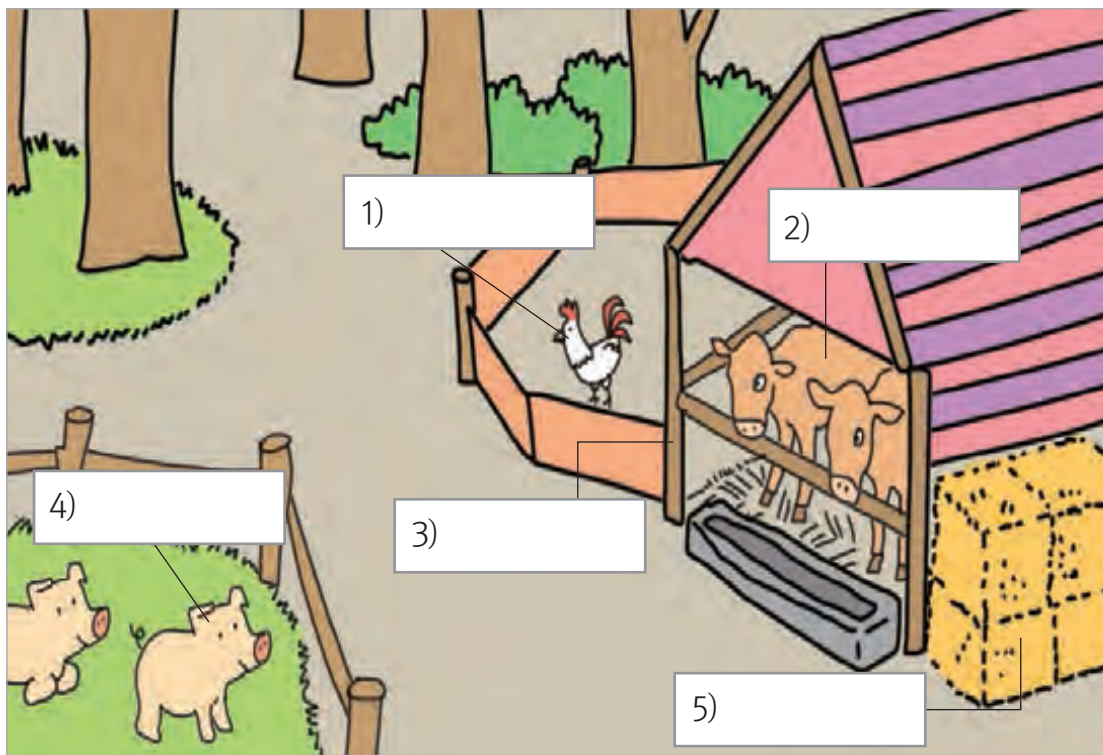
-도록 하다 attached to a verb, is used to indicate that a speaker requests someone to perform a certain action.



## 연습 1

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



보기   
  돼지   
  닭   
  소   
  축사   
  건초

### 2. '-도록 하다'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-도록 하다.'

1) 가: 사장님, 오늘 아침에는 어떤 일을 하면 돼요?

나: \_\_\_\_\_ . [축사를 청소하다]

2) 가: 건초는 잘 챙겨 두었지요?

나: \_\_\_\_\_ . [바로 확인하다]

3) 가: 축사에 가서 \_\_\_\_\_ . [소 먹이를 주다]

나: 네, 창고에 가서 사료 가져 올게요.



## 대화 2



카림 그물 좀 미리미리 정리해 놓으라니까 또 그냥 이렇게 뒀네.  
He has left the fishing net like this again, even after I told him to neatly arrange it in advance.



바트 어디 좀 봐. 몇 번이나 말했는데 또 그런 거야?  
Wait, what? Has he done this again after you've told him so many times already?

카림 형, 이건 실수가 아니야. 이번엔 마문 씨 불러서 단단히 혼을 좀 내.  
Karim, this is not accidental. You should call him out and give him a good scolding.

카림 한 번 쓴 그물은 다 엉켜서 다시 쓰기 어려우니까 꼭 풀어 놓으라고 했는데.  
Because it is almost impossible to reuse the net, I told him to untangle it after use, as it would have been all tangled already.

이것 때문에 오늘도 작업을 제때 못 하게 됐잖아.  
Because of this, we can't start our work on time again today.

바트 집어등도 새로 안 갈았고, 양망기도 그대로야.  
He hasn't replaced the fishing luring lights, and the same goes for the net hauler.

카림 안되겠다. 당장 마문 씨 좀 불러다가 얘기를 해야겠어.  
I can't stand it. I will call him out here and talk to him right now.

### New Vocabulary

미리미리 in advance   부르다 to call (out)   단단히 firmly   혼을 내다 to give a scolding  
엉키다 to tangle   제때 at the right moment   갈다 to replace

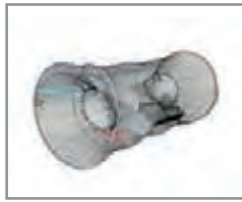


## 어휘 2

## 어업 Fishing industry



그물  
fishing net



통발  
fish trap



집어등  
fish-luring light



양망기  
net hauler



밧줄  
rope



쇠사슬  
chain



고리  
loop/hook



닻  
anchor



도르래  
pulley



뜯채  
hand net



낚시 바늘  
fish hook



부자/부표  
buoy



바늘대  
netting needle



수중 펌프  
submersible pump



수경  
swimming goggles



갈퀴  
rake



스티로폼 상자  
styrofoam cooler

## 문법 2

## -게 되다

동사에 붙어 외부의 영향에 의해 어떤 상황에 이르거나 바뀌었음을 나타낸다.



-게 되다 attached to a verb, is used to indicate the idea that a situation has been arranged by a certain external condition or influence.

- 1) 가: 그물을 왜 새로 바꿨어요?  
나: 전에 있던 것이 너무 오래 돼서 못 쓰게 되었어요.
- 2) 가: 날씨 때문에 오늘도 작업을 못 하게 되었어.  
나: 큰일이다. 내일은 좋아질까?
- 3) 가: 바트 씨는 한국 음식을 잘 먹네요.  
나: 처음에는 못 먹었는데 몇 달 지나니까 잘 먹게 되었어요.





## 연습 2

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions..

①		•	•	㉠	<div style="background-color: #d2b48c; padding: 5px; border-radius: 10px;">낫</div>
②		•	•	㉡	<div style="background-color: #d2b48c; padding: 5px; border-radius: 10px;">통발</div>
③		•	•	㉢	<div style="background-color: #d2b48c; padding: 5px; border-radius: 10px;">부표</div>
④		•	•	㉣	<div style="background-color: #d2b48c; padding: 5px; border-radius: 10px;">양망기</div>
⑤		•	•	㉤	<div style="background-color: #d2b48c; padding: 5px; border-radius: 10px;">집어등</div>

2. 그림을 보고 '-게 되다'를 사용해서 문장을 완성하세요. Complete the sentences using '-게 되다.'

1)  낚시를 잘 못 했는데 \_\_\_\_\_.

2)  날씨가 너무 안 좋아서 \_\_\_\_\_.






**활동**

문제가 생겼을 때는 어떻게 해결하면 좋을까요? <보기>처럼 말해 보세요.


What should you do when you have the following problems? Create conversations as follows.

**보기**



그물이 엉키다, 그물을 풀다

잡그물이 모두 엉켜 있으니까  
어서 그물을 풀도록 하세요.




1)



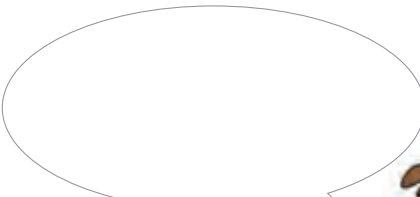

돼지가 먹이를 기다리다, 사료를 주다




2)



축사가 더럽다, 분뇨를 치우다

3)



양망기가 고장나다, 수리하다






**축산업** Livestock and dairy industry



**사료 배합기** fodder mixer  
사료 배합기에 사료를 투입합니다.  
Add feed to a fodder mixer.



**스키드로더** skid-steer loader  
스키드로더로 폐기물을 치웁니다.  
Clear up waste matter with a skid-steer loader.



**축사** cowshed/pigsty  
축사 지붕을 점검하거나 수리합니다.  
Check and repair the roof of a cowshed or a pigsty.



**분뇨 탱크** fecal storage tank  
분뇨 탱크를 조작합니다.  
Operate a fecal storage tank.

**어업** Fishing industry



배를 타고 바다에 나가 물고기를 잡습니다.  
Get on a fishing boat and fishing in the sea.



갯벌에서 조개나 낙지, 굴 등을 캐니다.  
Dig out clams, octopuses, oysters, etc. in a mudflat.



양식장에서 물고기를 길러서 팝니다.  
Raise fish in a farm.



염전을 만들어 소금을 생산합니다.  
Extract salt in salt evaporation ponds.



[1~2] 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.



1.



①

②

③

④

2.



①

②

③

④

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 오리를 기르고 있어요.

② 토끼를 본 적이 있어요.

③ 오리 농장에 가 볼까요?

④ 토끼 먹이를 사러 왔어요.

4. ① 같지 않았어요.

② 안 같게 됐어요.

③ 내일 갈 거지요?

④ 빨리 갈도록 할게요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자는 무엇을 확인하려고 합니까?

① 그물

② 통발

③ 양망기

④ 집어등





# 재고를 파악하는 것이 중요해요

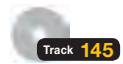
It's important to keep track of stock

학습 목표	업무 관리하기, 업무 실수 말하기 To manage work duties, To talk about mistakes at work
문법	-는 것이 중요하다, -(으)ㄹ 것이다
어휘	창고 관리 Warehouse management, 가구 제조 Furniture manufacturing
정보·문화	직장에서의 칭찬 노하우 How to give compliments at work

## 대화 1



관리자 오늘 출고할 상품은 모두 준비됐지요?  
All products to be released today are ready, aren't they?



칸 네, 이쪽에 있는 물건들이 오늘 나갈 상품입니다.  
Yes, products on this side will be released today.

그리고 재고는 여기에 기록해 두었고요.  
And, I have written down the amount of stock here.

관리자 한번 봅시다. 음, 정리가 잘 되어 있어서 재고 파악이 쉽겠네요. 수고했어요.  
Let me see that. Hmm, it's nicely recorded, so it will be easy to keep track of stock. Good job.

칸 아닙니다. 창고 정리는 재고를 파악하는 것이 중요하잖아요.  
No problem. We know it's important to keep track of stock.

관리자 그래요. 그럼 칸 씨가 창고 관리 좀 신경 써 주세요. 재고도 얼마나 되는지 계속 확인해 주시고요.  
You're right Kahn, please keep your eye on warehouse management. And, keep taking stock as well.

### New Vocabulary

기록하다 to record    수고하다 to make an effort

# 어휘 1

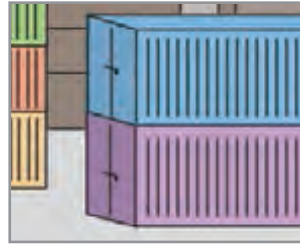
## 창고 관리 Warehouse management



물류 창고  
warehouse



냉동 창고  
cold storage



컨테이너  
containers



입고하다  
to stock



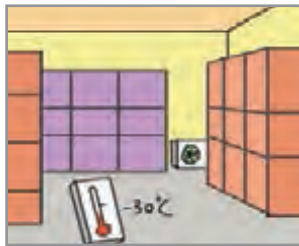
출고하다  
to release



보관하다/저장하다  
to store



덮개를 덮다  
to cover



온도를 유지하다  
to maintain temperature



재고를 파악하다  
to check inventory



관리하다  
to manage

# 문법 1

## -는 것이 중요하다

동사에 붙어 어떤 행위를 해야 할 필요가 있다는 것을 강조할 때 사용한다.






-는 것이 중요하다 attached to a verb, is used to stress the fact that a certain action needs to take place.

- 1) 가: 식품 창고에서는 온도를 잘 유지하는 것이 중요합니다.  
나: 그럼 모든 식품을 같은 온도로 유지합니까?
- 2) 가: 밖에 있는 물건에 덮개를 덮어 뒀어요.  
나: 네, 잘했어요. 물건이 파손되지 않도록 하는 게 중요해요.
- 3) 가: 나, 이제부터 담배 안 피울 거야.  
나: 지난번에도 담배 끊는다고 하지 않았어?  
가: 그랬지. 근데 생각만 하고 제대로 지키지를 못했어.  
나: 그래, 결심하는 것보다 실천하는 게 중요하지. 이번엔 꼭 성공해.



# 연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	㉠	컨테이너
②		•	㉡	입고하다
③		•	㉢	덤프를 덮다
④		•	㉣	냉동 창고
⑤		•	㉤	관리하다

2. 그림을 보고 '-는 것이 중요하다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Complete the sentences using '-는 것이 중요하다.'

1)		창고 관리는 _____.
	재고를 파악하다	
2)		식품을 보관할 때는 _____.
	온도를 유지하다	
3)		밖에 물건을 둘 때는 _____.
	덤프를 덮다	



대화 2



- 바 루 아! 이런 어떡하지…….  
Oh, I don't know what to do…….
- 지 훈 왜요? 무슨 일 있어요?  
Why? What happened?
- 바 루 실수로 반대쪽에 구멍을 뚫었어요. 이 원목은 못 쓰게 됐는데 어떡하죠?  
I drilled a hole on the other side of this by accident. I completely ruined this hardwood plank. What should I do?
- 지 훈 일이 아직 손에 익지 않아서 그런 거 같네요. 너무 속상해하지 마세요.  
I think it's because you are not used to this type of work. Don't get upset with yourself.
- 그건 다른 거 만들 때 쓰면 되죠, 뭐.  
We can use that later when we make something else.
- 바 루 재단부터 다시 하려면 시간이 많이 걸릴 텐데…….  
It will take so long to measure and cut a board in order to get this done again.
- 지 훈 같이 하면 금방 할 수 있을 거예요. 자, 다시 해 봅시다.  
I believe we'll be able to get this done quickly if we work together. Okay, let's try again.



New Vocabulary

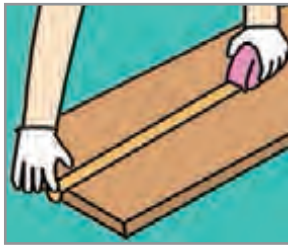
손에 익다 to get used to    속상하다 to be upset with oneself





## 어휘 2

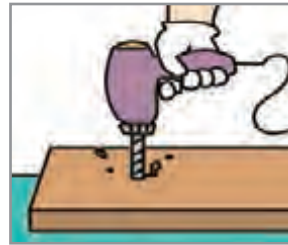
## 가구 제조 Furniture manufacturing



**원목을 재단하다**  
to measure and cut a wooden board



**홈을 파다**  
to make a groove



**구멍을 뚫다**  
to drill a hole



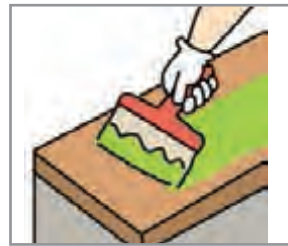
**연마하다/샌딩하다**  
to sand wood with a sander



**사포질하다**  
to hand-sand with sandpaper



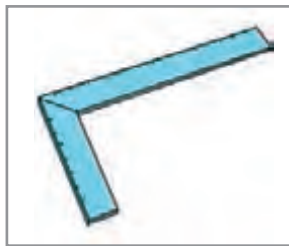
**도장하다**  
to stain



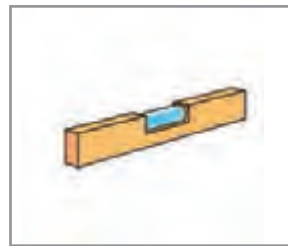
**도색하다**  
to paint



**줄자**  
tape measure



**직각자**  
steel square



**수평대**  
spirit level

## 문법 2

## -(으)ㄹ 것이다

동사나 형용사에 붙어 앞으로 일어날 일에 대한 추측을 나타낸다.  
동사, 형용사의 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㄹ 것이다  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -을 것이다

- 1) 가: 도색 작업이 언제 끝날까요?  
나: 3시까지에는 끝날 거예요.
- 2) 가: 줄자가 어디 있어요?  
나: 작업대 위에 있을 거예요.
- 3) 가: 샌딩 작업이 생각보다 오래 걸릴 거 같은데 괜찮을까요?  
나: 괜찮을 거예요. 너무 걱정하지 마세요.

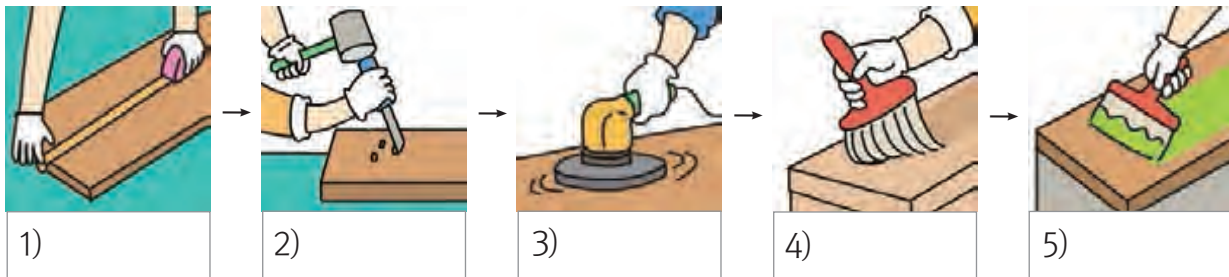
-(으)ㄹ 것이다 attached to a verb or an adjective, expresses or speculates an action that is going to take place in the future.  
-ㄹ 것이다 is added when a verb or an adjective ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-을 것이다 is added when a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기
홈을 파다
원목을 재단하다
도장하다
연마하다
도색하다

### 2. ‘-(으)ㄴ 것이다’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using ‘-(으)ㄴ 것이다.’

1) 가: 오늘 도장 작업을 다 끝낼 수 있을까요?

나: 네. \_\_\_\_\_ . [문제 없다]

2) 가: 직각자 못 봤어요?

나: 아마 \_\_\_\_\_ . [저쪽에 있다]

3) 가: 오전에 원목 재단 작업이 다 될까요?

나: 12까지는 \_\_\_\_\_ . [끝나다]

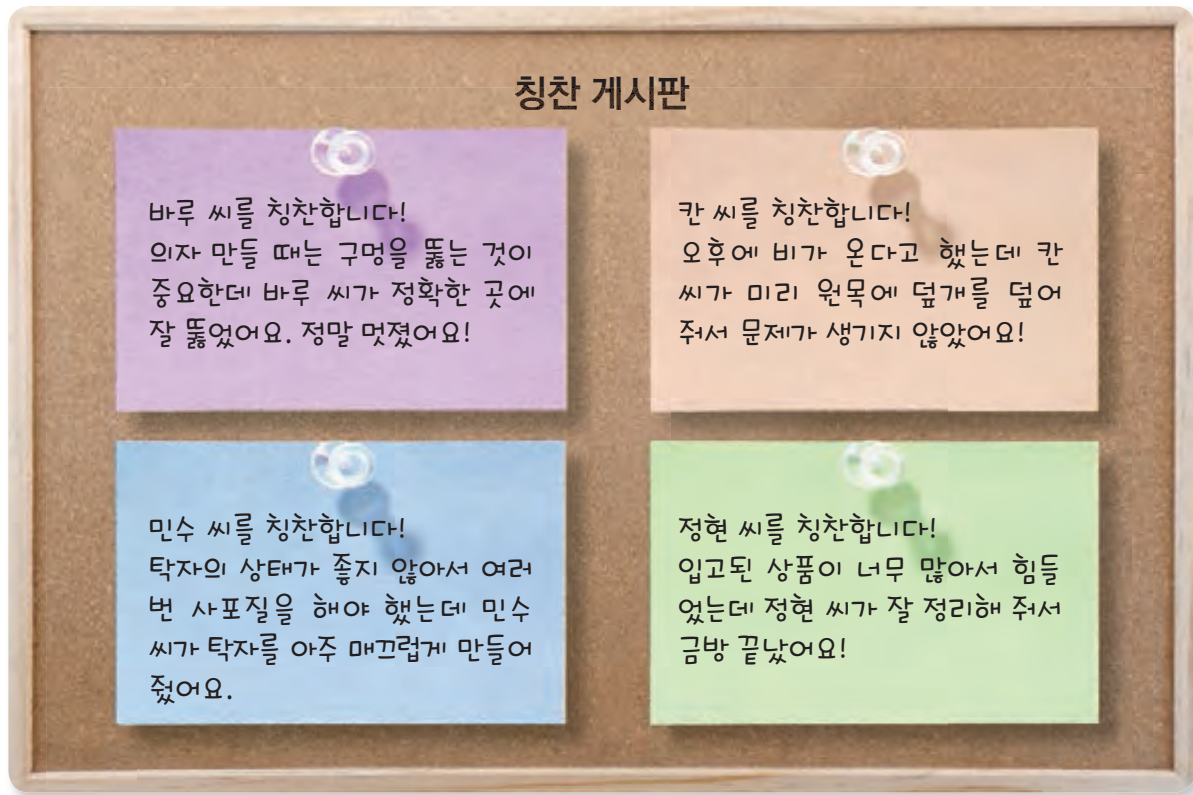
4) 가: 이번 주 금요일까지 이 서류를 사무실에 내야 하는 거 맞죠?

나: 아마 \_\_\_\_\_ . [그렇다]







### 가구 공장의 게시판입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is the bulletin board of a furniture factory. Read carefully and answer the questions.



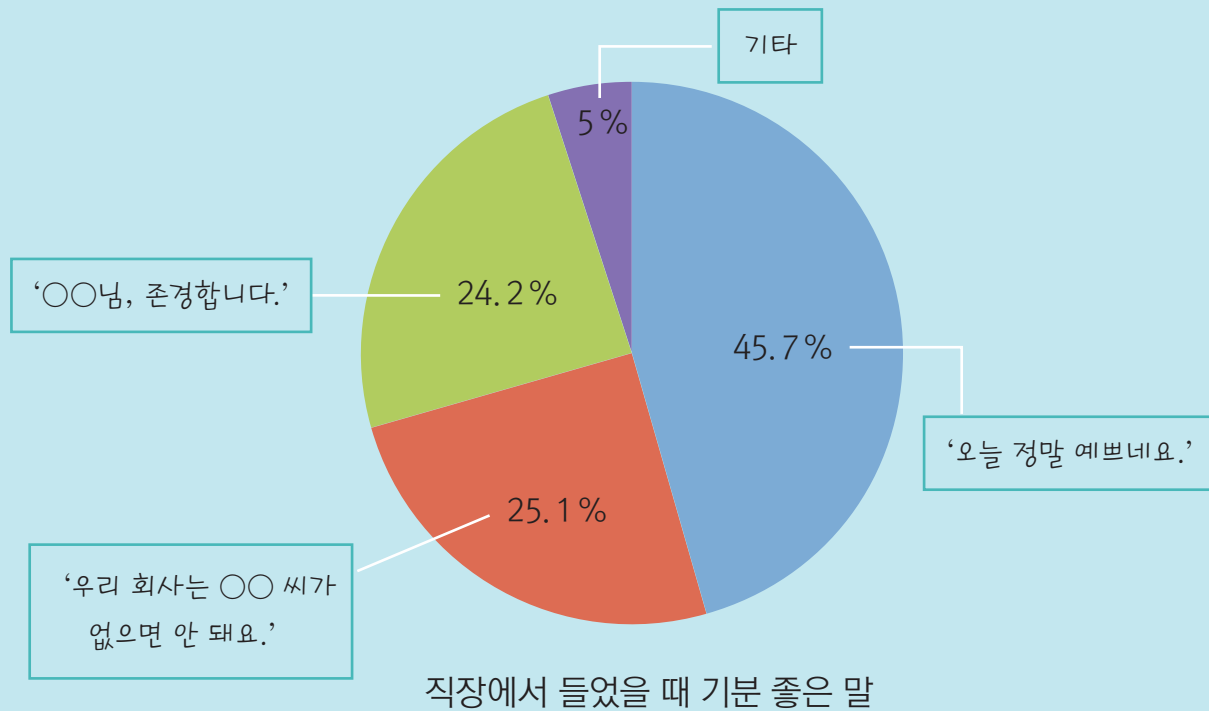
1. 네 사람들은 왜 칭찬을 받았을까요? 맞는 그림을 연결하세요.

①	바루	•		•	㉠	
②	칸	•		•	㉡	
③	민수	•		•	㉢	
④	정현	•		•	㉣	

직장에서 어떤 말을 들으면 기분을 좋을까요? 남녀 직장인 517명을 대상으로 들었을 때 가장 기분 좋은 칭찬의 말이 무엇인지 물어봤습니다. 그 결과 ‘오늘 정말 예쁘네요 또는 멋있네요’가 45.7%로 1위, ‘역시 우리 회사는 ○○ 씨가 없으면 안 돌아가요’가 25.1%로 2위, ‘다 ○○ 씨 덕분이죠’가 24.2%로 3위를 차지했습니다. 기타 의견으로는 ‘○○ 님, 정말 존경합니다’, ‘동안이시네요(어려 보이세요)’ 등이 있었습니다. 또한 언제 이런 칭찬을 많이 하냐는 질문에는 ‘회식 자리에서 한다’는 응답이 45.5%로 가장 높았고, ‘평상 시 틈틈이 한다’는 응답이 43.3%로 그 뒤를 이었습니다.

회사에서 성공적인 인간 관계를 만들고 싶은 직장인이라면 함께 일하는 동료와 상사를 기분 좋게 만드는 칭찬의 말을 틈틈이 하는 것도 좋은 방법이 될 것입니다.

What kinds of compliments do people find pleasant at work? An opinion poll was conducted with 517 office workers on the best compliments they've received. The top 3 compliments they claimed the best are in order as follows: "You look gorgeous today./ You look awesome today." (45.7%), "Your performance is always really outstanding/ Your hard work really shined through." (25.1%). Others include "I really admire you," "You look young." The survey also asked when they usually give compliments. The two most common occasions that they give compliments to their coworkers, they responded, are "in company dinner meetings" (45.5%) and "from time to time/ whenever it's necessary" (43.3%). If you want to build a successful social network at work, it is highly recommended that you occasionally compliment your coworkers to make their day.

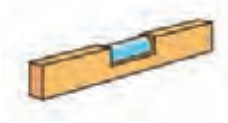




1. 다음 그림을 보고 알맞은 답을 고르십시오.



이것은 무엇입니까?



①

②

③

④

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 답을 고르십시오.

- 2. ① 물건이 다 들어왔어요.
- ③ 제품만 차에 실으면 돼요.

- ② 빨리 주문을 해야겠어요.
- ④ 상품 출고를 관리하는 일이에요.

- 3. ① 제가 먼저 할게요.
- ③ 저는 샌딩 작업을 해 봤어요.

- ② 민수 씨가 하고 있을 거예요.
- ④ 3시까지는 작업이 끝날 거예요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 남자는 무슨 일을 했습니까?

- ① 도색을 했습니다.
- ③ 원목을 운반했습니다.

- ② 사포질했습니다.
- ④ 원목을 재단했습니다.

5. 남자에 대한 설명으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 실수를 했습니다.
- ③ 일을 끝내지 못했습니다.

- ② 작업에 익숙합니다.
- ④ 앞으로도 이 일을 할 것입니다.

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



- ① 흙을 파고 있습니다.
- ② 조립을 하고 있습니다.
- ③ 사포질을 하고 있습니다.
- ④ 도색 작업을 하고 있습니다.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 단어를 고르십시오.

2. 창고에 식료품을 보관할 때는 알맞은 온도를 \_\_\_\_\_ 것이 매우 중요합니다.
- ① 가공하는                      ② 냉방하는                      ③ 유지하는                      ④ 입고하는
3. 가구를 만들 때 제일 먼저 해야 하는 일은 바로 원목을 \_\_\_\_\_ 일입니다. 용도에 맞게 정확한 크기로 재는 것이 중요합니다.
- ① 도색하는                      ② 샌딩하는                      ③ 조립하는                      ④ 재단하는

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

민수 씨, 다른 곳으로 옮기게 됐다면서요? 정말 서운해요.  
 그동안 민수 씨 덕분에 즐겁게 일할 수 있었어요. 회사 동료들이 모두 민수 씨를 좋아하는 거 알죠? 항상 일을 빨리 끝내면 저희를 도와줬던 민수 씨를 잊지 못할 거예요. 그리고 실수를 해도 짜증내지 않고 웃는 얼굴로 받아 줘서 고마워요. 민수 씨는 정말 착하고 친절해서 다른 곳에 가셔도 잘 지내실 거예요. 정말 고마웠어요. 일하면서 정말 큰 힘이 됐어요. 다른 곳에 가도 늘 건강하게 잘 지내세요. 꼭 연락할게요.  
 바루 씨

4. 위 글에 대한 내용으로 맞는 것을 고르십시오.
- ① 민수 씨가 바루 씨에게 쓴 편지입니다.
  - ② 바루 씨가 다른 회사로 가게 되었습니다.
  - ③ 민수 씨가 바루 씨 때문에 화가 났습니다.
  - ④ 바루 씨는 민수 씨에게 감사하고 있습니다.
5. 민수 씨에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
- ① 구멍을 뚫었습니다.
  - ② 도구를 정리했습니다.
  - ③ 실수를 하지 않습니다.
  - ④ 동료들을 잘 도와줍니다.

# 다치지 않도록 조심하세요

Please make sure that you don't get injured

학습 목표	기계 작업 시 주의사항 말하기, 위험 상황 대처하기 To talk about caution in operating machinery, To deal with dangerous situations
문법	-(으)ㄴ 적이 있다/없다, -지 않도록 조심하다
어휘	기계 작업 Machinery operation, 재해 Work-related injury
정보·문화	작업장 사고 On-the-job accidents

## 대화 1



지 훈 어! 투안 씨, 괜찮아요?  
Oh, Tuan, are you okay?

투 안 네. 모서리 맞추려고 한 건데. 큰일 날 뻔했네요.  
Yes, I'm fine. I was trying to adjust the edges, but I had a very close call.

지 훈 저도 프레스 작업 하다가 다친 적이 있어요. 프레스 기계가 워낙 무거우니까 조금만 방심을 해도 큰 사고가 나더라고요.  
I also had an accident in the middle of presswork. Presses are so heavy, so a brief moment of inattention may lead to catastrophic results.

작업할 때 집중하고 특히 손 조심하고요.  
We all should use caution when operating machinery. Also, watch out for your hands.

투 안 계속 조심했는데 잠깐 딴생각을 하는 바람에…….  
I had been paying attention to it, but I let my mind wander for an instant, so…….

지 훈 많이 놀란 것 같으니까 좀 쉬었다가 해요.  
You must have been really startled. Take a rest before you resume.

### New Vocabulary

모서리 edge 맞추다 adjust 방심하다 inattentive  
딴생각 other thoughts

## 어휘 1

## 기계 작업 Machinery operation



프레스 기계  
forming press



구부리다  
to bend



찍어 내다  
to stamp (out)



선반 기계  
lathe



갈다  
to grind



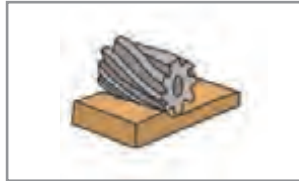
도려내다  
to cut out



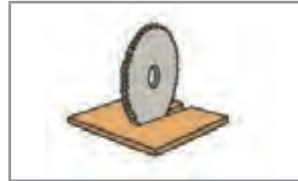
파내다  
to gouge out



밀링 기계  
milling machine



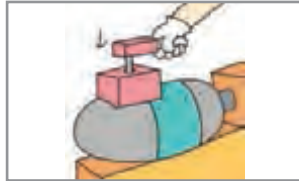
깎다  
to cut



절단하다  
to cut off



용접하다  
to weld



조립하다  
to assemble

## 문법 1

## -(으)ㄴ 적이 있다/없다

동사에 붙어 그 동작이 진행된 때가 있거나 없음을 나타낸다.  
동사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㄴ 적이 있다/없다  
‘ㄹ’을 제외한 받침일 때: -은 적이 있다/없다

- 1) 가: 리한 씨, 이 선반 기계를 사용할 수 있어요?  
나: 네, 전에 사용한 적이 있어요.
- 2) 가: 투안 씨는 이 작업복 처음 입어 보지요?  
나: 아니요, 전에 입은 적이 있어요.
- 3) 가: 바루 씨, 제주도에 간 적이 있어요?  
나: 아니요, 가 본 적이 없어요.

-(으)ㄴ 적이 있다/없다 attached to a verb, is used to express that an action has (has not) taken place before.  
-ㄴ 적이 있다/없다 is added if a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-은 적이 있다/없다 is added if a verb stem ends in all consonants other than ㄹ.





# 연습 1

## 1. 기계에 맞는 작업을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Match each machine to the corresponding type of work from the box.

프레스	선반	밀링	기타

- |  |              |      |     |       |  |
|--|--------------|------|-----|-------|--|
|  | <b>보기</b> 갈다 | 구부리다 | 깎다  | 조립하다  |  |
|  | 절단하다         | 도려내다 | 파내다 | 찍어 내다 |  |

## 2. 그림을 보고 '-(으)ㄴ 적이 있다/없다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-(으)ㄴ 적이 있다/없다.'



**✗** 가: 철근을 조립할 수 있어요?  
나: 아니요, \_\_\_\_\_.



**○** 가: 용접을 해 봤어요?  
나: 네, \_\_\_\_\_.



**○** 가: 물건을 포장할 수 있어요?  
나: 네, \_\_\_\_\_.



## 대화 2



리 한 앓, 뜨거워!  
Ouch! It's hot!

투 안 어, 팔에 불꽃이 튀었어요. 어떡해! 리한 씨, 움직이지 말고 가만히 있어요.  
Oh, a spark flew on your arm. Oh, my. Leehan, don't move and stand still. Miyoung!

저기 미영 씨! 얼음 좀 빨리 가져다주세요.  
Please go get me ice quickly.

미 영 여기 얼음이요. 우선 이걸로 진정 시키고 병원부터 가야겠어요.  
Here it is. We should soothe a burn with ice first and go see a doctor.

투안 씨, 빨리 가서 공장장님께 말씀 드리세요.  
Tuan, please let the manager know right away.

투 안 네. 그리고 용접기가 아직 뜨거우니까 미영 씨도 다치지 않도록 조심하세요.  
Okay. Because the welding power supply is still hot, Miyoung, you should also be careful not to get injured.

Track 149

### New Vocabulary

불꽃이 튀다 to spark    가만히 있다 to stand still    진정하다 to soothe



## 어휘 2

## 재해 Work-related injury



손가락이 잘리다  
to have one's finger cut off



손가락이 끼이다  
to have one's finger caught



손가락이 베이다  
get a cut on one's finger



손가락이 데다  
to burn one's finger



발이 깔리다  
to get a foot struck



못에 찔리다  
to get pricked by a nail



유리가 박히다  
to get (a piece of) glass stuck in



화상을 입다  
to be burned



찰과상을 입다  
to have a scratch



가스에 중독되다  
to be gassed

## 문법 2

## -지 않도록 조심하다

동사에 붙어 앞선 행위나 상태가 발생하지 않게 조심한다는 것을 나타낸다.

- 1) 가: 이 기계는 아주 빠르니까 손가락이 끼이지 않도록 조심해야 돼.  
나: 알겠어.
- 2) 가: 자, 그럼 작업을 시작해 볼까요?  
나: 뜨거우니까 화상을 입지 않도록 조심하세요.
- 3) 가: 어, 여기 유리 조각이 있네.  
나: 밟지 않도록 조심해. 얼른 치워야겠다.

-지 않도록 조심하다 attached to a verb, indicates that caution or care should be exercised not to cause an action or a state.

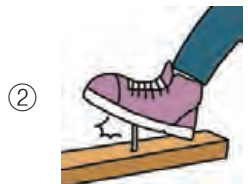


**연습 2**

1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 손가락이 데다



㉡ 찰과상을 입다



㉢ 못에 찔리다

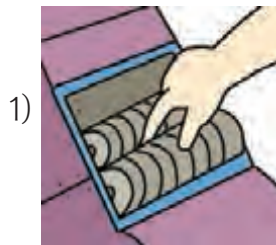


㉣ 손가락이 베이다



㉤ 손가락이 잘리다

2. 그림을 보고 '-지 않도록 조심하다'를 사용해서 말해 보세요. Create conversations using '-지 않도록 조심하다.'



2)



3)






**활동**


작업을 할 때는 무엇을 조심해야 할까요? <보기>처럼 주의할 것을 알려주세요.

What types of caution should be exercised at work? Give caution concerning possible work-related injuries as follows.

**보기**





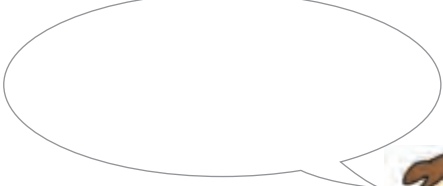

프레스 기계를 사용할 때는 손가락이 잘리지 않도록 조심하세요.



1)  




2)  

3)  




4)  




작업장 사고 On-the-job accidents



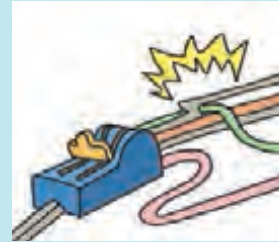
붕괴 사고  
collapse



감전 사고  
electric shock



추락 사고  
falling



누전 사고  
short circuit



낙하 사고  
fall to lower level



폭발 사고  
explosion



화재 사고  
conflagration

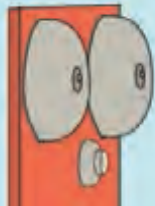


가스 누출 사고  
gas leak

사고 발생 시 필요한 것 In case of an emergency



소화기  
fire extinguisher



비상벨  
emergency bell



비상구  
emergency exit

소화기 사용 방법 How to use a fire extinguisher

① 안전핀을 뽑고  
Pull the pin in the handle.

② 호스를 불쪽으로  
향하고  
Aim the nozzle at the  
base of the fire.

③ 손잡이를 강하게  
움켜진다.  
Squeeze the lever slowly.

바람이 부는 방향에서 불에 접근  
Face the fire in the direction of wind.

위에서 아래로 소화  
To extinguish a fire of lowing flammable  
liquid you begin from the point of the  
flow/leak.

불씨가 남아있는지 확인  
Watch the area for a few minutes in  
case it reignites.

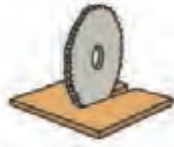
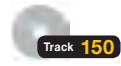
앞쪽의 불부터 소화  
To extinguish a fire of flammable  
solids, you aim at the base of the fire.

충분히 많은 소화기를 한번에 사용  
For better results use many fire  
extinguishers at the same time.

사용한 소화기는 다시 충전함  
Call for the immediate recharge of  
the fire extinguishers.



1. 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.



①

②

③

④

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

2. ① 네, 할 거예요.

② 네, 하고 싶어요.

③ 네, 할 수 없어요.

④ 네, 한 적이 있어요.

3. ① 깁스를 하세요.

② 찜질을 하세요.

③ 밴드를 붙이세요.

④ 파스를 붙이세요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 남자는 무슨 작업을 합니까?

① 용접

② 선반

③ 밀링

④ 프레스

5. 사고를 줄이려면 어떻게 해야 합니까?

① 빨리 움직여야 해요.

② 자주 사용해 보면 돼요.

③ 다른 작업을 함께 해야 해요.

④ 작동 방법을 잘 알고 있어야 해요.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 선반 기계예요.
- ③ 용접 기계예요.

- ② 밀링 기계예요.
- ④ 프레스 기계예요.

2.



- ① 못에 찔렸어요.
- ③ 유리가 박혔어요.

- ② 화상을 입었어요.
- ④ 찧과상을 입었어요.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 프레스 기계로 같은 모양을 여러 개 \_\_\_\_\_ 수 있습니다.

- ① 깎을
- ② 파낼
- ③ 구부릴
- ④ 찍어 낼

4. 작업을 하다가 \_\_\_\_\_ 것을 막기 위해서는 환기를 자주 해야 합니다.

- ① 찧과상을 입는
- ② 유리가 박히는
- ③ 손가락이 잘리는
- ④ 가스에 중독되는

5. 다음 질문에 답하십시오.

공장에는 여러 종류의 기계가 있습니다. 이런 기계 덕분에 일하는 것이 더 쉬워졌지만 위험한 기계도 많아서 손가락이 잘리거나 화상을 입는 등의 사고도 종종 발생하게 되었습니다. 일을 할 때는 항상 신경을 쓰고 사고를 당하지 않도록 조심해야 합니다.

이 글에 대한 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 공장에는 위험한 기계도 많이 있다.
- ② 사고가 나면 빨리 신고를 해야 한다.
- ③ 기계를 사용하면 일이 더 어려워진다.
- ④ 기계를 작동하기 전에 연습을 해야 한다.



# 안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요

If you don't wear safety shoes, you may get injured

학습 목표	위험 상황 예방하기, 위험 가능성 경고하기 To avoid risk at work, To warn of possible risks
문법	-(으)ㄴ 수 있다, -기 때문에
어휘	보호구 Safety gear and equipment, 작업장 사고 On-the-job accidents
정보·문화	신체 기관과 보호구 Body parts and safety gear

## 대화 1



관리자 아딧 씨, 보호구 모두 착용했지요?

Adit, you've worn all the necessary protectors, haven't you?

아 딧 네, 안전모도 쓰고 안전장갑도 껴어요.

Yes, I've worn a hard hat and safety gloves.

관리자 좋아요. 그런데 안전모 끈은 조금 더 조이는 게 좋겠어요. 그리고 오늘은 높은 곳에서 작업해야 하니까 안전대도 꼭 착용하세요.

Great. I suggest you tighten the strap a bit more. We will work at elevated heights, so don't forget to wear a safety harness as well.

아 딧 네, 알겠습니다.

Okay, I understand.

관리자 어! 그런데 안전화는 왜 안 신었어요? 안전화를 안 신으면 발을 다칠 수 있어요.

Oh, why didn't you wear safety shoes? If you don't wear them, you may get injured.

아 딧 어, 깜빡했네요. 바로 갈아 신을게요.

I'm sorry. I completely forgot. I will change shoes right away.

### New Vocabulary

보호구 safety gear

깜빡하다 to forget

갈아 신다 to change shoes

## 어휘 1

## 보호구 Safety gear and equipment



착용하다  
to wear



보호복  
protective clothing



안전모  
safety hat



보안면  
safety mask



용접면  
welding helmet



보안경  
safety goggles



마스크  
dusk mask, gas mask



귀마개  
safety ear plugs



귀덮개  
safety ear muffs



안전대  
safety harness



목장갑  
safety gloves



안전장갑  
rubber coated gloves



안전화  
safety shoes



안전장화  
safety boots

## 문법 1

## -(으)ㄹ 수 있다

동사에 붙어 어떤 일이 생길 수 있는 가능성을 나타낸다.  
동사의 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄹ 수 있다  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -을 수 있다

- 1) 가: 보안경을 안 쓰면 눈을 다칠 수 있어요.  
나: 네, 알겠습니다. 꼭 쓰세요.
- 2) 가: 용접면을 꼭 써야 돼요?  
나: 그럼요. 얼굴에 화상을 입을 수 있으니까 꼭 쓰세요.

-(으)ㄹ 수 있다 attached to a verb, is used to express a possibility or an ability.  
-ㄹ 수 있다 is added if a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-을 수 있다 is added if a verb stem ends in all consonants other than ㄹ.



# 연습 1

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

①		•	㉠	귀마개
②		•	㉡	보호복
③		•	㉢	마스크
④		•	㉣	안전장화
⑤		•	㉤	목장갑

2. 사진을 보고 '-(으)ㄹ 수 있다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-(으)ㄹ 수 있다.'

1) 귀를 다치다  
 가: 귀마개를 꼭 해야 돼요?  
 나: 네. 귀마개를 안 하면 \_\_\_\_\_.

2) 손을 다치다  
 가: 안전장갑을 꼭 끼야 돼요?  
 나: 네. 안전장갑을 안 끼면 \_\_\_\_\_.

3) 발을 다치다  
 가: 안전화를 꼭 신어야 돼요?  
 나: 네. 안전화를 안 신으면 \_\_\_\_\_.

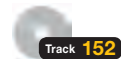


## 대화 2



지 훈 어! 투안 씨, 장갑을 끼고 밀링 작업을 하면 안 돼요.

Oh, Tuan. You shouldn't wear gloves when using a milling machine.



투 안 네? 공장장님이 작업을 할 때는 항상 장갑을 끼라고 하셨는데요.

No? The supervisor said that we always wear gloves at work.

지 훈 그렇지만 밀링 작업을 할 때는 장갑이 기계에 감길 수 있기 때문에 맨손으로 해야 돼요.

But, when operating a milling machine, as your gloves can easily become caught in the machine, you should work with your bare hands.

투 안 아, 그러네요. 얼른 뺄게요.

Oh, you're right. I'll remove them right away.

지 훈 그리고 작업하는 동안 파편이 튈 수 있으니까 보안경도 잊지 말고요.

Also, chips can fly off from it, so you should remember to wear safety goggles.

투 안 알겠어요, 지훈 씨.

Okay, I understand.



## 어휘 2

## 작업장 사고 On-the-job accidents



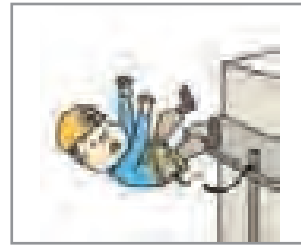
부딪히다/충돌하다  
to collide



넘어지다  
to trip over



미끄러지다  
to slip



떨어지다/추락하다  
to fall from heights/to fall from  
a high elevation



구덩이에 빠지다  
to fall into a hole



파편이 튀다  
a chip flies off



맞다  
to be hit



기계에 감기다  
to become caught



감전되다  
to get an electric shock



가스가 새다/누출되다  
to have gas leak



폭발하다  
to explode



불이나다  
a fire breaks out

## 문법 2

## -기 때문에

동사나 형용사에 붙어 어떤 일의 이유나 원인을 나타낸다.

- 1) 작업을 할 때는 감전될 수 있기 때문에 안전장갑을 껴야 합니다.
- 2) 가: 이곳에서는 구덩이에 빠질 수 있기 때문에 항상 주의해야 합니다.  
나: 네, 잘 보고 다니겠습니다.
- 3) 가: 이번 주말에 영화 보러 갈래요?  
나: 미안해요. 고향에서 부모님이 오셨기 때문에 이번 주말은 안 돼요.

-기 때문에 attached to a verb or an adjectives, indicates the cause or the reason of an action or a state.



## 연습 2

1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 폭발하다



㉡ 추락하다



㉢ 부딪히다



㉣ 미끄러지다



㉤ 넘어지다

2. '-기 때문에'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-기 때문에.'

1) 가: 높은 곳에서 작업할 때는 떨어지는 사고가 날 수 있습니다.

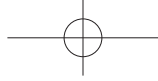
나: \_\_\_\_\_ 관찰을 겁니다. [안전대를 댔다]

2) 가: 지금 안에서 작업할 수 없어요?

나: \_\_\_\_\_ 지금은 들어갈 수 없어요. [바닥이 미끄럽다]

3) 가: 밀링 작업을 할 때는 \_\_\_\_\_ 보안경을 꼭 써야 해요.

나: 네, 알겠습니다. [파편이 튀다]




**활동**

**위험한 상황에 대해 말할 수 있어요? <보기>처럼 이야기해 보세요.**


Can you talk about risks at work? Give warnings as follows.


**보기**



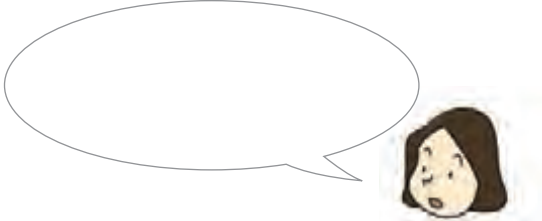
바닥이 미끄럽다, 넘어지다


바닥이 미끄러우면 넘어질 수 있어요. 조심하세요.



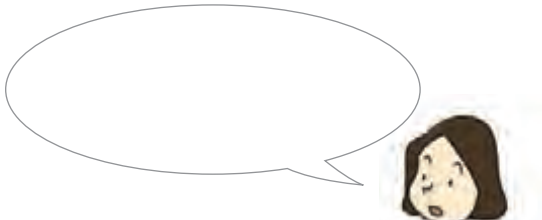
1) 


높은 곳에서 작업을 하다, 추락하다



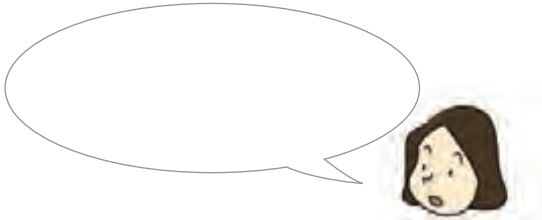
2) 


파편이 튀다, 화상을 입다



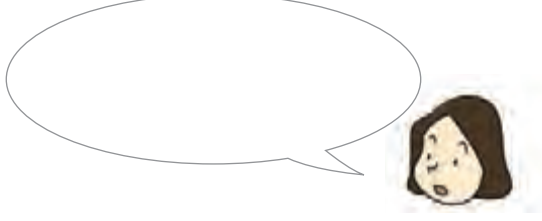
3) 

안전장갑을 끼지 않다, 감전되다

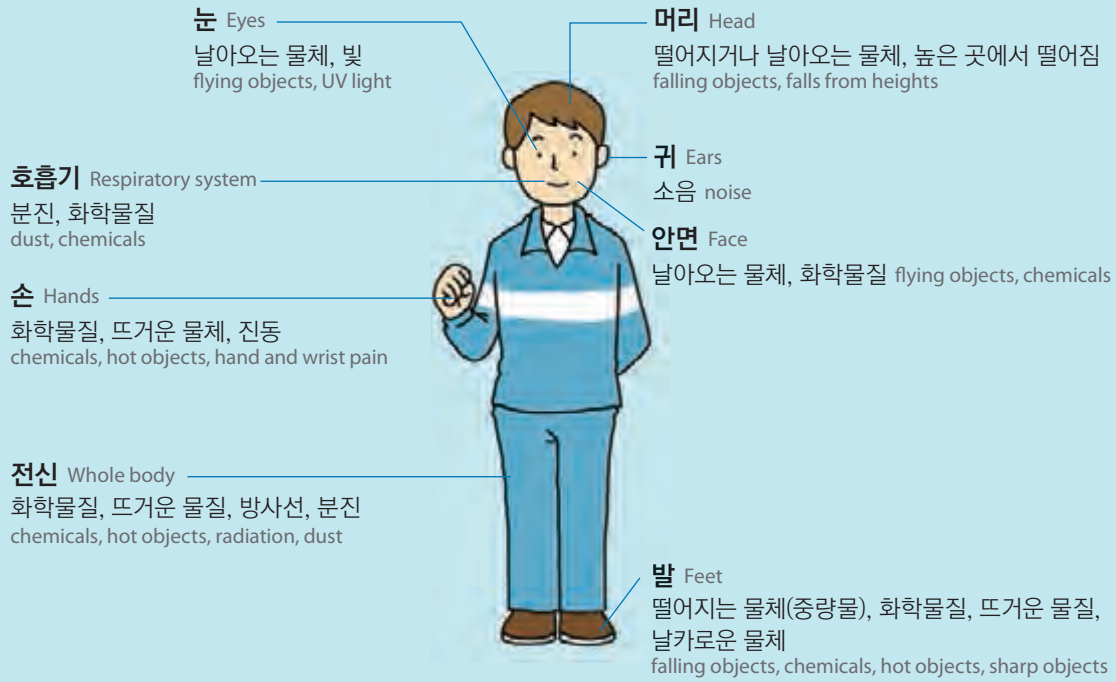


4) 

안전화를 신지 않다, 발을 다치다



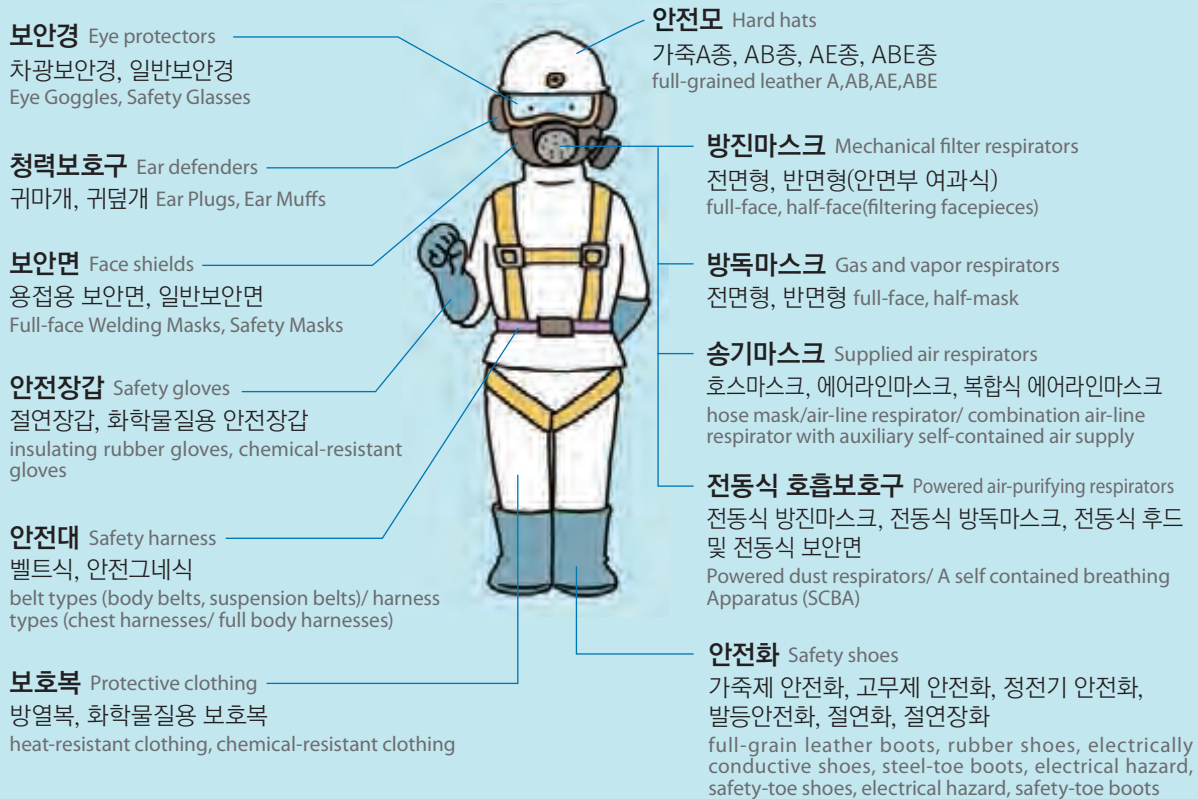
신체와 위험요소 Body parts and possible risk factors



보호구의 종류 Safety gear and equipment

산업안전보건법에서 정하고 있는 보호구는 다음과 같습니다.

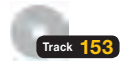
The followings are safety gear and equipment regulated by the occupational safety and health administration standard.







[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.



1. ①



②



③



④



2. ①



②



③



④



[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

3. ① 벌써 확인했습니다.

② 얼른 쓰고 오겠습니다.

③ 빨리 갈아 신으십시오.

④ 이쪽으로 들어가면 됩니다.

4. ① 얼른 가서 찾아보세요.

② 장갑을 새로 샀어요.

③ 깜빡했어요. 지금 길게요.

④ 병원에 가야 될 거 같아요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자가 해야 할 일이 아닌 것은 무엇입니까?

① 청소하기

② 귀마개 하기

③ 마스크 쓰기

④ 플러그 빼기



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

1.



- ① 마스크
- ③ 안전모

- ② 보호복
- ④ 용접면

2.



- ① 감전될 수 있습니다.
- ③ 부딪힐 수 있습니다.

- ② 넘어질 수 있습니다.
- ④ 추락할 수 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 소음이 심한 곳에서 작업을 할 때는 \_\_\_\_\_을/를 껴야 합니다.

- ① 귀마개
- ② 목장갑
- ③ 보안경
- ④ 안전장화

4. 높은 곳에서 작업을 할 때는 아래로 떨어질 위험이 있습니다. 그러므로 반드시 \_\_\_\_\_을/를 매고 일을 해야 합니다.

- ① 보안면
- ② 안전대
- ③ 안전화
- ④ 안전장갑

5. 다음 질문에 답하십시오.

〈선반 작업 주의 사항〉

- 1. 옷이나 머리카락이 기계에 감기지 않도록 작업복을 입고 모자를 쓰십시오.
- 2. 파편이 눈에 들어갈 수 있기 때문에 보안경도 반드시 착용해야 합니다.
- 3. 장갑이 기계에 감겨서 사고가 날 수 있으니까 맨손으로 작업하십시오.

위 글과 관계가 없는 그림을 고르십시오.

①



②



③



④





# 열심히 해 준 덕분이에요

You should take credit for this

학습 목표 업무 평가하기, 건강 말하기  
 To evaluate work performance, To talk about health

문 법 -(으)ㄴ 덕분에, -기로 하다

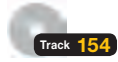
어 휘 안전 수칙 Safety regulations, 건강 증진 Health promotion

정보·문화 건강을 위한 스트레칭 Stretches to keep fit

## 대화 1



사장님 어서 와요, 모니카 씨. 여기 좀 앉아요. 차 한 잔 할래요?  
 Come in, Monica. Take a seat. Do you want some tea?



모니카 아니요. 괜찮아요.  
 No, I'm fine.

사장님 모니카 씨, 내일이 근로자의 날인 거 알죠?  
 Monica, you know tomorrow is Labor Day, don't you?

이번 근로자의 날을 기념해서 우수 사원을 추천 받았는데 모니카 씨가 뽑혔어요.  
 You've been selected to win the Employee Excellence Award for the celebration of the Labor Day of this year.

모니카 네? 정말요?  
 Wow, is that true?

사장님 일도 잘하고 작업장 점검도 아주 꼼꼼히 한다고 들었어요.  
 Yes, I heard you've demonstrated outstanding performance in work and meticulous management of the workshop.

모니카 씨가 열심히 해 준 덕분에 일이 더 편해졌어요. 정말 고마워요.  
 Everything has gotten so much better and I would like to give all the credit to you for this. Thanks for your hard work. This is a thank-you gift for you.

이건 감사 선물이에요.

### New Vocabulary

근로자의 날 Labor Day 기념하다 to celebrate 우수 사원 excellent staff  
 뽑히다 to be selected 꼼꼼히 meticulously

## 어휘 1

## 안전 수칙 Safety regulations



안전 수칙을 지키다  
to follow safety regulations



안전 수칙을 어기다  
to ignore safety regulations



규칙을 준수하다  
to obey rules



살피다  
to examine



주의하다  
to pay attention to



점검하다  
to inspect



정비하다  
to maintain



보수하다  
to repair



개선하다  
to improve



조치를 취하다  
to take action

## 문법 1

## -(으)ㄴ 덕분에

동사나 형용사에 붙어 긍정적인 현상이 생긴 원인이나 까닭을 나타낸다.  
동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’받침일 때: -ㄴ 덕분에  
‘ㄹ’을 제외한 받침일 때: -은 덕분에

- 1) 가: 천만다행이네요.  
나: 그러게요. 미리 보수한 덕분에 큰 사고를 막았어요.
- 2) 가: 투안 씨가 꼼꼼히 확인한 덕분에 작업이 잘 진행됐어요.  
나: 아닙니다. 교육을 잘 받은 덕분이예요.
- 3) 가: 감사합니다, 여러분. 여러분이 도와주신 덕분에 제가 이 상을 받게 되었습니다.

-(으)ㄴ 덕분에 attached to a verb or an adjective, expresses the cause or the reason of the positive status of the situation.  
-ㄴ 덕분에 is added when the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the final consonant, ㄹ.  
-은 덕분에 is added when the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ.



# 연습 1


## 1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.


Fill in the blanks with the words or expressions from the box.

- 1) 이런 도구는 위험하니까 사용할 때 다치지 않도록 \_\_\_\_\_.
- 2) 기계를 오래 사용하려면 문제가 없는지 정기적으로 \_\_\_\_\_ 합니다.
- 3) 용접기가 고장이 나서 공장장님이 어제 \_\_\_\_\_.
- 4) 안전하게 작업을 하려면 안전 수칙을 잘 \_\_\_\_\_ 합니다.

보기
어기다
주의하다
보수하다
점검하다
지키다

## 2. 그림을 보고 ‘-(으)ㄴ 덕분에’를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using ‘-(으)ㄴ 덕분에.’

1) 
  
 가: 많이 다칠 뻔했지요?  
 나: 네, 그런데 빨리 \_\_\_\_\_ 별로 다치지 않았어요.  
 조치를 취하다

2) 
  
 가: 화상을 입지 않았어요?  
 나: 아니요, \_\_\_\_\_ 괜찮아요.  
 안전복을 입다



## 대화 2



인디카 바루, 안색이 안 좋네. 어디 아파?  
Baru, you don't look good. Are you ill?

바 루 아픈 건 아니고. 요즘 일이 많아서 야근을 자주 했거든.  
Not really. But, I've had to work late lately because I had a lot of work to get done.

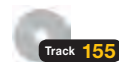
인디카 그렇게 일이 많아서 어떻게 해. 바쁘더라도 틈틈이 쉬면서 해. 그러다가 건강 해치겠다.  
You must be really overwhelmed. No matter how busy you are with work, you should rest from time to time.

난 요즘 운동을 새로 시작했거든. 몸도 가볍고 입맛도 훨씬 좋아졌어.  
I've started working out recently. I've felt so refreshed and my appetite has increased.

바 루 그래? 무슨 운동을 하는데?  
Oh, really? What types of exercise are you doing?

인디카 친구들이랑 등산을 시작했어. 이번 주말에도 가기로 했는데 너도 갈래?  
I've started hiking with my friends. We're planning to go hiking this weekend as well. Do you want to join us?

바 루 그럴까? 어디로 가기로 했어?  
I'd love to. So, where are you going for a hike?



### New Vocabulary

안색 complexion 틈틈이 occasionally 입맛 appetite



## 어휘 2

## 건강 증진 Health promotion



건강을 챙기다  
to take care of one's health



건강을 해치다  
to damage one's health



표준 체중을 유지하다  
to maintain standard weight



유산소 운동을 하다  
to do aerobic exercise



스트레칭을 하다  
to stretch



골고루 섭취하다  
to take in a variety of food products



청결을 유지하다  
to keep oneself clean



휴식을 취하다  
to rest



기분 전환을 하다  
to refresh oneself



건강 검진을 받다  
to have regular checkups

## 문법 2

## -기로 하다

동사에 붙어 결정이나 결심, 약속의 뜻을 나타낸다.

- 1) 가: 주말에 친구들과 놀이공원에 가기로 했어요.  
나: 그래요? 재미있겠네요.
- 2) 가: 몸이 좀 안 좋다면서요?  
나: 그래서 건강 검진을 받기로 했어요.
- 3) 가: 리한 씨, 등산화를 샀네요.  
나: 네, 친구들이랑 등산을 가기로 했거든요.

-기로 하다 attached to a verb, is used to express a decision, a resolution, or a plan.



## 연습 2

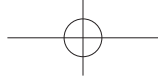
1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding expressions.

①		•	•	㉠	건강 검진을 받다
②		•	•	㉡	휴식을 취하다
③		•	•	㉢	청결을 유지하다
④		•	•	㉣	골고루 섭취하다
⑤		•	•	㉤	표준 체중을 유지하다

2. 그림을 보고 '-기로 하다'를 사용해서 문장을 완성하세요. Complete the sentences using '-기로 하다.'

1)		저는 오늘부터 _____.
2)		밤에 자기 전에 _____.
3)		주말에 친구들과 _____.





### 여름철 건강 관리에 대한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following are guidelines for staying healthy in the summer season. Read carefully and answer the question.

#### 여름철 냉방병을 예방하기 위한 대책



1. 실내외 온도차를 5℃ 정도로 유지하세요.
2. 가벼운 긴팔 옷을 준비해서 체온을 유지하세요.
3. 에어컨을 끄고 환기를 해 주세요.
4. 실내 적정 습도를 유지하세요.
5. 냉방 중인 실내에서는 절대 금연하세요.
6. 밀폐된 공간에서는 실내의 먼지를 깨끗이 청소하세요.

1. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×에 표시하세요.

- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 1) 실내 온도는 실외보다 10℃ 이상 낮아야 합니다.   | ○ | × |
| 2) 여름에도 긴팔 옷을 준비하면 좋습니다.         | ○ | × |
| 3) 에어컨을 켤 때 창문을 열어서 환기를 해야 합니다.  | ○ | × |
| 4) 건조한 것은 좋지 않기 때문에 습도를 맞춰야 합니다. | ○ | × |



종아리 Calf



1. 의자를 잡고 왼쪽 다리를 뒤로 뻗어요.  
Place your left foot behind your right foot.
2. 의자를 잡고 왼쪽 다리를 뒤로 뻗어요.  
Slowly bend your right leg forward, keeping your left knee straight and your left heel on the floor.

허벅지 Thigh



1. 의자를 잡고 서서 왼쪽 다리를 손으로 잡고 서요.  
Stand up straight, placing your right hand on a desk for stability.
2. 손으로 잡은 왼쪽 다리를 위로 뻗어요.  
Grab your left ankle and bring it up toward your buttocks.

어깨 Shoulder



1. 오른팔을 펴서 왼쪽 어깨 쪽으로 돌려요.  
Stretch your right arm.
2. 왼손으로 오른쪽 팔꿈치를 잡아요.  
Lift your elbow and stretch it across your chest.

옆구리 Side



1. 양손은 각지를 끼고 팔을 머리 위로 올려요.  
Clasp your hands and lift them over your head.
2. 몸을 옆으로 구부려요.  
Keeping a tight grip on your clasped hands, slowly lean out and lower your torso to one side.

팔 Arm

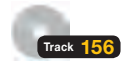


1. 오른팔을 구부려서 머리 뒤로 넘겨요.  
Lift your right arm and bend it behind your head.
2. 왼손으로 오른팔의 팔꿈치를 아래로 밀어요.  
Place your left arm on the bend elbow to help stretch your upper arm and shoulder.

목 Neck



1. 양손은 각지를 껴서 머리 뒤를 잡아요.  
Interlock your fingers and bring both palms to the back of your head.
2. 상체를 숙이지 않고 머리를 당겨요.  
Sitting with a tall spine, begin to gently press your hands down toward your thighs, tucking your chin into your chest.



1. 들은 것을 고르십시오.

- ① 정비해요.
- ② 준수해요.
- ③ 점검해요.
- ④ 확인해요.

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 2. ① 다행이에요.
- ② 큰일이에요.
- ③ 정말 속상해요.
- ④ 힘들 거예요.
- 3. ① 운동을 했어요.
- ② 내일 하기로 했어요.
- ③ 영화를 보기로 했어요.
- ④ 청소를 한다고 했어요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?

- ① 공원
- ② 병원
- ③ 회사
- ④ 학교

5. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 수진 씨는 건강을 잘 챙깁니다.
- ② 민수 씨는 운동이 필요합니다.
- ③ 수진 씨는 검진 결과를 받았습니다.
- ④ 민수 씨는 건강 검진을 받을 겁니다.



[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 불량품이 계속 나오고 있으니 문제를 \_\_\_\_\_ 수 있는 방법을 찾아야 합니다.

- ① 개선할
- ② 주의할
- ③ 준수할
- ④ 정비할

2. 작업장 환경이 별로 깨끗하지 않아서 늘 \_\_\_\_\_ 위해 애쓰는 편입니다.

- ① 휴식을 취하기
- ② 스트레칭을 하기
- ③ 골고루 섭취하기
- ④ 청결을 유지하기

[3~4] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

3.



- ① 팔 운동을 하고 있어요.
- ② 목 운동을 하고 있어요.
- ③ 허리 운동을 하고 있어요.
- ④ 허벅지 운동을 하고 있어요.

4.



- ① 조치를 취하세요.
- ② 기계를 살펴보세요.
- ③ 안전 수칙을 지키세요.
- ④ 작업 도구를 점검하세요.

5. 다음 질문에 답하십시오.

안내판의 설명으로 맞지 않는 것을 고르십시오.

[안전 교육]  
 일시: 2월 27일(목) 14:00~16:00  
 장소: 대강당

- ① 안전 교육을 합니다.
- ② 교육은 대강당에서 합니다.
- ③ 목요일 오전에 교육을 합니다.
- ④ 두 시간 동안 교육을 할 겁니다.

**학습 목표** 고용허가제에 대해 묻고 답하기 To ask and answer questions about the Employment Permit System, 한국어능력시험에 대해 문의하기 To make inquiries about the EPS-TOPIK examination

**활동 어휘** EPS-TOPIK 신청서 작성하기 To fill out the application form for EPS-TOPIK  
**정보·문화** 고용허가제 The Employment Permit System, 한국어능력시험 EPS-TOPIK  
 고용허가제 이해하기 To understand the employment permit system

## 대화 1



이 반 저, 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.  
I would like to work in Korea.

직 원 아, 그러세요? 이쪽으로 앉으세요. 어떤 일을 하고 싶으세요?  
Oh really? Please take a seat here. Where would you like to work?

이 반 제조업 쪽 일을 해 보고 싶어요.  
I would like to work in the manufacturing industry.

직 원 잘됐네요. 제조업에서 사람을 제일 많이 뽑고 있거든요.  
Great! The manufacturing sector hires the largest number of employees.

이 반 그런데 고용허가제로 한국에 가면 몇 년 정도 일할 수 있어요?  
If I get an employment permit, how long will I be able to work in Korea?

직 원 취업 기간은 3년인데 재계약을 하면 최대 1년 10개월까지 더 있을 수 있어요.  
The employment permit system allows you to work for 3 years, but if your contract is renewed, you can be employed for a maximum of 1 year and 10 months.

이 반 아, 그렇군요. 신청하려면 어떻게 해야 하죠?  
I see. How should I apply for it?

## New Vocabulary

취업 기간 employment period 신청하다 to apply 사람을 뽑다 to hire



# 어휘 1

## 고용허가제 The Employment Permit System



제조업  
manufacturing industry



건설업  
construction industry



서비스업  
service industry



축산업  
meat and dairy industry



농업  
agriculture industry



어업  
fishing industry



고용허가제  
the Employment Permit System



문의하다  
to make inquiries

# 연습 1

1. <보기>와 같이 말해 보세요. Following the example, make your own answers.

보기



가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?

나: 제조업 쪽 일을 하고 싶어요.

1)



2)



3)



4)





2. <보기>처럼 대답으로 맞는 것의 번호를 고르세요. Choose the words or expressions that best describe the pictures.

**보기**

가: 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.  
 나: ②

1) 가: 고용허가제에 대해서 좀 알아보고 싶은데요.  
 나: \_\_\_\_\_



2) 가: 고용허가제로 한국에서 얼마 동안 일할 수 있어요?  
 나: \_\_\_\_\_



3) 가: 네, 고용허가제 담당 김민수입니다.  
 나: \_\_\_\_\_



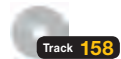
- ① 계약 기간은 3년입니다.
- ② 그래요? 어떤 일을 하고 싶으세요?
- ③ 고용허가제 홈페이지에 자세히 나와 있어요.
- ④ 안녕하세요. 고용허가제에 대해서 문의하려고 하는데요.



## 대화 2



이 반 선생님, 잠깐 시간 있으세요?  
Can I talk to you for a moment?



선생님 네, 무슨 일이에요?  
Yes, what can I do for you?

이 반 제가 이번에 한국어능력시험을 신청했는데 뭘 공부해야 할지 모르겠어요.  
I've registered for the TOPIK exam, but I'm not sure how to prepare for it.

선생님 그래요? 시험에는 듣기하고 읽기만 나오니까 기출문제를 풀어보세요.  
Oh, okay. The exam covers only the listening and reading sections. You may want to try practice tests.

이 반 시험은 모두 몇 문제예요?  
How many questions are there?

선생님 각각 25문제씩 나와요.  
There are 25 questions in each section.

이 반 몇 점을 받으면 한국에 갈 수 있어요?  
What score do I need to get in order to go to Korea?

선생님 200점 만점 기준으로 80점이 넘는 사람 중 성적이 높은 사람부터  
고용허가제로 일할 수 있는 자격이 주어지게 돼요.  
Among the applicants whose score is over 80 out of 200, those who have earned higher scores are first  
qualified to work under the Employment Permit System.

이 반 열심히 공부해야겠네요. 감사합니다, 선생님.  
Oh, I see. I should study hard. Thank you.

### New Vocabulary

공지가 나다 to make an announcement

기출문제 sample questions from previous exams      자격이 주어지다 to be qualified



어휘 2

한국어능력시험 EPS-TOPIK



신분증  
identification card



수험료  
tuition



수험표  
test identification slip



접수증  
proof of application



증명사진  
identification picture



성적표  
report card



합격하다  
to pass an exam



불합격하다  
to be disqualified/ to fail

연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 수험표



㉡ 접수증



㉢ 수험료



㉣ 신분증



2. <보기>처럼 대답으로 맞는 것의 번호를 고르세요. Choose the words or expressions that best describe the pictures.

**보기**

가: 한국어능력시험 신청했어요?  
 나: \_\_\_\_\_ ④

1) 가: 한국어능력시험 공지 봤어요?  
 나: \_\_\_\_\_



2) 가: 시험 잘 봤어요?  
 나: \_\_\_\_\_



3) 가: 한국어능력시험 성적표 받았어요?  
 나: \_\_\_\_\_



- ① 네, 인터넷에서 공지를 봤어요.
- ② 네. 그런데 점수가 생각보다 잘 안 나왔어요.
- ③ 네, 잘 봤어요. 공부한 게 많이 나온 것 같아요.
- ④ 아니요, 어떻게 신청해야 할지 모르겠어요.



**다음은 한국어능력시험 신청서입니다. 신청서의 빈칸에 알맞은 말을 써 보세요.**

The following is the TOPIK application form. Fill out the form correctly.

1) 성명 Name	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

2) 생년월일 Date of Birth	<input type="text"/> <input type="text"/> 일	<input type="text"/> <input type="text"/> 월	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 년	3) 성별 Sex	남성 <input type="radio"/> Male
	Day	Month	Year		여성 <input type="radio"/> Female

4) 여권(신분증) 번호 Passport(ID card) no.	여 권 <input type="radio"/> Passport	<input type="text"/>
	신분증 <input type="radio"/> ID card	

5) 구직신청분야 Type of Industry (Job Application)	제조업 <input type="radio"/> Manufacturing	건설업 <input type="radio"/> Construction	농·축산업 <input type="radio"/> Agriculture&Farming of Animals
	어업 <input type="radio"/> Fishing	서비스업 <input type="radio"/> Services	: 냉동창고업, 재생용 재료수집 및 판매업 Refrigerated Warehouse, Collection and Wholesale of Recycling Materials

6) 전화번호 Phone No.	<input type="text"/>	9) 여권 Photo(3.5 X 4.5cm)
7) 응시번호 Application no.		
8) 시험일시 및 시험장 Test Date and Venue	시험일시 및 시험장은 00월 00일 신문공고를 참고하십시오. Test date and venue will be announced in the newspaper on 00 month, 00 day.	

**외국인고용허가제란?** What is a foreign worker Employment Permit System?

내국인을 구하지 못하여 인력난을 겪고 있는 사업장에 일정한 요건 하에 외국인 근로자를 합법적으로 고용할 수 있도록 허가해주는 제도입니다.

The employment permit system (EPS) allows employers to legally hire foreign workers when companies in Korea are short of the local workforce.

(외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률: 이하 외고법)  
The Act on the Employment of Migrant Workers

**고용허가제 취업 절차** Employment Permit System procedure

일반외국인 Ordinary foreigners



**도입 근로자의 체류 자격별·업종별 배분** Distribution of foreign workforce based on Visa-types and industries

2014년

구분 Distribution	인원 Population	제조업 Manufacturing industry	건설업 Construction industry	서비스업 Service industry	농축산업 Agriculture & meat and dairy industry	어업 Fishing industry
일반(E-9) Non-professional employment (E-9)	47,400	36,950	2,320	90	5,850	2,190
동포(H-2) Ethnic Koreans (Chinese Koreans H-2)	0	0	0	0	0	0
재입국 취업자 Employees with reentry permit	5,600	5,300	30	10	150	110
<b>총계 Total</b>	<b>53,000</b>	<b>42,250</b>	<b>2,350</b>	<b>100</b>	<b>6,000</b>	<b>2,300</b>

**EPS-TOPIK (고용허가제 한국어능력시험)** EPS-Test of Proficiency in Korean

외국인근로자 선발과정의 공정성·투명성을 제고하고 외국인근로자의 국내 조기 적응 유도를 위해 2005.8월부터 외국인 고용허가제 한국어능력시험(Employment Permit System-Test of Proficiency in Korean, EPS-TOPIK)을 한국산업인력공단이 실시하고 있습니다.

Since August 2005, the Human Resources Development Service of Korea has implemented the Employment Permit System-Test of proficiency in Korean (EPS-TOPIK) in order to provide fair and transparent employment procedures to foreign employees and promote their early adaptation to the Korean life.

**응시자격** Eligibility: Who can apply?

- 만 18세 이상 39세 이하 if you are aged between 18 and 39
- 금고형 이상의 범죄 경력이 없을 것 if you have no criminal record in relation to a serious offense punishable by imprisonment
- 과거 대한민국에서 강제퇴거·출국된 경력이 없을 것 if you have no experience of deportation from the Republic of Korea
- 출국에 제한(결격사유)이 없을 것 if you have no restriction by immigration

**평가기준** Evaluation Criteria

- 한국생활에 필요한 기본적인 의사소통능력 Basic communication skills required in everyday life in Korea
- 산업안전에 관한 기본지식 및 한국문화에 대한 이해 등 Basic understanding of the Korean culture

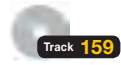
**합격기준** Pass Criteria

- 200점 만점 기준으로 총득점 80점 이상 취득자중 고득점자 순으로 선발 Among the candidates who scored over 80 points (out of 200), a designated number of candidates will pass in order of highest scores.
- 합격유효기간은 합격자 발표일로부터 2년간 유효 ETS-TOPIK scores are valid for 2 years from the announcement date of the test result.

출처: 외국인 고용관리시스템 www.eps.go.kr



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 이것은 무엇입니까?



①

②

③

④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?



①

②

③

④

[3~4] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.

3. ①



②



③



④



4. ①



②



③



④



5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

남자가 앞으로 해야 할 일은 무엇입니까?

① 신청서 쓰기

② 이메일 쓰기

③ 사진 붙이기

④ 신분증 보여 주기



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.



1.

- ① 농업
- ② 어업
- ③ 축산업
- ④ 건축업



2.

- ① 신분증입니다.
- ② 수험표입니다.
- ③ 접수증입니다.
- ④ 증명사진입니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 표현으로 빈칸에 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 무슨 일로 오셨어요?  
 나: 고용허가제에 대해서 \_\_\_\_\_ 싶은데요.

- ① 문의하고
- ② 신청하고
- ③ 접수하고
- ④ 합격하고

4. 가: 한국어능력시험을 잘 봤어요?  
 나: 어렵지 않았어요. \_\_\_\_\_ 좋겠어요.

- ① 신청하면
- ② 합격하면
- ③ 접수하면
- ④ 문의하면

5. 다음 질문에 답하십시오.

성명

빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까?

- ① 남성
- ② 김민수
- ③ 3월 2일 1980년
- ④ M28408080

학습 목표	근로계약서 내용 문의하기 To inquire of the contract of employment, 근로 계약 체결하기 To sign the contract of employment
활동 어휘	표준근로계약서 작성하기 Filling out the employment contract form 근로 조건 Working conditions, 취업 절차 Employment procedures
정보·문화	표준근로계약서 Standard Form Contract

## 대화 1



Track 160

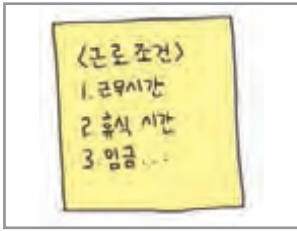
- 이 반 여보세요. 안녕하세요. 고용허가제 근로조건에 대해서 궁금한 게 있어서요.  
Hello. How are you? I've been hired through the Employment Permit System in Korea. I have a couple of questions regarding working conditions.
- 직 원 네, 어떤 게 궁금하세요?  
Yes, how can I help you?
- 이 반 근무시간이요. 계약서에 있는 근무시간에만 일을 하면 되는 거예요?  
I want to know more about working hours. I'm wondering if it is okay to work only during the working hours listed in my contract.
- 직 원 네, 보통은 근무시간에만 일을 하면 돼요. 그런데 일이 많을 때에는 연장 근무나 휴일 근무를 할 수 있어요.  
That's right. You are obliged to work only during working hours. However, if there's more work given than usual, you may need to work overtime at night or on holidays.
- 이 반 아, 그래요? 연장 근무나 휴일 근무가 많아요?  
Oh, is it often the case that I work at night or on holidays?
- 직 원 많지는 않아요. 그리고 일한 만큼 수당을 받을 수 있어요.  
Not very often. You will be able to receive overtime pay.

## New Vocabulary

법적으로 by law    이내 within

# 어휘 1

## 근로 조건 Working conditions



**근로조건**  
working conditions



**계약 기간**  
period of employment



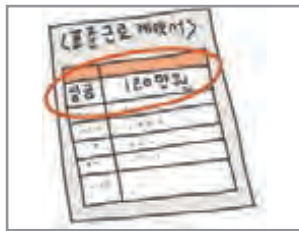
**수습 기간**  
period of probation



**근무시간**  
working hours



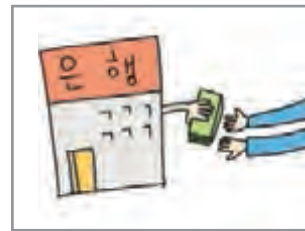
**휴게 시간**  
rest breaks



**임금**  
wages



**지급일**  
payday



**지급 방법**  
wage payment options



**업무 내용**  
details of work



**제공하다**  
to offer; to provide



**부담하다**  
to burden; to bear



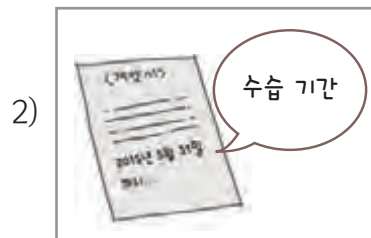
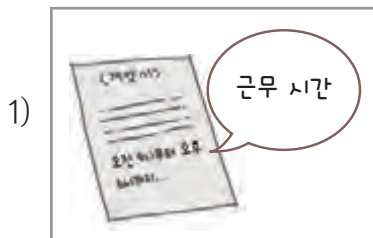
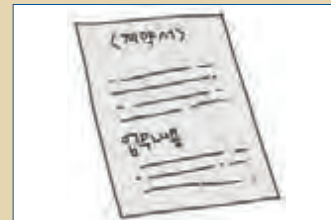
**숙식**  
room and board

# 연습 1

1. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Create the conversations as follows.

### 보기

가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?  
나: 업무 내용을 잘 읽어 보세요.









## 대화 2



선생님 이반 씨, 한국에 취업하는 건 잘 되고 있어요?  
Ivan, how's been going with the job application in Korea?

이 반 네. 운이 좋아서 조금 빨리 한국에 갈 것 같아요. 지난주에 계약도 했고요.  
It's been going well. I was so lucky that I would be able to go to Korea sooner. I already signed the contract last week.

선생님 그래요? 근무지는 어디로 정해졌어요?  
That's great. Where were you assigned to work?

이 반 아, 근무지는 아직 정해지지 않았어요.  
Oh, a place of work hasn't been determined yet.

일단은 한국의 산업인력공단을 통해 계약을 한 상태예요.  
I was contracted with the Human Resources Development Service of Korea for the moment.

선생님 그렇군요. 그러면 언제쯤 일하는 곳을 알 수 있어요?  
I see. When will you be informed of a place of work?

이 반 근무지는 한국에 입국한 후 취업 교육을 받은 후에 알려 준대요.  
I was told that I would be notified of the place after finishing employment training in Korea.

### New Vocabulary

운이 좋다 lucky    한국산업인력공단 the Human Resources Development Service of Korea  
아직 still    일단 for the moment    알려 주다 to inform



## 어휘 2

## 취업 절차 Employment procedures



면접을 보다  
to have a job interview



사업주  
business owner



취업자  
employee



고용하다  
to hire



취업하다  
to be employed



계약을 하다  
to make a contract



사인하다/서명하다  
to sign



근무하다  
to work



근무지  
a place of work



업체 명  
the name of a company



퇴직하다  
to retire



해고하다  
to fire

## 연습 2

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

- 1) 가: 어디에서 일하게 됐어요?  
나: 잠시만요. 계약서에서 \_\_\_\_\_ 을/를 확인해 볼게요.

① 근무지

② 근무 시간





### 다음은 표준근로계약서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is the Standard Labor Contract. Read carefully and answer the question.

사용자(갑) Employer	업체명 Name of the enterprise 한국 가구	전화번호 Phone number 031-123-4567
	소재지 Location of the enterprise 경기도 광주시 오포읍 신현리 1번지	
	성명 Name of the employer 김민수	사업자등록번호 (주민등록번호) Identification number 1234567890
취업자(을) Worker	성명 Name of the worker 닛차난	생년월일 Birthdate 1985년 3월 1일
	본국주소 Address(Home Country) II Moo 1, Tambon Lamphu, Amphur Mueang nong bua lamphu, Nong bua lamphu 39000, Thailand	
1. 근로계약기간 Term of Labor contract	신규(또는 재)입국자: ( 24 )개월, 사업장변경자:   년   월   일 ~   년   월   일 - 수습기간: [ <input checked="" type="checkbox"/> ]활용 (입국일부터 [   ] 1개월 [   ] 2개월 [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 3개월) [   ] 미활용 ※ 신규(또는 재)입국자의 근로계약기간은 입국일부터 기산함 (단, 법 제18조의4에 따라 3개월 출국 후 재입국한 경우는 입국하여 근로를 시작한 날부터 근로계약의 효력이 발생) New/Re-entering worker: ( 24 ) month(s) Worker who changed workplace: from (   YY/MM/DD) to (   YY/MM/DD) - Probation period: [ <input checked="" type="checkbox"/> ] Included (for [   ] 1 month [   ] 2 months [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 3 months from entry date), [   ] Not included. * For new and re-entering workers, the labor contract will enter into effect from the entry date (but, the contract of workers who re-enter three months after departing from Korea in accordance with Article 18-4 will take effect from the first day of work).	
2. 취업 장소 Place of employment	한국 가구 (경기도 광주시 오포읍 신현리 1번지) Hankuk Kagu (Gyeonggi-do, Gwangju-si, Opo-up, Sinhyeon-ri)	
3. 업무내용 Details of work	- 업종: 제조업 - 사업내용: 가구 제작 및 판매 - 직무내용: 가구 조립	

1. 다음 중 ‘닛차난’ 씨의 계약 내용으로 맞지 **않는** 것을 고르세요.

- ① 계약 기간은 2년입니다.
- ② 수습 기간은 3개월입니다.
- ③ 취업자는 김민수 씨입니다.
- ④ 가구를 만드는 일을 할 것입니다.

**표준근로계약서** Standard labor contract

고용허가제로 한국에서 일하게 될 때는 표준근로계약서를 사용합니다. 표준근로계약서는 근로조건에 관한 분쟁을 예방하고, 외국인 근로자의 권익을 보호하기 위하여 법으로 정해진 서식입니다. 표준근로계약서에는 근로계약 기간, 취업 장소, 업무 내용, 근무시간, 휴식 시간, 휴일, 임금, 임금 지급 시기와 방법, 그 밖에 사용자와 외국인 근로자가 상호 간에 정하고자 하는 근로조건 등에 관한 내용을 담고 있습니다.

Migrant workers sign the standard labor contract when they are employed in Korea under the Employment Permit System. The standard labor contract is designed by law to prevent possible conflicts between employers and employees, and protect the rights of migrant workers. It includes the period of employment, the place of work, details of work to be covered, normal working hours, rest breaks, holidays, remuneration, payday and wage payment options, and other working conditions to be negotiated by employers and migrant employees.

**표준근로계약서의 주요 내용** Details of the standard labor contract

- 계약 기간: 1년에서 3년 이내로 서로 협의 하에 결정할 수 있습니다. 이 때 3개월 수습 기간을 설정할 수 있으며, 수습 기간 동안에는 임금의 90%를 받게 됩니다.

Period of Employment: The period of employment varies from one year to three years, and shall be determined by the mutual agreement of an employer and an employee. The period of probation may be entered into up to maximum three months, during which employees will be paid 90% of the expected salary.

- 근무 시간: 근로기준법에 정한 대로 1일 평균 근무 시간을 기재해야 합니다. 하지만, 농업, 축산업, 어업 등의 경우에는 근무 시간 기재를 생략할 수 있습니다.

Standard Working Hours: Standard working hours, as required in the law, should be stated in the contract. Agriculture, dairy and livestock industries, fishery, etc. are exempt from the regulation.

- 임금: 임금은 최저임금 (2014년 현재 시간 당 5,210원) 수준보다 높아야 하며, 계약 기간 중 최저임금이 오르면, 오른 기준을 적용해야 합니다. 이 항목에는 임금과 함께 임금 지급 방법과 임금지급일을 함께 기재해야 합니다.

Remuneration: remuneration should be more than the minimum wage (5,200 won per hour as of 2014). If the minimum wage increases, the new legislation should be applied. Paydays and wage payment options should be stated here as well.

- 숙식 제공: 기숙사와 식사를 제공하는지 여부를 기재하는 칸입니다. 숙실을 제공할 경우 근로자가 그 비용을 부담하는 정도도 명시적으로 기재해야 합니다.

Room and board: It should be stated whether room and board is provided. In case of room and board being provided, it should specify the expenses that an employee should share for room and board.

**표준근로계약서의 체결 절차** Procedures of signing the standard labor contract

근로자는 한국에 입국하기 전 한국산업인력공단과 근로계약을 체결합니다. 한국산업인력공단은 근로계약체결 및 도입지원을 대행합니다. 근로계약서는 사업주가 2부를 작성하여, 사업주가 1부, 근로자가 1부 가지고 있어야 합니다.

An employee shall sign a contract with the Human Resources Development Service of Korea, which supports the introduction and signing of labor contracts as an agent. In case of the change of the workplace after arrival, the employee shall sign a contract directly with a new employer. Two copies of the standard labor contract shall be signed by two parties and the employer and the employee will retain each copy for their files.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 언제입니까?



①

②

③

④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?



①

②

③

④

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 3. ① 네, 아침하고 점심을 줘요.
- ③ 네, 기숙사를 제공해 줘요.

- ② 네, 계약기간은 1년이에요.
- ④ 네, 월급은 25일에 지급해요.

- 4. ① 네, 매달 25일이에요.
- ③ 아니요, 근무지는 아직 몰라요.

- ② 네, 다음 달부터 일해요.
- ④ 아니요, 계약 기간은 아직 몰라요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

여자는 무엇 때문에 걱정하고 있습니까?

- ① 기숙사가 멀어서
- ③ 계약서가 없어서

- ② 기숙사가 없어서
- ④ 계약서를 잃어버려서



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.



1.

- ① 소재지
- ③ 계약 기간

- ② 업체 명
- ④ 업무 내용



2.

- ① 계약을 하고 있습니다.
- ③ 근무지를 배정받고 있습니다.

- ② 임금을 지급하고 있습니다.
- ④ 근로자를 해고하고 있습니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 언제 월급이 들어오는지 몰라서 답답해요.  
 나: 표준근로계약서에서 \_\_\_\_\_을/를 다시 찾아보세요.

- ① 소재지
- ② 업체 명
- ③ 임금 지급 날짜
- ④ 임금 지급 방법

4. 가: \_\_\_\_\_을 확인해 봤어요?  
 나: 네, 농장에서 사과 따는 일을 할 것 같아요.

- ① 근무시간
- ② 휴식 시간
- ③ 업무 내용
- ④ 식사 제공

5. 고용허가제로 한국에 들어올 때는 근로계약을 체결합니다. 표준근로계약서에는 근로계약 기간, 취업 장소, 업무 내용, 근무시간, 휴게시간, 휴일, 임금, 지급 시기와 방법, 그 밖에 사용자와 외국인 근로자가 상호간에 정하고자 하는 \_\_\_\_\_ 등에 관한 사항을 담고 있습니다.

- ① 근무지
- ② 근로계약
- ③ 근로조건
- ④ 근로 시기



학습 목표	입국 심사 받기 To go through immigration, 외국인 등록하기 To apply for alien registration
활동	취업 교육 이해하기 Understanding employment training
어휘	입국 절차 Entry process, 외국인 등록 Alien registration
정보·문화	외국인 등록 Alien registration

## 대화 1



- 직 원 안녕하세요. 여권하고 입국 신고서 주세요.  
Hello. Please give me your passport and arrival card.
- 이 반 네, 여기 있습니다.  
Here it is.
- 직 원 한국에는 무슨 일로 오셨어요?  
What's the purpose of your visit to Korea?
- 이 반 고용허가제로 일하러 왔어요.  
I'm here to work through the Employment Permit system.
- 직 원 어디에서 일하실 예정이시죠?  
Where do you plan to work?
- 이 반 가구 공장에서 일하게 됐습니다.  
I'm assigned to a furniture factory.
- 직 원 3년 계약이시네요. 비자랑 서류 확인되었고요.  
Okay, so it's a three-years contract. I've checked your passport and other forms.
- 여기에 손가락 대 주시고요, 이쪽에 있는 카메라 보세요.  
Please place your fingers here, and look at the camera here.

Track 163

## New Vocabulary

대기하다 to stand by

어휘 1

입국 절차 Entry process



비자/사증  
Visa



여권  
passport



유효 기간  
expiration date



발급을 신청하다  
to apply for an issuance



발급 받다  
to be issued



통역  
interpretation



입국하다  
to enter (a country)



입국 심사를 받다  
to go through immigration



입국이 금지되다  
to be denied entry



취업 교육을 받다  
to receive employment training



작업장에 배치되다  
to be assigned to a workshop

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY NAVER Customs and Border Protection		CMB No. 1661-1004		
성 Family name	입국기록 상주번호 018955018 10			생년월일 Birthday
이름 Given names				성별 Sex
국적 Nationality	1. 성 HONG	2. 국명 K.I.L. DONG	3. 생년월일(년/월/일) 3.1.0.2.7.9	비행기 편명 Flight No.
여권번호 Passport No.	4. 국명 KOREA	5. 여권번호 Y.J.O.2.1.7	6. 성별(남/여) FEMALE	비자발행도시 Place of Visa issuance
입국목적 Purpose of visit	7. 입국목적 HOLIDAY	8. 비자발행도시 S.E.O.U.L.		

입국 신고서  
arrival card



# 연습 1

## 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)

보기      입국하다      작업장에 배치되다      취업 교육을 받다      사증을 발급 받다      근로 계약이 체결되다

## 2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

1)      가: 한국에 가면 바로 회사에서 일해요?  
 나: 아니요. 2박 3일 동안 \_\_\_\_\_ 을/를 받아요.

- ① 입국 심사      ② 취업 교육

2)      가: \_\_\_\_\_ 할 때 보통 뭘 물어봐요?  
 나: 한국에 온 목적이랑 체류 기간 같은 것을 물어봐요.

- ① 입국 심사      ② 작업장 배치

3)      가: 입국 심사에서 실수를 할까 봐 걱정이예요.  
 나: 혹시 한국어를 이해할 수 없으면 \_\_\_\_\_ 을 신청할 수 있어요.

- ① 통역      ② 교육

4)      가: 여권 유효 기간이 얼마 안 남았네요.  
 나: 네, 그래서 다음 주에 다시 \_\_\_\_\_ 을 받으러 가려고 해요.

- ① 신청      ② 발급



## 대화 2



Track 164

**강연자** 여러분들이 한국에서 신분을 보장 받기 위해서는 외국인 등록을 하셔야 합니다.  
외국인 등록을 하는 방법은 간단합니다.

In order to be granted legal status in Korea, you are required to register as a foreign national. The procedure is simple.

외국인 등록은 한국에 들어오신 후 90일 이내에 일하시는 곳 근처의 출입국 관리사무소에 가셔서 하시면 됩니다. 등록하실 때는 여권과 사진 2장, 그리고 일하고 계신 곳의 사업자 등록증을 가지고 가셔야 합니다. 외국인 등록증을 만드는 데는 3만원의 수수료가 필요합니다.

You can apply for an alien registration card at a local immigration office near your work. Make sure you are registered within 90 days of entry. Please bring your passport, two passport style photos of yourself, and a copy of business registration certificate for application. A process fee of 30,000 won will be charged as well.

그리고 여권의 유효기간이 만료되어 갱신을 하신 경우에도 다시 외국인 등록을 하셔야 된다는 사실도 꼭 알아 두시기 바랍니다.

Please remember that you should re-apply for alien registration when your passport is to be renewed after expiry.

### New Vocabulary

신분을 보장 받다 to be granted a legal status  
만료되다 to be expired    갱신하다 to renew

어휘 2

외국인 등록 Alien registration



출입국 관리소  
Immigration Service Office



외국인 등록을 하다  
to be registered as a foreign national



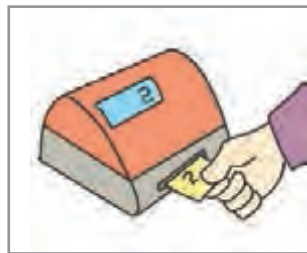
사업자 등록증 사본  
copy of business registration certificate



수수료  
process fees



외국인 등록증  
alien registration card



번호표를 뽑다  
to take a number



지문을 등록하다  
to register fingerprint

외국인 등록 신청서			
성명 / 성별	BINH THUAN		성별
생년월일	생년	월	일
주소	시/군/구	동	번
직업	직업	직업	직업
비고	비고	비고	비고
발급일자: 2010. 00. 00			

외국인 등록 신청서  
application form for the alien registration card



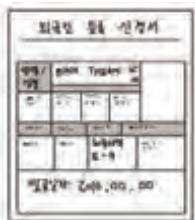
## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

**보기** 접수 번호를 뽑다    지문을 등록하다    신청서를 제출하다    외국인 등록증을 받다

### 2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠

수수료



㉡

번호표



㉢

신청서



㉣

외국인 등록증



㉤

사업자 등록증 사본



### 취업 교육에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the news report concerning employment training programs. Read carefully and answer the question.

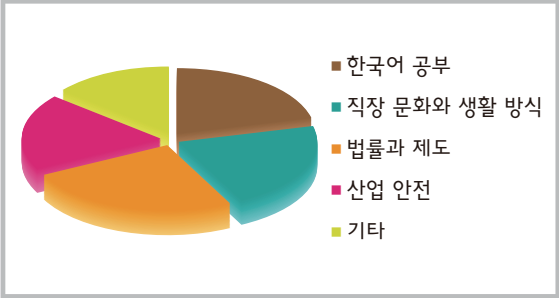
표준일보

?

20일 노사 발전 재단에 따르면 고용 허가제로 입국해 취업 교육을 받은 외국인근로자는 최근 5년 동안 크게 증가했다고 한다. 현재 고용허가제로 한국에 오는 모든 외국인 근로자는 사업장에 배치되기 전 16시간의 취업 교육을 받는다.

2박 3일간의 취업 교육에서 외국인 근로자는 입국 전에 배운 한국어를 다시 점검하고, 한국의 직장 문화와 생활 방식, 근로 기준법을 비롯한 기본적인 법률과 제도, 산업 안전 등을 배운다.

박인상 대표 이사장은 “취업 교육은 외국인 근로자의 한국 적응을 돕고 중소기업의 인력난을 해소하며, 고용 허가제의 정착에 기여하여 왔다”고 밝히면서 취업 교육의 중요성을 강조했다.



취업 교육에서의 교육 내용

1. 위 글의 제목으로 알맞은 것을 고르세요.

- ① 취업 교육 ... 근로자의 한국 적응 도와
- ② 외국인 근로자 10년 사이 큰 폭으로 늘어
- ③ 16시간의 취업 교육 ... 프로그램 다양화되어야
- ④ 고용 허가제의 정착 ... 법률과 제도 교육이 우선

**외국인 등록이란** What is the alien registration system?

대한민국에 90일을 초과하여 체류하는 외국인에 대하여 등록하도록 함으로써 장기 체류하는 외국인의 체류 현황 및 신분 관계를 정확히 파악하고, 이를 행정시책에 반영하여 국제법상 외국인에게 부여한 권리를 보호하는 것을 말합니다.

The Alien Registration System that requires foreign nationals who plan to stay in Korea for more than 90 days to be registered provides a way to understand the current conditions and legal status of foreign nationals residing in Korea on a long-term basis; reflects on policy making; and protect the rights of foreign nationals granted under international laws.

**대상** Eligibility

외국인 등록은 ① 대한민국에 입국한 날부터 90일을 초과하여 체류하려는 외국인 ② 대한민국 국적을 상실하고 외국 국적을 취득하였거나 우리나라에서 출생한 외국인 ③ 체류 자격을 부여받아 그날부터 90일을 초과하여 체류하려는 외국인 등 ①, ②, ③에 해당하는 사람 모두 반드시 실시해야 합니다.

Those who belong to one of the following categories shall register.

- 1) Foreigners who are intending and permitted to stay in Korea for more than 90 days after entry
- 2) Former Koreans who have acquired a foreign nationality after losing the Korean one or foreign nationals who were born in Korea
- 3) Foreign nationals who are given residence status and intend to stay in Korea for more than 90 days from the date the status was given

**시기** Registration due by:

- 대한민국에 90일을 초과하여 체류하고자 하는 외국인 → 입국일부터 90일 이내  
Foreign nationals intending to stay in Korea for more than 90 days → within 90 days of entry
- 체류자격 부여 또는 변경허가를 받은 외국인 → 그 허가를 받는 때 (즉시)  
Foreign nationals given appropriate status or permission for a status change → immediately when being notified of the new status

**장소** Where to register?

관할 출입국 관리 사무소 또는 출장소에서 신청 접수를 합니다.

Application for alien registration shall be submitted to Immigration Service offices and branch offices.

**서류** List of documents to be submitted?

외국인 등록 신청서, 여권, 증명사진 2매(3.5cmx4.5cm), 비전문 취업(E-9)의 경우 외국인 등록을 할 때는 사업자 등록증 사본, 수수료가 필요합니다.

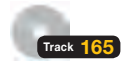
Application forms, passport, 2 passport style photos of yourself (3.5 cm x 4.5 cm), a copy of a business registration certificate for Non-professional Employment (E-9) Visa holders, process fees

출처: 출입국 관리 사무소 [www.immigration.go.kr](http://www.immigration.go.kr)





[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ① 사증을 발급 받고 있습니다.
- ② 서류를 제출하고 있습니다.
- ③ 입국 심사를 받고 있습니다.
- ④ 취업 교육을 받고 있습니다.

2. 두 사람은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까?

- ① 근로 계약
- ② 입국 심사
- ③ 취업 교육
- ④ 증명서 발급

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- ① 네, 여권이 필요해요.
- ② 네, 입국이 어려워요.
- ③ 네, 기간이 만료됐어요.
- ④ 네, 기간이 좀 남았어요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 남자는 무엇을 하려고 합니까?

- ① 신청서를 제출하려고 합니다.
- ② 증명사진을 찍으려고 합니다.
- ③ 외국인 등록을 하려고 합니다.
- ④ 증명서를 발급 받으려고 합니다.

5. 필요한 서류가 아닌 것은 무엇입니까?

- ① 여권
- ② 사증
- ③ 신청서
- ④ 사업자 등록증 사본



[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 여권입니다.
- ③ 사진입니다.

- ② 사증입니다.
- ④ 수수료입니다.

2.



- ① 신청서입니다.
- ③ 외국인 등록증입니다.

- ② 입국 신고서입니다.
- ④ 사업자 등록증입니다.

3.



- ① 통역이 필요해요.
- ③ 신청을 해야 해요.

- ② 심사가 필요해요.
- ④ 등록을 해야 해요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 공공기관에서는 먼저 온 순서대로 업무를 볼 수 있도록 \_\_\_\_\_ 합니다.

- ① 지문을 등록해야
- ② 번호표를 뽑아야
- ③ 신청서를 제출해야
- ④ 등록증을 발급 받아야

5. 등록증을 만들 때 본인이 맞는지 확인하기 위해서 손에 있는 \_\_\_\_\_ 을 등록합니다.

- ① 도장
- ② 사인
- ③ 서명
- ④ 지문

학습 목표	보험 가입하기 To enroll in insurance plans, 보험금 청구하기 To file out insurance claims
활동 어휘	보험 안내 이해하기 Understanding insurance plans 보험 가입 Enrollment in insurance plans, 보험금 청구 Filing out insurance claims
정보·문화	외국인 근로자 보험 Insurance plans for migrant workers

## 대화 1



- 리 한 형, 상해 보험 들었어요?  
Leehan, do you have accident insurance?
- 지 훈 응? 당연하지. 너도 들어야 하는데……. 고용허가제를 통해 한국에 온 외국인근로자는 반드시 가입해야 하거든.  
Of course, I do. You should enroll in an accident insurance plan, as migrant workers who came to Korea through the employment permit system must have the insurance.
- 리 한 그래요? 전 산재 보험이 있어서 상해 보험은 안 들어도 되는 줄 알았어요.  
I thought I wouldn't have to buy accident insurance as I have worker's compensation insurance.
- 지 훈 아니지. 산재 보험은 업무 상 재해 시에만 받을 수 있는 건데 상해 보험은 업무 외적인 사고나 질병에 대해서도 보상 받을 수가 있어.  
That's not true, because worker's compensation insurance covers only on-the-job accidents, while accident insurance also covers off-the-job accidents and injuries.
- 리 한 아, 그렇구나. 그럼 회사에 신청하는 거예요?  
Oh, I see. Then, can I apply for accident insurance through work?
- 지 훈 아니. 외국인 전용 상해 보험에 가입해야 해. 내가 전화번호 알려 줄게.  
No, you should buy accident insurance exclusively for foreigners. I will give you the phone number of an insurance agent.

## New Vocabulary

직접 알아보기 to research for oneself    외국인 전용 exclusively for foreigners

어휘 1

보험 가입 Enrollment in insurance plans



상해 보험  
accident insurance



산재 보험  
worker's compensation insurance



보험에 가입하다  
to enroll in insurance plans



보험료를 내다/납입하다  
to pay an insurance premium



질병  
disease



상해  
injury



장해  
disability



사망  
death



보상을 받다  
to receive settlement funds



보험금을 환급 받다  
to have expenses reimbursed



만기가 되다  
to expire



소멸되다  
to lapse

**Tip** 4대 보험 Four major social insurance schemes

4대 보험이란 국민의 복지를 위해 국가에서 관리하는 보험입니다. 해당자는 의무적으로 가입해야 합니다. 연금 보험, 국민 건강 보험, 고용 보험, 산재 보험이 있습니다. 외국인 근로자의 경우에도 한국의 일반 근로자와 같이 4대 보험에 가입해야 합니다. (다만, 고용보험은 임의 가입이고, 국민연금은 국가 간 상호주의입니다.)

The purpose of the four major Social Insurance Schemes (SISs) designed by the Korean government agency is to improve national welfare. The four major SISs include national pension insurance, health insurance, employment insurance, and worker's compensation insurance. Not only Korean nationals, but migrant workers who are eligible are also required to enroll in the four major SISs. (Note. Enrolment in employment insurance is voluntary, while pension insurance is applied to the reciprocity agreement between countries.)





## 대화 2



- 바 루 작업하다가 손을 다쳤는데, 혹시 병원비를 지원 받을 수 있을까요?  
I have injured my hand, and I am wondering if medical expenses can be compensated by my insurance?
- 직 원 언제 어디에서 어떻게 다치셨는지 말씀해 주시겠어요?  
Could you tell me when, where, and how you were injured?
- 바 루 3일 전에 작업장에서 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요.  
I was grinding at work three days ago, and my hand was pulled into the machine.
- 직 원 많이 다치셨겠네요. 지금은 좀 괜찮으세요?  
You must have been severely injured. Is it better now?
- 바 루 네, 사고 난 후에 빨리 수술을 받아서 괜찮아요.  
Yes. I'm fine because I had surgery immediately after the accident.
- 직 원 다행이네요. 산재를 신청하려면 재해 발생 당시의 진료 기록이 중요합니다.  
That's a relief. If you want to file a claim for worker's compensation benefits, a medical report is critical in the decision.
- 우선 이 신청서 한 부 작성해 주시고요, 병원에서 진단서를 받아 오시면 됩니다.  
Please fill out this claim form, and submit your medical certificate.

### New Vocabulary

빨려 들어가다 to be pulled into    목격자 witness    진술 testimony  
최초 the first    진료 기록 medical report

## 어휘 2

## 보험금 청구 Filing out Insurance claims



보험금을 청구하다  
to file an insurance claim



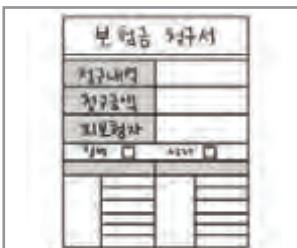
지급 심사를 받다  
to go through review



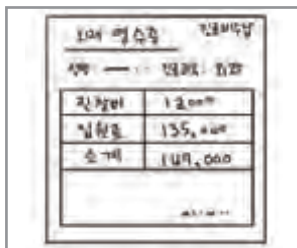
보험금을 지급하다  
to pay out insurance claims



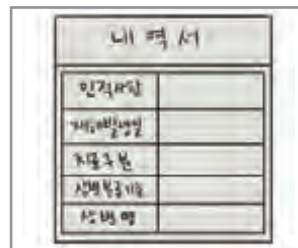
보험금을 타다  
to receive insurance payouts



청구서  
bill



영수증  
receipt



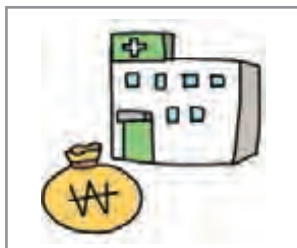
내역서  
medical invoice



진단서  
medical report



병원비  
medical bills



치료비 / 요양비  
medical expenses



휴업 급여  
temporary incapacity benefit



장해 보상금  
disability compensation



**Tip**

**산재를 신청하려면** How to file a claim for worker's compensation benefits?

먼저, 근로복지공단 홈페이지([www.kcomwel.or.kr](http://www.kcomwel.or.kr))에서 요양급여신청서를 다운로드 받아 작성해서 사업장 소재지 관할 근로복지공단 지사, 병원, 회사에 각 한부씩 총 3부를 제출해야 합니다. 병원에 제출할 신청서 뒷면에는 진단서를 작성해야 합니다.

Visit the Korea Workers' Compensation & Welfare Service (COMWEL) website ([www.kcomwel.or.kr](http://www.kcomwel.or.kr)) to download and fill out the application form of medical care expenses. You should submit one copy of the filled-in form to the COMWEL local branch of your workplace, the hospital and your company, respectively. For the copy you submit to the hospital, the medical certificate on the last page of the application form should be filled in.

업무상 사유에 의한 재해여부가 명확한 경우 7일 이내에 결과가 나오지만 사실 관계 확인이 필요한 경우 오랜 시간이 소요될 수 있습니다.

Eligibility for worker's compensation benefit is determined within 7 days when it is evident that the injury is work-related. It may take longer if it needs a further review for confirmation.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

**보기**

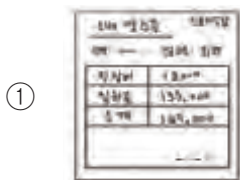
보험금을 타다

지급 심사를 받다

보험금을 지급하다

보험금을 청구하다

### 2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



①

•

• ㉠

청구서



②

•

• ㉡

영수증



③

•

• ㉢

병원비



④

•

• ㉣

휴업 급여





### 외국인 근로자 보험 안내입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the information concerning insurance plans exclusively for migrant workers. Read carefully and answer the question.

외국인 근로자 전용 보험		
	출국 만기 보험	귀국 비용 보험
도입 목적	퇴직금 지급에 따른 부담 완화	귀국 시 필요한 항공비 총당
근거	외국인 고용법 제13조 동법 시행령 제21조	외국인 고용법 제 15조 동법 시행령 제22조
보험 가입	사업주	외국인 근로자
가입 시기	근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내	근로계약 효력 발생일로부터 80일 이내
보험금 납부 방법	매월 적립	일시금
보험금 지급 사유	사업장 이탈 없이 1년 이상 근무한 외국인 근로자의 출국(일시 출국 제외)	외국인 근로자 출국(일시 출국 제외) -자진 출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당

◆ 미리 보험금을 청구하면 인천공항에서도 보험금을 받고 환전까지 할 수 있는 서비스가 시행 중입니다.

1. 위 표의 내용과 관계가 있는 것을 연결하세요.

- ① 귀국 비용 보험
- ② 출국 만기 보험
- ㉠ 한 번에 보험료 납입
- ㉡ 외국인 근로자가 가입
- ㉢ 외국인 근로자의 퇴직금
- ㉣ 근로계약 후 보름 내 가입

**외국인 근로자 전용 보험** Insurance plans exclusively for migrant workers

외국인 근로자는 4대 보험 외에 외국인 근로자 전용 보험에 가입해야 합니다. 전용 보험으로는 출국 만기 보험, 귀국 비용 보험, 상해보험, 임금 체불 보증보험이 있습니다. 이 중에서 귀국 비용 보험과 상해보험은 외국인 근로자가 반드시 가입해야 합니다.

Migrant workers should enroll in insurance plans designed exclusively for them. The insurance plans for migrant workers include departure guarantee insurance, return cost insurance, casualty insurance, and guarantee insurance. Among these four, migrant workers are required to purchase return cost insurance and casualty insurance.

보험의 종류 Types of Insurance	가입 목적 Benefits of Insurance	가입 주체 Purchaser
고용 보험 Employment Insurance	실업 예방, 고용 촉진 및 생활 안정, 재취업 지원 Provides employment security, promotes employment, secures livelihood, and supports reemployment	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
산재 보험 Worker's Compensation Insurance	업무상 재해에 대한 보상, 요양, 재활 Provides employees injured in the course of employment with wage replacement and medical benefits	사용자 Employers
건강 보험 Health Insurance	질병, 부상에 대한 예방, 진단, 치료, 사망 및 보건 증진 Prevents, diagnoses and treats diseases and injuries; provides medical security	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
국민 연금 Pension Insurance	노령, 장애, 사망 등으로 소득이 없는 당사자 및 유족의 생활 보장 Provides retirement savings contributions to employees (and dependents) who are no longer able to work because of retirement, disability, and/or death	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
귀국 비용 보험 Return Cost Insurance	외국인 근로자의 귀국 시 필요한 비용 총당 Covers expenses for migrant workers return to their country	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
상해 보험 Casualty Insurance	업무상 재해 이외의 외국인 근로자의 사망·질병 대비 Makes provisions for death, disease, and/or disability of migrant workers aside from on-the-job accidents	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
출국 만기 보험 Departure Guarantee Insurance	중소기업의 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화 Relieves burden on the responsibility for retirement payment of small and medium sized businesses	사용자 Employers
임금 체불 보증 보험 (Wage) Guarantee Insurance	외국인 근로자에 대한 임금 체불 대비 Covers unpaid wages and helps file a wage claim	사용자 Employers

**보증 보험금 신청 및 수령** How to file a guarantee insurance claim and receive benefits

외국인 근로자는 사업장에서 임금체불이 발생한 경우 고용노동부 고용센터 또는 근로감독과에 임금 체불 사실을 신고하여 확인을 받은 후, 한국산업인력공단에 보험금 지급을 신청할 수 있습니다. 보험기간 이내에 임금체불이 아닌 기타 사유(이탈, 출국, 사망 등)로 외국인 근로자와 근로 계약이 해지된 경우 사용하는 보험금 사업자(서울보증보험)에 대해 납입한 보험료 중 경과 보험료(최저 보험료)를 제외한 미경과 보험료에 대해 환급을 받을 수 있습니다.

In the event of payment delay at workplace, foreign workers can report the delayed payment to the Job Centers or the Labor Inspection Division of the Ministry of Employment and Labor. After the report is examined, the foreign workers can claim and receive the insurance benefit with the Human Resources Development Service of Korea. In the event an employment contract is terminated within the insurance period due to cases other than delayed payment of wages (such as leaving, departure, death, etc.), a foreign worker can get a refund about the unexpired insurance premium. This refund is based on the premium paid to the insurer (Seoul Guarantee Insurance Co., Ltd.), and earned premium (i.e. minimum insurance premium) is excluded in this refund.

출처: 해외근로자 고용가이드북 5-28pdf > 외국인근로자 전용보험



[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.



1. ① 보험 가입                      ② 보험금 납입                      ③ 보험금 환급                      ④ 보험금 청구
2. ① 내역서                              ② 진단서                              ③ 청구서                              ④ 영수증

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- ① 네, 매달 보험료를 내요.                      ② 네, 지금 심사 중이에요.
- ③ 네, 귀국 전에 신청하려고요.                      ④ 네, 입국하자마자 가입했어요.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

4. 두 사람이 이야기하는 보험은 무엇입니까?

- ① 산재 보험                      ② 상해 보험                      ③ 귀국 비용 보험                      ④ 출국 만기 보험

5. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 병원비                      ② 치료비                      ③ 휴업 급여                      ④ 장애 보상금



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



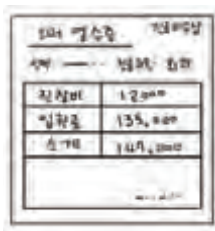
① 사망했어요.

② 장애가 남았어요.

③ 질병에 걸렸어요.

④ 상해를 입었어요.

2.



① 영수증입니다.

② 내역서입니다.

③ 청구서입니다.

④ 진단서입니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 보험금을 \_\_\_\_\_ 먼저 보험금을 청구해야 합니다.

① 내려면

② 타려면

③ 신청하려면

④ 지급하려면

4. 이 보험은 \_\_\_\_\_ 이/가 되면 그동안 낸 보험금을 전부 돌려 받을 수 있습니다.

① 만기

② 신청

③ 소멸

④ 보상

5. 다음 질문에 답하십시오.

여: 다쳐서 일도 못하고 생활이 어려워서 어떡해요.

남: 그래도 보험금으로 평균 임금의 70%를 받을 수 있으니까 다행이에요.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

① 병원비

② 치료비

③ 휴업 급여

④ 장애 보상금

학습 목표 급여 명세서 확인하기 To check a paycheck stub,  
수당 확인하기 To check extra pay

활동 급여 명세서 읽기 Reading a pay stub  
어휘 급여와 세금 Salary and taxes, 수당 Extra pay  
정보·문화 월급 Monthly salary

## 대화 1



지 은 이반 씨, 통장 확인해 봤어요? 월급이 들어왔을 텐데요.  
Ivan, have you checked your bank account yet? Your payment must be deposited.

이 반 네, 그런데 생각보다 적은 것 같아요.  
Yes, but I think it's less than what I expected.

계약서에서 본 금액이 아니더라고요.  
This is not the amount that was written on my contract.

지 은 아, 그건 각종 보험과 세금 때문이에요.  
Oh, it's because of all sorts of insurance deductions and taxes.

계약된 임금에서 세금하고 보험료를 뺀 만큼 받거든요.  
You receive the amount after taxes and all other with holdings have been applied.

이 반 아, 계약서의 임금을 모두 받는 게 아니군요.  
Okay, so apparently, I'm not receiving the amount written on the contract.

지 은 네, 급여 명세서를 보면 실수령액이라는 게 있는데, 그게 이반 씨가 실제로 받는 돈이에요.  
No, you're not. There's a section that says net pay on your pay stub, and that's the amount that you actually take home.

이 반 그렇군요. 다시 급여 명세서를 확인해 봐야겠어요. 고마워요.  
Oh, now I get it. I will double-check my pay stub. Thanks!

## New Vocabulary

통장으로 들어가다 to be deposited into a bank account    각종 all sorts of    실제로 actually

# 어휘 1

## 급여와 세금 Salary and taxes



급여 명세서  
pay stub



급여 내역  
details of wages



기본급  
base pay



실수령액  
net pay



세금  
taxes



식대  
subsistence



총액  
gross pay



공제하다  
to deduct



상여금  
bonus



퇴직금  
retirement plan contributions



국민연금  
national pension



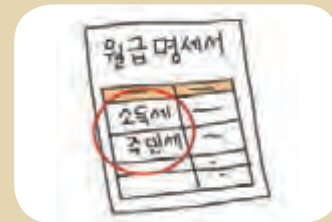
연말정산  
tax returns

# 연습 1

1. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. Create the conversations as follows.

### 보기

가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?  
나: 세금이 맞는지 잘 계산해 보세요.



1)



2)







## 대화 2



여직원 칸 씨, 안녕하세요. 요즘 많이 바쁘지요?

How are you, Kahn? You've been very busy, haven't you?

Track 170

칸 네. 일이 많아서 지난주에도 계속 야근을 했어요.

Yes, I've had to work overtime at night to get work done.

여직원 그러게요. 곧 명절이라서 그런지 일이 몰리네요.

I hear you. As national holidays are around the corner, we've been swamped with work.

칸 그래도 야근 수당도 받고, 상여금도 받으니까 이번 달은 부자 되겠어요.

But, we will become rich this month, because we will get overtime pay and bonuses.

여직원 하하, 휴일에는 좀 쉬세요. 돈도 좋지만 건강도 챙기셔야죠.

Haha, yeah. But, please rest over the holidays. Money is important, but make sure you take care of your health.

칸 그럴게요. 고마워요.

Okay, I will. Thanks.

**-아서/어서 그런지:** 동사나 형용사, '명사+이다'에 붙어 불확실한 이유를 나타낸다.

-아서/어서 그런지 attached to a verb, an adjective or 'noun+이다', indicates an unsure reason.

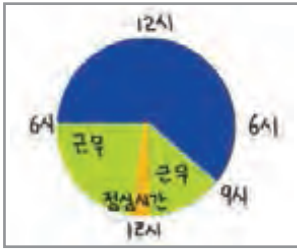
### New Vocabulary

일이 몰리다 to be swamped with work    야근 overtime at night

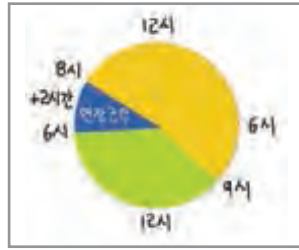


## 어휘 2

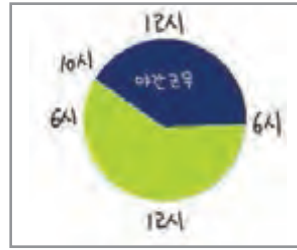
## 수당 Extra pay



법정 근로 시간  
standard working hours



연장 근로 시간  
overtime hours



야간 근로 시간  
night work hours



휴일 근로 시간  
holiday work hours



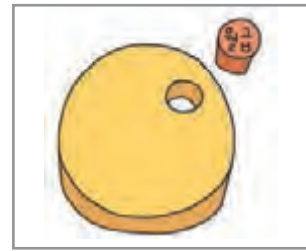
수당을 받다  
to receive bonuses



포함되다  
to be included



별도로 지급하다  
to pay separately



가불하다  
to receive an advance pay

한시간:	5,210 원
두 시간:	10,420 원
세 시간:	15,640 원
...	...
...	...

시급  
hourly wage

하루:	41,680 원
이틀:	83,360 원
...	...
...	...

일당  
daily wage

2012년	4,580 원
2013년	4,860 원
2014년	5,210 원
...	...
...	...

최저임금  
minimum wage

## 연습 2

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

- 1) 가: 야간 근로 수당은 얼마예요?  
나: 일한 시간만큼 줘요. 하지만 일반 근무 시간의 \_\_\_\_\_ 보다는 높아요.

① 시급

② 세금





### 이반 씨의 급여 명세서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the pay stub for Ivan. Read carefully and answer the questions.

2014년 6월분 급여 명세서					
성명: 이반	사원 번호: 20130213	급여산정기간: 2014년 6월 1일 ~ 6월 30일			
은행	한국은행	계좌번호	123-4567-8989890		
[세부 내역]					
급여 내역		세금 내역		공제 내역	
기본급	1,088,890원	소득세	10,888원	국민연금	55,252원
연장 근로 수당	36,470원	주민세	1,088원	건강보험	19,890원
야간 근로 수당	46,890원			고용보험	5,252원
휴일 근로 수당	0원				
식대					
급여 총액	1,172,250원	세금 총액	11,976원	공제 총액	80,394원
실수령액				1,079,880원	

1. 이반 씨가 이번 달에 실제로 받은 돈은 얼마입니까?

- ① 1,088,890원      ② 1,079,880원      ③ 1,172,250원      ④ 1,197,600원

2. 급여 명세서에 대한 설명으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 이반 씨는 세금으로 10,888원을 냈습니다.  
 ② 이반 씨는 고용보험에 가입하지 않았습니다.  
 ③ 이반 씨는 법정 근로 시간 이외에 일을 했습니다.  
 ④ 이반 씨가 2013년 6월에 일한 것에 대한 임금입니다.

**월급을 받는 방법** Paycheck delivery options

월급은 한 달에 한 번 일한 것에 대한 대가를 받는 것을 말합니다. 월급은 보통 한국에서 개설한 은행의 통장으로 바로 입금됩니다. 월급은 현금으로 바로 받는 것보다는 통장으로 계좌이체를 해서 받는 것이 안전합니다. 또한 월급을 받을 때는 기본급과 수당 공제 내역이 기재된 월급명세서를 함께 받아서 금액이 정확한지 확인하는 것이 좋습니다.

A monthly salary is the payment that one receives once a month in exchange for work done. It is usually deposited straight into a bank account in Korea. Direct deposit is safer than a cash payment. It is recommended that one check the detailed breakdown of a payment including base pay, taxes and other with holdings on one's pay stub.

**월급 계산하기** How to calculate a monthly salary?

급여는 기본급과 수당으로 구성됩니다. 기본급은 최저 임금보다 높게 책정되어야 합니다. 수당은 연장 근로 수당, 야간 근로 수당, 휴일 근로 수당이 있습니다. 각 수당들은 기준 시급의 1.5배에서 2.5배로 계산됩니다. 수당의 기준과 계산식은 대략 다음과 같습니다.

Compensation consists of base salary, bonuses and benefits. Base salary should be set more than minimum wage. Bonuses include extended work pay, night work pay, and holiday work pay. Each overtime is paid at a higher rate than 1.5 times to 2 times the normal hourly wage. You can see the types of overtime and rate calculations below.

수당 Bonuses	기준 Definitions	계산식 Calculating Overtime Compensation
연장 근로 Extended Work	1일 8시간 초과 일할 경우 work more than 9 hours a day	기준 시급 * 근로 시간 * 1.5배 normal hourly wage * working hours * 1.5
야간 근로 Night Work	밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급 * 근로 시간 * 2배 normal hourly wage * working hours * 2
휴일 근로 Holiday Work	휴일에 일할 경우 work on holidays	기준 시급 * 근로 시간 * 1.5배 normal hourly wage * working hours * 1.5
휴일 연장 Extended Holiday Work	휴일에 8시간 이상 일할 경우 work on holidays for more than 8 hours	기준 시급 * 근로 시간 * 2배 normal hourly wage * working hours * 2
휴일 야간 Holiday Night Work	휴일 밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work on holidays at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급 * 근로 시간 * 2.5배 normal hourly wage * working hours * 2.5

**최저 임금제** The minimum wage law

근로자들의 생활 안전을 위해 임금의 최저 기준을 법으로 보장하는 제도입니다. 최저 임금은 매년 발표하며, 매년 그 금액이 다릅니다.

The minimum wage law is the body of law that guarantees the lowest hourly, daily, or monthly remuneration that a worker must earn in order to live a secure life. The minimum wage is announced annually, and varies every year.

구분 Year	시간급 Hourly Wage	일급 (8시간 근무) Daily Wage (8 hours per day)	월급 Monthly Wage	
			주40시간제 (5인 이상 사업장) 40 hours per week (businesses employing 5 or more people)	주44시간제 (4인 이하 사업장) 44 hours per week (businesses employing less than 5 persons)
2011년	4,320원	34,560원	902,880원	976,320원
2012년	4,580원	36,640원	957,220원	1,035,080원
2013년	4,860원	38,880원	1,015,740원	1,098,360원
2014년	5,210원	41,680원	1,088,890원	-



[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.



- 1. ① 상여금                      ② 실수령액                      ③ 공제 총액                      ④ 세금 총액
- 2. ① 보험                          ② 기본급                          ③ 보너스                          ④ 연장 근로 수당

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 3. ① 네, 별도로 지급한대요.                      ② 네, 세금이 공제된 금액이에요.
- ③ 네, 가불을 신청해 보세요.                      ④ 네, 월급하고 같이 받으면 돼요.
- 4. ① 네, 급여 명세서를 보세요.                      ② 네, 보험료를 다 더해 보세요.
- ③ 네, 최저 임금을 확인해 보세요.                      ④ 네, 기본급하고 수당을 더해 보세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

여자는 왜 월급을 많이 받았습니까?

- ① 세금이 많아져서                      ② 수당이 포함돼서
- ③ 기본급이 올라서                      ④ 상여금을 받아서



[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- 1년 이상 근무한 근로자가 회사를 그만둘 때는 \_\_\_\_\_ 을/를 지급해야 합니다.  
 ① 상여금                      ② 기본급                      ③ 보너스                      ④ 퇴직금
- 실수령액은 월급의 총액에서 세금을 \_\_\_\_\_ 금액입니다.  
 ① 포함한                      ② 가불한                      ③ 공제한                      ④ 지불한

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 가: 어젯밤 몇 시까지 일을 했어요?  
 나: 조금 늦게까지 일을 했지만 10시 전에 퇴근했어요.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 법적 근로 시간              ② 야간 근로 시간              ③ 연장 근로 시간              ④ 휴일 근로 시간

4. 가: 수당을 계산할 때 왜 5,210원으로 해요?  
 나: 그 금액이 법으로 정한 임금의 최소 기준이거든요.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 국민연금                      ② 고용 보험                      ③ 최저 임금                      ④ 급여 내역

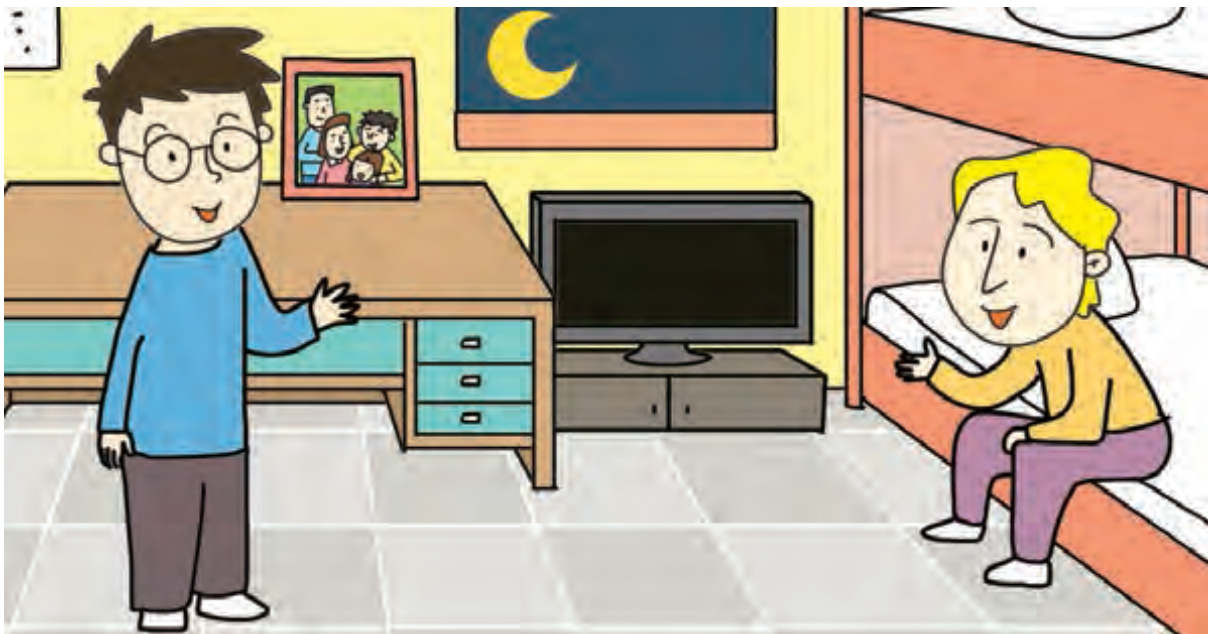
5. 근로자들은 기본급 이외에 상여금과 수당 등 매월 다른 금액의 급여를 받게 됩니다. 그렇지만 매월 발생하는 근로 소득에 대한 세금을 정확하게 계산하는 것은 굉장히 복잡합니다. 따라서 급여를 지급할 때 간단한 세금 계산표로 세금을 공제하고, 다음해 2월에 실제 부담해야 할 세금을 정확하게 계산합니다. 이것을 ㉠ \_\_\_\_\_ (이)라고 합니다.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오.

- ① 연말 정산                      ② 세금 공제                      ③ 보험료 납부                      ④ 급여 명세서

학습 목표	휴가 알아보기 To check vacation time, 병가 신청하기 To request sick leave
활동	휴가 신청서 이해하기 To understand application form of vacation
어휘	휴가 Vacation, 병가 Sick leave
정보·문화	휴가에 대한 근로기준법의 이해 Understanding the Labor Standard Act concerning annual leave

## 대화 1



- 지 훈 이번, 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?  
Ivan, have you planned your summer vacation yet?
- 이 반 아직 아무도 휴가 얘기를 안 해서 휴가를 써도 될지 눈치를 보는 중이야.  
I've been really self-conscious about taking my vacation as no one has mentioned anything about his or her plans.
- 지 훈 7월 말에는 쉬는 공장이 많으니까 일이 그렇게 많지 않을 거야.  
Quite a lot of factories are closed at the end of July, so we won't be swamped with work.  
그때쯤 휴가를 신청해 봐.  
Why don't you ask for time off around that time?
- 이 반 그래야겠다. 근데 보통 휴가는 얼마나 쓸 수 있어?  
That sounds good. How long do we usually have for vacation?
- 지 훈 1년에 연차 15일까지 쓸 수 있는데, 여름 휴가로는 일반적으로 3~4일 정도 쓰는 편이야.  
You can accrue 15 days of vacation a year. But, we usually take 3-4 days off for summer vacation.

## New Vocabulary

눈치를 보다 to read one's countenance

일반적으로 in general

어휘 1

휴가 Vacation



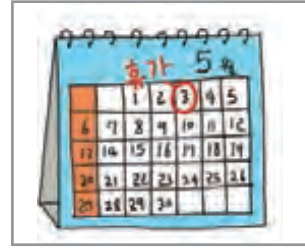
휴가를 신청하다  
to request vacation leave



휴가를 내다  
to submit a vacation request



휴가를 받다  
to receive vacation time



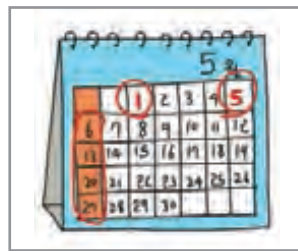
휴가를 쓰다  
to take vacation



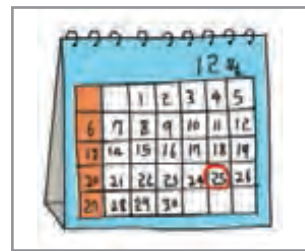
유급 휴일  
paid time-off-days



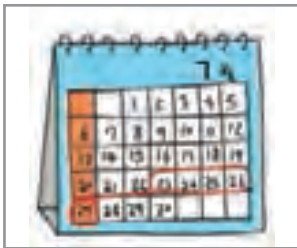
무급 휴일  
unpaid time-off-days



법정 휴일  
statutory vacation



약정 휴일  
contractual time off



연차 휴가  
annual leave



출산 휴가  
maternity leave

**Tip** 휴가와 휴일 Vacation and holiday

휴가와 휴일은 근로자가 쉬는 날이라는 점에서 공통점을 갖습니다. 그러나 휴일이 처음부터 근로 의무가 없는 날인 반면, 휴가는 근로 의무가 있는 날이지만 근로자의 청구나 특별한 사유의 충족으로 인해 이를 면제 받은 날이라는 점에서 차이가 있습니다.

Employees are allowed to take time off for both holidays and vacations. Employees are granted time-off for holidays; on the other hand, for vacations, eligible employees are exempted from work on the days that are required to work upon request and/or for legitimate reasons.







## 대화 2



Track 173

- 이 반 병가를 신청하고 싶은데요.  
Hello, I would like to request sick leave.
- 직 원 네. 병가라면 어디 아프신 거예요?  
Okay. Oh, you're using your sick day. Where do you hurt?
- 이 반 네. 허리가 좀 아파서 병원에 갔는데 수술을 받는 게 좋겠다고 하네요.  
Yes. I went to see a doctor for lower back pain, and was told that I would need surgery.
- 직 원 수술이요? 그럼 심한 거 아니에요?  
Surgery? Doesn't that mean that it's really severe?
- 이 반 간단한 수술이라고 하셨어요. 한 일주일 정도 병가를 쓰면 될 것 같아요.  
The doctor said it would be a simple operation. I think I should use sick leave for about a week.
- 직 원 네, 알겠습니다. 여기 병가 신청서와 필요한 서류들이에요.  
I see. Here is the sick leave application form and other documents to be filled out.
- 잘 읽어 보시고 가급적 빨리 제출해 주세요.  
Please read through and submit them as soon as possible.

### New Vocabulary

심하다 severe    간단하다 simple    가급적 빨리 as soon as possible



## 어휘 2

## 병가 Sick leave



병가  
sick leave



병가 사유  
causes of sick leave



병가 기간  
period of sick leave



소속  
affiliation



직위  
position



비상 연락처  
emergency contact list



통원 치료를 하다  
to receive outpatient treatment



입원을 하다  
to be hospitalized



조퇴하다  
to leave early



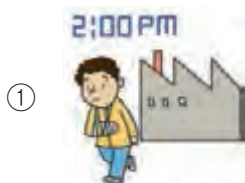
결근하다  
to be absent from work



무단결근하다  
to be absent from work without authorization

## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 무단결근하다



㉡ 조퇴하다



㉢ 입원하다



㉣ 통원 치료를 하다

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions from the box.

소속	전기과
성명	이반
1)	사원
2)	허리 통증으로 인한 수술
3)	2014년 4월 6일부터 ~ 2014년 4월 12일까지 (7)일간
4)	031-777-4678
<p>위와 같이 병가를 신청하오니 허락하여 주시기 바랍니다.</p> <p>2014년 4월 1일</p> <p>소속: 전기과 성명: 이반</p> <p>* 신청기간이 1주일 이상일 경우 진단서 첨부</p>	

<b>보기</b>	기간	비상 연락처	직위	사유
-----------	----	--------	----	----



다음을 읽고 질문에 답하세요. Read the following and answer the question.

휴가 신청서

결재

아래와 같이 휴가 신청서를 제출하오니 허락하여 주시기 바랍니다.

2015년 7월 24일

휴가 신청자	성명	박지훈	소속 및 직위	기계과 대리
휴가 내용	구분	생리휴가( ) 출산휴가( ) 병가( ) 연월차휴가( ✓ ) 기타( )		
	사유	여름휴가		
	기간(시간)	2015년 7월 25일 ~ 2015년 7월 28일		
행선지	전라남도 순천			
긴급 연락처	010-234-6678			

1. 위의 휴가 신청서의 내용과 **다른** 것을 고르세요.

- ① 연차 휴가를 신청하려고 합니다.
- ② 여름휴가로 전라남도 순천에 갈 예정입니다.
- ③ 휴가 기간 3일 전에 휴가 신청서를 제출했습니다.
- ④ 박지훈 씨는 현재 기계과 대리로 일하고 있습니다.

**법정 휴일(휴가)** Statutory holidays

「근로 기준법」에 의해 규정된 휴가 또는 휴일을 말합니다. 근로 기준법상 휴일은 제55조에 의한 ‘유급 주휴일’(사용자는 근로자에게 1주일 평균 1회 이상의 유급 휴일을 주어야 한다.)과 「근로자의 날 제정에 관한 법률」에 의한 ‘근로자의 날(매년 5월 1일)’입니다.

Statutory holidays refer to any vacation or holidays imposed by labor laws. Holidays comprised by law, “weekly paid holidays” mandated under Article 55 of the Labor Standard Act (paid holidays are to be given to employees, in average, at least once a week) and on Labor Day (every year on May 1st), act on the legislation of Labor Day.

**약정 휴일(휴가)** Contractual holidays

회사의 단체 협약 등에서 정하여 시행하는 휴가 또는 휴일을 말합니다. 약정 휴일에 관해서는 근로 기준법에서 규정하고 있지 않습니다. 약정 휴일에 관하여는 회사의 단체협약 등에서 정하여 시행하고 있으며 단체 협약에서 정해진 사항에 대해서는 노사 당사자가 준수해야 합니다.

Contractual holidays refer to holidays that are given to employees under the collective agreement of businesses. The Labor Standard Act does not regulate contractual holidays. They are regulated and enacted by collective agreements. Terms negotiated between management and unions under the collective agreements are enforceable.

구분 Time Off Days	법정 Statutory Holidays	약정 Contractual Holidays
휴일 Holidays	- 주휴일 weekly holidays - 근로자의 날 Labor Day	- 공휴일 official holidays - 회사 창립일 corporation foundation day - 기타 휴무일 other holidays
휴가 Vacation	- 연차 휴가 annual leave - 생리 휴가 menstrual leave - 산전 · 후 휴가 maternity leave	- 하계휴가 summer vacation leave - 경조 휴가 congratulations and condolences leave

**유급 휴일** Paid time-Off days

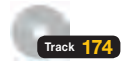
근로의 의무는 있으나 근로 기준법 등에 의거 근로가 면제되는 날로 유급으로 하고 쉬는 휴일입니다. 1주일에 평균 1회 이상 주어야 하는 임금이 지불되는 휴일을 말합니다(근로 기준법 제55조). 이와 달리 근로의 의무가 있으나 취업 규칙, 단체 협약 등을 통하여 무급으로 하고 쉬는 휴일은 무급 휴일이라고 합니다.

Paid Time-Off days are the days on which an employee is obligated to work but is exempt from work under the Labor Standard Act. Wages are required to be paid on paid time-off days, which shall be, in average, more than once a week (Article 55 of the Labor Standard Act). On the other hand, Unpaid Time-Off days, mandated under the rules of employment and collective agreements, are the days on which an employee is obligated to work but is exempt from work without pay.

출처: 네이버 지식백과 > 시사 상식사전을 바탕으로 재구성



[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.



- 1. ① 병가 신청                      ② 병가 휴직                      ③ 병가 사유                      ④ 병가 기간
- 2. ① 무급 휴일                      ② 법정 휴일                      ③ 약정 휴일                      ④ 유급 휴일

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- 3. ① 네, 병가 휴직을 내세요.                      ② 네, 진단서를 제출하세요.
- ③ 네, 사유를 이야기하세요.                      ④ 네, 병가 기간을 확인하세요.
- 4. ① 연차 휴가를 냈어요.                      ② 지금 휴가 중이에요.
- ③ 휴가를 5일 받았어요.                      ④ 먼저 휴가를 신청하세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

여자는 왜 고향에 가려고 합니까?

- ① 어머니가 아프셔서                      ② 동생이 결혼을 해서
- ③ 중요한 약속이 있어서                      ④ 가족과 휴가를 보내려고



[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 올 여름에 회사에서 휴가를 \_\_\_\_\_ 고향에 다녀올 거예요.

- ① 내면
- ② 쓰면
- ③ 받으면
- ④ 신청하면

2. 가: 안색이 안 좋아요. 일찍 들어가서 쉬는 게 어때요?  
 나: 네, \_\_\_\_\_ 먼저 들어가 보겠습니다.

- ① 결근하고
- ② 조퇴하고
- ③ 신청하고
- ④ 휴직하고

[3~5] 다음 질문에 답하십시오?

3. 가: 아기를 낳을 때는 얼마 동안 쉬어요?  
 나: 3개월 동안 쉴 수 있도록 근로 기준법에 정해져 있어요.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 무급 휴가
- ② 병가 휴가
- ③ 연차 휴가
- ④ 출산 휴가

4. 가: 그럼 회사에 연락도 없이 출근 안 한 거예요?  
 나: 그런가 봐요.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ① 병가 내다
- ② 휴직하다
- ③ 조퇴하다
- ④ 무단결근하다

5. ㉠ \_\_\_\_\_ 은 법으로 정한 날은 아니지만 회사가 휴일로 정하고 있는 날입니다. 유급으로 할 것인지 무급으로 할 것인지도 회사의 규정에 따라 다릅니다. 근로자의 날은 법정 휴일로 ㉠ \_\_\_\_\_ 에 포함되지 않습니다.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오.

- ① 무급 휴일
- ② 연차 휴일
- ③ 약정 휴일
- ④ 유급 휴일



# 사업장을 변경하고 싶은데

I would like to change my work location

학습 목표	사업장 변경 절차 알아보기 To know about procedures for changing of work location, 일시 출국 절차 확인하기 To check procedures for temporary leave
활동 어휘	재입국 허가 동의서 이해하기 Understanding a re-entry permit 사업장 변경 Change of a work location, 조기 귀국과 일시 출국 Early return to home country and temporary leave
정보·문화	사업장 변경 Change of a work location

## 대화 1



- 카림 아딧, 너 회사 옮길 거라며? 무슨 일 있어?  
Adit, is it right that you're going to transfer to a different firm? What happened?
- 아딧 우리 회사가 사정이 안 좋아서 곧 문을 닫을 것 같아.  
My company is facing financial difficulties, so it is likely to be closed soon.  
그래서 사장님이 사업장 변경 신청서를 내라고 하시더라고.  
So, my boss applied for a change of work location.
- 카림 그랬구나. 사장님도 힘드실 텐데 널 많이 생각해 주시는 것 같다.  
Oh, I see. It seems that your boss takes good care of you while going through difficulties.
- 아딧 맞아. 같이 일하면서 정이 많이 들었는데 너무 섭섭해.  
That's true. It's a shame, as we've built a great relationship with one another.  
그래도 난 계속 일을 해야 하니까…….  
But, I cannot help but continue working…….
- 근데 사업장 변경 신청서는 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 해야 한다면?  
Oh, by the way, is it right that the application for a change of work location should be turned in within one month after the contract expires?
- 카림 응, 한 달 안에 고용 센터에 가서 제출해야 돼.  
Yes, that's right. You should submit the form to the job center within one month.

### New Vocabulary

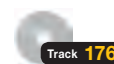
사정이 안 좋다 to face financial difficulties      정이 들다 to be fond      섭섭하다 to be sorry/to be regretful







## 대화 2



- 아 닷 아버지가 지난달에 큰 수술을 받으셨어.  
My dad had a big surgery last month.
- 이 반 정말? 이젠 좀 어떠셔?  
Oh, I'm sorry. How does he feel now?
- 아 닷 많이 안 좋으신 것 같아. 아무래도 고향에 다녀와야 할 것 같은데…….
- 이 반 걱정이 많겠다. 고향에 가게 되면 지금 일은 어떻게 하고?  
You must be really worried. What are you going to do with your work if you go back?
- 아 닷 일시 출국했다가 재입국하는 방법이 있다고 들었어.  
I was told that I could temporarily leave and re-enter.
- 그런데 회사가 한창 바쁠 때라서 말 꺼내기가 쉽지 않네.  
But, as all my colleagues are swamped with work, it's not easy to bring up this issue.
- 이 반 그렇겠다. 그래도 사장님께 한번 이야기해 봐.  
Yes, I hear you. But, you may want to talk about this with your boss.

### New Vocabulary

한창 at the peak    말을 꺼내다 to bring up

## 어휘 2

## 조기 귀국과 일시 출국 Early return to home country and temporary leave



**조기 귀국하다**  
early return to home country



**일시 출국하다**  
to leave temporarily



**재입국하다**  
to re-enter



**면제되다**  
to be exempted



**개인 사정**  
personal circumstances



**집안 사정**  
family circumstances



**병환**  
illness



**편찮으시다**  
ill

통합 신청서	
성명	
생년월일 / 외국인등록번호	
제출처	직업/직종
업무선택	
외국인입국	취업허가신청
출국권 부여	귀국허가신청
취업허가신청	귀국허가신청
외국거주지	귀국허가신청

**재입국 허가 신청서**  
application for re-entry permit

동의서	
■ 출국일	
■ 귀국일	
■ 재입국일	
■ 재입국기간	
귀 사업의 정기 재입국을 통지하여 주시기에 동의합니다.	

**동의서(허가서)**  
consent form (permission form)

출국 예정 신고서	
출국 예정일	
출국 사유	
출국 예정 기간	

**출국 예정 신고서**  
departure form

### Tip 일시 출국 Temporary leave

본인의 결혼이나 부모님의 병환 등과 같은 사정으로 일시적으로 출국하기를 원할 경우, 사업주의 동의를 얻어서 고향에 다녀올 수 있습니다. 출국 전에 미리 재입국 허가 신청서를 제출하면 재입국 시 재입국 허가가 면제 됩니다.

In the event of specific situations, such as one's own marriage or parents' illness with consent from the employer, foreign workers can temporarily visit their countries. The application for re-entry permit can be submitted in advanced before the departure, for one's convenience.



## 연습 2

### 1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

**보기**

퇴사하다

조기 귀국하다

출국 예정 신고서를 제출하다

개인 사정이 생기다

### 2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

1)

가: 개인적인 사정이 생겨서 고향에 잠시 다녀오게 됐어요.

나: 네. 반장님께 들었어요. \_\_\_\_\_ 신청서는 제출했어요?

① 사업장 변경

② 재입국 허가

2)

가: 이렇게 빨리 고향에 돌아가는 거예요?

나: 네. 어머니가 편찮으셔서 \_\_\_\_\_ 하게 됐어요.

① 재입국

② 조기 귀국

3)

가: 이번 주까지 근무하고 다음 주 출국이죠?

나: 네. 금요일에 \_\_\_\_\_ 나면 출국 준비하려고요.

① 신고하고

② 퇴사하고

4)

가: 재입국 허가 신청서를 제출하고 일시 출국했다가 입국하면 다시 허가를 받아야 해요?

나: 아니요. 이 경우에는 재입국 허가가 \_\_\_\_\_.

① 가능해요

② 면제돼요



### 재입국 허가 동의서입니다. 읽고 질문에 답하세요.

The following is a Re-entry Permit form. Read the following and answer the question.

재입국 허가 동의서			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 업체명 : 고려 식품</li> <li>• 주 소 : 충남 아산시 사장길 29 ☎ ( 041 ) 541-4567</li> <li>• 연수생 인적 사항 :</li> </ul>			
성 명	성 별	외국인등록번호	여 권 번 호
칸	남	890726-*****	E0246890
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 재입국 사유 : 부모님의 병환으로 일시 출국합니다.</li> <li>• 재입국 기간 : 출국예정일(2015.05.03.) 허가 기간(2015.05.03. ~2015.05.17.)</li> </ul>			
대표자 :			김철수

1. 위의 재입국 허가 신청서의 내용과 **다른** 것을 고르세요.

- ① 칸 씨는 김철수 씨와 함께 출국을 해야 합니다.
- ② 칸 씨는 부모님의 건강 문제로 일시 출국을 합니다.
- ③ 칸 씨는 충남에 있는 고려 식품에서 일하고 있습니다.
- ④ 칸 씨는 5월 3일부터 5월 17일까지 고향에 다녀올 수 있습니다.

2. 재입국 허가 동의서에 대한 내용으로 맞으면 ○, 틀리면 ×에 표시하세요.

- |                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| 1) 허가 기간을 알 수 있습니다.       | ○ | × |
| 2) 근무지와 근로자의 정보를 적습니다.    | ○ | × |
| 3) 출국해서 가려는 장소의 주소를 밝힙니다. | ○ | × |
| 4) 근무하는 업체 대표의 확인이 필요합니다. | ○ | × |



**사업장 변경이란** What is the change of a work location?

사업장 변경이란 일하고 있는 근무지를 바꾸는 것을 말합니다. 외국인 근로자는 최초의 근로 개시를 한 사업장에서 계속 근무하는 것이 원칙입니다. 다만, 정상적인 근로 관계 지속이 어렵다고 인정되는 경우에 한해 외국인 근로자의 기본적인 인권 보장을 위해 예외적으로 사업장 이동을 최대 3회까지 허용합니다.

The change of a work location means that an employee transfers to a different workplace. In principle, migrant workers are required to work in the same workplace that they were assigned to upon entry into Korea. However, the change of a work location is allowed up to three times only when legitimate reasons for terminating an employment contract are provided in order to guarantee basic human rights.

**사업장 변경 사유** What are possible grounds for the change of a work location?

1. 사용자가 정당한 사유로 근로계약 기간 중 근로계약을 해지하려고 하거나 근로계약이 만료된 후 갱신을 거절한 경우
2. 외국인 근로자의 책임이 아닌 사유로 사회 통념상 그 사업 또는 사업장에 근로를 계속할 수 없게 되었다고 인정하여 고용노동부 장관이 고시한 경우
3. 상해 등으로 외국인 근로자가 해당 사업장에서 계속 근무하기는 부적합하나 다른 사업 또는 사업장에서 근무하는 것은 가능하다고 인정되는 경우

<참고 : 사업장 변경 허용 사유(외국인 고용법 제25조제1항, 시행령 제30조)>

1. An employer intends to terminate the employment contract early during the contract period with reasonable grounds, or refuses to renew the contract.
2. Under social norms, a migrant worker cannot continue working in his/her workplace for reasons not attributable to the worker and the minister of Employment and Labor department announces it.
3. An employee cannot work in his/her current workplace because of injuries, but is approved to work in another workplace or in another field of work.

<Permission for Change of Work Location (Foreign Employment Act the first clause of Article 25, Enforcement Article 30)>

**사업장 변경 절차** Procedures for change of work location

사업장 변경 사유가 발생한 외국인 근로자는 사용자와 근로계약을 종료한 후 1개월 이내 사업장 소재지 관할 고용 센터에 사업장 변경 신청서를 제출하여야 합니다. 3개월 이내에 재취업을 하면 됩니다.

An employee who intends to change their work location with legitimate causes shall submit the Change of Work Location form to a local job center of his/her workplace within one month after the termination of an employment contract. The employee shall be reemployed within three months.



출처: 외국인 고용 관리 시스템 www.eps.go.kr





[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ① 근로계약 갱신
- ② 근로계약 만료
- ③ 근로계약 만료
- ④ 근무지 변경 신청

2. 남자는 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까?

- ① 휴업
- ② 폐업
- ③ 폭언
- ④ 폭행

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

- ① 네, 사유를 이야기하세요.
- ② 네, 표준 근로계약서를 내세요.
- ③ 네, 사증 발급 신청서를 내세요.
- ④ 네, 재입국 허가 신청서를 내세요.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

4. 여자는 무엇을 질문하고 있습니까?

- ① 변경 과정
- ② 변경 이유
- ③ 변경 방법
- ④ 변경 결과

5. 남자는 왜 근무지를 옮겼습니까?

- ① 폭행
- ② 폭언
- ③ 폐업
- ④ 임금 체불



[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 사업주와 근로계약 종료 후 한 달 안에 \_\_\_\_\_을/를 신청해야 합니다.

- ① 계약 갱신                      ② 계약 만료                      ③ 근로계약                      ④ 사업장 변경

2. 개인 사정으로 \_\_\_\_\_을 할 때 재입국 허가 신청서에 사업자의 동의서를 첨부하여 제출합니다.

- ① 재입국                      ② 일시 출국                      ③ 조기 귀국                      ④ 근무지 변경

3. 사업장 변경 \_\_\_\_\_에는 근로계약의 만료나 해지, 일하던 사업장의 휴업이나 폐업, 근로자의 상해 등이 있습니다.

- ① 기간                      ② 사유                      ③ 신고                      ④ 신청

4. 가: 일시 출국 전에 허가를 받으면 다시 입국할 때 재입국 허가가 \_\_\_\_\_.  
나: 재입국 허가를 안 받아도 되니까 훨씬 편하겠네요.

- ① 등록돼요                      ② 면제돼요                      ③ 신고해요                      ④ 제출돼요

5. 다음 질문에 답하십시오.

한국에서 일을 하다가 본인의 결혼이나 부모님의 병환 등 개인 사정이 생겨서 일시 출국을 할 때는 미리 신고를 해야 합니다. 신고를 할 때는 재입국 허가 신청서를 작성하고, 사업주의 동의서를 함께 받아서 출입국 관리소에 제출하면 됩니다.

재입국 허가 신청서를 제출할 때 주의해야 할 것은 무엇입니까?

- ① 사업주의 동의서를 받아야 합니다.
- ② 자신의 건강 상태를 확인해야 합니다.
- ③ 한국에 다시 돌아올 때 제출해야 합니다.
- ④ 결혼한 사람은 혼인 신고서를 내야 합니다.

## 체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해

You have to report to the office after extending your stay

학습 목표	체류 연장 절차 알아보기 To know about procedures for extension of stay, 체류 자격 변경 이해하기 To understand the change of the status of stay
활동	체류 기간 연장 신청서 작성하기 Filling out the extension of stay form
어휘	체류 기간 연장 Extension of stay, 체류 자격 Status of sojourn
정보·문화	체류 기간 연장 신청 Application for extension of stay

## 대화 1



리 한 투안 씨, 계약 연장했어요?  
Tuan, have you extended your contract?

투 안 네. 지난달에 계약 기간이 끝나서 재계약했어요.  
Yes, my contract ended last month, so I renewed it.

리 한 그래요? 재계약을 하면 체류 기간은 자동으로 연장되는 거예요?  
Oh, you did? Is a sojourn period extended automatically when you renew the contract?

투 안 그건 아니래요. 따로 체류 기간 연장 허가를 받아야 해요.  
No, I was told it isn't. You should be permitted to extend your stay.

리 한 그렇군요. 그럼 연장 허가는 아직 안 받은 거예요?  
Oh, I see. So you haven't been granted permission for an extension yet, have you?

투 안 네, 체류 기간 만료 전까지만 받으면 돼요.  
Not yet. I only need to get it done before my sojourn period ends.

저는 한국에 온 지 3년이 되기 때문에 따로 준비해야 하는 서류가 좀 있더라고요.  
It's been three years, so I need to have some other forms prepared.

그래서 오늘 고용 지원 센터에 가 보려고 해요.  
I'm planning to go visit the employment information center today.

## New Vocabulary

자동으로 automatically

어휘 1

체류 기간 연장 Extension of stay



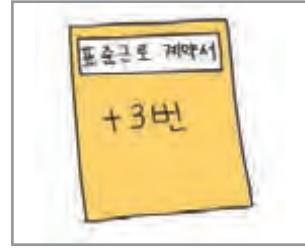
체류하다  
to stay



체류 기간  
sojourn period



체류 가능 기간  
allowed length of stay



변경 가능 횟수  
possible number of changes



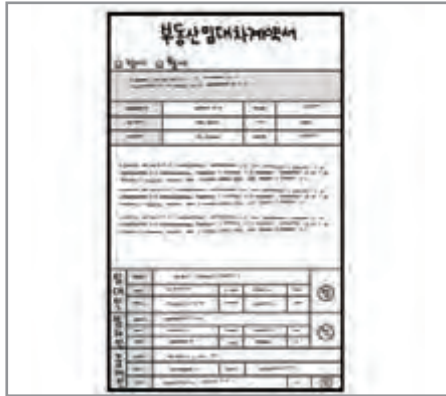
연장하다  
to extend



체류지 입증 서류  
proof of residency



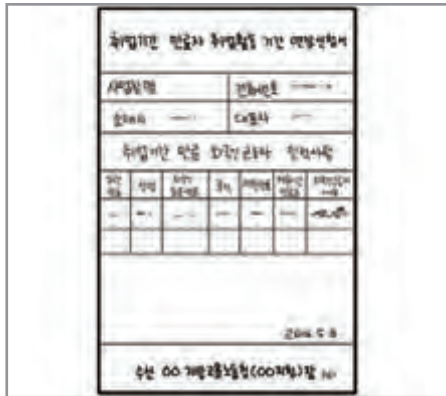
자진 출국 각서  
voluntary departure form



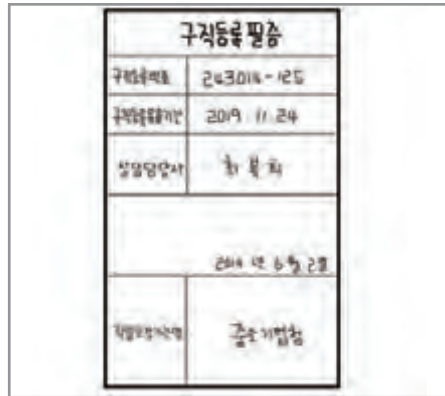
임대차 계약서  
lease contract



신원 보증서  
reference



취업 활동 기간 연장 신청서  
application for extension of work period

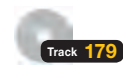


구직등록필증  
job certificate of registration confirmation





## 대화 2



- 투 안    흥영 씨 이야기 들었어요?  
Have you heard about Huong?
- 리 한    아니요. 무슨 일 있어요? 오늘 작업장에서 안 보이던데요.  
No, what happened? I haven't seen her at the workroom today.
- 투 안    체류 자격이 문제가 돼서 이것저것 알아보고 다니나 봐요.  
Due to an issue with her status of sojourn, she's been looking for advice.
- 리 한    정말이요? 지난달에 계약 갱신하지 않았어요?  
Really? I thought she renewed her contract last month.
- 투 안    네, 계약은 했는데 체류 연장 신청을 따로 안 해서 불법 체류가 됐대요.  
Yes, she did, but she didn't apply for the extension of stay. So she has ended up staying illegally.
- 리 한    그럼, 흥영 씨는 귀국해야 하는 거예요?  
Then, should she return to his home country?
- 투 안    그건 아니고 벌금을 좀 내야 할 것 같다고 해요.  
No, but she said she would have to pay a fine.

어휘 2

체류 자격 Status of sojourn



체류 자격  
status of sojourn



합법 체류  
legal stay



불법 체류  
illegal stay



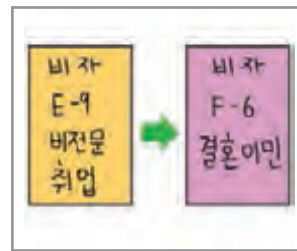
체류 자격 외 활동  
activities not permitted with  
one's status of sojourn



자격을 부여하다  
to grant status of sojourn



자격을 획득하다  
to obtain a status of sojourn



자격을 변경하다  
to change status



추방되다  
to be deported



벌금을 내다  
to pay the fine



강제 출국을 당하다  
to be deported



자진 출국하다  
to leave voluntarily

**Tip** 체류 기간 연장 Extension of stay

**체류 기간 연장이란** What is an extension of stay?

이전에 허가 받은 체류 기간을 초과하여 계속 대한민국에 체류하고자 하는 외국인인 체류 기간 연장 허가를 받아야 합니다.

Foreign nationals who plan to stay in Korea beyond the allowed period should apply for an extension of stay.

**체류 연장 가능 기간** Maximum length of stay

고용 노동부에서 재고용 확인서를 받아오면 4년 10개월을 초과하지 않는 범위내에서 체류 연장이 가능합니다.

If an applicant obtains a permission letter for re-employment from the Ministry of Employment and Labor, s/he may extend his/her stay up to 4 years and 10 months from the entry date.







투안 씨의 체류 연장 허가 신청서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is Tuan's application for an extension of stay. Read carefully and answer the question.







**신청서(신고서)**  
APPLICATION FORM (REPORT FORM)



업 무 선 택 SELECT APPLICATION	
① 외국인 등록 ALIEN REGISTRATION	<input type="checkbox"/>
② 등록증재발급 REISSUANCE OF REGISTRATION CARD	<input type="checkbox"/>
③ 체류기간 연장허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	<input checked="" type="checkbox"/>
④ 체류자격 변경허가 CHANGE OF STATUS OF SOJOURN	<input type="checkbox"/>
⑤ 체류자격 부여 GRANTING STATUS OF SOJOURN	<input type="checkbox"/>



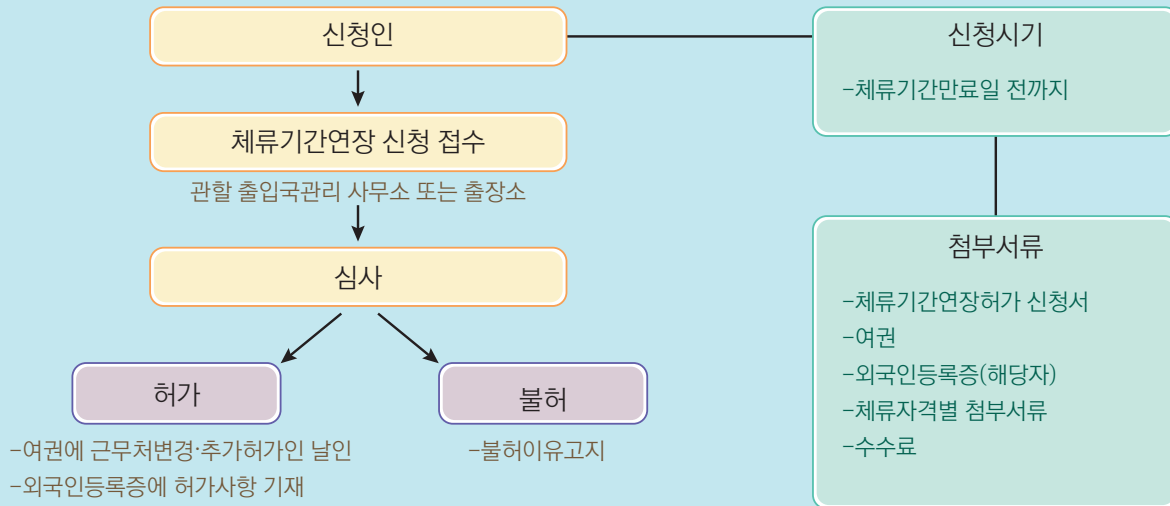
신청기간 Intended period of Sojourn	2015 년(years)	3 월(months)	21 일(days)
---------------------------------------	---------------	-------------	------------

공 용 란 FOR OFFICIAL USE ONLY						
기본사항	최초 입국일	2012. 4. 1	체류 자격	E-9 비전문취업	체류 기간	2013. 4. 1 ~ 2015. 3. 27
접수사항	접수 일자	2015. 3. 21	접수 번호	201511010	비고	
허가사항	허가 일자	2015. 3. 22	허가 번호	310125226	체류 자격	E-9 체류 기간 1년 10개월
결재	담 당	계 장	과 장	국 장	소 장	
					 가 · 부 	

1. 위 신청서에 대한 설명으로 맞지 **않는** 것을 고르세요.

- ① 투안 씨는 체류 기간을 연장하려고 합니다.
- ② 투안 씨는 비전문 취업 비자를 받았습니다.
- ③ 투안 씨는 2015년 4월에 고향에 돌아가야 합니다.
- ④ 투안 씨는 2012년 4월에 한국에 처음 들어왔습니다.

체류 기간 연장 허가 절차도 Application procedures for extension of stay



Applicants		Application Period for Extension of Stay: Before the expiration date of Visa status
Apply for Extension of Stay: Local Immigration Service Offices or Branch Offices for Immigration Service		A List of Documents: Application form for the extension of stay Passport Alien Registration Card (if applicable) Additional documents based on Visa status Fees
Decision		
Approved	Denied	
-Stamp affixed for permission of extension and change of the workplace location indicated on passport -Authorize approval on Alien Registration Card	Reasons for denial to be announced to applicants	

체류 기간 연장 허가 신청 기간 Application period for extension of stay

현재의 체류 기간이 만료하기 전 2개월부터 만료 당일까지 신청하여야 합니다. 체류 기간 만료일이 지난 후 체류 기간 연장 허가를 신청하게 되면 범칙금이 부과됩니다.

An applicant shall apply any time between 2 months prior to the expiration date and the expiration day. If an applicant applies after the expiration date, a fine will be charged.

체류 기간 연장 허가 신청 방법 Application procedures for extension of stay

본인 또는 대리인이 주소지 관할 출입국 사무소에 필요한 제출 서류를 준비하셔서 신청하시면 됩니다. 단, 신청 당일 본인이 국내에 체류하고 있는 경우 신청이 가능합니다.

An applicant or his/her deputy should submit the application form and other required documents to his/her local immigration service office. Submission is accepted only when the applicant stays in Korea on the day of submission.

출처: 출입국 관리 사무소 www.immigration.go.kr



1. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

여자는 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ① 외국인 등록
- ② 체류 기간 연장
- ③ 사업장 변경 신청
- ④ 재입국 허가 신청

[2~3] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.

2.

- ① 신청 기간
- ② 신청 대상
- ③ 체류 기간
- ④ 취업 기간

3.

- ① 강제 출국
- ② 불법 체류
- ③ 자진 출국
- ④ 합법 체류

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 체류 기간을 연장하려면 어디로 가야 합니까?

- ① 공항
- ② 고용센터
- ③ 현지 사무소
- ④ 출입국 관리사무소

5. 여자가 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?

- ① 취업 기간 연장 신청서를 접수해야 해요.
- ② 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼요.
- ③ 체류 기간을 연장하려면 허가를 받아야 해요.
- ④ 체류 기간이 만료된 후에도 신청할 수 있어요.



1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



- ① 추방됐어요.
- ② 벌금을 냈어요.
- ③ 자진 출국했어요.
- ④ 자격을 변경했어요.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

2. 외국인 근로자는 체류 자격 외 활동을 하기 전에 반드시 \_\_\_\_\_을/를 해야 합니다.

- ① 고용
- ② 부여
- ③ 연장
- ④ 신고

3. 체류 기간을 \_\_\_\_\_ 출입국 관리 사무소에 가야합니다.

- ① 연장하려면
- ② 심사하려면
- ③ 허가하려면
- ④ 추방되려면

[4~5] 다음 질문에 답하십시오.

4. 출입국 사무소에 가면 신청서를 작성, 접수하고 심사를 받습니다. 허가가 되면 외국인 등록증에 허가 사항을 적어 줍니다.

체류 연장 절차가 **아닌** 것을 고르십시오.

- ① 심사를 받아요.
- ② 신청서를 작성해요.
- ③ 신청서를 접수해요.
- ④ 등록증 허가를 받아요.

5. 체류 기간을 연장하려면 체류 기간 만료일 전까지 체류 기간 연장 허가 신청서, 여권, 외국인 등록증, 수수료 준비해서 가야 합니다.

위의 내용과 맞지 **않는** 것을 고르십시오.

- ① 수수료가 듅니다.
- ② 외국인 등록증이 필요합니다.
- ③ 체류 기간 연장에 대한 설명입니다.
- ④ 신청 기간은 만료일 다음날까지입니다.



# 산업 안전 I

## Industrial Safety I

**학습 목표** 산업 안전표지 익히기 To master industrial safety signs and symbols,  
 제조업 관련 안전 수칙 익히기 To master manufacturing industrial safety regulations

**어휘** 산업 안전표지 Industrial safety signs and symbols,  
 제조업 관련 안전 수칙 Manufacturing industrial safety regulations

**정보·문화** 직업병 Occupational diseases

### 어휘 1 산업 안전표지 Industrial safety signs and symbols



출입금지  
No entry



보행금지  
No pedestrians



금연  
No smoking



화기금지  
No open fire



인화성 물질 경고  
Warning: flammable material



산화성 물질 경고  
Warning: oxidizing



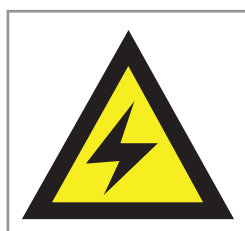
폭발성 물질 경고  
Warning: explosive



급성독 물질 경고  
Warning: acute toxic



방사선 물질 경고  
Warning: radioactive



고압 전기 경고  
Warning: high-tension electricity



매달린 물체 경고  
Warning: hanging objects



낙하물 경고  
Warning: falling objects



고온 경고  
Warning: high temperature



저온 경고  
Warning: low temperature



몸균형 상실 경고  
Warning: loss of body balance



위험 장소 경고  
Warning: hazardous site



## 어휘 2 제조업 관련 안전 수칙 Manufacturing industrial safety regulations

### 끼임! 재해 Jamming disaster

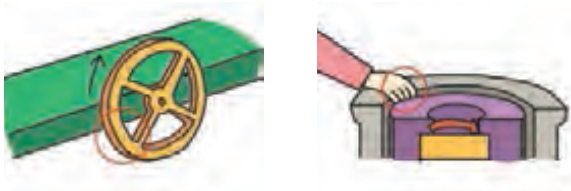
#### (1) 직선운동 중인 설비, 기계 사이에 끼임

Accident from being jammed between equipment or linear traveling machines



#### (2) 회전부와 고정물체 사이에 끼임

Accident from being jammed between rotating part and fixed object



#### (3) 두 회전체의 물림점에 끼임

Accident from being jammed inconnection point between two rotating parts



#### (4) 회전체 및 돌기부에 감김

Accident from being wound at rotating part or protruding section



#### (5) 인력 운반, 취급 중인 물체에 끼임

Accident from manually lifting heavy object, or by objects while handing them





**넘어짐 재해**  
Falling disaster

**(1) 계단, 사다리에서 넘어짐**

Overturning on stairs or ladder



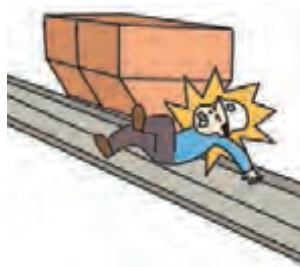
**(2) 바닥에서 미끄러짐, 바닥의 돌출물 등에 걸려 넘어짐**

Falling down on slippery floors, or stumbling over protrusion



**(3) 운송수단, 설비에서 넘어짐**

Overturning on vehicle or facility



**(4) 물체의 넘어짐**

Overturning of object





## 부딪힘 재해

Crash disaster

### (1) 사람에 의한 부딪힘

Collision of worker by worker



### (2) 고속 회전체 등에 부딪힘

Collision with high-speed rotating part



### (3) 바닥에서 구르는 물체에 부딪힘

Collision with object rotating on the ground



### (4) 흔들리는 물체에 부딪힘

Collision with moving objects



### (5) 취급사용 물체에 부딪힘

Collision with object under use



### (6) 차량 등과의 부딪힘

Collision with vehicle







## 맞음 재해

Hitting disaster

### (1) 중량물 운반 시 맞음

Hit by a heavy object dropped while carrying



### (2) 연삭기, 선반, 원심기 가공물에 맞음

Shot by fragment from a spinning grinder, lathe or centrifuge



### (3) 내압을 받는 용기부품에 맞음

Hit by a component shot from a high-pressure container



### (4) 보관된 부품에 맞음

Hit by an object dropped from storage





## 기타 재해

Other disaster

### (1) 고온, 고압 물이 비산

Flying water at high temperature and pressure



### (2) 교류아크용접 작업 중 감전

Electric shock during AC arc welding operation



### (3) 지붕수리 중 떨어짐

Falling from the roof while repairing the roof



### (4) 저장탱크 주유 중 화재

Fire while fueling oil into the storage tank



### (5) 에어조끼에 화상

Burn by air jacket



### (6) 연료통 절단 중 폭발

Explosion while cutting fuel tank



<http://www.slideshare.net/iglassbox/safety-education-for-migrant-workers-in-koreaeng> 참고함.



**직업병이란?** What is an occupational disease?

직업성 질환은 근로자의 질병이 “직업에 의하여 발생한 것”을 말합니다. 직업성 질환은 작업에서 노출되는 유해 인자에 의해 발생하는 전형적인 직업병과 비직업적 요인에 의해서도 발생되지만 직업적 요인에 의해 악화되는 작업 관련성 질환으로 구분됩니다.

An occupational disease is defined as the disease of a worker that takes place during and because of his/her occupation. Occupational diseases are classified into two categories: A typical occupational disease is caused by being exposed to harmful factors in the occupation; and occupation-relevant diseases are comprised of non-occupational factors, which are further worsened by occupational factors.



**소음성 난청** Noise-induced hearing loss

소음에 계속 노출되는 경우 영구적으로 청력이 손실되는 소음성 난청이 발생할 수도 있습니다. 또한 이명, 스트레스 증가, 면역체계 변화 등이 발생하여 작업 능률이 저하되거나 작업 중 부주의에 의한 사고를 유발할 수도 있습니다.

Continuous exposure to noise may cause reduction of work efficiency and accidents due to loss of concentration on work because of adverse effects to physiological systems such as noise-induced hearing loss from irrevocable (permanent) hearing loss, ear noise, increase of stress, or change in the immune system.



**방사선에 의한 건강 장애** Radiation and its health effect

방사선에는 발생 에너지가 물체를 이온화시킬 수 있는 전리 방사선과 에너지 수준은 낮으나 지속적인 노출에 의해 건강상 나쁜 영향을 발생할 수 있는 비전리 방사선이 있습니다. 전리 방사선 노출에 의한 장애로는 백혈병, 갑상선암, 유방암, 폐암, 뼈암, 피부암 등이 있습니다.

Radiation is classified into two categories; ionized radiation with energy enough to ionize objects exposed to generate energy, and non-ionized radiation with relatively low energy but may give adverse effects to health upon consistent and repetitive exposure. Adverse effects to health resulting from exposure to ionized radiation reported so far include leukemia, thyroid cancer, breast cancer, lung cancer, bone marrow cancer, and skin cancer.



# 산업 안전 II

## Industrial Safety II

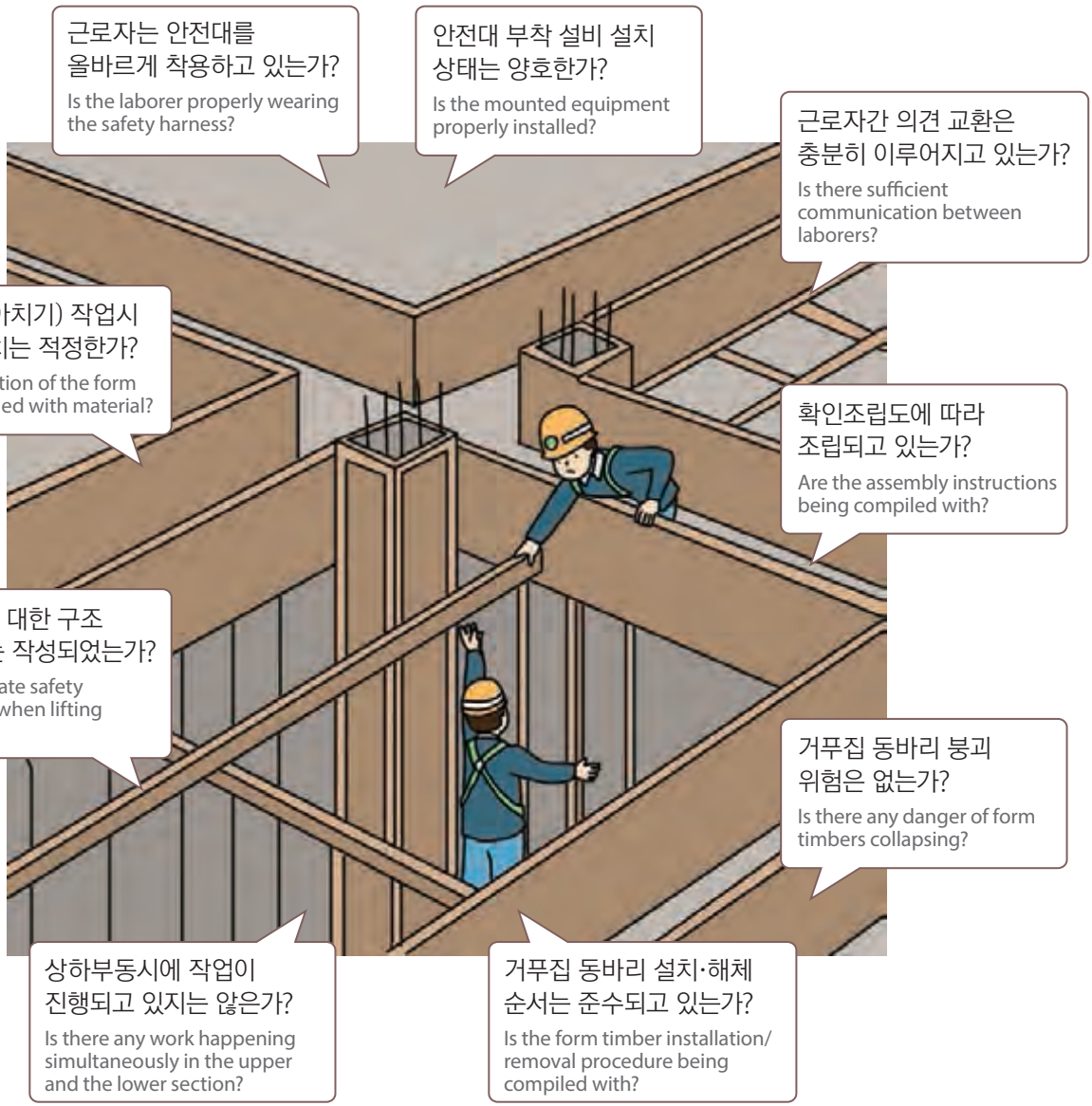
**학습 목표** 건축업 관련 안전 수칙 익히기 To be acquainted with safety precautions regarding construction industry

**어휘** 건축업 관련 안전 수칙 Safety precautions regarding construction industry

**정보·문화** 직업병 예방 Occupational disease prevention

### 어휘 건축업 관련 안전 수칙 The Employment Permit System

#### 거푸집 작업 Casting Work



## 갱폼 작업

Gang form

양중기의 인양 능력 대비 갱폼의 중량에 대한 안전성은 사전에 검토되어 있는가?

Safety inspection in advance. Compare lifting ability against scaffolding weight.

갱폼에 대한 구조적인 안정성은 확보되어 있는가?

Is the installation/removal being performed while the load is secured to the lift?

강풍 등 외력에 대하여 충분히 안전한가?

Is it safe enough against external forces such as a gust of wind?

작업 방법 및 작업 순서는 준수하고 있는가?

Are operation methods and orders being complied with?

갱폼 내외부 진·출입 통로는 확보되어 있는가?

Is an entryway in and out of the scaffolding secured?

신호수는 배치되어 있는가?

Is the signal man in place?

양중기에 고정시킨 상태에서 설치·해체 작업이 이루어지고 있는가?

Is the structural stability of the scaffolding ensured?

갱폼 안전 조치

- 단부 안전난간 설치
- 수직 보호망 설치
- 진·출입 통로 확보
- 갱폼간 연결 통로 및 수직 사다리 설치

Scaffolding safety measures

- Guardrail installed on platform
- Vertical safety net installed
- Entryway secured
- Walkways between scaffolding and vertical ladder installed



## 철근 작업

Reinforcing bar work

근로자는 개인보호구를 바르게 착용하고 있는가?

Is the laborer properly wearing the personal protective equipment?

작업 발판은 안전한 구조로 견고하게 설치되어 있는가?

- 안전 난간 설치
- 작업 발판 설치
- 발끝막이판 설치 철근의 전도 방지 위험은 없는가?

Are scaffolds firmly and safely installed?

- Guardrails installed
- Foot support installed
- Foot guard installed

작업장 주변의 정리정돈 상태는 양호한가?

Is the work site well-organized?

철근의 넘어짐 방지 위험은 없는가?

Is there any hazard of rods collapsing?

철근에 찔릴 위험은 없는가?

Is there a risk of being pierced by a rod?

작업 발판 없이 철근에 매달려 작업을 하고 있지는 않는가?

Is anyone holding onto the rods with no scaffolding while working?

철근 조립 작업 장소까지 철근 운반 방법은 안전한가?

Is the rod being transported safely to the assembly site?

철근 가공 작업 중 철근 절단기 또는 절곡기와 관련하여 재해 위험은 없는가?

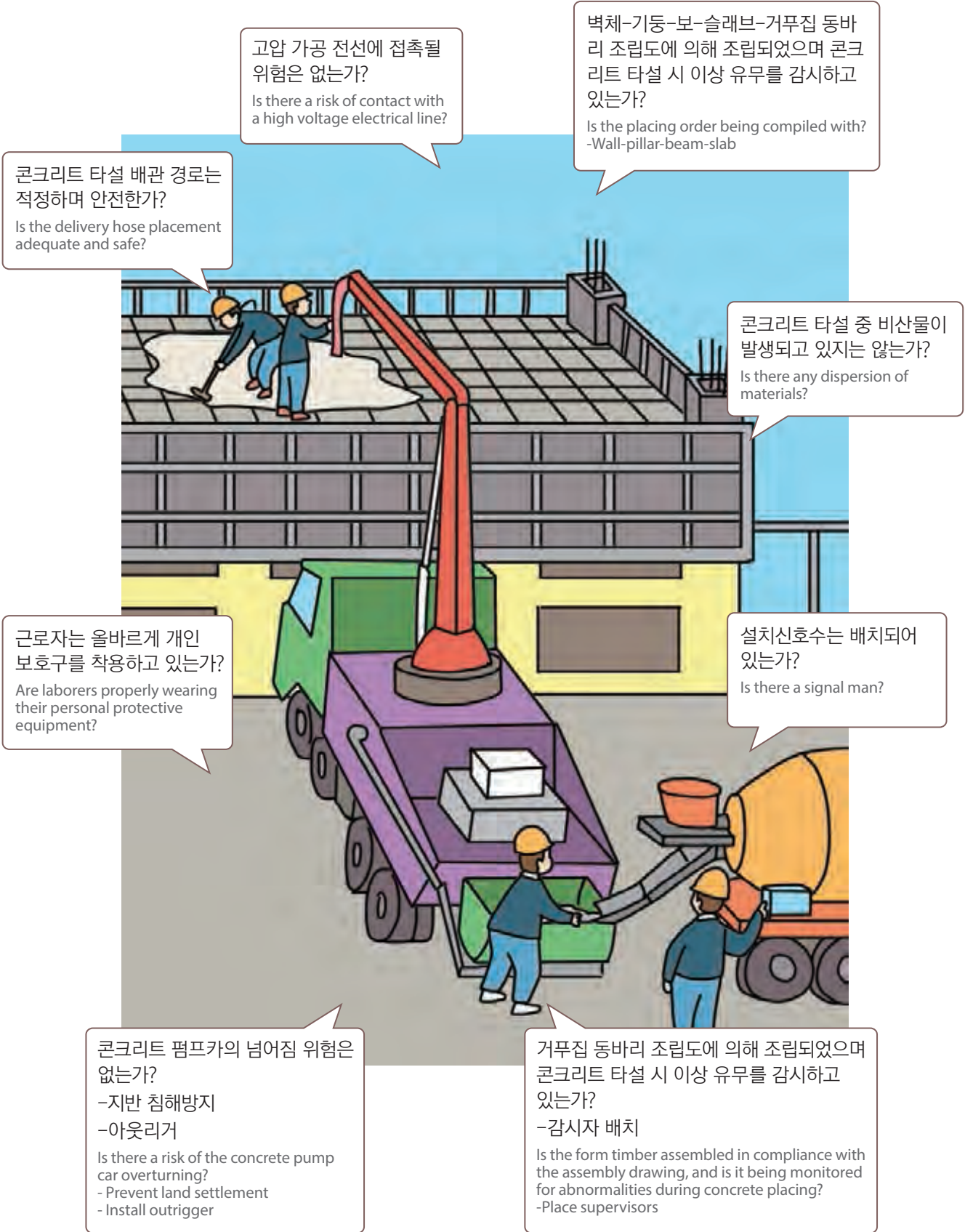
Is there a risk of an accident with a cutter or a bender during rod processing?

작업 발판은 밀실하게 설치되어 있는가?

Is the scaffolding installed with small spacing?



**콘크리트**  
Concrete



고압 가공 전선에 접촉될 위험은 없는가?  
Is there a risk of contact with a high voltage electrical line?

벽체-기둥-보-슬래브-거푸집 동바리 조립도에 의해 조립되었으며 콘크리트 타설 시 이상 유무를 감시하고 있는가?  
Is the placing order being complied with?  
-Wall-pillar-beam-slab

콘크리트 타설 배관 경로는 적정하며 안전한가?  
Is the delivery hose placement adequate and safe?

콘크리트 타설 중 비산물이 발생되고 있지는 않는가?  
Is there any dispersion of materials?

근로자는 올바르게 개인 보호구를 착용하고 있는가?  
Are laborers properly wearing their personal protective equipment?

설치신호수는 배치되어 있는가?  
Is there a signal man?

콘크리트 펌프카의 넘어짐 위험은 없는가?  
-지반 침해방지  
-아웃리거  
Is there a risk of the concrete pump car overturning?  
- Prevent land settlement  
- Install outrigger

거푸집 동바리 조립도에 의해 조립되었으며 콘크리트 타설 시 이상 유무를 감시하고 있는가?  
-감시자 배치  
Is the form timber assembled in compliance with the assembly drawing, and is it being monitored for abnormalities during concrete placing?  
-Place supervisors



**철골 작업**  
Steel frame

철골 부재의 인양 와이어 로프 상태는 양호한가?  
Is the condition of the hauler wire rope ok?

중량물의 중량이 인양 장비의 인양 능력 범위 내에 있는가?  
Does the weight of the lead exceed the capacity of the machinery?  
- 안전율 5 이상 Safety ratio 5 or more

근로자는 안전대를 착용하고 부착 설비에 부착하고 있는가?  
Is the laborer wearing a safety harness and attached to the mounted equipment?



인양된 철골 부재 가조립 후에 인양 로프를 해체하고 있는가?  
Is the hauler rope being removed after the temporary assembly of the lifting steel frame?

근로자의 이동 통로는 확보되어 있는가?  
Is a walkway secured for the laborer?

근로자의 떨어짐 방지 조치는 적정한가?  
Are the fall prevention measures adequate?

낙하물 발생 위험은 없는가?  
Is there any risk of materials falling?

승강 설비는 설치되어 있는가?  
Is there an ascent/descent(stair) structure installed?

작업장 하부에 다른 작업이 진행되고 있는가?  
Are there any other operations being carried out under the work site?

철골 작업장 하부에 높이 10m 이내마다 추락 방지망이 설치되어 있는가?  
Is there a safety net installed for every 10m in height at the lower section of the steel frame work site?





## 조적 및 미장(연출) 작업

Bricklaying and plastering(polishing)

조적 벽체 무너짐 방지를 위해 일일 작업량을 준수하고 있는가?

Is the daily work volume being complied with to prevent the brick wall from collapsing?

- 1.2~1.5m/일 1.2~1.5m/day

조적중인 블록이나 벽체의 무너짐 위험은 없는가?

Is there any danger of the blocks or the wall collapsing?

피부 손상을 방지하기 위한 장갑을 착용하고 있는가?

Are gloves worn to protect the hands?

벽돌 또는 블록의 운반 경로 및 방법상에 문제는 없는가?

Are there any problems in the brick or block transport path and the method?

작업 발판은 작업 장소 및 작업 방법에 적절하게 설치되어 있는가?

Is the scaffolding properly installed for the work site and the work methods?

안전대 착용 등 작업장 주변 정리정돈 및 인접개구부에 대한 방호조치 상태는 양호한가?

Is the work site organized, and are the adjacent openings protected?

작업 발판 위에서 작업하는 근로자의 떨어짐 위험 방지 조치는 적절한가?

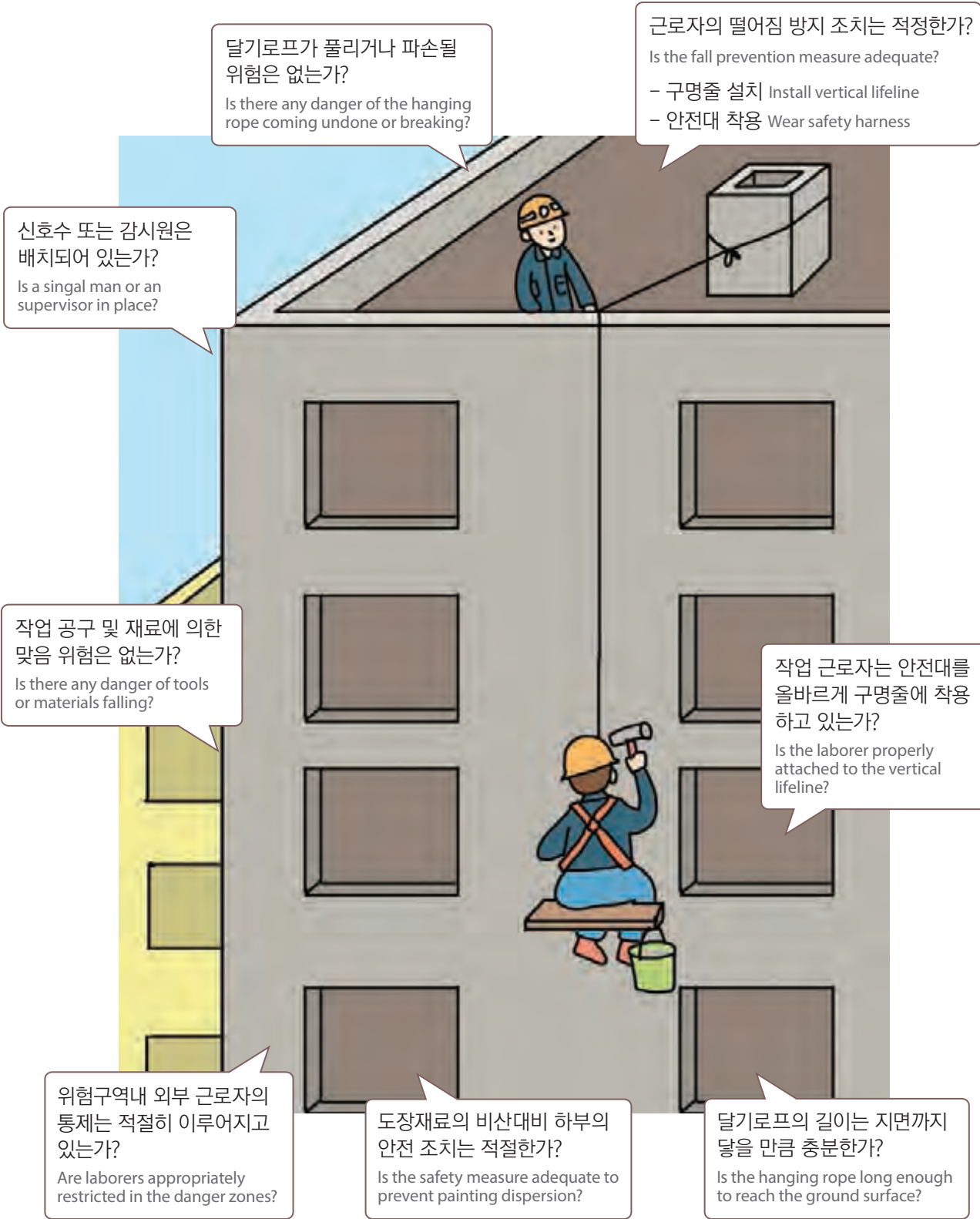
Is the fall prevention measure for the laborer on the scaffolding adequate?

- 안전 난간 설치 Install guardrails
- 안전대 착용 등 Wear safety harness, etc.





**도장 작업**  
Painting



달기로프가 풀리거나 파손될 위험은 없는가?  
Is there any danger of the hanging rope coming undone or breaking?

근로자의 떨어짐 방지 조치는 적절한가?  
Is the fall prevention measure adequate?  
- 구명줄 설치 Install vertical lifeline  
- 안전대 착용 Wear safety harness

신호수 또는 감시원은 배치되어 있는가?  
Is a signal man or an supervisor in place?

작업 도구 및 재료에 의한 맞음 위험은 없는가?  
Is there any danger of tools or materials falling?

작업 근로자는 안전대를 올바르게 구명줄에 착용하고 있는가?  
Is the laborer properly attached to the vertical lifeline?

위험구역내 외부 근로자의 통제는 적절히 이루어지고 있는가?  
Are laborers appropriately restricted in the danger zones?

도장재료의 비산대비 하부의 안전 조치는 적절한가?  
Is the safety measure adequate to prevent painting dispersion?

달기로프의 길이는 지면까지 닿을 만큼 충분한가?  
Is the hanging rope long enough to reach the ground surface?



화학물질을 취급하는 경우 불침투성 고무장갑이나 보호의 등 개인용 보호구를 착용하고, 직접 손으로 만지거나 피부에 닿지 않도록 주의합니다.

Wear personal protective gear such as non-permeable rubber gloves or protective clothes when handling chemical substances, and do not touch the substances with the bare hands, or let them contact the skin.

공기 중으로 발생하는 화학 물질의 양을 최소화하도록 환기 장치를 설치하고, 가동한 상태에서 작업합니다.

Local venting apparatus shall be installed and operated to minimize quantity of airborne chemical substances.

화학 물질의 유해, 위험성과 취급상의 주의사항에 대한 교육을 받은 후 작업을 실시합니다.

Work shall be started only after receiving instruction on the harm and risks and precautions of handling chemical substances.

취급하는 화학 물질에 적합한 호흡용 보호구를 착용하고 작업합니다.

Protective gear appropriate for respiration shall be worn when handling chemical substances.

화학 물질 취급 작업장 내부에서 음료 또는 음식을 섭취하거나 흡연을 하여서는 안 됩니다.

Never ingest beverage or food, or smoke within work place when handling chemical substances.

작업장에 배치되기 전과 후에 건강진단을 받습니다.

Health inspection shall be provided to workers before they are assigned to jobs, and regular health inspections thereafter.

작업에 의한 질병으로 의심되는 증상이 생긴 경우 즉시 병원에 가거나 인근 이주 노동자 지원센터에 가서 상담합니다.

Upon detecting symptoms likely to cause occupational diseases, immediately see a physician, or consult with local foreigner worker support center.



## 부 록

정답	286
EPS-TOPIK 정답	294
EPS-TOPIK 듣기 지문	298
어휘 색인	302
고용허가제 안내	314
한국 취업을 위한 일반 절차	315
한국어능력시험(EPS-TOPIK)	317
한국어능력시험 출제기준	318



## 정답

### 1 한글 익히기 I

#### 기본 모음 연습

3. (1) 아 (2) 우  
(3) 오 (4) 야  
(5) 요 (6) 여

#### 이중 모음 연습

3. (1) 애 (2) 왜  
(3) 위 (4) 의  
(5) 워 (6) 와

### 2 한글 익히기 II

#### 자음 1 연습

3. (1) 노래 (2) 자요  
(3) 새우 (4) 포도  
(5) 기자 (6) 고리  
(7) 코 (8) 타요  
(9) 허리

#### 자음 2 연습

4. (1) 까요 (2) 짜요  
(3) 커요 (4) 싸요  
(5) 부리 (6) 바빠요

#### 받침 연습

2. (1) 곰 (2) 달  
(3) 목 (4) 방  
(5) 산 (6) 입

### 6 저는 투안입니다

#### 연습 1

1. 1) 저는 리한입니다.  
2) 저는 수피카입니다.  
2. 1) 저는 파키스탄 사람입니다.  
2) 저는 태국 사람입니다.

#### 연습 2

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣  
2. 1) 회사원입니까?  
2) 소방관입니까?  
3) 간호사입니까?  
4) 기술자입니까?

### 7 여기가 사무실이에요

#### 연습 1

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣  
2. 1) 이 2) 가  
3) 가 4) 이

#### 연습 2

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣  
2. 1) 여권이에요.  
2) 지갑이에요.  
3) 열쇠예요.  
4) 베개예요.

### 8 12시 30분에 점심을 먹어요

#### 연습 1

- ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣  
2. 1) 텔레비전을 봐요.  
2) 커피를 마셔요.  
3) 일해요.  
4) 운동해요.

#### 연습 2

1. 1) O 2) X  
3) O 4) X  
2. 1) 밤에 운동해요.  
2) 점심에 커피를 마셔요.  
3) 일곱 시에 저녁을 먹어요.  
4) 열한 시에 자요.



## 9 가족이 몇 명이에요?

### 연습 1

- 1) 할아버지                      2) 할머니  
3) 아버지                        4) 어머니
- 1) 아내하고 아들이 있어요.  
2) 아버지하고 어머니가 있어요.  
3) 할머니하고 형이 있어요.  
4) 아버지하고 어머니하고 누나가 있어요.

### 연습 2

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 식당에 있어요.  
2) 한국에 있어요.  
3) 베트남에 살아요.  
4) 회사에 가요.

## 10 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

### 연습 1

- 1) 1) 목요일이에요.  
2) 월요일이에요.  
3) 3월 10일이에요.  
4) 3월 13일이에요.
- 1) 텔레비전을 봤어요.  
2) 친구를 만났어요.  
3) 저녁을 먹었어요.  
4) 쉬었어요.

### 연습 2

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 집에서 한국어를 공부했어요.  
2) 극장에서 영화를 봤어요.  
3) 백화점에서 쇼핑했어요.  
4) 커피숍에서 친구하고 만났어요.

## 11 사과 다섯 개 주세요

### 연습 1

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 사과 두 개 주세요.  
2) 오렌지 두 개 주세요.  
3) 빵 네 개 주세요.  
4) 우유 한 개 주세요.

### 연습 2

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 넣어 주세요.  
2) 포장해 주세요.  
3) 바꿔 주세요.  
4) 전화해 주세요.  
5) 만들어 주세요.

## 12 병원 옆에 약국이 있어요

### 연습 1

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 올라가세요.                      2) 올라가세요.  
3) 나가세요.

### 연습 2

- 1) 1) 앞                                      2) 뒤  
3) 안                                      4) 옆(오른쪽)
- 1) 뒤로                                    2) 오른쪽으로  
3) 왼쪽으로                            4) 위로  
5) 아래로

## 13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

### 연습 1

- 1) ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣
- 1) 노래하고 싶어요.  
2) 산책하고 싶어요./걷고 싶어요.  
3) 쇼핑하고 싶어요.  
4) 커피를 마시고 싶어요.

















6 저는 투안입니다

듣기

- 1. ③                      2. ②                      3. ①
- 4. ①                      5. ③

읽기

- 1. ②                      2. ④                      3. ②
- 4. ③                      5. ②

7 여기가 사무실이에요

듣기

- 1. ①                      2. ③                      3. ④
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ②
- 4. ③                      5. ②

8 12시 30분에 점심을 먹어요

듣기

- 1. ④                      2. ②                      3. ③
- 4. ①                      5. ④

읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ④
- 4. ①                      5. ②

9 가족이 몇 명이에요?

듣기

- 1. ④                      2. ①                      3. ②
- 4. ②                      5. ③

읽기

- 1. ④                      2. ①                      3. ②

- 4. ③                      5. ④

10 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

듣기

- 1. ②                      2. ③                      3. ④
- 4. ①                      5. ④

읽기

- 1. ①                      2. ②                      3. ③
- 4. ④                      5. ②

11 사과 다섯 개 주세요

듣기

- 1. ④                      2. ①                      3. ②
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ②
- 4. ①                      5. ③

12 병원 옆에 약국이 있어요

듣기

- 1. ④                      2. ②                      3. ④
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ②                      2. ③                      3. ④
- 4. ③                      5. ④

13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

듣기

- 1. ②                      2. ④                      3. ③
- 4. ③                      5. ③



읽기

- 1. ③                      2. ②                      3. ①
- 4. ②                      5. ④

14 저는 비빔밥을 먹을래요

듣기

- 1. ③                      2. ③                      3. ②
- 4. ①                      5. ②

읽기

- 1. ④                      2. ①                      3. ①
- 4. ③                      5. ③

15 날씨가 맑아서 기분이 좋아요

듣기

- 1. ③                      2. ②                      3. ④
- 4. ③                      5. ①

읽기

- 1. ④                      2. ③                      3. ②
- 4. ③                      5. ③

16 시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요

듣기

- 1. ②                      2. ③                      3. ①
- 4. ④                      5. ②

읽기

- 1. ③                      2. ④                      3. ②
- 4. ②                      5. ④

17 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요

듣기

- 1. ③                      2. ②                      3. ②
- 4. ③                      5. ③

읽기

- 1. ③                      2. ①                      3. ④
- 4. ②                      5. ①

18 버스나 지하철을 타고 가요

듣기

- 1. ④                      2. ②                      3. ③
- 4. ③                      5. ③

읽기

- 1. ③                      2. ④                      3. ④
- 4. ②                      5. ③

19 거기 한국 가구지요?

듣기

- 1. ②                      2. ④                      3. ①
- 4. ②                      5. ③

읽기

- 1. ③                      2. ④                      3. ①
- 4. ④                      5. ①

20 저는 설거지를 할게요

듣기

- 1. ④                      2. ④                      3. ④
- 4. ④                      5. ③

읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ④



4. ①

5. ②

21 상 차리는 것을 도와줄까요?

듣기

1. ④

2. ③

3. ①

4. ④

5. ④

읽기

1. ②

2. ①

3. ②

4. ②

5. ②

22 무단횡단을 하면 안 돼요

듣기

1. ②

2. ④

3. ③

4. ①

5. ①

읽기

1. ③

2. ③

3. ③

4. ④

5. ④

23 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요

듣기

1. ①

2. ③

3. ①

4. ③

5. ④

읽기

1. ②

2. ④

3. ④

4. ③

5. ②

24 한국 영화를 보면서 공부해요

듣기

1. ②

2. ③

3. ③

4. ②

5. ②

읽기

1. ④

2. ①

3. ②

4. ②

5. ③

25 일요일마다 교회에 가요

듣기

1. ②

2. ①

3. ①

4. ①

5. ②

읽기

1. ③

2. ④

3. ④

4. ④

5. ①

26 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

듣기

1. ②

2. ②

3. ①

4. ①

5. ②

읽기

1. ③

2. ②

3. ②

4. ③

5. ④

27 어디가 아프십니까?

듣기

1. ②

2. ①

3. ③

4. ③

5. ④

읽기

1. ①

2. ②

3. ③

4. ①

5. ③



### 28 통장을 만들려고 왔어요

#### 듣기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ④ | 2. ① | 3. ③ |
| 4. ④ | 5. ④ |      |

#### 읽기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ② | 2. ② | 3. ② |
| 4. ① | 5. ③ |      |

### 29 필리핀으로 엽서를 보내고 싶어요

#### 듣기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ③ | 2. ② | 3. ④ |
| 4. ④ | 5. ② |      |

#### 읽기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ③ | 2. ④ | 3. ② |
| 4. ② | 5. ② |      |

### 30 거기에서 태권도를 배울 수 있어요?

#### 듣기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ① | 2. ④ | 3. ④ |
| 4. ③ | 5. ③ |      |

#### 읽기

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 1. ② | 2. ③ | 3. ② |
| 4. ② | 5. ① |      |



6 저는 투안입니다

1. 여: 한국
2. 남: 미얀마
3. 여: 동티모르
4. ① 남: 의사                      ② 남: 목수
- ③ 남: 학생                    ④ 남: 주부
5. ① 여: 회사원                  ② 여: 소방관
- ③ 여: 요리사                  ④ 여: 기술자

7 여기가 사무실이에요

1. 남: 여기
2. 여: 시장
3. 남: 배개
4. ① 여: 사무실                    ② 여: 세탁소
- ③ 여: 화장실                  ④ 여: 기숙사
5. ① 남: 지갑                      ② 남: 여권
- ③ 남: 이불                      ④ 남: 거울

8 12시 30분에 점심을 먹어요

1. 여: 아홉 시
2. 남: 열한 시 삼십 분
3. 여: 오후 네 시 십오 분
4. 남: 지금 뭐 해요?
5. 여: 몇 시에 점심을 먹어요?

9 가족이 몇 명이에요?

1. 남: 네 명
2. 여: 다섯 명
3. 남: 스물 두 살
4. 여: 가족이 몇 명이에요?
5. 남: 동생은 어디에 있어요?

10 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

1. 여: 일월 십이일
2. 남: 사월 십일
3. 여: 십이월 이십오일
4. 남: 언제 한국에 왔어요?

5. 여: 어제 뭐 했어요?

11 사과 다섯 개 주세요

1. 남: 수박
2. 여: 물
3. 남: 라면 두 개
4. 여: 이 사과 얼마예요?
5. 남: 뭘 드릴까요?

12 병원 옆에 약국이 있어요

1. 여: 앞
2. 남: 왼쪽
3. 여: 들어가세요
4. 남: 은행이 어디에 있어요?  
여: 지하 1층에 있어요.
5. 남: 약국이 어디에 있어요?  
여: 병원 옆에 있어요.

13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

1. 남: 영화
2. 여: 시청
3. 남: 우리 내일 같이 영화 볼까요?  
여: 좋아요. 같이 봐요
4. 남: 우리 내일 어디에서 만날까요?  
여: 백화점 앞에서 볼까요?  
남: 좋아요. 거기에서 만나요.
5. 여: 내일 7시에 만날까요?  
남: 7시는 좀 힘들어요. 8시는 어때요?  
여: 좋아요. 그럼 8시에 만나요.

14 저는 비빔밥을 먹을래요

1. ① 남: 물수건                      ② 남: 공깃밥
- ③ 남: 메뉴판                    ④ 남: 불고기
2. ① 여: 짜요.                      ② 여: 써요.
- ③ 여: 달아요.                  ④ 여: 매워요.
3. 남: 뭘 드릴까요?  
여: 비빔밥하고 김치찌개 주세요.



4. 남: 전 김치찌개 먹고 싶어요. 수루 씨는요?  
여: 저는 된장찌개 먹을래요.
5. 남: 수미 씨는 불고기 좋아해요?  
여: 네, 좋아해요. 투안 씨는요?  
남: 전 안 좋아해요. 전 비빔밥을 좋아해요.

### 15 날씨가 맑아서 기분이 좋아요

1. 남: 가을  
2. 여: 추워요.  
3. 남: 오늘 날씨가 많이 춥네요.  
여: 하지만 눈이 와서 기분이 너무 좋아요.
4. 남: 지금 비가 와요?  
여: 아니요, 안 와요. 날씨가 아주 맑아요.
5. 남: 수미 씨는 무슨 계절을 좋아해요?  
여: 저는 여름을 좋아해요. 투안 씨는요?  
남: 전 봄을 좋아해요.

### 16 시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요

1. ① 여: 독서                      ② 여: 낚시  
   ③ 여: 여행                     ④ 여: 등산
2. ① 남: 축구                      ② 남: 농구  
   ③ 남: 야구                      ④ 남: 수영
3. 여: 취미가 뭐예요?  
4. 남: 주로 언제 낚시를 해요?  
5. 여: 주말에 보통 뭐 해요?

### 17 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요

1. ① 남: 산                          ② 남: 동굴  
   ③ 남: 바다                      ④ 남: 민속촌
2. ① 여: 독서                      ② 여: 여행  
   ③ 여: 요리                      ④ 여: 낚시
3. 남: 제주도에 가 봤어요?  
4. 여: 설악산이 어땠어요?  
5. 남: 휴가 때 뭐 할 거예요?

### 18 버스나 지하철을 타고 가요

1. ① 여: 교통                      ② 여: 버스  
   ③ 여: 시청                      ④ 여: 택시
2. ① 남: 지하철                  ② 남: 비행기  
   ③ 남: 기차역                  ④ 남: 정류장
3. 여: 시청에 어떻게 가요?  
4. 남: 주말에 보통 뭐 해요?  
5. 여: 집에서 회사까지 버스는 시간이 얼마나 걸려요?

### 19 거기 한국 가구지요?

1. ① 남: 문자                      ② 남: 전화  
   ③ 남: 검색                      ④ 남: 채팅
2. ① 여: 블로그                  ② 여: 아이디  
   ③ 여: 로그인                  ④ 여: 인터넷
3. 남: 여보세요. 거기 도서관이지요?  
4. 여: 실례지만 누구세요?  
5. 남: 오늘 날씨가 어때요?

### 20 저는 설거지를 할게요

1. ① 여: 쓸어요.                  ② 여: 닦아요.  
   ③ 여: 돌려요.                ④ 여: 버려요.
2. ① 남: 장을 봐요.  
   ② 남: 밥을 해요.  
   ③ 남: 음식을 만들어요.  
   ④ 남: 설거지를 해요.
3. 여: 방이 너무 더럽네요.  
4. 남: 투안 씨는 방을 닦을래요?  
5. 여: 제 빨래 좀 지금 걸어 주세요.

### 21 저는 상 차리는 것을 도와줄까요?

1. 여: 어떻게 오셨어요?  
2. 남: 제가 선물을 준비할까요?  
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요?  
4-5. 여: 어떻게 오셨어요?  
   남: 사장님을 만나러 왔습니다.  
   여: 약속을 하셨어요?  
   남: 네. 2시에 약속을 했어요.  
   여: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요.

22 무단횡단을 하면 안 돼요

1. ① 남: 술을 마시고 있습니다.  
② 남: 담배를 피우고 있습니다.  
③ 남: 주차를 하고 있습니다.  
④ 남: 횡단보도를 건너고 있습니다.
2. ① 여: 전화를 하고 있습니다.  
② 여: 사진을 찍고 있습니다.  
③ 여: 큰 소리로 떠들고 있습니다.  
④ 여: 쓰레기를 버리고 있습니다.
3. ① 남: 침을 뱉고 있습니다.  
② 남: 지하철을 타고 있습니다.  
③ 남: 새치기를 하고 있습니다.  
④ 남: 큰 소리로 떠들고 있습니다.
- 4-5. 여: 저희 고려극장을 찾아 주신 여러분께 감사드립니다. 편안한 관람을 위해 몇 가지 안내 말씀을 드리겠습니다. 먼저, 극장 안에서는 물은 마실 수 있지만 음식물은 가지고 들어오면 안 됩니다. 그리고 공연 중에는 사진 촬영 금지니까 사진을 찍으면 안 됩니다. 마지막으로 휴대전화는 다른 사람들에게 방해가 될 수 있으니까 전화를 하지 마십시오. 그럼 즐거운 관람 되시길 바랍니다. 감사합니다.

23 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요

1. 남: 할아버지는 지금 뭐 하세요?  
여: 방에서 주무세요.
2. 여: 할아버지는 지금 어디 사세요?  
남: 작년에 돌아가셨어요.
3. 여: 한국에서는 지하철에서 할아버지, 할머니를 보면 자리를 양보해야 합니다.
4. 여: 아버지는 무슨 일을 하세요?
5. 남: 실례지만 성함이 어떻게 되세요?

24 한국 영화를 보면서 공부해요

1. 여: 투안 씨는 한국어 공부를 어떻게 해요?
2. 남: 모니카 씨, 저녁에 같이 학원에 다닐래요?
3. 남: 개강이 언제예요?
- 4-5. 여: 여보세요. 한국어교육센터입니다.  
남: 저, 한국어능력시험 준비 과정이 있어요?

여: 네. 초급반하고 중급반이 있어요.  
남: 초급반 수업은 몇 시에 해요?  
여: 토요일 오전 10시부터 오후 1시까지예요.

25 일요일마다 교회에 가요

1. ① 남: 절에 다닙니다.  
② 남: 성당에 다닙니다.  
③ 남: 교회에 다닙니다.  
④ 남: 이슬람 사원에 다닙니다.
2. ① 여: 기도를 합니다.  
② 여: 코란을 읽습니다.  
③ 여: 찬송가를 부릅니다.  
④ 여: 성지 순례를 갑니다.
3. ① 남: 스님입니다.  
② 남: 신부님입니다.  
③ 남: 목사님입니다.  
④ 남: 이맘입니다.
4. 남: 모니카 씨는 언제 성당에 가요?
5. 여: 민수 씨는 종교가 뭐예요?

26 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

1. ① 남: 팔이 아픉니다.  
② 남: 이가 아픉니다.  
③ 남: 머리가 아픉니다.  
④ 남: 다리가 아픉니다.
2. ① 여: 토를 합니다.  
② 여: 콧물이 납니다.  
③ 여: 기침을 합니다.  
④ 여: 설사를 합니다.
3. ① 남: 손을 데었습니다.  
② 남: 손을 베었습니다.  
③ 남: 발목을 삐었습니다.  
④ 남: 다리가 부러졌습니다.
- 4-5. 여: 어서 오세요. 어떻게 오셨어요?  
남: 열이 나고 머리가 아파요.  
여: 언제부터 열이 났어요?  
남: 아침부터 그랬어요.  
여: 여기 약을 드릴게요. 밥을 먹은 후에 드세요.  
남: 네, 알겠습니다.



### 27 어디가 아프십니까?

1. ① 남: 내과에 가야 합니다.  
② 남: 치과에 가야 합니다.  
③ 남: 피부과에 가야 합니다.  
④ 남: 산부인과에 가야 합니다.
2. ① 여: 연고를 바릅니다.  
② 여: 약을 먹습니다.  
③ 여: 소독을 합니다.  
④ 여: 파스를 붙입니다.
3. ① 남: 깁스를 했습니다.  
② 남: 수술했습니다.  
③ 남: 주사를 맞았습니다.  
④ 남: 붕대를 감았습니다.
- 4-5. 여: 어떻게 오셨습니까?  
남: 넘어져서 발목을 삐었어요.  
여: 어디 붓시다. 여기가 아프니까?  
남: 아! 네.  
여: 발목에 파스를 붙이시고 많이 걷지 마세요.  
그리고 집에서 찜질을 하셔야 됩니다.

### 28 통장을 만들려고 왔어요

1. ① 여: 통장입니다.  
② 여: 창구입니다.  
③ 여: 신용카드입니다.  
④ 여: 현금인출기입니다.
2. ① 남: 환전할 수 있습니다.  
② 남: 약을 살 수 있습니다.  
③ 남: 편지를 보낼 수 있습니다.  
④ 남: 수업을 들을 수 있습니다.
3. ① 여: 집을 청소합니다.  
② 여: 식당에서 돈을 냅니다.  
③ 여: 은행에서 돈을 찾습니다.  
④ 여: 이름과 주소를 씁니다.
- 4-5. 여: 어디 가세요?  
남: 은행에 가요. 고향에 송금하려고요.  
여: 은행예요? 오늘은 일요일인데 고향으로 송금할 수 있어요?  
남: 네. 우리 동네 은행은 일하는 외국인들이 많아서 일요일에도 문을 열어요.

### 29 엽서를 보내고 싶은데요

1. ① 여: 소포입니다.  
② 여: 엽서입니다.  
③ 여: 편지입니다.  
④ 여: 카드입니다.
2. ① 남: 편지를 씁니다.  
② 남: 무게를 잹니다.  
③ 남: 돈을 찾습니다.  
④ 남: 우표를 붙입니다.
3. 여: 중국으로 소포를 보내려고 합니다.  
남: 안에 무엇이 있습니까?  
여: 옷하고 책이 있어요.
4. 남: (딩동 덩동) 모니카 씨, 계세요?  
여: 네. 그런데 누구세요?  
남: 택배 왔습니다.
5. 여: 베트남으로 엽서를 보내려고 하는데 얼마나 걸릴까요?  
남: 국제 특급은 4일 정도 걸리고 일반 우편은 7일에서 10일 정도 걸려요.  
여: 그럼 국제 특급으로 할게요.

### 30 거기에서 태권도를 배울 수 있어요?

1. 남: 여기에서 태권도 교육을 받을 수 있어요?
2. 여: 거기에서 어떤 문화 체험을 할 수 있어요?
3. 남: 무료 진료를 받으려면 어떻게 해야 돼요?
- 4-5. 여: 어떻게 오셨어요?  
남: 한국어 교육을 신청하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?  
여: 그럼 먼저 이 신청서를 쓰고 잠깐만 기다리세요.



## 어휘 색인

ㄱ

가격 price	88
가깝다 to be close	109
가끔 occasionally	134
가능하다 possible	109
가방 bag	48
가수 singer	22
가운데(중간) in the middle	98
가을 fall / autumn	125
가장(제일) the most / the best	127
가족사진 family picture	48
간단하다 simple	109
간호사 nurse	38
갈아타다/환승하다 to transfer	158
감기약 cough, cold and flu medicines	241
감기에 걸리다 to catch a cold	238
값 price tag	88
(값을) 깎다 to bargain	88
강 river	145
강아지 dog	87
같다 to be same	109
개강 beginning of the semester	218
개천절 National Foundation Day of Korea	81
거기 there	45
거울 mirror	48
건너편 across the street	98
걷다 to walk	158
걷다 to walk	244
걸레 mop	175
걸어가다 to go on foot	158
걸어오다 to come on foot	158
검색 엔진 search engine	168
게임하다 to play a game	78
겨울 winter	125
경찰관 police officer	38
경찰서 police station	107
경치가 좋다 to have a great scenery	145

계단 stairs	94
계시다 to stay	205
계좌 번호 account number	255
계좌 이체 account transfer	258
고개를 돌리다 to turn (slightly) away (one's body)	208
고르다 to pick	115
고속열차 KTX	155
고양이 cat	87
골목 alley	101
골프를 치다 to play golf	138
공무원 public official	38
공부하다 to study	215
공원 park	78
공책 notebook	28
공포 영화 horror movie	104
공항 airport	155
과목 subject	218
과속 금지 No speeding	195
과자 snacks	85
과정 course	218
광복절 National Liberation Day	81
괜찮다 fine	105
교실 classroom	218
교육 education	218
교육을 받다 to take a lesson (course)	278
교육을 신청하다 to enroll in a training course	278
교인 believer	228
교회 church	225
구두 shoes	91
구역 area	197
구청 borough office	107
국 soup	84
국악 교육 Korean classical music lessons	275
국제 특급(EMS) Express Mail	268
귀 ears	235
귀뚜라미 cricket	23
그치다 to stop	125



극장 theatre	78
근로자의 날 Labor Day	81
금연 No smoking	195
금융 교육 financial education	275
기관 institution	218
기념품을 사다 to buy souvenirs	148
기다리다 to wait	185
기도하다 to pray	228
기독교 Christianity (protestant)	225
기분이 나쁘다 to feel bad	128
기분이 좋다 to feel good	128
기쁘다 pleased	128
기숙사 dorm (dormitory)	45
기술자 technician	38
기차 train	155
기차역 train station	155
기침을 하다 to cough	238
기타를 치다 to play the guitar	135
길 street	101
깁스를 하다 to wear a plaster (cast)	248
까치 magpie	23
깨끗하다 clean	175
꽃 flower	25

**L**

나 I/me	65
나가다 to go out	95
나오다 to come out	95
낚시하다 to go fishing	135
날씨가 나쁘다 the weather is bad	125
날씨가 좋다 the weather is good	125
날씬하다 skinny	68
남동생 younger brother	65
남편 husband	65
낮 daytime	58
내과 internal medicine / clinic	245
내년 next year	75

내려가다 to go down	95
내려오다 to come down	95
내리다 to get off	158
내일 tomorrow	58
냄비 pot	178
냉장고 refrigerator	87
너무 too much	127
넣다 to put in	88
네모 square	22
네팔 Nepal	35
넥타이 tie	91
노래방 karaoke	78
노래하다 to sing	78
놀이공원 amusement park	145
농구하다 to play basketball	138
농부 farmer	38
놓고 먹다 to place (bowls) on the table while eating	207
누나 older sister	65
눈 eyes	235
눈 snow	25
눈이 오다 to snow	125
늦다 late	109

**C**

다르다 different	109
다리 leg	22
다리가 부러지다 to break one's leg	238
다리를 꼬고 앉다 to cross one's leg while sitting	208
다리를 떨다 to shake one's leg	208
다리를 벌려서 앉다 to sit with one's legs wide open	198
다리미 iron	175
다음 달 next month	75
다음 주 next week	75
다치다 to get hurt	194
닦다 to wipe	175
달다 to be sweet	118
달력 calendar	28



## 어휘 색인

닭 chicken	25
담배꽁초를 버리다 to throw away cigarette butts	198
담배를 피우다 to smoke	198
대출하다 to loan	258
댁 house	205
더럽다 dirty	175
덥다 hot	125
도로 road	101
도서관 library	78
도움이 되다 to be of help	217
도착하다 to arrive	148
도청 provincial government building	107
독서하다 to read	135
돈 money	88
돌아가다 to return/ go back	95
돌아가시다 to pass away	205
돌아오다 to return/come back	95
동굴 cave	145
동전 coin	88
동티모르 East Timor	35
뒤 back	98
드라마 촬영지 film (K-drama) shooting locations	145
드리다 to give	205
들어가다 to enter/go in	95
들어오다 to come in	95
등기 우편 registered mail	268
등산 동호회 hiking club	137
등산하다 to hike	135
따뜻하다 warm	125
따라 하다 to repeat after	215
떠들다 to make noise	198
똑똑하다 smart	68
똥똥하다 fat	68
뛰어다니다 to run around	198



라면 instant noodles	85
--------------------	----

로그아웃 log out	168
로그인 log in	168
린스 conditioner	51



마을버스 shuttle bus (in-town)	155
마중 나가다 to come to meet someone	188
마트 mart	45
많다 many	65
많이 many / much / a lot	127
말 horse	25
말씀하시다 to say	205
맑다 clear	125
맛없다 not tasty	118
맛있다 delicious	118
맞은편 across the street	98
맥주 beer	84
맵다 spicy	118
머리 head	235
먼지를 떨다 to clear dust away	175
멀다 far	109
멋있다 cool	68
메뉴 menu	115
메뉴판 menu	115
멜로 영화 romantic movie	104
면도기 shaver	51
모자 hat	22
목도리 scarf	91
목사님 pastor	225
목수 carpenter	38
몸 body	235
몽골 Mongolia	35
무게를 재다 to weigh	268
무단 횡단 금지 No jaywalking	195
무릎 knees	235
묵다 to stay	148
문 door	28



문자를 보내다 to send a text message ..... 165  
 문자를 확인하다 to check a text message ..... 165  
 문화 체험을 하다 to have a cultural experience ..... 278  
 물 water ..... 84  
 미사를 드리다 to have a mass ..... 228  
 미얀마 Myanmar ..... 35  
 미용실 hair salon ..... 45  
 민박 B&B (bed and breakfast) ..... 147  
 민속촌 folk village ..... 145  
 믿다 to believe ..... 228

**ㅂ**

바꾸다(교환하다) to exchange ..... 88  
 바나나 banana ..... 84  
 바다 sea ..... 145  
 바람이 불다 to be windy ..... 125  
 바쁘다 busy ..... 105  
 바지 pants ..... 91  
 박물관을 관람하다 to look around a museum ..... 148  
 밖 out ..... 25  
 반 친구 classmate ..... 28  
 반찬 side dish ..... 84  
 반창고 band-aids ..... 241  
 발 feet ..... 235  
 발목 ankles ..... 235  
 발목을 삐다 to sprain one's ankle ..... 238  
 밤 night ..... 58  
 밥 rice ..... 84  
 밥그릇을 들고 먹다 to hold a rice bowl to eat ..... 208  
 밥솥 rice cooker ..... 178  
 밥에 숟가락을 꽂다 to put the spoon in a rice bowl ..... 208  
 밥을 하다(짓다) to cook rice ..... 178  
 방글라데시 Bangladesh ..... 35  
 방문을 하다 to visit ..... 185  
 방향 directions ..... 98  
 배 stomach ..... 235  
 배 ship ..... 155

배달하다 to deliver ..... 115  
 배드민턴을 치다 to play badminton ..... 138  
 배웅하다 to see someone off ..... 188  
 배추 chinese cabbage ..... 84  
 배탈이 나다 to have an upset stomach ..... 238  
 백화점 department store ..... 78  
 밴드 plastic bandages ..... 241  
 밴드를 붙이다 to put on a band-aid on ..... 248  
 버스 정류장 bus stop ..... 155  
 버스터미널 bus terminal ..... 155  
 벌금을 내다 to pay a fine ..... 197  
 벌다 to save (something) ..... 197  
 법률 교육 legal training ..... 275  
 베개 pillow ..... 48  
 베트남 Vietnam ..... 35  
 별 star ..... 25  
 보통 usually ..... 134  
 보건소 (public) health center ..... 107  
 복습하다 to review ..... 215  
 복잡하다 complicated ..... 109  
 볼링을 치다 to play bowling ..... 138  
 볼펜 pen ..... 28  
 봄 spring ..... 125  
 부지런하다 diligent ..... 68  
 불가능하다 impossible ..... 109  
 불경 Buddhist scriptures ..... 228  
 불고기 Bulgogi ..... 117  
 불교 Buddhism ..... 225  
 불전/헌금을 내다 to make offerings ..... 228  
 불편하다 uncomfortable ..... 109  
 붕대 fabric bandages ..... 241  
 붕대를 감다 to wrap a bandage ..... 248  
 블로그 blog ..... 168  
 비가 오다 to rain ..... 125  
 비누 soap ..... 51  
 비밀번호 password ..... 168  
 비서 assistant ..... 184





## 어휘 색인

비슷하다 similar	217
비싸다 expensive	88
비행기 plane	155
빗 brush	48
빗자루 broom	175
빠르다(이르다) early	109
빨래를 걷다 to bring in laundry	178
빨래를 널다 to hang out wash	178
빨래를 하다 to do laundry	178
빵 bread	85
뿌리 root	23



사과 apple	84
사람 person	87
사람들이 친절하다 people are kind / nice	145
사무실 office	45
사원(모스크) mosque	225
사이 between	98
사자 lion	22
사전을 찾다 to look up the dictionary	215
사진 동호회 photography club	137
사진 촬영 금지 No photography	195
사진을 찍다 to take pictures	135
산 mountain	25
산부인과 ob / gyn (obstetrics+gynecology)	245
산책하다 to take a walk	78
살다 to live	65
삼 3	25
삼일절 Samiljeol / Independence Movement Day	81
상담을 받다 to make inquiries	278
상을 차리다 to set the table	188
상을 치우다 to clean the table	188
상쾌하다 refreshed	128
새벽 dawn	58
새우 shrimp	22
새치기를 하다 to cut in line	198

생선 fish	87
샴푸 shampoo	51
서명 signature	255
서점 bookstore	78
석가탄신일 the Buddha's Birthday	81
선물을 준비하다 to prepare a present	188
선생님 teacher	28
설거지를 하다 to do the dishes	178
설사를 하다 to have diarrhea	238
섬 island	145
성경 the Bible	228
성당 catholic church / cathedral	225
성지 순례를 가다 to go on a pilgrimage	228
성함 name	205
세탁기를 돌리다 to run washer	178
세탁 세제 detergent	178
세탁소 laundromat	45
소독약 antiseptic	241
소독을 하다 to disinfect	248
소리 sound	22
소리를 크게 내다 to make noise	208
소방관 firefighter	38
소방서 fire station	107
소아과 pediatrics	245
소포를 받다 to receive a package	268
소포를 보내다 to send a package	268
소화가 안 되다 to have indigestion	238
소화제 digestion medicines	241
손 hands	235
손가락 fingers	235
손님 customer	87
손대다 to touch	198
손목 wrists	235
손을 데다 to burn one's hand	238
손을 베다 to get a cut on one's finger	238
송금하다 transfer	258
쇼핑하다 to go shopping	78



수건 towel	51
수박 watermelon	84
수수료 fees	258
수술하다 to have surgery	248
수업 lesson	218
수영하다 to swim	138
숙소를 예약하다 to book accommodations	148
숟가락 spoon	115
쉬다 to take a rest	55
쉽다 easy	215
슈퍼마켓 supermarket	45
스님 Buddhist monks	225
스리랑카 Sri Lanka	35
스마트폰 smartphone	165
스케이트를 타다 to skate	138
스키를 타다 to ski	138
슬리퍼 slippers	91
슬프다 sad	128
시간(이) 없다 to not have time	105
시간(이) 있다 to have time	105
시계 clock	28
시내버스 intercity bus	155
시다 sour	118
시외/고속버스 express bus	155
시원하다 cool	128
시장 market	45
시청 city hall	107
시키다(주문하다) to order	115
식당 restaurant	45
식료품 food	85
식사 예절 dining etiquette	207
신나다 excited	128
신발을 신고 들어가다 to wear shoes inside the house	208
신부님 priest	225
신분증 identification card	255
신용카드 credit card	88
신자 believer	228

신정 New Year's Day	81
신호등 traffic lights	101
실내 정숙 Quiet zone	195
싱겁다 bland	118
싸다 cheap	88
싸다(포장하다) to wrap up / to pack	88
쓰다 bitter	118
쓰레기를 버리다 to throw away trash	198
쓸다 to sweep	175
씻다 to wash	55



아기 baby	22
아내 wife	65
아래 bottom	98
아름답다 beautiful	145
아버지 father	22
아이 baby	17
아이디 ID	168
아이스크림 ice cream	85
아저씨 man	23
아주 very	127
아침 morning	58
아침을 먹다 to have breakfast	58
안 in	98
안경 glasses	91
안과 ophthalmology	245
안내를 받다 to be guided	185
안내하다 to guide	185
안약 eye drop	241
안전 교육 safety education	275
앉다 to seat	115
알약 tablet	241
앞 front	98
액션 영화 action movie	104
야구하다 to play baseball	138
약속(이) 없다 to not have an appointment	105



## 어휘 색인

약속(이) 있다 to have an appointment	105
약속에 늦다 late for an appointment	185
약속을 어기다 to break an appointment	185
약속을 지키다 to keep an appointment	185
약속을 하다 to make an appointment	185
약을 먹다 to take medicine	248
얌전하다 introvert	68
양말 socks	87
양방 진료 Western medical treatment	275
어깨 shoulders	23
어디 where	45
어렵다 difficult	215
어린이 child	87
어린이날 Children's Day	81
어머니 mother	65
어부 fisherperson	38
어제 yesterday	58
어지럽다 messy	175
언니 older sister	65
언제나 always	134
얼굴 a face	235
없다 to not have	65
엘리베이터 elevator	94
여객터미널(선착장) ferry terminal	155
여관 hostel	147
여권 passport	48
여기 here	45
여동생 younger sister	65
여름 summer	125
여우 fox	17
여행을 계획하다 to plan a trip	148
여행을 준비하다 to prepare for a trip	148
여행하다 to travel	135
연고 ointment	241
연고를 바르다 to apply ointment	248
연세 age	205
연필 pencil	28

열쇠 key	48
열이 나다 to have a fever	238
엽서 postcard	265
영양 교육 nutritional education	275
영양제 nutritional supplement	241
영화관(극장) theatre	78
영화를 보다 to see a movie	78
옆 next to	98
예 yes	19
예배를 드리다 to attend a Christian worship	228
예불을 드리다 to have a Buddhist service	228
예쁘다 pretty	68
예습하다 to preview	215
예약하다 to make an appointment	278
오 5	17
오늘 today	58
오렌지 orange	84
오른쪽 right	98
오빠 older brother	65
오이 cucumber	17
오전 morning / A.M.	58
오후 afternoon / P.M.	58
옥상 rooftop	94
온천 hot spring	145
올라가다 to go up	95
올라오다 to come up	95
올해 this year	75
옷 t-shirt	25
옷을 개다 to fold one's clothes	178
옷을 다리다 to iron cloth	175
와 wow	19
와요 come	19
왜 why	19
외국어를 배우다 to learn foreign languages	135
외국인 등록증 certificate of alien registration	277
외롭다 lonely	128
외워요 memorize	19



왼쪽 left ..... 98

요리 동호회 cooking club ..... 137

요리사 cook ..... 38

요리하다 to cook ..... 55

우산 umbrella ..... 48

우울하다 depressed ..... 128

우유 milk ..... 17

우즈베키스탄 Uzbekistan ..... 35

우표를 붙이다 to affix a postage stamp ..... 265

운동 경기를 보다 to watch sports games ..... 135

운동하다 to work out ..... 55

운동화 sneakers ..... 87

운전기사 driver ..... 38

웹사이트 websites ..... 168

위 on top of ..... 98

위에 on ..... 19

유명하다 famous ..... 145

유스호스텔 youth hostel ..... 147

유적지 historic site ..... 145

유제품 dairy product ..... 237

육교 pedestrian overpass ..... 101

음식물 반입 금지 No food or drink allowed ..... 195

음식을 만들다 to cook ..... 78

음식을 장만하다 to prepare food ..... 188

음악을 듣다 to listen to music ..... 135

의사 doctor ..... 38

의자 chair ..... 28

이 2 ..... 17

이맘 Imam ..... 225

이메일 e-mail ..... 168

이번 달 this month ..... 75

이번 주 this week ..... 75

이불 blanket ..... 48

이비인후과 otolaryngology ..... 245

이슬람교 Islam ..... 225

이야기를 나누다 to have a conversation with ..... 188

이용자 member ..... 277

이용하다 to use ..... 278

이정표 signpost / road(traffic) sign ..... 101

이해하다 to understand ..... 217

인도네시아 Indonesia ..... 35

인터넷 Internet ..... 168

인터넷 강의를 듣다 to take online courses ..... 215

인터넷 검색 Internet search ..... 168

인터넷 전화 Internet phone ..... 165

인터넷 채팅 Internet chatting ..... 168

인터넷 카페 Internet café ..... 168

인터넷뱅킹 Internet banking ..... 255

일반 우편 standard mail ..... 268

일어나다 to get up ..... 55

일을 구하다 to find a job ..... 217

일이 많다 to have a lot of work ..... 105

일이 적다 to have not much work ..... 105

일정 schedule ..... 218

일하다 to work ..... 55

입 mouth ..... 235

입금하다 to deposit ..... 258

있다 to have ..... 65

**ㅈ**

자격증 certificate ..... 218

자다 to sleep ..... 55

자동차 car ..... 87

자리가 없다 seats are not available ..... 115

자리가 있다 seats are available ..... 115

자리를 양보하다 to offer one's seat to someone else ..... 208

자리를 차지하다 to take space ..... 198

자원 봉사를 하다 to volunteer ..... 278

자전거를 타다 to bike ..... 138

자주 often ..... 134

작년 last year ..... 75

잔액 조회 balance inquiry ..... 258

잠바 jacket ..... 91

잡수시다/드시다 to eat ..... 205



## 어휘 색인

장갑 gloves	87	주무르다 to massage	248
장을 보다 to go grocery shopping	55	주무시다 to sleep	205
장화 rain boots	91	주문하다 to order	115
재미없다 interesting	105	주민센터 community service center	107
재미있다 funny	68	주방 세제 dishwasher detergents	178
저기 over there	45	주부 homemaker	38
저녁 evening	58	주사를 맞다 to get an injection	248
저녁을 먹다 to have dinner	55	주소 address	255
저울에 올려놓다 to place (something) on the scales	268	주스 juice	84
제일 the most / the best	127	주중 weekdays	75
전화 telephone	165	주차 금지 No parking	195
전화가 오다 the phone is ringing	165	중간 in the middle	98
전화를 걸다 to make a call	165	중국 China	35
전화를 끊다 to hang up the phone	165	즐겁다 pleasant	128
전화를 바꾸다 to transfer to (someone) to (someone else)	165	지갑 wallet	48
전화를 받다 answer the phone	165	지금 now	58
전화를 잘못 걸다 to call the wrong number	165	지나다 to pass	158
전화하다 to call	55	지난달 last month	75
(전화) 통화하다 to be on the phone	165	지난주 last week	75
절 temple	225	지우개 eraser	22
점심 noon	58	지폐 paper money	88
점심을 먹다 to have lunch	55	지하 1층 1st basement	94
점원 clerk	38	지하 2층 2nd basement	94
접근 금지 No approach	195	지하철 subway	155
젓가락 chopsticks	115	지하철역 subway station	155
정돈되어 있다 to be well arranged	175	진짜 really	127
정리하다 to clean up	175	진통제 painkillers	241
정말 really	127	짐을 싸다 to pack	148
정장 suits	87	짐을 풀다 to unpack	148
정형외과 orthopedic office	245	집 house	45
조금 few / little	127	집들이 housewarming (party)	187
졸리다 sleepy	128	집에 오다 to come home	55
종강 end of the semester	218	집을 찾다 to look for a house	188
종교 religion	224	짜다 salty	118
좋다 nice	105	찌개 jjigae	23
주로 usually	134	찜질을 하다 to apply ice	248
주말 weekend	75		

**ㄷ**

차가 막히다 traffic jam	157
찬불가/성가를 부르다 to sing a Buddhist hymn / a Christian hymn	228
창구 counter	255
창문 window	28
책 book	25
책상 desk	28
책을 읽다 to read	78
처방하다 to prescribe	247
천주교(가톨릭) Catholicism	225
청소 도구 cleaning equipment	175
청소기를 돌리다 to vacuum	175
청소를 하다 to clean	175
체크카드 check card	255
초대를 받다 to get invited	188
초대하다 to invite	188
초콜릿 chocolate	85
추석 Chuseok / Korean Thanksgiving (August 15th in the lunar calendar)	81
축구 동호회 soccer club	137
축구하다 to play soccer	138
축제를 구경하다 to go for a festival	148
출근 시간 clock-in time	157
출금하다 to withdraw	258
출발하다 to depart	148
출입 금지 No Trespassing	195
출입국관리사무소 immigration office	107
출퇴근 시간 rush hour	157
춤을 추다 to dance	135
춥다 cold	125
치과 dentistry	245
치료를 하다 to treat	248
치마 skirt	22
치약 toothpaste	51
친구 friend	87
친구를 만나다 to meet a friend	78

친절하다 kind/nice	68
칠판 blackboard/ whiteboard	28
침을 뱉다 to spit	198
칫솔 toothbrush	51

**ㅋ**

카드 cards	265
캄보디아 Cambodia	35
커피 coffee	84
커피를 마시다 to drink coffee	55
커피숍 café	78
컴퓨터 교육 computer lesson	275
컵 cup	51
코 a nose	22
코란 the Quran	228
코미디 영화 comedy movie	104
콘도 membership resort	147
콘서트를 보다 to go for a concert	135
콧물이 나다 to have a runny nose	238
크리스마스 Christmas	81
키가 작다 short	68
키가 크다 tall	68
키르기스스탄 Kyrgyzstan	35

**ㅌ**

타고 가다 to have a ride	158
타고 오다 to come by	158
타다 to ride	155
타조 ostrich	22
태국 Thailand	35
태권도 교육 Taekwondo training	275
택배 delivery	268
택시 taxi	155
택시 승강장 taxi stop	155
테니스를 치다 to play tennis	138
텔레비전 television	87
텔레비전을 보다 to watch television	55



## 어휘 색인

토하다 to vomit	238
통장 bankbook	255
통장 정리 bankbook update	258
통화 중이다 the line is busy	165
퇴근 시간 clock-out time	157
특히 especially	127
티셔츠 T-shirt	91

### ㅍ

파스 pain relief patch	241
파스를 붙이다 to apply a patch (to)	248
파키스탄 Pakistan	35
팔 arms	235
펜션 pension	147
편의점 convenient store	45
편지 letter	265
편지 봉투 envelope	265
편지를 보내다 to send a letter	265
편지를 쓰다 to write a letter	265
편찮으시다 ill	205
편하다 to be comfortable	109
포도 grape	22
포장하다 to wrap up / to pack	198
폭포 falls	145
표를 사다 to buy tickets	148
표지판 signs	194
프라이팬 frying pan	178
피곤하다 tired	128
피부과 dermatology	245
피아노를 치다 to play the piano	135
필리핀 the Philippines	35
필통 pencil case	28

### ㅎ

학생 student	28
학원에 다니다 to go to an academy	215
한 손으로 물건을 주다 use one hand to give	208

한가하다 free	105
한국 the Republic of Korea	35
한국어 교육 Korean lesson	275
한국어를 공부하다 to study Korean	78
한글날 Hangeul Proclamation Day	81
한방 진료 Chinese medical treatment	275
한복 Hanbok (Korean traditional clothes)	87
할머니 grandmother	65
할아버지 grandfather	65
항상 always	134
해열제 fever reducers	241
행복하다 happy	128
행사에 참여하다 to participate in an event	278
허리 waist	235
허리를 숙이다 to bend one's waist	208
헤어드라이어 hair dryer	48
현금 money	88
현금인출기 ATM	258
현충일 Memorial Day	81
형 older brother	65
호수 lake	22
호텔 hotel	147
홈페이지 homepage	168
화상 채팅 voice chatting	168
화장실 restroom	45
화장품 cosmetics (skin care)	48
환불하다 to refund	88
환전하다 to exchange	258
환승하다 to transfer	158
활발하다 outgoing	68
회사 workplaces	45
회사에 가다 to go to work	55
회사원 businessperson	38
회식 get-together	234
회원 가입 create an account	168
회원 탈퇴 delete one's account	168
횡단보도 crosswalk	101



휴대전화 사용 금지 No cell phone .....	195
휴대전화(휴대폰) cell phone .....	165
휴대전화를 끄다 to turn off the phone .....	165
휴대전화를 켜다 to turn on the phone .....	165
휴지 toilet paper .....	51
휴지통 garbage can .....	175
흐리다 cloudy .....	125
CD를 듣다 to listen to a CD .....	215
KTX(고속열차) KTX .....	155
PC방 Internet café .....	78

**수**

1층 1st floor .....	94
2층 2nd floor .....	94
3층 3rd floor .....	94





# 고용허가제 안내

고용허가제는 한국정부(고용노동부)가 인력을 구하지 못한 한국 중소기업에게 외국인근로자를 합법적으로 고용할 수 있도록 허가해 주는 제도입니다. 특히, 중소기업, 건설업, 농축산업, 어업, 서비스업 분야에서 단순기능업무에 종사할 외국 인력을 도입하기 위하여 시행하고 있는 제도입니다.

한국의 고용노동부와 송출국가 정부는 인력송출 양해각서(MOU) 체결을 통하여 인력송출의 기본 사항을 규정하며, 양국 공공기관에서 외국인근로자 선정·도입과 관련된 업무를 담당합니다.

## 1. 외국인근로자의 고용관리

- 외국인근로자의 한국 내 취업기간은 3년입니다.
  - 다만, 취업기간(3년) 만료 후 사용자의 동의가 있을 경우 추가로 1회에 한하여 2년 미만(1년 10개월)의 기간 동안 한국에서 체류하면서 취업할 수 있습니다.
- 외국인근로자의 사업장 변경은 제한적으로만 허용하고 있습니다.
  - 외국인근로자는 원칙적으로 최초 고용허가를 받은 사업장에서 계속 근로해야 합니다.
  - 사업장 변경은 3년 취업기간 동안 3회만 가능합니다.
  - 다만, 사업장의 휴·폐업 등 그 사업 또는 사업장에서 정상적인 근로관계를 지속하기 곤란한 때에는 고용노동부의 승인 하에 다른 사업장으로의 변경이 허용됩니다 (사업장변경횟수에서 제외).
- 외국인근로자를 불법적으로 고용한 사업주 등에 대해서는 일정기간(1년 또는 3년) 외국인근로자의 고용을 제한하고 있습니다.

## 2. 국내법이 정하는 바에 따라 권익보호

- 외국인근로자는 내국인과 동등하게 근로기준법, 최저임금법, 산업안전보건법 등 한국의 노동관계법의 적용을 받아 기본적인 권익을 보호받습니다.
- 또한 외국인근로자의 권익을 보호하기 위해 출국만기보험(퇴직금 보장)·임금체불 보증보험·귀국비용보험·상해보험 등의 가입을 의무화하고 있습니다.

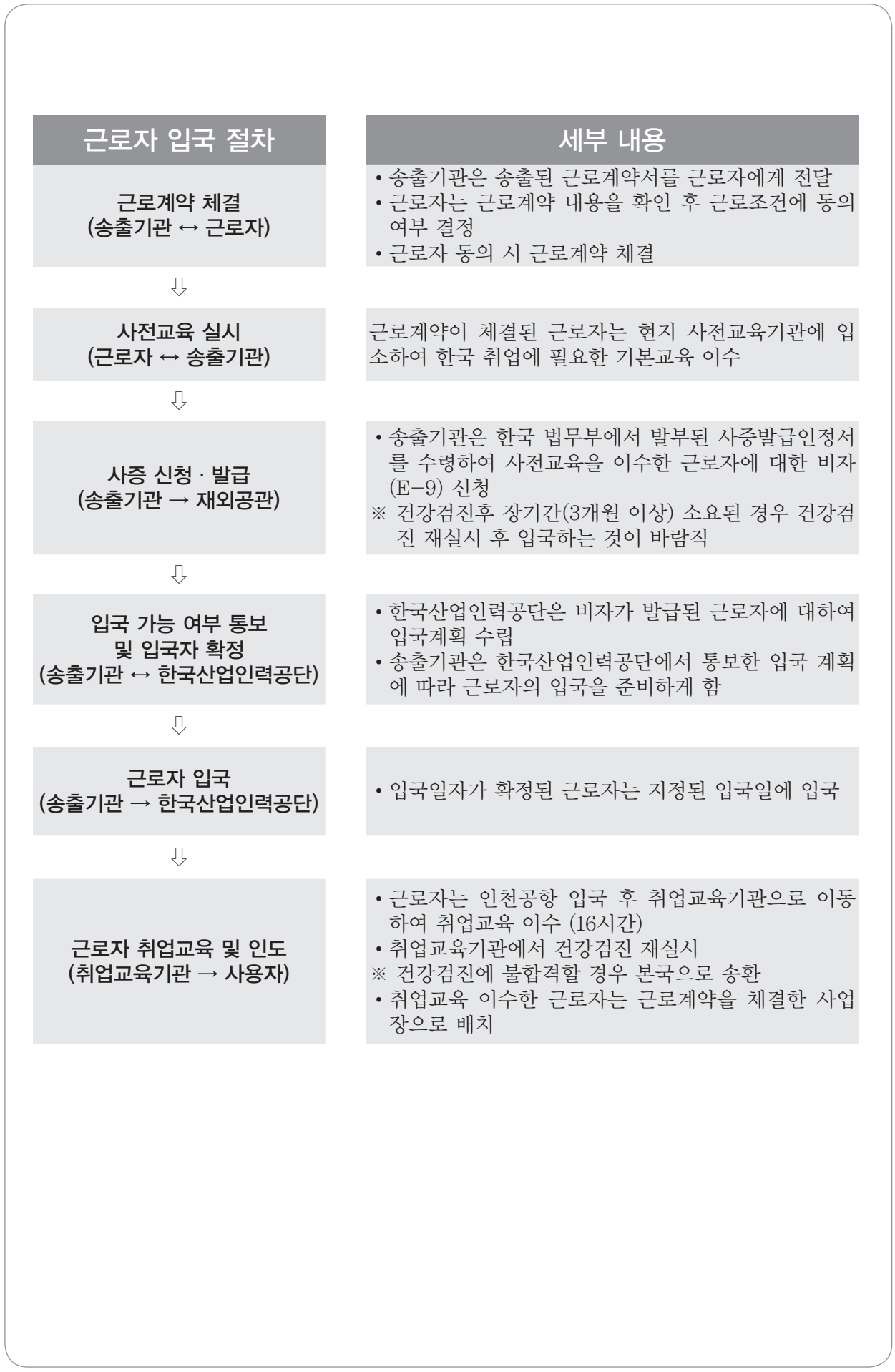
## 3. 불법체류자 방지

- 외국인근로자 고용의 법적·제도적 장치를 마련함과 동시에 불법체류자에 대해서는 지속적이고 강력한 단속을 실시합니다.
- 사용자 처벌 위주의 단속으로 불법취업 기회를 원천적으로 차단하고 있습니다.



# 한국 취업을 위한 일반 절차

취업절차	세부 내용
한국어능력시험 준비	한국 취업을 희망하는 구직자는 한국어능력시험 응시를 위해 자율적으로 일정 수준의 한국어능력 배양
↓	
한국어능력시험 공고 (한국산업인력공단 · 송출기관)	송출기관을 통해 한국어능력시험 시행날짜 공고 ※ 공고처 : 현지 중앙일간지, 한국어능력시험 홈페이지 등
↓	
한국어능력시험 신청 · 접수 (응시희망자 → 한국산업인력공단 · 송출기관)	한국산업인력공단과 송출기관에서 지정한 장소 및 일시에 한국어능력시험 응시원서 작성 · 제출 ※ 한국어능력시험 응시자격을 갖춘 자만이 응시원서 접수 가능
↓	
한국어능력시험 실시 (한국산업인력공단 · 송출기관)	지정된 장소 및 일시에 한국어능력시험 응시
↓	
한국어능력시험 합격자 통보 (송출기관 → 합격자)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 송출기관 게시판, 인터넷, 일간지 등을 통해 한국어능력시험 합격자 공고 및 합격증 배부</li> <li>• 시험 합격자에게는 건강검진 및 구직등록 일정 안내</li> </ul>
↓	
건강검진 (합격자 → 건강검진기관)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 시험 합격자는 송출기관이 지정한 건강검진 기관에서 건강검진 실시</li> <li>※ 입국 전 건강검진에 통과한 근로자라도 입국 후 건강검진에서 불합격할 경우 본국으로 강제송환</li> </ul>
↓	
구직자 명부작성 및 전송 (송출기관 → 한국산업인력공단)	송출기관은 완성된 등록 구직자들의 명부를 작성하여 한국산업인력공단에 전산으로 송부
↓	
한국사용자의 구직자 선택 (사용자 ↔ 정부기관)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국 고용노동부는 외국인 고용을 희망하는 사용자의 고용적격 여부 확인</li> <li>• 고용노동부는 사용자에게 사용자가 제시한 조건을 만족하는 구직자를 알선</li> <li>• 사용자는 근로자들의 구직조건(나이, 성별, 국적 등)을 검토하여 근로자 선택</li> </ul>
↓	
근로계약서 송부 (사용자 → 한국산업인력공단)	외국인근로자를 선택한 사용자는 근로계약서의 사용자안을 작성하여 한국산업인력공단을 통해 송출기관으로 송부





# 한국어능력시험(EPS-TOPIK)

- 시험 시간 : 1시간 10분(읽기 : 40분, 듣기 : 30분)
- 시험 출제 언어 : 한국어
- 시험 구성

구분	문항수	배점	시간
총 계	50	200	70분
읽 기	25	100	40분
듣 기	25	100	30분

## • 평가내용

- 한국의 일상생활에 필요한 기초적인 의사소통능력
- 산업현장에서 필요한 한국어 구사능력
- 한국 기업문화에 대한 이해

## • 응시자격

- 만 18세 이상 39세 이하일 것
- 금고 이상의 범죄경력이 없을 것
- 과거 대한민국에서 강제퇴거·출국된 경력이 없을 것
- 출국에 제한(결격사유)이 없을 것

## • 평가방법 및 합격자 결정기준

- 평가방법 : PBT(Paper Based Test) 또는 CBT(Computer Based Test)
- 합격자 결정 기준 : 200점 만점에 80점 이상 획득한 자로서, 선발(예정)인원 만큼만 성적순으로 합격자로 결정

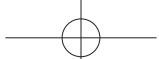
## • 합격유효기간 : 합격일로부터 2년간

## • 부정행위자 응시자격 제한 : 부정행위자로 확정된 시점부터 2년간 제한



# 한국어능력시험 출제기준

주요항목	세부항목			
기본생활	인사	소개	시간	날짜
	숫자 및 단위	화폐	위치와 길 찾기	물품 구매
	음식 주문			
일상 및 여가생활	여행	통신	생활 예절	대중교통
	청소 및 위생	유용한 전화번호	공중 도덕	방문
	종교 활동	교육	취미/여가 활동	
공공기관	은행	우체국/택배	병원	약국
	외국인력지원기관			
한국에 대한 이해	지리 및 기후	음식 문화	한국의 명절	한국의 풍습
	세계 속의 한국			
직장문화	직장 예절	기숙사 생활	성희롱 /성추행 예방	회식
직장생활	산업 안전	산업안전보건 용어	업무 수행	작업 도구
	작업 환경	요구 및 요청	문제 해결	근무 태도
	긴급 상황			
법령 및 제도	고용허가제도	임금	근로 계약	휴가
	보험	출입국관리	고충 상담	
직장생활 용어	산업 안전 보건			





## 부 록

정답	314
EPS-TOPIK 정답	322
EPS-TOPIK 듣기 지문	326
어휘 색인	332
고용허가제 안내	344
한국 취업을 위한 일반 절차	345
한국어능력시험(EPS-TOPIK)	347
한국어능력시험 출제기준	348



## 정답

### 31 우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요

#### 연습 1

- ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
- 1) 습하지만, 건조해요.  
2) 기온이 높지만, 기온이 내려가요.

#### 연습 2

- 1) 1) 인구가 많다  
2) 복잡하다  
3) 교통이 편리하다  
4) 시끄럽다  
5) 인구가 적다  
6) 한적하다  
7) 교통이 불편하다  
8) 친절하다
- 1) 인구가 적어요.  
2) 기온이 내려갔어요.

### 32 북날에는 삼계탕을 먹어요

#### 연습 1

- 1) 1) 군고구마                      2) 팔빙수  
3) 삼계탕                        4) 찐빵  
5) 냉면                            6) 호떡  
7) 콩국수                        8) 팔죽
- 1) 많은                            2) 따뜻한  
3) 찬

#### 연습 2

- ①-㉠-㉡, ②-㉢-㉣, ③-㉤-㉥, ④-㉦-㉧
- 1) 볶아서                        2) 끓여서

### 33 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요

#### 연습 1

- ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
- 1) ①                                2) ②

#### 연습 2

- 1) 1) 고향에 내려가다  
2) 친척집에 가다  
3) 절하다  
4) 송편을 만들다  
5) 차례를 지내다  
6) 성묘하다  
7) 보름달을 보다  
8) 소원을 빌다
- 1) 다니는                        2) 운동하는  
3) 만드는

#### 활동

- ②
- ① O                                ② O  
③ X

### 34 아기 옷을 선물하는 게 어때요?

#### 연습 1

- ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
- 1) 두루마리 휴지를 선물 하는 게 어때요?  
2) 옷을 사는 게 어때요?

#### 연습 2

- 1) 1) 청첩장                        2) 결혼식  
3) 축의금                        4) 신랑  
5) 신부
- 1) 결혼식을 하고 나서  
2) 사진 촬영을 하고 나서

#### 활동

- 1) 가) 5월 15일이 스승의 날인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?  
나) 카네이션을 선물하는 게 어때요?
- 2) 가) 내일이 친구 생일인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?  
나) 옷을 선물하는 게 어때요?
- 3) 가) 다음 주 일요일이 친구 결혼식인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?  
나) 커피 잔을 선물하는 게 어때요?











## 정답

2. 1) 축사를 청소하도록 하세요.
- 2) 바로 확인하도록 할게요.
- 3) 소 먹이를 주도록 하세요.

### 연습 2

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
2. 1) 시간이 지나니까 잘 하게 되었어요.
- 2) 작업을 못 하게 되었어요.

### 활동

- 1) 돼지가 먹이를 기다리니까 사료를 주도록 하세요.
- 2) 축사가 더러우니까 분뇨를 치우도록 하세요.
- 3) 양망기가 고장이 났으니까 수리하도록 하세요.

## 47 재고를 파악하는 것이 중요해요

### 연습 1

1. ①-㉢, ②-㉣, ③-㉤, ④-㉠, ⑤-㉡
2. 1) 재고를 파악하는 것이 중요해요.
- 2) 온도를 유지하는 것이 중요해요.
- 3) 덮개를 덮는 것이 중요해요.

### 연습 2

1. 1) 원목을 재단하다
- 2) 흙을 파다
- 3) 연마하다
- 4) 도장하다
- 5) 도색하다
2. 1) 문제 없을 거예요.
- 2) 저쪽에 있을 거예요.
- 3) 끝날 거예요.
- 4) 그럴 거예요.

### 활동

1. ①-㉡, ②-㉢, ③-㉣, ④-㉤

## 48 다치지 않도록 조심하세요

### 연습 1

1. 프레스: 구부리다, 찍어 내다  
선반: 갈다, 도려내다, 파내다  
밀링: 깎다, 절단하다  
기타: 조립하다
2. 1) 조립한 적이 없어요.
- 2) 용접한 적이 있어요.
- 3) 포장한 적이 있어요.

### 연습 2

1. ①-㉢, ②-㉣, ③-㉤, ④-㉠, ⑤-㉡
2. 1) 손가락이 끼이지 않도록 조심하세요.
- 2) 유리가 박히지 않도록 조심하세요.
- 3) 가스에 중독되지 않도록 조심하세요.

### 활동

1. 1) 망치로 못을 박을 때는 못에 찰리지 않도록 조심하세요.
- 2) 밴딩기로 포장할 때는 손가락이 끼이지 않도록 조심하세요.
- 3) 용접할 때는 화상을 입지 않도록 조심하세요.
- 4) 거꾸집을 설치할 때는 찰과상을 입지 않도록 조심하세요.

## 49 안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요

### 연습 1

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
2. 1) 귀를 다칠 수 있어요.
- 2) 손을 다칠 수 있어요.
- 3) 발을 다칠 수 있어요.

### 연습 2

1. ①-㉠, ②-㉡, ③-㉢, ④-㉣, ⑤-㉤
2. 1) 안전대를 뺐기 때문에
- 2) 바닥이 미끄럽기 때문에
- 3) 파편이 튀기 때문에









31 우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요

듣기

- 1. ②                      2. ③                      3. ④
- 4. ②                      5. ③

읽기

- 1. ②                      2. ④                      3. ①
- 4. ②                      5. ①

32 복날에는 삼계탕을 먹어요

듣기

- 1. ②                      2. ①                      3. ③
- 4. ③                      5. ③

읽기

- 1. ④                      2. ①                      3. ③
- 4. ③                      5. ④

33 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요

듣기

- 1. ①                      2. ②                      3. ④
- 4. ④                      5. ④

읽기

- 1. ②                      2. ②                      3. ③
- 4. ①                      5. ④

34 아기 옷을 선물하는 게 어때요?

듣기

- 1. ①                      2. ②                      3. ④
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ③

- 4. ②                      5. ③

35 한국 드라마가 재미있잖아요

듣기

- 1. ③                      2. ②                      3. ①
- 4. ②                      5. ③

읽기

- 1. ④                      2. ②                      3. ④
- 4. ③                      5. ③

36 단정한 모습이 좋아 보여요

듣기

- 1. ①                      2. ④                      3. ①
- 4. ③                      5. ④

읽기

- 1. ②                      2. ④                      3. ①
- 4. ②                      5. ③

37 출입문을 꼭 닫읍시다

듣기

- 1. ①                      2. ③                      3. ③
- 4. ②                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ②                      3. ②
- 4. ②                      5. ④

38 일할 맛이 나요

듣기

- 1. ②                      2. ②                      3. ③
- 4. ②                      5. ①





읽기

- 1. ①                      2. ③                      3. ②
- 4. ④                      5. ②

39 오늘 회식을 하자고 해요

듣기

- 1. ①                      2. ③                      3. ③
- 4. ③                      5. ④

읽기

- 1. ④                      2. ①                      3. ③
- 4. ③                      5. ①

40 불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

듣기

- 1. ④                      2. ④                      3. ②
- 4. ④                      5. ②

읽기

- 1. ②                      2. ③                      3. ①
- 4. ①                      5. ③

41 드라이버로 해 보세요

듣기

- 1. ③                      2. ④                      3. ②
- 4. ③                      5. ④

읽기

- 1. ②                      2. ②                      3. ①
- 4. ②                      5. ③

42 이 기계 어떻게 작동하는지 알아요?

듣기

- 1. ①                      2. ②                      3. ②
- 4. ①                      5. ③

읽기

- 1. ②                      2. ②                      3. ②
- 4. ③                      5. ②

43 철근을 옮겨 놓으세요

듣기

- 1. ①                      2. ②                      3. ②
- 4. ①                      5. ②

읽기

- 1. ③                      2. ③                      3. ①
- 4. ①                      5. ④

44 페인트 작업을 했거든요

듣기

- 1. ②                      2. ③                      3. ③
- 4. ①                      5. ①

읽기

- 1. ①                      2. ②                      3. ②
- 4. ①                      5. ②

45 호미를 챙겼는데요

듣기

- 1. ③                      2. ③                      3. ②
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ①                      3. ③



4. ④

5. ③

46 더 신경 쓰도록 하자

듣기

1. ①

2. ④

3. ①

4. ④

5. ①

읽기

1. ①

2. ④

3. ②

4. ②

5. ②

47 재고를 파악하는 것이 중요해요

듣기

1. ③

2. ③

3. ②

4. ④

5. ④

읽기

1. ①

2. ③

3. ④

4. ④

5. ④

48 다치지 않도록 조심하세요

듣기

1. ③

2. ④

3. ③

4. ④

5. ④

읽기

1. ①

2. ②

3. ④

4. ④

5. ①

49 안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요

듣기

1. ①

2. ②

3. ②

4. ③

5. ①

읽기

1. ④

2. ①

3. ①

4. ②

5. ③

50 열심히 해 준 덕분이예요

듣기

1. ①

2. ①

3. ③

4. ②

5. ②

읽기

1. ①

2. ④

3. ②

4. ③

5. ③

51 한국에 가서 일을 하고 싶은데요

듣기

1. ①

2. ①

3. ③

4. ②

5. ①

읽기

1. ④

2. ①

3. ①

4. ②

5. ②

52 근로 조건이 좋은 편이에요

듣기

1. ①

2. ③

3. ①

4. ③

5. ②

읽기

1. ④

2. ②

3. ③

4. ③

5. ③



### 53 외국인 등록을 하러 가요

듣기

- 1. ③                      2. ③                      3. ④
- 4. ③                      5. ②

읽기

- 1. ①                      2. ②                      3. ①
- 4. ②                      5. ④

### 57 사업장을 변경하고 싶은데

듣기

- 1. ④                      2. ①                      3. ④
- 4. ②                      5. ③

읽기

- 1. ④                      2. ②                      3. ②
- 4. ②                      5. ①

### 54 보험금을 신청하려고요

듣기

- 1. ①                      2. ②                      3. ②
- 4. ②                      5. ④

읽기

- 1. ②                      2. ①                      3. ②
- 4. ①                      5. ③

### 58 체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해

듣기

- 1. ②                      2. ③                      3. ②
- 4. ④                      5. ④

읽기

- 1. ①                      2. ④                      3. ①
- 4. ④                      5. ④

### 55 급여 명세서를 확인해 보세요

듣기

- 1. ②                      2. ④                      3. ③
- 4. ①                      5. ②

읽기

- 1. ④                      2. ③                      3. ②
- 4. ③                      5. ①

### 56 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?

듣기

- 1. ④                      2. ④                      3. ②
- 4. ④                      5. ①

읽기

- 1. ③                      2. ②                      3. ④
- 4. ④                      5. ③

31 우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요

- 남: 오늘 날씨는 어때요?  
여: 건조해요.
- 여: 투안 씨 고향은 서울하고 비슷해요?  
남: 아니요. 서울보다 인구가 적어서 훨씬 조용해요.
- 남: 서울은 교통이 편리해서 버스나 지하철을 타면 어디든지 갈 수 있습니다.
- 여: 오늘 최고기온은 몇 도예요?
- 남: 모니카 씨 고향은 복잡해요?

32 북날에는 삼계탕을 먹어요

- ① 남: 양파입니다.  
② 남: 당근입니다.  
③ 남: 감자입니다.  
④ 남: 생선입니다.
- ① 여: 생선을 굽습니다.  
② 여: 생선을 튀깁니다.  
③ 여: 생선을 삶습니다.  
④ 여: 생선을 볶습니다.
- 남: 수피카 씨는 한국 음식을 좋아해요?  
여: 네, 정말 좋아해요. 한국 음식은 맵지만 맛있어요.
- 여: 김치찌개는 어떻게 만들어요?  
남: 먼저 김치를 볶으세요. 그리고 물을 넣고 끓이면 돼요.
- 남: 수진 씨는 요즘처럼 더운 여름에 보통 뭘 먹어요?  
여: 저는 시원한 냉면이나 콩국수를 자주 먹어요. 그리고 힘이 없을 때는 삼계탕도 먹어요.

33 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요

- 여: 투안 씨는 설날 연휴에 뭐 했어요?  
남: 친구 집에 가서 어른들께 세배도 하고 떡국도 먹었어요.
- 여: 한국 사람들은 추석에 보통 뭐 해요?  
남: 고향에 내려가는 사람들이 많아요. 고향에 가서 가족들과 맛있는 음식도 먹고 차례도 지내요.
- 여: 명절에 가족들이 만나서 하는 놀이가 있어요?  
남: 네. 설날이나 추석 같은 명절에 가족들이 모여서 윷놀이를 해요.

- 4-5. 여: 미영 씨, 이제 곧 추석인데 언제 고향에 내려가요?  
남: 이번 추석에는 고향에 안 내려갈 거예요.  
여: 왜요? 추석에도 일을 해야 돼요?  
남: 아니요. 일은 안 하는데 고향에 가는 기차표가 없어요.  
여: 아, 그럼 우리 추석 연휴에 만날까요?  
남: 좋아요. 같이 영화도 보고 밥도 먹어요.

34 아기 옷을 선물하는 게 어때요?

- 여: 지훈 씨, 정말 멋있네요. 결혼 축하해요.
- 남: 다음 주 토요일이 친구 생일인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?
- 여: 건우 씨, 한국에서는 돌잔치 때 뭐 해요?
- 4-5. 여: 소식 들었어요? 현석 씨 아버지가 돌아가셨어요.  
남: 정말이요? 현석 씨가 많이 힘들겠네요.  
여: 오늘 저녁에 리한 씨하고 가 보려고 하는데 같이 갈래요?  
남: 네. 오늘 저녁에 같이 가요.  
여: 그런데 장례식장에 갈 때는 까만색 옷을 입고 가야 돼요.  
남: 그럼 집에 가서 까만색 옷을 입고 올게요.

35 한국 드라마가 재미있잖아요

- 여: 리한 씨는 한국 연예인 중에 누구를 좋아해요?
- 남: 한국의 대표적인 수출품은 뭐예요?
- 여: 투안 씨는 한국의 예능 프로그램을 참 좋아하네요.
- 4-5. 여: 투안 씨, 이제 곧 제가 좋아하는 음악 프로그램이 시작되는데 같이 볼래요?  
남: 네. 좋아요.  
여: 투안 씨도 한국 노래를 좋아해요?  
남: 그럼요. 한국 노래를 자주 들어요.  
여: 그럼 우리 토요일에 같이 콘서트 보러 갈래요?  
남: 좋아요. 저도 콘서트에 가 보고 싶었어요.



### 36 단정한 모습이 좋아 보여요

- ① 여: 작업복을 입었네요.  
② 여: 작업을 시작했네요.  
③ 여: 작업을 하고 있네요.  
④ 여: 작업장에 들어갔네요.
- ① 남: 단추를 잠그고 있어요.  
② 남: 지퍼를 올리고 있어요.  
③ 남: 유니폼을 입고 있어요.  
④ 남: 넥타이를 매고 있어요.
- 여: 잠깐만요, 작업할 때는 작업복의 지퍼를 꼭 올려야 해요.
- 남: 그렇게 크게 이야기하면 다른 사람들에게 피해를 줄 수 있어요.
- 여: 투안 씨, 왜 작업복 단추를 안 잠갔어요?  
남: 너무 더워서 좀 풀었어요.  
여: 더워도 작업복 단추를 풀면 안 돼요. 그러면 위험하니까 얼른 잠그세요.

### 37 출입문을 꼭 닫으시다

- 남: 밤에는 큰 소리로 떠들지 마세요.
- 여: 난로를 사용한 후에는 반드시 플러그를 뽑아야 합니다.
- 남: 아유~ 더워. 휴게실 에어컨이 또 고장 났네요.  
여: 그래요? 날씨가 많이 더워져서 냉방이 안 되면 힘든데…….  
남: 그렇게 말이에요. 선풍기라도 가지고 올까요?  
여: 네. 그럼 부탁해요. 저는 얼른 관리인 아저씨에게 이야기하고 올게요.
- 남: 관리실에서 알려드립니다. 요즘 기숙사에 규칙을 지키지 않는 사람들이 많은데 모두 신경 좀 써 주세요. 규칙을 다시 말씀드릴 테니까 잘 듣고 꼭 지켜주세요. 먼저, 담배를 피울 때는 흡연실을 이용해 주시기 바랍니다. 또, 방에서 조리 기구를 사용하면 안 되고요. 외부인을 기숙사에 데리고 올 수 없습니다. 마지막으로 휴게실 이용 시간은 밤 10시까지니까 꼭 지켜주십시오.

### 38 일할 맛이 나요

- ① 남: 상사입니다.  
② 남: 동료입니다.  
③ 남: 윗사람입니다.  
④ 남: 부하 직원입니다.
- ① 여: 때리고 있습니다.  
② 여: 화를 내고 있습니다.  
③ 여: 사과를 하고 있습니다.  
④ 여: 싸움을 하고 있습니다.
- 남: 죄송해요. 제가 오해를 했어요.
- 여: 직장 분위기가 좋은 편인 것 같아요.  
남: 수피카 씨 회사는 어때요?  
여: 동료들이 너무 좋아요. 서로 위해주고, 배려해주는 편이에요.  
남: 정말 부럽네요.

### 39 오늘 회식을 하자고 해요

- ① 남: 등산을 해요.  
② 남: 2차에 가요.  
③ 남: 회식을 해요.  
④ 남: 수영을 해요.
- ① 여: 술을 마시고 있습니다.  
② 여: 2차에 가고 있습니다.  
③ 여: 건배를 하고 있습니다.  
④ 여: 노래를 부르고 있습니다.
- 남: 회식이 끝난 거예요?
- 여: 오늘 새로운 직원이 왔다고 들었어요.  
남: 어제 단합대회는 어땠어요?  
여: 좋았어요. 동료들과 같이 얘기를 많이 했어요.  
남: 동료들과 많이 친해졌을 것 같아요.

### 40 불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

- ① 여: 증인입니다.  
② 여: 증거입니다.  
③ 여: 피해자입니다.  
④ 여: 가해자입니다.
- ① 남: 음란물을 보고 있습니다.  
② 남: 동영상을 보고 있습니다.  
③ 남: 성적 농담을 하고 있습니다.



- ④ 남: 신체 접촉을 하고 있습니다.
- 3. ① 여: 강요하고 있습니다.
- ② 여: 신고하고 있습니다.
- ③ 여: 요구하고 있습니다.
- ④ 여: 표현하고 있습니다.
- 4-5. 남: 직장 안에서의 성희롱이 발생했을 때는 정확하게 자신의 생각을 표현해야 합니다. 만일 직접 말하기 어렵다면 편지를 쓰거나 다른 방법으로 자신의 의사를 표현하는 게 좋습니다. 그리고 상대방이 한 말이나 행동을 증명할 수 있는 증거를 모으십시오. 사진을 찍거나 녹음을 하시고, 날짜와 시간, 장소 등을 정확하게 써 놓아야 합니다.

### 41 드라이버로 해 보세요

- 1. ① 여: 밴딩기입니다.
- ② 여: 절단기입니다.
- ③ 여: 용접기입니다.
- ④ 여: 호이스트입니다.
- 2. ① 남: 자르고 있습니다.
- ② 남: 용접하고 있습니다.
- ③ 남: 못을 박고 있습니다.
- ④ 남: 구멍을 뚫고 있습니다.
- 3. 여: 이 드라이버를 리한 씨한테 좀 갖다 주세요.
- 4-5. 남: 지금 뭐 하고 있어요?  
여: 펀치로 철사를 구부리고 있어요.  
남: 펀치로 하면 힘드니까 플라이어로 해 보세요. 이걸로 하면 힘도 별로 안 들고 일도 빨리 끝낼 수 있어요.

### 42 이 기계 어떻게 작동하는지 알아요?

- 1. 남: 지금 상자를 접고 있지요?  
여: 네, 지금 작업 중이에요.
- 2. 여: 어떻게 하면 작동해요?  
남: 여기를 누르면 돼요.
- 3. 여: 이 기계 어떻게 사용하는지 알아요?
- 4. 여: 상자 제작은 다 끝났어요?
- 5. 여: 여기가 다음 주부터 일하게 될 작업장이예요. 이걸 리한 씨가 사용할 밴딩기고요. 어떻게 사용하는지 알지요?  
남: 네, 어제 배웠습니다. 전에 다른 공장에서도

사용해 봤고요.

여: 그럼 잘 하시겠네요. 먼저 여기 있는 안전 스위치를 내린 후에 사용하세요.

남: 네, 알겠습니다.

### 43 철근을 옮겨 놓으세요

- 1. 여: 오전에 무슨 작업을 했어요?  
남: 벽돌을 옮겼어요.
- 2. 여: 상품을 포장해 놓았어요?  
남: 네, 포장해 놓았어요.
- 3. 남: 상품은 모두 분류해 놓았어요?
- 4. 남: 공사장에서 땅을 파는 작업이 끝났지요?
- 5. 남: 이제 거푸집 설치 작업이 끝났으니까 철근 조립 작업과 콘크리트 타설 작업을 시작하겠습니다. A조는 철근을 3층으로 옮겨 놓으세요. 그리고 강 반장님은 콘크리트 좀 확인해 주세요. 강 반장님, 레미콘은 이미 들어 왔지요?

### 44 페인트 작업을 했거든요

- 1. 여: 폐수를 여기에 버리는 거예요?  
남: 네, 여기가 폐수를 버리는 곳이에요.
- 2. 여: 작업장이 더러워요.  
남: 그렇죠? 너무 지저분하네요.
- 3. 남: 사다리가 있으면 올라갈 수 있겠네요.  
여: 사다리요? 저기에 있네요.
- 4. 남: 지금 뭐하고 있어요?  
여: 냄새가 나서 환기하고 있어요.
- 5. 남: 오늘 교육 시간에는 지난주에 이어서 작업장 정리가 왜 필요한지 설명하겠습니다. 우선 정리를 잘 하면 안전사고를 예방할 수 있고, 물건의 낭비를 줄일 수 있어요. 그리고 제품을 잘 관리하니깐 품질도 좋아지고요. 무엇보다 기계를 오랫동안 잘 사용할 수 있어요.

### 45 호미를 챙겼는데요

- 1. ① 여: 경운기입니다.
- ② 여: 손수레입니다.
- ③ 여: 콤바인입니다.
- ④ 여: 트랙터입니다.



2. ① 남: 거름을 주고 있습니다.  
② 남: 농약을 치고 있습니다.  
③ 남: 모종을 심고 있습니다.  
④ 남: 벌레를 잡고 있습니다.
3. 여: 밭에 물을 좀 줘야 하는데요. 창고에 호스가 없네요.  
남: 아, 조금 전에 아주머니가 과수원에 물을 주려고 가지고 갔어요.  
여: 그래요? 그럼, 물 주기 전에 밭에 잡초 좀 뽑을게요.
- 4-5. 남: 내일은 무슨 일을 해야 해요?  
여: 논에 농약을 좀 쳐 주세요.  
남: 네. 그럴게요. 그건 오전에 끝낼 수 있을 거 같은데, 오후에는 고구마 밭에 가서 거름을 좀 줘요?  
여: 며칠 전에 줬으니까 거름은 안 줘도 되고요, 대신 물을 좀 주세요. 그리고 요새 벌레가 많아진 거 같은데 벌레도 좀 잡아 주고요.

#### 46 더 신경 쓰도록 하자

1. ① 여: 소를 길러요.  
② 여: 양을 길러요.  
③ 여: 닭을 길러요.  
④ 여: 돼지를 길러요.
2. ① 여: 어선을 준비해요.  
② 여: 갈퀴를 준비해요.  
③ 여: 통발을 준비해요.  
④ 여: 그물을 준비해요.
3. 남: 수피카 씨는 농장에서 어떤 일을 해요?  
4. 남: 집어등이 좀 어두운 것 같네요. 갈아야겠어요.  
5. 여: 어제 작업할 때 보니까 양망기가 잘 돌아가지 않던데…….  
남: 안 그래도 수리 맡겼으니까 곧 고칠 거예요. 그리고 오늘은 멀리 안 나갈 거니까 괜찮아요. 그물 엉킨 게 있지만 좀 확인해 봅시다.

#### 47 재고를 파악하는 것이 중요해요

1. ① 남: 줄자입니다.  
② 남: 직각자입니다.  
③ 남: 수평대입니다.  
④ 남: 도르래입니다.

2. 여: 출고 준비는 다 끝났어요?
3. 남: 지금 누가 샌딩 작업을 하고 있어요?
- 4-5. 여: 원목 재단하느라고 정말 고생 많았어요. 힘들었죠?  
남: 아닙니다. 선배님이 많이 도와주셔서 힘들지 않았어요. 그런데 재단이 잘 되었는지 모르겠어요. 그리고 시간도 다른 분들보다 오래 걸려서…….  
여: 걱정 마세요. 아까 보니까 아주 잘 되었던데요. 그리고 처음이니까 시간이 많이 걸리지만 익숙해지면 빨리 할 수 있을 거예요.  
남: 네, 알겠습니다. 열심히 배울게요.

#### 48 다치지 않도록 조심하세요

1. ① 여: 같아요.  
② 여: 깎아요.  
③ 여: 절단해요.  
④ 여: 찍어 내요.
2. 남: 밀링 작업을 해 본 적이 있어요?
3. 남: 손가락이 베였어요.
- 4-5. 남: 저는 공장에서 프레스 작업을 하고 있어요, 프레스 기계는 좀 위험하지만 작동하는 방법을 잘 알고, 안전하게 사용하면 사고를 줄일 수 있어요. 일할 때 탄생각을 하거나 안전 수칙을 지키지 않으면 크게 다칠 수 있으니까 조심해야 해요. 전에 저도 다친 적이 있는데요, 정말 한순간이었어요.

#### 49 안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요

1. 여: 떨어져서 다쳤어요.
2. 여: 보안경을 썼어요.
3. 여: 잠깐만요, 여기는 안전모가 없으면 들어갈 수 없습니다.
4. 남: 어! 안전장갑을 안 껴네요. 안전장갑을 안 끼면 손을 다칠 수 있어요.
5. 여: 왜 귀마개를 안 하셨어요? 시끄럽지 않아요?  
남: 시끄럽지만 귀마개를 하면 불편해서요.  
여: 그래도 여긴 소음이 심하기 때문에 귀마개를 꼭 해야 돼요. 그리고 작업장에는 먼지가 많으니까 마스크도 쓰는 게 좋아요.

남: 네, 그럴게요.  
 여: 아! 작업이 끝난 후에는 기계의 플러그도 빼서 정리해 놓으세요.

**50 열심히 해 준 덕분이예요**

1. 여: 기계를 정비하고 있어요.
2. 남: 미리 확인한 덕분에 다치지 않았어요.
3. 남: 내일 뭐 할 거예요?
- 4-5. 남: 수진 씨, 병원에는 웬일이예요?  
 여: 건강 검진이 있어서 왔어요. 민수 씨는요?  
 남: 저는 검진 결과를 보러 왔어요.  
 여: 그래요? 결과 잘 나왔어요?  
 남: 제가 운동을 너무 안 해서요. 유산소 운동도 하고 음식을 골고루 섭취하라고 했어요.  
 여: 그렇군요. 저도 건강에 신경을 못 써서 좀 걱정이 돼요.

**51 한국에 가서 일을 하고 싶은데요**

1. ① 여: 농업이요.  
 ② 여: 어업이요.  
 ③ 여: 축산업이요.  
 ④ 여: 제조업이요.
2. ① 남: 문의하고 있습니다.  
 ② 남: 신청하고 있습니다.  
 ③ 남: 접수하고 있습니다.  
 ④ 남: 신고하고 있습니다.
3. 여: 어느 쪽 일을 하고 싶어요?  
 남: 제조업이요.
4. 남: 시험을 신청했는데요.  
 여: 접수증을 보여주세요.
5. 남: 한국어능력시험을 접수하려고 하는데요.  
 여: 그럼 이 신청서를 쓰시면 됩니다.

**52 근로 조건이 좋은 편이예요**

1. ① 남: 근무시간입니다.  
 ② 남: 휴식 시간입니다.  
 ③ 남: 계약 기간입니다.  
 ④ 남: 임금 지급일입니다.
2. ① 여: 면접을 봅니다.

- ② 여: 근무 조건을 확인합니다.
- ③ 여: 계약서에 서명합니다.
- ④ 여: 근무지를 배정받습니다.
3. 남: 회사에서 식사를 제공해요?
4. 여: 어디에서 일하는지 알아요?
5. 남: 계약서는 잘 확인해 봤지?  
 여: 응, 그런데 기숙사가 제공되지 않아서 걱정이야.  
 남: 그래? 보통은 기숙사가 제공이 되는데, 이상하다.

**53 외국인 등록을 하러 가요**

1. 남: 한국에는 왜 오셨지요?  
 여: 고용허가제로 일을 하러 왔습니다.  
 남: 네, 됐습니다. 이쪽에서 지문 등록해 주세요.
2. 남: 한국에 가면 바로 일을 해요?  
 여: 아니요, 일하기 전에 한국어도 공부하고, 업무도 배워요.
3. 여: 여권 유효 기간이 남았어요?
- 4-5. 남: 외국인 등록증을 만들려고 하는데요.  
 여: 네, 신청서하고 여권, 증명사진, 사업자 등록증 사본 주세요.

**54 보험금을 신청하려고요**

1. 남: 보험을 들려고 하는데요.  
 여: 네, 이쪽에 앉으세요.
2. 여: 보험금을 청구할 때 어떤 치료를 받았는지 볼 수 있는 서류가 필요하다고 해요.  
 남: 아, 그 서류는 병원에서 발급 받을 수 있어요.
3. 남: 보험금을 청구했어요?
4. 남: 이 보험은 반드시 가입해야 하는 보험이예요?  
 여: 네, 작업장이 아닌 곳에서 다칠 수도 있는 거잖아요. 꼭 가입해야죠.
5. 여: 지난번에 치료 받으신 후에도 계속 몸이 안 좋으시다는 거죠?  
 남: 네, 이런 경우에 받을 수 있는 보상이 있어요?  
 여: 네, 있습니다.





### 55 근로 조건이 좋은 편이에요

- 남: 이 금액을 제가 받는 월급이지요?  
여: 네, 총액에서 세금을 뺀 금액을 실제로 받게 돼요.
- 여: 이번 달에는 월급이 많네요.  
남: 네, 연장 근무랑 야간 근무가 많았거든요.
- 남: 월급을 미리 받을 수 있어요?  
4. 여: 세금이 얼마인지 알아요?  
5. 남: 이번 달에 월급 나왔어요?  
여: 네, 그런데 생각보다 조금 많네요.  
남: 휴일 근로 수당이 같이 들어왔을 거예요. 한번 확인해 보세요.

### 56 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?

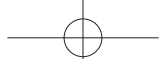
- 남: 얼마 동안 병가를 내실 예정이에요?  
여: 5일이면 될 것 같아요.
- 여: 임금을 받고 쉬는 날이 있다던데요?  
남: 네, 일주일에 하루는 일하지 않아도 임금을 받아요.
- 남: 아파서 지난주에 1주일 동안 결근했는데 내야 할 서류가 있어요?  
4. 여: 올해 쓸 수 있는 휴가가 있어요?  
5. 남: 이번 휴가에 고향에 가려고요?  
여: 네, 어머니가 몸이 안 좋으셔서 다녀와야 할 것 같아요.  
남: 걱정이 많겠어요. 조심해서 다녀오세요.

### 57 사업장을 변경하고 싶은데

- 여: 근무지를 바꾸고 싶은데요.  
남: 네, 서류는 이쪽에 제출하세요.
- 남: 회사가 사정이 있어서 작업을 일시적으로 중단했어요.  
3. 여: 개인 사정으로 일시 출국할 때 미리 제출할 서류가 있어요?  
4-5. 남: 지난달에 근무지를 옮겼어요.  
여: 계약 기간이 끝나서 옮긴 거예요?  
남: 아니요. 회사 사정이 안 좋아서 문을 닫았어요.

### 58 체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해

- 여: 여기 체류 기간 연장 허가 신청서하고 여권, 외국인 등록증입니다.  
남: (서류 넘기는 소리, 잠시 후) 네. 접수되었고요 심사 후에 연락드리겠습니다.
- 남: 외국인 근로자의 경우 국내에 머무를 수 있는 기간이 3년에서 최대 5년입니다.
- 여: 체류 기간이 만료하는 등 체류 자격이 없이 머무르고 있는 상태를 이야기합니다.
- 4-5. 남: 체류 기간을 연장하고 싶은데요.  
여: 출입국 관리소에서 신고를 해서 허가를 받아야 해요. 취업 기간 연장 신청서를 접수하고 심사를 받으세요. 체류 연장 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼서 강제 출국을 당하게 돼요.



## 어휘 색인

ㄱ

가급적 빨리 as soon as possible	267
가만히 있다 to stand still	189
가불하다 to receive an advance pay	260
가수 singer	57
가스 용접기 gas powered welder	120
가스가 새다 to have gas leak	200
가스가 차다 to have acid stomach	166
가스에 중독되다 to be gassed	190
가해자 perpetrator	110
각종 all sorts of	256
간단하다 simple	269
갈다 to grind	187
갈다 to replace	169
갈아 신다 to change shoes	196
갈퀴 rake	157
감자 potatoe	30
감전되다 to get an electric shock	200
강요하다 to force	110
강제 출국을 당하다 to be deported	290
개발도상국 developing country	70
개선하다 to improve	207
개인 사정 personal circumstances	280
갱신을 거절하다 to refuse to renew a contract	277
갱신하다 to renew	239
갱폼 작업 gangform	305
거두다 to reap	160
거래처 client	119
거름을 주다 to apply manure (to a field)	160
거부감 abhorrence	106
거푸집 작업 casting work	304
거푸집을 설치하다 to build formwork	137
건강 검진을 받다 to have regular checkups	210
건강을 챙기다 to take care of one's health	210
건강을 해치다 to damage one's health	210
건물을 짓다 to build a building	137
건배하다 to toast	97

건설 construction	137
건설업 construction industry	216
건조하다 dry	17
건초 hay	167
걸다 to hang	127
격려하다 to encourage	87
결근하다 to be absent from work	270
결혼기념일 Wedding Anniversary	47
결혼식 wedding ceremony	50
경운기 motorized cultivator	157
경제 발전 economic development	70
계단 stairs	77
계약 기간 period of employment	227
계약을 갱신하다 to renew a contract	277
계약을 하다 to make a contract	230
고기 meat	30
고리 loop / hook	170
고압 전기 경고 Warning: high-tension electricity	296
고온 경고 Warning: high temperature	296
고용하다 to hire	230
고용허가제 the Employment Permit System	217
고향에 내려가다 to go to one's hometown	40
곡괭이 pickax	157
골고루 섭취하다 to take in a variety of food products	210
골판지 corrugated cardboard	129
공구함 a toolbox	116
공기가 맑다 the air is fresh	20
공사장 construction site	137
공제하다 to deduct	257
공지가 나다 make an announcement	219
과수원 orchard	157
관리인 staff member	77
관리하다 to manage	176
괭이 mattock	157
교통이 불편하다 transportations system is inconvenient	20
교통이 편리하다 transportation system is convenient	20
구덩이에 빠지다 to fall into a hole	200



구멍을 뚫다 to drill a hole ..... 180

구부리다 to bend ..... 117

구직등록필증 job certificate of registration confirmation ... 287

국민연금 national pension ..... 257

군고구마 Roasted Sweet Potato ..... 2

굽다 to grill ..... 30

귀덮개 safety ear muffs ..... 197

귀마개 safety ear plugs ..... 197

규율이 엄격하다 strict ..... 87

규칙을 어기다 to break rules and regulations ..... 77

규칙을 준수하다 to obey rules ..... 207

규칙을 지키다 to follow rules and regulations ..... 77

그물 a fishing net ..... 170

근로계약이 만료되다 a contract of employment expires .. 277

근로계약이 해지되다 an employment contract is terminated . 277

근로자의 날 Labor Day ..... 206

근로조건 working conditions ..... 227

근무시간 working hours ..... 227

근무지 a place of work ..... 230

근무하다 to work ..... 230

금연 No smoking ..... 296

급성독 물질 경고 Warning: acute toxic ..... 296

급여 내역 details of wages ..... 257

급여 명세서 pay stub ..... 257

기계에 감기다 to become caught ..... 200

기념하다 to celebrate ..... 206

기록하다 to record ..... 176

기르다 to grow ..... 160

기본급 base pay ..... 257

기분 전환을 하다 to refresh oneself ..... 210

기억하다 to remember ..... 96

기온 temperature ..... 17

기온이 낮다 the temperature is low ..... 17

기온이 내려가다 the temperature goes down ..... 17

기온이 높다 the temperature is high ..... 17

기온이 올라가다 the temperature goes up ..... 17

기출문제 sample questions from previous exams ..... 219

기타 재해 other disasters ..... 301

까다롭다 complicated ..... 149

깎다 to cut ..... 187

깔끔하다 tidy ..... 67

깜빡하다 to forget ..... 196

깜짝 놀라다 startled ..... 79

깨끗하다 neat and clean ..... 147

꼼꼼히 meticulously ..... 206

꽂다 to pin ..... 127

끊다 to cut ..... 117

끓이다 to boil ..... 30

끼우다 to put in ..... 127

끼임재해 Jamming disaster ..... 297

**L**

나르다 to transport ..... 140

나사못 screw nail ..... 117

낙하물 경고 Warning: falling objects ..... 296

낙시 바늘 fish hook ..... 170

난방 heating ..... 80

남다 to remain ..... 129

납입하다 to pay insurance premium ..... 247

납품하다 to deliver ..... 140

낫 scythe ..... 157

내리다 to switch off ..... 127

내리다 to unload ..... 140

내역서 medical invoice ..... 250

냄새가 심하다 smelly ..... 147

냉동 창고 cold storage ..... 176

냉면 Cold Buckwheat Noodles ..... 27

냉방 air conditioning ..... 80

너트 nut ..... 117

넘어지다 to trip over ..... 200

넘어짐 재해 falling disaster ..... 298

넣다 to put (something) into ..... 140

넥타이를 매다 to tie a tie ..... 67

넥타이를 풀다 to untie a tie ..... 67



## 어휘 색인

논 rice paddy	157
농담 joke	106
농약 분무기 chemical sprayer	157
농약을 치다 to spray (apply) agricultural pesticide	160
농업 agriculture industry	216
농장 farm	157
누르다 to press	127
누출되다 to have gas leak	200
눈치를 보다 self-conscious	266
니퍼 nippers	117

### ㄷ

단단히 firmly	169
단정하다 neat	67
단추를 잠그다 to button up	67
단추를 풀다 to button down	67
단합 대회 employee pep rally	100
달다 to hang	130
닭 chicken/hen	167
닭고기 chicken	30
담다 to put (something) into	140
당근 carrot	30
닻 anchor	170
대기하다 to stand by	236
대자 large	139
더럽다 dirty	147
더위를 이기다 to beat the heat	26
덕담을 듣다 to receive words of blessing	37
덕담을 하다 to give words of blessing	37
덮개를 덮다 to cover	176
도려내다 to cut out	187
도르래 pulley	170
도색하다 to paint	180
도장 작업 Painting	310
도장하다 to stain	180
돌 Dol / one's first birthday	47
돌리다 to turn	127

동료 colleagues	87
동영상 video (clips)	106
동의서 consent form / permission form	280
돼지 pig/hog	167
돼지고기 pork	30
두드리다 to hammer	117
드라마 television shows	57
드라이버 screwdriver	117
들여오다 to bring in	119
등반 대회 hiking event	100
따다 to pick	160
딱딱하다 hard	156
탄생각 other thoughts	186
땅을 파다 to dig in the ground	137
때리다 to slap	90
떡국을 먹다 to eat Tteokguk (Slicedrice Cake Soup)	37
떨어지다 to fall from heights	200
뚫다 to drill	117
뜨겁다 hot	27
뜰채 hand net	170

### ㄹ

룸메이트 roommate	77
---------------	----

### ㅁ

마늘 garlic	30
마대 burlap bag	150
마스크 dust mask, gas mask	197
만기가 되다 to expire	247
만료되다 to be expired	239
말 horse	167
말다툼을 하다 to brawl	90
말을 꺼내다 to bring up	279
망치 hammer	117
맞다 to be hit	90
맞음 재해 Hitting disaster	300
맞추다 adjust	186



매달린 물체 경고 Warning: hanging objects ..... 296

먹이 food ..... 167

면접을 보다 to have a job interview ..... 230

면제되다 to be exempted ..... 280

모서리 edge ..... 186

모종삽 trowel ..... 157

모종을 심다 to plant seedlings ..... 160

목격자 witness ..... 249

목장갑 safety gloves ..... 197

목재 lumber ..... 126

몸균형 상실 경고 Warning: loss of body balance ..... 296

못 nail ..... 117

못에 찔리다 to get pricked by a nail ..... 190

무급 휴일 unpaid time-off-days ..... 267

무단결근하다 to be absent from work without authorization 270

무섭다 scared ..... 29

무시하다 to ignore ..... 70

무역 trade ..... 70

묶다 to tie ..... 140

문의하다 to make inquiries ..... 217

물류 창고 warehouse ..... 176

물뿌리개 watering can ..... 157

물을 주다 to water ..... 160

미끄러지다 to slip ..... 200

미리미리 in advance ..... 169

밀 wheat ..... 159

밀링 기계 milling machine ..... 187

**ㅂ**

바구니 basket ..... 150

바늘대 netting needle ..... 170

바닷가 beach ..... 16

바로바로 immediately ..... 146

박다 to drive a nail ..... 117

박다 to drive a screw ..... 117

반말을 하다 to talk down ..... 70

발급 받다 to be issued ..... 237

발급을 신청하다 to apply for an issuance ..... 237

발이 깔리다 to get a foot struck ..... 190

밧줄 rope ..... 170

방 room ..... 77

방사선 물질 경고 Warning: radioactive ..... 296

방심하다 inattentive ..... 186

밭 field ..... 156

배려하다 considerate ..... 70

배설물 faces and urine ..... 150

배 터지게 먹다 to get stuffed with food ..... 96

백일 one hundredth day ..... 47

밴딩기 strapping machine ..... 120

버리다 to throw away ..... 147

번호표를 뽑다 to take a number ..... 240

벌금을 내다 to pay the fine ..... 290

벌레를 잡다 to get rid of worms ..... 160

법적으로 by law ..... 226

법정 근로 시간 standard working hours ..... 260

법정 휴일 statutory vacation ..... 267

벼 rice ..... 159

벽돌 brick ..... 137

변경 가능 횟수 possible number of changes ..... 287

별도로 지급하다 to pay separately ..... 260

병가 sick leave ..... 270

병가 기간 period of sick leave ..... 270

병가 사유 causes of sick leave ..... 270

병원비 medical bills ..... 250

병환 illness ..... 280

보고하다 to report ..... 76

보관하다 to store ..... 176

보름달을 보다 to see the full moon ..... 40

보리 barley ..... 159

보상을 받다 to receive settlement funds ..... 247

보수하다 to repair ..... 207

보안경 safety goggles ..... 197

보안면 safety mask ..... 197

보행금지 No pedestrians ..... 296



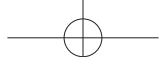
## 어휘 색인

보험금을 지급하다 to pay out insurance claims	250
보험금을 청구하다 to file an insurance claim	250
보험금을 타다 to receive insurance payouts	250
보험금을 환급 받다 to have expenses reimbursed	247
보험료를 내다 to pay insurance premium	247
보험에 가입하다 to enroll in insurance plans	247
보호구 safety gear	196
보호복 protective clothing	197
복날 three hottest sultry days of summer	26
복도 hallway	77
복잡하다 crowded	20
볶다 to stir fry	30
볼트 bolt	117
부담하다 to burden / to bear	227
부딪히다 to collide	200
부딪힘 재해 crash disaster	299
부르다 to call out	169
부자 buoy	170
부표 buoy	170
부하 one's junior	87
분뇨 feces and urine	150
분류하다 to categorize to classify	140
분리하다 to sort out	149
분위기가 나쁘다 to have a bad atmosphere	87
분위기가 좋다 to have a good atmosphere	87
불 fire	29
불꽃이 튀다 to spark	189
불룩해지다 to get bloated	166
불법 체류 illegal stay	290
불이 나다 a fire breaks out	200
불이익을 주다 to disadvantage	110
불쾌감 displeasure	106
불쾌하다 unpleasant	70
불편하다 uncomfortable	66
불합격하다 to be disqualified / to fail	220
붙이다 to stick	121
비계 scaffolding	137

비닐 끈 vinyl straps	150
비닐하우스 (vinyl) greenhouse	157
비료를 뿌리다 to fertilize	160
비상 연락처 emergency contact list	270
비자 Visa	237
빠지다 to excuse oneself from	97
빨려 들어가다 to be pulled into	249
빼다 to pull out	127
뽑히다 to be selected	206



사건을 기록하다 to record an incident	109
사과하다 to apologize	90
사다리 ladder	150
사람을 뽑다 to hire	216
사료 feed	167
사망 death	247
사업자 등록증 사본 copy of business registration certificate	240
사업장 변경 사유 reasons for change of work location	277
사업장 변경 신청서 application for change of work location	277
사업장 추가 addition of work location	277
사업주 business owner	230
사용하다 to use	127
사이가 나쁘다 to be on bad terms	87
사이가 좋다 to get along	87
사인하다/서명하다 to sign	230
사정이 안 좋다 to face financial difficulties	276
사진 촬영을 하다 to take pictures	50
사증 visa	237
사포질하다 to hand-sand with sandpaper	180
산재 보험 worker's compensation insurance	247
산화성 물질 경고 Warning: oxidizing	296
살피다 to examine	207
삶다 to simmer	30
삼겹살 Grilled Pork Belly	29
삼계탕 Ginseng Chicken Soup	26



삽 shovel	157	손에 익다 to get used to	179
상사 one's senior	87	손잡이 handle	126
상여금 bonus	257	송편을 만들다 to make Songpyeon (Half-moon Rice Cake)	40
상해 injury	247	쇠사슬 chain	170
상해 보험 accident insurance	247	쇠스랑 pitchfork	157
샌딩하다 to sand wood with a sander	180	수경 swimming goggles	170
생선 fish	30	수고하다 to make an effort	176
생일 birthday	47	수당을 받다 to receive bonuses	260
샤워실 shower room	77	수수료 process fees	240
서로 위해 주다 to care for each other	87	수습 기간 period of probation	227
서비스업 service industry	216	수의사 veterinarian	166
선반 기계 lathe	187	수입품 imports	70
선진국 developed country	70	수입하다 to import	70
선풍기 fan	80	수중 펌프 submersible pump	170
섭섭하다 to be sorry / to be regretful	276	수출품 exports	70
성묘하다 to pay one's respects at one's ancestors' grave	40	수출하다 to export	70
성범죄 sexual assault	110	수치심 a sense of humiliation	106
성적 농담 sexual or sex-based jokes	106	수평대 spirit level	180
성적표 report card	220	수험료 tuition	220
세금 taxes	257	수험표 test identification slip	220
세배하다 to give a New Year's bow	37	수확하다 to harvest	160
세뱃돈을 받다 to receive New Year's cash gifts	37	숙식 room and board	227
세뱃돈을 주다 to give New Year's cash gifts	37	술을 받다 to be offered alcohol	97
세탁실 laundry room	77	스마트폰 smartphone	59
소 cow	167	스승의 날 Teacher's Day	47
소고기 beef	30	스위치를 끄다 to turn off the switch	80
소멸되다 to lapse	247	스위치를 켜다 to turn on the switch	80
소속 affiliation	270	스트레칭을 하다 to stretch	210
소원을 빌다 to make a wish	40	스티로폼 상자 styrofoam cooler	170
소음이 심하다 to be noisy	147	스패너 wrench	117
소자 small	139	습도 humidity	17
속상하다 to be upset with oneself	179	습하다 humid	17
손가락이 끼이다 to have one's finger caught	190	시급 hourly wage	260
손가락이 데다 to burn one's finger	190	시끄럽다 noisy	20
손가락이 베이다 get a cut on one's finger	190	시멘트 cement	137
손가락이 잘리다 to have one's finger cut off	190	시설물 facilities	76
손수레 handcart	150		



## 어휘 색인

식대 subsistence	257
신경 쓰다 keep an eye on	79
신고하다 to report	110
신기하다 surprising	16
신랑 bridegroom	50
신부 bride	50
신분을 보장 받다 to be granted a legal status	239
신분증 identification card	220
신원 보증서 reference	287
신청하다 to apply	216
신체 접촉 physical contact	106
싣다 to load	140
실수령액 net pay	257
실제로 actually	256
심하다 severe	269
싸다 to pack	140
싸움을 하다 to fight	90
쌓다 to stack up	140
쓰다 to use	127
씨앗을 뿌리다 to sow seeds	160



아랫사람 junior	86
아무도 nobody	79
아이돌 idols (girl group / boy band members)	57
아직 still / yet	229
안색 complexion	209
안전 수칙을 어기다 to ignore safety regulations	207
안전 수칙을 지키다 to follow safety regulations	207
안전대 safety harness	197
안전모 safety hat	197
안전장갑 rubber coated gloves	197
안전장화 safety boots	197
안전화 safety shoes	197
알려 주다 to inform	229
야간 근로 시간 night work hours	260
야근 overtime at night	259

야유회 picnic / excursion	100
약정 휴일 contractual time off	267
양 sheep	167
양계 chicken raising	167
양고기 lamb	30
양돈 hog raising	167
양망기 a net hauler	170
양우 cattle raising	167
양파 onion	30
어린이날 Children's Day	47
어버이날 Parents' Day	47
어업 fishing industry	217
업무 내용 details of work	227
업체 명 the name of a company	230
엉망이다 messy	147
엉키다 to tangle	169
에어 콤프레서 air compressor	120
에어컨 air conditioner	80
여권 passport	237
연마하다 to sand wood with a sander	180
연말정산 tax returns	257
연예인 celebrities	57
연장 근로 시간 overtime hours	260
연장하다 to extend	287
연차 휴가 annual leave	267
영상 above zero	17
영수증 receipt	250
영하 below zero	17
영화 movies	57
영화배우 film actors / actresses	57
예능 프로그램 entertainment programs	57
예민하다 to be sensitive	106
예의가 없다 rude	70
예의가 있다 polite	70
오랜만에 after a while	36
오리 duck	167
오리다 to cut out	130





오해를 풀다 to resolve a misunderstanding ..... 90

오해하다 to misunderstand ..... 90

온도를 유지하다 to maintain temperature ..... 176

외국인 전용 exclusively for foreigners ..... 246

올리다 to switch on ..... 127

옮기다 to move ..... 130

완성하다 to complete ..... 130

외국인 등록 신청서 application form for the alien registration card  
..... 240

외국인 등록을 하다 to be registered as a foreign national . 240

외국인 등록증 alien registration card ..... 240

외부인 visitor ..... 76

외출하다 to go out ..... 76

요구하다 to require ..... 110

요양비 medical expenses ..... 250

욕을 하다 to curse ..... 90

용접면 welding helmet ..... 197

용접봉 welding rod ..... 120

용접하다 to weld ..... 119

우수 사원 excellent staff ..... 206

운반하다 to deliver ..... 121

운이 좋다 to be lucky ..... 229

움직이다 to move ..... 126

원목을 재단하다 to measure and cut a wooden board ..... 180

위험 장소 경고 Warning: hazardous site ..... 296

윗사람 senior ..... 86

유급 휴일 paid time-off-days ..... 267

유니폼 uniform ..... 67

유리가 박히다 to get (a piece of) glass stuck in ..... 190

유명하다 famous ..... 20

유산소 운동을 하다 to do aerobic exercise ..... 210

유효 기간 expiration date ..... 237

윷놀이를 하다 to play yut ..... 37

음담패설 lewd comments ..... 106

음란물 sexual pictures or displays/ pornography ..... 106

음악 프로그램 music programs ..... 57

의도 intention ..... 106

의사를 표현하다 to articulate one's thoughts ..... 110

이내 within / no more than ..... 226

익숙하다 to be used ..... 66

인구가 많다 heavily populated ..... 20

인구가 적다 thinly populated ..... 20

인형 doll ..... 46

인화성 물질 경고 Warning: flammable material ..... 296

일 년 내내 all year long ..... 16

일단 for the moment / for now ..... 229

일당 daily wage ..... 260

일륜차 wheelbarrow ..... 150

일반적으로 in general ..... 266

일시 출국하다 to leave temporarily ..... 280

일이 더 잘되다 it goes much better ..... 86

일이 몰리다 to be swamped with work ..... 259

일할 맛이 나다 to feel like working ..... 86

임금 wages ..... 227

임금을 체불하다 to delay payment of wages / to be in arrears  
..... 277

임대 계약서 lease contract ..... 287

입고하다 to stock ..... 176

입국 신고서 arrival card ..... 237

입국 심사를 받다 to go through immigration ..... 237

입국이 금지되다 to be denied entry ..... 237

입국하다 to enter (a country) ..... 237

입맛 appetite ..... 209

입원을 하다 to be hospitalized ..... 270

**ㅈ**

자격을 변경하다 to change status ..... 290

자격을 부여하다 to grant status of sojourn ..... 290

자격을 획득하다 to obtain a status of sojourn ..... 290

자격이 주어지다 to be qualified ..... 219

자동으로 automatically ..... 286

자르다 to cut ..... 117

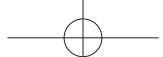
자유롭다 lively ..... 87

자진 출국 각서 voluntary departure form ..... 287



## 어휘 색인

자진 출국하다 to leave voluntarily	290	조기 귀국하다 early coming back to home country	280
작동하다 to operate	127	조리 기구 cooking equipment	76
작업복 work clothes	67	조립하다 to assemble	187
작업장에 배치되다 to be assigned to a workshop	237	조용하다 to be quiet	20
작업하다 to work	66	조이다 to tighten up	117
잡초를 뽑다 to remove weed	160	조절하다 to adjust	130
장해 disability	247	조정 및 미장(건출) 작업 (Bricklaying and plastering(polishing))	309
장해 보상금 disability compensation	250	조치를 취하다 to take action	207
재고를 파악하다 to check inventory	176	조퇴하다 to leave early	270
재다 to measure	130	존댓말을 하다 to use honorifics	70
재배하다 to cultivate	160	존중하다 to respect	70
재입국 허가 신청서 application for a re-entry permit	280	주례 officiant	50
재입국하다 to re-enter	280	주문서 an order form	139
저온 경고 Warning: low temperature	296	주의하다 to pay attention to	207
저장하다 to store	176	줄자 tape measure	180
적재하다 to load	127	중자 medium	139
전기 드릴 electric drill	117	즉시 promptly	76
전기 용접기 electric welder	120	증거 evidence	110
전기 절단기 electrical cutting machine	120	증거를 확보하다 to secure evidence	109
전기난로 electric heater	80	증명사진 identification picture	220
전기장판 electric blanket	80	증인 witness	110
전선 릴 cable reel	120	지급 방법 wage payment options	227
전통 혼례 traditional Korean wedding	49	지급 심사를 받다 to go through review	250
전통 놀이 traditional Korean game	39	지급일 payday	227
절단하다 to cut off	117	지문을 등록하다 to register fingerprint	240
절하다 to bow	40	지퍼를 내리다 to zip down	67
점검하다 to inspect	207	지퍼를 올리다 to zip up	67
접다 to fold	130	직각자 steel square	180
접수증 proof of application	220	직위 position	270
정리가 잘 되어 있다 well-arranged	147	직접 알아보다 to research for oneself	246
정리하다 to arrange	147	진단서 medical report	250
정비하다 to maintain	207	진료 기록 medical report	249
정이 들다 to be fond	276	진술 testimony	249
제공하다 to offer / to provide	227	진정하다 to soothe	189
제때 at the right moment	169	질병 disease	247
제작하다 to make	130	집들이 housewarming party	47
제조업 manufacturing industry	216		



집안 사정 family circumstances ..... 280  
 집어등 a fish-luring light ..... 170  
 짜증을 내다 to be irritated ..... 90  
 찍어 내다 to stamp (out) ..... 187  
 찐빵 Steamed Bun with Red Bean Paste Filling ..... 27

**ㄷ**

차다/차갑다 cold ..... 27  
 차례를 지내다 to have a ritual for one's ancestors ..... 40  
 착용하다 to wear ..... 197  
 찰과상을 입다 to have a scratch ..... 190  
 참석하다 to attend ..... 97  
 창고 shed ..... 156  
 채소 vegetable ..... 30  
 챙기다 to carry ..... 156  
 처리하다 to dispose ..... 149  
 철골 작업 steel frame ..... 308  
 철근 rebar ..... 137  
 철근 작업 reinforcing bar work ..... 306  
 철근을 조립하다 to assemble rebar ..... 137  
 청결을 유지하다 to keep oneself clean ..... 210  
 청구서 bill ..... 250  
 청첩장 wedding invitation ..... 50  
 체류 가능 기간 allowed length of stay ..... 287  
 체류 기간 sojourn period ..... 287  
 체류 자격 status of sojourn ..... 290  
 체류 자격 외 활동 activities not permitted with one's status of sojourn ..... 290  
 체류지 입증 서류 proof of residency ..... 287  
 체류하다 to stay ..... 287  
 체육대회 athletic meet event ..... 100  
 총액 gross pay ..... 257  
 최고기온 the highest temperature ..... 17  
 최저기온 the lowest temperature ..... 17  
 최저임금 minimum wage ..... 260  
 최초 the first ..... 249  
 추락하다 to fall from a high elevation ..... 200

추방되다 to be deported ..... 290  
 추천하다 to recommend ..... 166  
 축사 cowshed / pigsty ..... 167  
 축산업 meat and dairy industry ..... 216  
 축의금 congratulatory gift of money ..... 50  
 축하하다 to celebrate ..... 100  
 출고하다 to release ..... 176  
 출국 예정 신고서 departure form ..... 280  
 출산 휴가 maternity leave ..... 267  
 출입국 관리소 Immigration Service Office ..... 240  
 출입금지 No entry ..... 296  
 출입문 entrance ..... 77  
 출하하다 to ship goods ..... 140  
 충돌하다 to collide ..... 200  
 충분하다 to be enough ..... 129  
 취업 교육을 받다 to receive employment training ..... 237  
 취업 기간 employment period ..... 216  
 취업 활동 기간 연장 신청서  
 application for extension of work period ..... 287  
 취업자 employee ..... 230  
 취업하다 to be employed ..... 230  
 치료비 medical expenses ..... 250  
 치맥 Chi-maek (acronym for chicken and maekju (beer in Korean))  
 ..... 96  
 치우다 to clean up ..... 76  
 치킨 chicken (usually fried chicken) ..... 96  
 친절하다 kind / nice ..... 20  
 친척집에 가다 to go to a relatives' house ..... 40  
 친해지다 to become intimate ..... 100  
 칠순 one's 70th birthday ..... 47  
 칭찬하다 to give compliments ..... 70

**ㅋ**

캐다 to dig out ..... 160  
 컨테이너 containers ..... 176  
 컨트롤 패널 control panel ..... 120  
 콘크리트 concrete ..... 137



## 어휘 색인

콘크리트를 타설하다 to place concrete	137
콤바인 combine harvester	157
콩 bean	159
콩국수 Noodles in Cold Soybean Soup	27
쾌적하다 pleasant	147
큰일이나다 to be a serious problem	79
키우다 to raise	160

### E

토끼 rabbit	167
톱 saw	117
통발 a fish trap	170
통역 interpretation	237
통원 치료를 하다 to receive outpatient treatment	270
통장으로 들어가다 to be deposited into a bank account	256
퇴직금 retirement plan contributions	257
퇴직하다 to retire	230
툭툭 차다 to kick	69
튀기다 to fry	30
특별하다 special	36
틈틈이 occasionally	209

### ㅍ

파 green onion	30
파내다 to gouge out	187
파손되다 to be damaged	76
파종상자 seed tray	157
파편이 튀다 a chip flies off	200
팔빙수 Shaved Ice Dessert with Red Beans	27
팥죽 Red Bean Porridge	27
폐기물 waste matter	150
페인트 paint	146
펜치 pincers	117
펴다 to straighten	117
편찮으시다 ill	280
폐기물 waste matter	150

폐백을 드리다 to give a traditional ceremony to pay respects to the groom's family	50
폐수 waste water	150
폐업하다 to be closed	277
폐유 waste oil	150
포식하다 to eat one's fill	96
포함되다 to be included	260
폭발성 물질 경고 Warning: explosive	296
폭발하다 to explode	200
폭언을 하다 to utter	277
폭행을 하다 to assault / to attack	277
표준 체중을 유지하다 to maintain standard weight	210
풀다 to loosen	117
프레스 기계 forming press	187
플라이어 pliers	117
플러그를 꽂다 to plug in	80
플러그를 뽑다 to unplug	80
피로연을 하다 to have an after party	50
피해를 주다 to harm someone	70
피해자 victim	110

### ㅎ

하객 guest	50
한국산업인력공단 the Human Resources Development Service of Korea	229
한류 Hallyu / the Korean wave	57
한복을 입다 to wear Hanbok(the traditional Korean clothes)	37
한잔하다 to have a drink	97
한적하다 tranquil	20
한창 at the peak	279
한턱내다 to treat	97
함부로 하다 to behave arrogantly	70
합격하다 to pass an exam	220
합법 체류 legal stay	290
해고하다 to fire	230
핸드카 handcar	120
허가서 consent form / permission from	280



호떡 Pancake Stuffed with Brown Sugar	27
호미 hoe	157
호스 hose	157
호이스트 hoist	120
혼을 내다 to give a scolding	169
홈을 파다 to make a groove	180
화가나다 to get angry	90
화기금지 No open fire	296
화를 내다 to lose one's temper	90
화상을 입다 to be burned	190
화해하다 to reconcile	90
확인하다 to check	139
환갑 one's 60th birthday	47
환기하다 to ventilate	147
환송하다 to farewell	100
환영하다 to welcome	100
환풍기 ventilator	150
회식을 하다 to go out to dinner with co-workers	97
휴가를 내다 to submit vacation request	267
휴가를 받다 to receive vacation time	267
휴가를 신청하다 to request vacation leave	267
휴가를 쓰다 to take vacation	267
휴게 시간 rest breaks	227
휴식을 취하다 to rest	210
휴업 급여 temporary incapacity benefit	250
휴업하다 to be closed temporarily	277
휴일 근로 시간 holiday work hours	260
힘이 없다 to lack in energy or vitality	26
케이팝 (K-pop) K-pop	57

**수**

2차에 가다 to go in for a second round	97
------------------------------------	----



# 고용허가제 안내

고용허가제는 한국정부(고용노동부)가 인력을 구하지 못한 한국 중소기업에게 외국인근로자를 합법적으로 고용할 수 있도록 허가해 주는 제도입니다. 특히, 중소기업제조업, 건설업, 농축산업, 어업, 서비스업 분야에서 단순기능업무에 종사할 외국 인력을 도입하기 위하여 시행하고 있는 제도입니다.

한국의 고용노동부와 송출국가 정부는 인력송출 양해각서(MOU) 체결을 통하여 인력송출의 기본 사항을 규정하며, 양국 공공기관에서 외국인근로자 선정·도입과 관련된 업무를 담당합니다.

## 1. 외국인근로자의 고용관리

- 외국인근로자의 한국 내 취업기간은 3년입니다.
  - 다만, 취업기간(3년) 만료 후 사용자의 동의가 있을 경우 추가로 1회에 한하여 2년 미만(1년 10개월)의 기간 동안 한국에서 체류하면서 취업할 수 있습니다.
- 외국인근로자의 사업장 변경은 제한적으로만 허용하고 있습니다.
  - 외국인근로자는 원칙적으로 최초 고용허가를 받은 사업장에서 계속 근로해야 합니다.
  - 사업장 변경은 3년 취업기간 동안 3회만 가능합니다.
  - 다만, 사업장의 휴·폐업 등 그 사업 또는 사업장에서 정상적인 근로관계를 지속하기 곤란한 때에는 고용노동부의 승인 하에 다른 사업장으로의 변경이 허용됩니다 (사업장변경횟수에서 제외).
- 외국인근로자를 불법적으로 고용한 사업주 등에 대해서는 일정기간(1년 또는 3년) 외국인근로자의 고용을 제한하고 있습니다.

## 2. 국내법이 정하는 바에 따라 권익보호

- 외국인근로자는 내국인과 동등하게 근로기준법, 최저임금법, 산업안전보건법 등 한국의 노동관계법의 적용을 받아 기본적인 권익을 보호받습니다.
- 또한 외국인근로자의 권익을 보호하기 위해 출국만기보험(퇴직금 보장)·임금체불 보증보험·귀국비용보험·상해보험 등의 가입을 의무화하고 있습니다.

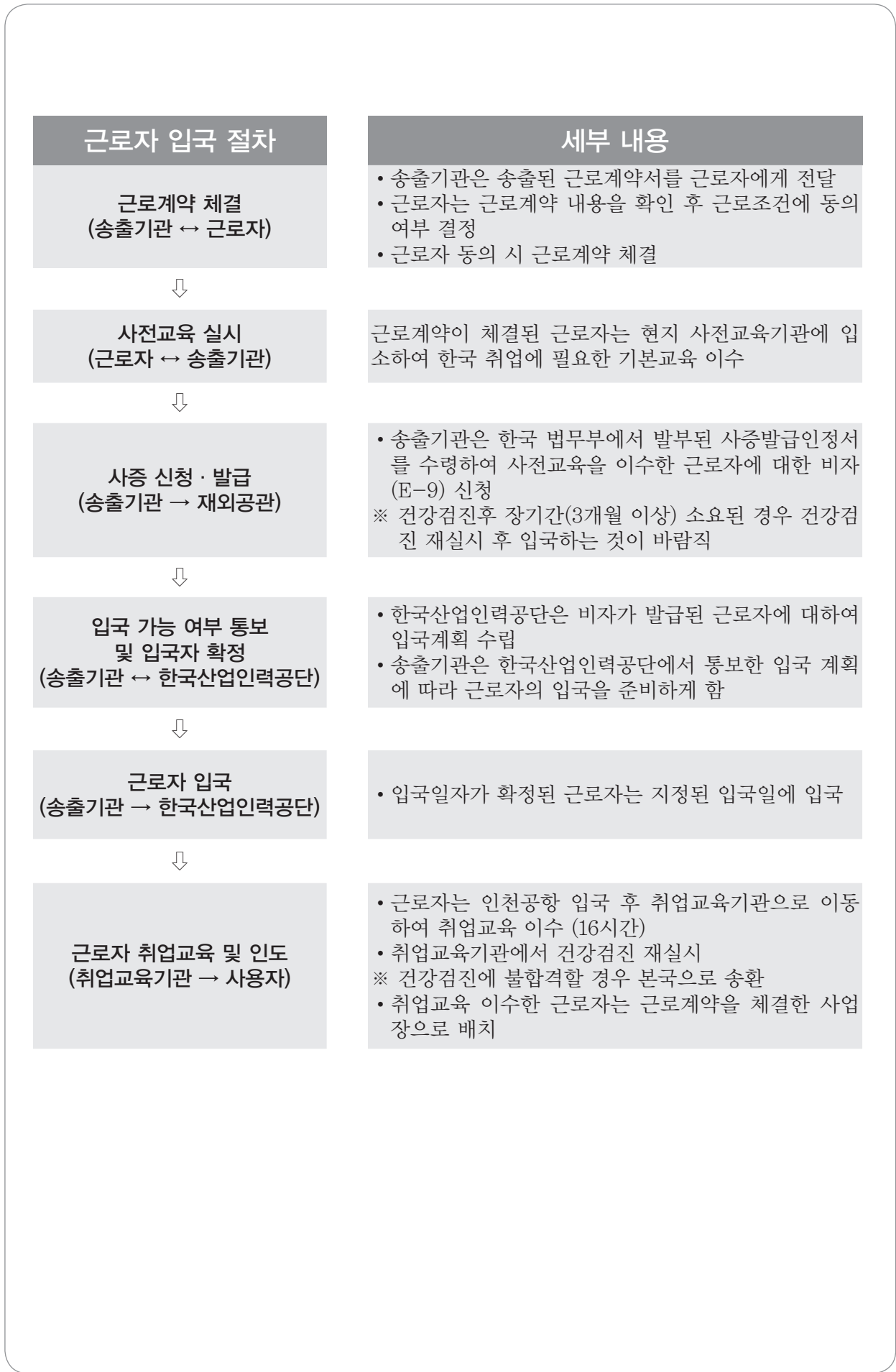
## 3. 불법체류자 방지

- 외국인근로자 고용의 법적·제도적 장치를 마련함과 동시에 불법체류자에 대해서는 지속적이고 강력한 단속을 실시합니다.
- 사용자 처벌 위주의 단속으로 불법취업 기회를 원천적으로 차단하고 있습니다.



# 한국 취업을 위한 일반 절차

취업절차	세부 내용
한국어능력시험 준비	한국 취업을 희망하는 구직자는 한국어능력시험 응시를 위해 자율적으로 일정 수준의 한국어능력 배양
↓	
한국어능력시험 공고 (한국산업인력공단 · 송출기관)	송출기관을 통해 한국어능력시험 시행날짜 공고 ※ 공고처 : 현지 중앙일간지, 한국어능력시험 홈페이지 등
↓	
한국어능력시험 신청 · 접수 (응시희망자 → 한국산업인력공단 · 송출기관)	한국산업인력공단과 송출기관에서 지정한 장소 및 일시에 한국어능력시험 응시원서 작성 · 제출 ※ 한국어능력시험 응시자격을 갖춘 자만이 응시원서 접수 가능
↓	
한국어능력시험 실시 (한국산업인력공단 · 송출기관)	지정된 장소 및 일시에 한국어능력시험 응시
↓	
한국어능력시험 합격자 통보 (송출기관 → 합격자)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 송출기관 게시판, 인터넷, 일간지 등을 통해 한국어능력시험 합격자 공고 및 합격증 배부</li> <li>• 시험 합격자에게는 건강검진 및 구직등록 일정 안내</li> </ul>
↓	
건강검진 (합격자 → 건강검진기관)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 시험 합격자는 송출기관이 지정한 건강검진 기관에서 건강검진 실시</li> <li>※ 입국 전 건강검진에 통과한 근로자라도 입국 후 건강검진에서 불합격할 경우 본국으로 강제송환</li> </ul>
↓	
구직자 명부작성 및 전송 (송출기관 → 한국산업인력공단)	송출기관은 완성된 등록 구직자들의 명부를 작성하여 한국산업인력공단에 전산으로 송부
↓	
한국사용자의 구직자 선택 (사용자 ↔ 정부기관)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국 고용노동부는 외국인 고용을 희망하는 사용자의 고용적격 여부 확인</li> <li>• 고용노동부는 사용자에게 사용자가 제시한 조건을 만족하는 구직자를 알선</li> <li>• 사용자는 근로자들의 구직조건(나이, 성별, 국적 등)을 검토하여 근로자 선택</li> </ul>
↓	
근로계약서 송부 (사용자 → 한국산업인력공단)	외국인근로자를 선택한 사용자는 근로계약서의 사용자안을 작성하여 한국산업인력공단을 통해 송출기관으로 송부







# 한국어능력시험(EPS-TOPIK)

- 시험 시간 : 1시간 10분(읽기 : 40분, 듣기 : 30분)
- 시험 출제 언어 : 한국어
- 시험 구성

구분	문항수	배점	시간
총 계	50	200	70분
읽 기	25	100	40분
듣 기	25	100	30분

## • 평가내용

- 한국의 일상생활에 필요한 기초적인 의사소통능력
- 산업현장에서 필요한 한국어 구사능력
- 한국 기업문화에 대한 이해

## • 응시자격

- 만 18세 이상 39세 이하일 것
- 금고 이상의 범죄경력이 없을 것
- 과거 대한민국에서 강제퇴거·출국된 경력이 없을 것
- 출국에 제한(결격사유)이 없을 것

## • 평가방법 및 합격자 결정기준

- 평가방법 : PBT(Paper Based Test) 또는 CBT(Computer Based Test)
- 합격자 결정 기준 : 200점 만점에 80점 이상 획득한 자로서, 선발(예정)인원 만큼만 성적순으로 합격자로 결정

## • 합격유효기간 : 합격일로부터 2년간

## • 부정행위자 응시자격 제한 : 부정행위자로 확정된 시점부터 2년간 제한



## 한국어능력시험 출제기준

주요항목	세부항목			
기본생활	인사	소개	시간	날짜
	숫자 및 단위	화폐	위치와 길 찾기	물품 구매
	음식 주문			
일상 및 여가생활	여행	통신	생활 예절	대중교통
	청소 및 위생	유용한 전화번호	공중 도덕	방문
	종교 활동	교육	취미/여가 활동	
공공기관	은행	우체국/택배	병원	약국
	외국인력지원기관			
한국에 대한 이해	지리 및 기후	음식 문화	한국의 명절	한국의 풍습
	세계 속의 한국			
직장문화	직장 예절	기숙사 생활	성희롱 /성추행 예방	회식
직장생활	산업 안전	산업안전보건 용어	업무 수행	작업 도구
	작업 환경	요구 및 요청	문제 해결	근무 태도
	긴급 상황			
법령 및 제도	고용허가제도	임금	근로 계약	휴가
	보험	출입국관리	고충 상담	
직장생활 용어	산업 안전 보건			